

IRIS
OPTOMETRISTES - OPTICIENS
Mont-Saint-Hilaire
464-6565
Beloil
464-0000
Les gens à voir pour vos yeux!

L'Œil

Le journal des gens d'ici depuis 1970
RÉGIONAL

ebdo
de l'année
au Québec

BRAULT & MARTINEAU
24 VERSEMENTS ÉGAUX
Ou payez en
octobre 2003
ST-HUBERT
1351, boul. Des Promenades
Tel.: (450) 676-1911

BELOEIL > 33^e ANNÉE NO 36

SEMAINE DU 12 AU 18 OCTOBRE 2002

28 550 EXEMPLAIRES > 72 PAGES

OTTERBURN PARK

BOISÉ MENACÉ

L'Œil Régional

CAROLINE MORNEAU

Une trentaine de citoyens d'Otterburn Park se sont regroupés mardi pour lutter contre la réalisation d'un projet de développement résidentiel qui menace, disent-ils, un des rares boisés de la municipalité, entre les rues Prince Albert et Connaught.

En plus de vouloir préserver un espace vert et la faune qui l'habite, le comité formé de résidents des rues Prince Albert, Connaught, Clairmont et Prince Arthur s'oppose

au projet qui, croit-il, amplifiera entre autres le problème de vitesse excessive et la déficience du réseau routier à Otterburn Park en réduisant la largeur de la rue recommandée par les règlements municipaux. Les résidents craignent également d'avoir à subir une perte de pression d'eau et de voir la valeur de leur propriété chuter, la grandeur des terrains proposés ne permettant d'y construire que de plus petites maisons que celles du voisinage, et ce, tout en voyant le taux des taxes municipales grimper à cause des nouvelles infrastructures.

Les opposants estiment qu'un tel projet vient les priver de droits acquis relatifs à la paix et la tranquillité du secteur et à la joie d'avoir un boisé dans leur cour, purifiant l'air qu'ils respirent.

«Nous sommes déjà tassés comme des sardines», indique Michèle Goyette, résidente voisine du développement qui n'est pas chaude à l'idée de se retrouver avec des voisins dans sa cour. Si nous avions voulu vivre empilés les uns sur les autres, nous aurions emménagé à Brossard, tranche-t-elle. Nous avons la densité démographique la plus élevée de la région avec 1464 habitants par kilomètre carré.»

Mme Goyette ajoute que ce n'est pas le premier projet du genre à être soumis à la municipalité, et qu'ils avaient toujours été refusés. Elle s'explique mal que cette fois-ci la situation puisse être différente.

Le comité de citoyens s'explique mal aussi l'approbation d'un tel projet, alors que dans le journal d'Otterburn Park du mois d'avril, on

pouvait lire dans le *Message du maire*: «Le conseil municipal a enfin la volonté inébranlable de protéger le couvert végétal de la municipalité. Il s'agit d'un de nos atouts majeurs.»

LE COMITÉ CONSULTATIF D'URBANISME FAVORABLE

Le maire d'Otterburn Park, Guy Dubé, reconnaît que le comité consultatif d'urbanisme recommande unanimement la dérogation et le projet de développement résidentiel, qui pourrait être entériné par le conseil.

SUITE EN PAGE 2

GUILLAUME OTIS AVAIT UN RÊVE

L'Œil Régional

ROGER LAFRANCE

«S'il y a une chose que je retiens, c'est qu'il ne faut pas hésiter à réaliser ses rêves. Le ciel est la limite. Au fond, il n'y a pas de limite.»

Guillaume Otis a réalisé l'un de ses rêves au début de l'été, celui d'escalader le mont Logan, le plus haut sommet du Canada et le deuxième en importance en Amérique du Nord.

Natif de Mont-Saint-Hilaire, Guillaume Otis, 26 ans, vit depuis six ans à Whistler en Colombie-Britannique où il travaille comme guide tout en poursuivant sa formation de guide de montagne. Le jeune homme a la montagne dans le sang, un héritage que lui ont légué ses parents. Sa mère, Jérémie Boudreault, était enceinte de lui lorsqu'elle partait en randonnée de ski... en compagnie de Bernard Voyer!

C'est cet hiver que Guillaume Otis et trois de ses amis ont pris la décision de grimper le mont Logan, haut de 5959 mètres. Cette montagne se situe au sud-ouest du Yukon, à la frontière de

l'Alaska. De Whistler, Guillaume et ses amis ont dû effectuer trois jours de route et une heure de vol en avion pour atteindre le pied de la montagne.

La période la plus propice pour grimper cette montagne de glace s'étend d'avril à juillet. Le départ fut donné le 16 mai. Pour se rendre au sommet, les quatre aventuriers ont dû faire plusieurs aller-retour entre les cinq camps de base afin de transporter tout l'équipement et les vivres nécessaires. Ce va-et-vient leur a permis d'adapter graduellement leur corps à la haute altitude.

SUITE EN PAGE 2

Franchir une crevasse au moyen d'un ski... Décidément, il n'y a rien de facile pour les aventuriers de la montagne et de la glace.

(Infographie : David Vachon)



hostellerie
Les Trois Tilleuls
L'art de bien recevoir!



SAINT-MARC-SUR-RICHELIEU
Téléphone
ligne directe:
(514) 856-7787



FINANCIÈRE
BANQUE
NATIONALE
279, boul. Laurier
Mont-Saint-Hilaire
(450) 467-4770

... la solution retraite !

www.duprechev.gmcanada.com / duprechev@gmcanada.com
DUPRIÉ
CHEVROLET OLDSMOBILE CADILLAC Inc.

18, boul. Sir Wilfrid Laurier, McMasterville (450) 467-2804 • Pièces (450) 467-9455



Service Goodwrench
— Bien fait. À temps.

**ATELIER MÉCANIQUE
SERVICE COMPLET**

JUSQU'À 21 H MARDI ET MERCREDI

CETTE SEMAINE



7

Jean-François Carrier

...et son envie de pisser sur les murs de l'hôtel de ville

■ En page 7



59

Jonathan Maillette

Un célibataire sportif, bien bâti et ambitieux

■ En page 59

SOMMAIRE

Arts et spectacles	34 à 37
Bill Brazeau	61
Bonnes Fourchettes	B4 et B5
Cinéma	36
Dans la Vallée	38
Dero	24
Immobilier	44 à 49
Marie-Josée Lambert	B5
Marchand de la semaine	B2
Petites annonces	39 à 43
Les Spécialistes	50 et 51
Sorties Vidéo	35
Sports	59 à 62

...Guillaume Otis

Grimper un tel sommet n'est pas une mince aventure. L'air se fait plus rare à mesure que l'on monte, le vent est glacial, le froid est infernal et la lumière est si intense qu'elle peut rendre aveugle. Le moindre petit problème peut tourner à la catastrophe. Une mauvaise décision peut aussi causer la mort, surtout que le manque d'oxygène entraîne un état d'euphorie chez les grimpeurs et change la perception de la réalité.

DIX MINUTES SUR LE SOMMET

C'est au 17^e jour de marche que Guillaume et un de ses coéquipiers ont atteint le sommet, le 9 juin à 20 h 25. Ils n'ont pu rester que 10 minutes sur le sommet de la montagne, puisqu'ils devaient revenir au camp de base pour le coucher. Il y faisait une température de -50 °C et des bourrasques de vent de 120 km/h.

«Dans ces conditions, tu ne peux pas te permettre de cou-

cher à l'extérieur. C'est la mort presque certaine», confie Guillaume Otis.

Rendu à une telle altitude, il faut savoir rester à l'écoute de son corps. L'un des compagnons de Guillaume a justement été au-delà de ses limites. Celui-ci a subi des engelures tellement importantes qu'on a dû lui amputer un

ped et plusieurs orteils à l'autre pied à son retour. Une réalité horrible que côtoient tous ces aventuriers.

«Même si tu es un très bon grimpeur, monter une montagne comme le mont Logan n'est jamais dans la poche, signale Guillaume Otis. Ça m'est arrivé souvent de devoir revenir alors que j'avais mon objectif à portée de main.»

L'APPEL DE LA MONTAGNE

Mais pourquoi accepter de prendre de tels risques? Pourquoi mettre sa vie en jeu pour le plaisir de grimper une montagne?

Pour Guillaume Otis, c'est l'appel de la montagne. Un sentiment d'accomplissement et de renchement de soi-même, mais également une quête intérieure, une recherche spirituelle.

Chose certaine, l'appel de la montagne est encore bien ancré en lui. Guillaume Otis aimerait bien grimper d'autres sommets, dans la chaîne de montagnes Saint Elias qui comprend le mont Logan ou encore en Afrique.

Eh oui, il a encore des rêves...



Guillaume Otis était de passage à Mont-Saint-Hilaire pour parler de sa conquête du mont Logan, plus tôt cet été.

...boisé

«Et il ne s'agit pas d'une décision nourrissant des intérêts essentiellement politiques, précise le maire Dubé, puisqu'il y a des citoyens qui siègent à ce comité. Je suis bien conscient que les gens ne sauteront pas de joie d'avoir des voisins derrière chez eux, mais ce sont des terrains privés et le projet respecterait les règlements municipaux, avec la dérogation qui n'est que d'un pied. Puis la Ville n'a pas les moyens d'acheter le boisé», indique-t-il.

Guy Dubé assure toutefois que ce sont les gens qui demeureront dans le nouveau développement qui assumeront le coût des infrastructures et que tout sera mis en œuvre pour conserver un maximum d'arbres.

La dérogation mineure de la réglementation sera discutée à la prochaine assemblée du conseil municipal, le lundi 21 octobre.



Des citoyens d'Otterburn Park multiplient les démarches pour protéger leur boisé.

Dre Louise Normand D.M.D.

697, boul. Laurier, Beloeil (Près du pont)

Tél.: 467-8161



Faites connaissance avec Dr Châtelain

Dr Châtelain a complété une résidence multidisciplinaire à l'Hôpital juif de Montréal. Il est également détenteur d'un certificat de l'Institut d'implantologie canadien. Tout comme le Dr Normand, Dr Châtelain peut travailler en collaboration avec votre propre dentiste en lui

envoyant un rapport après la consultation et aussi une fois les traitements terminés. Vous pouvez apporter vos radiographies si celles-ci sont récentes. Dr Châtelain travaille avec l'équipe du Dr Normand depuis déjà deux ans afin d'offrir une gamme complète de soins dentaires.

Il peut vous aider pour :

- extractions (simples à complexes) de dents de sagesse
- implants avec ou sans greffes osseuses
- greffes de gencive attachée
- réhabilitation complète de la bouche afin de redonner une fonction masticatoire
- problèmes de l'articulation de la mâchoire (douleur, difficulté à manger)

Pour toute question, n'hésitez pas à nous contacter au 467-8161.

Dr Châtelain assisté de Karine Robert hygiéniste dentaire



Avec vous depuis 16 ans!

Stérilisation à la fine pointe de la technologie



Service Goodwrench

Bien fait. À temps.



ATELIER MÉCANIQUE SERVICE COMPLET JUSQU'À 21H MARDI ET MERCREDI

PRIX IMBATTABLE
 Michelin 195/65/R15 Arctic™ Alpin™
99⁹⁵\$
 Régulier : 135,95\$
 Pose et équilibrage inclus + taxes



Uniroyal™ Tiger Paw Ice™ & Snow™

P155/80R13	P205/70R14
59⁹⁵\$	89⁹⁵\$
P195/70R14	P225/60R16
84⁹⁵\$	104⁹⁵\$

SPÉCIAL POSE ET ÉQUILIBRAGE 4 PNEUS
36⁹⁵\$
 Marques: Ford, Chrysler, japonaises, etc.
 SANS RENDEZ-VOUS



BFGoodrich™ Winter Slalom™

P195/70R14	P225/60R16
89⁹⁵\$	114⁹⁵\$
P205/70R15	
99⁹⁵\$	

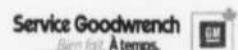


Michelin™ Arctic™ Alpin™

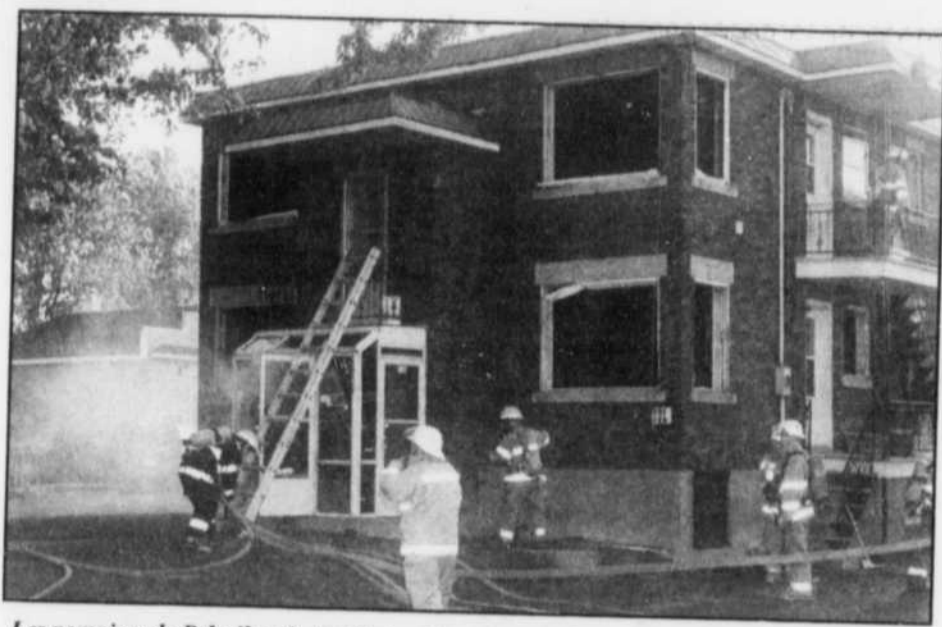
P195/70R14	225/60R16
114⁹⁵\$	159⁹⁵\$
P205/70R15	
124⁹⁵\$	

DUPRIÉ
 CHEVROLET OLDSMOBILE CADILLAC Inc.

18, boul. Sir Wilfrid Laurier, McMasterville
 (450) 467-2804 > Pièces (450) 467-9455



www.duprechev.gmcanada.com / duprechev@gmcanada.com



Les pompiers de Beloeil et de McMasterville ont pu profiter de ce bâtiment désaffecté sur la rue Laurier pour tenir une importante simulation, samedi dernier.



Les pompiers ont porté secours à des volontaires qui se trouvaient prisonniers sur un balcon.

Grosse simulation pour les pompiers de Beloeil

L'Œil Régional
ROGER LAFRANCE

5 octobre, 8 h 15. Une quarantaine de pompiers de Beloeil et de McMasterville se précipitent vers un immeuble à logements de la rue Laurier à Beloeil d'où s'échappe de la fumée.

Un gros incendie? Non, plutôt une grosse simulation. Les pompiers ont bénéficié d'un bâtiment qui devait être démoli quelques jours plus tard pour y tenir une importante simulation, question de parfaire leurs techniques et leur formation.

«C'est très rare que nous ayons des bâtiments de ce genre à notre disposition, a indiqué le responsable du Service des incendies de Beloeil, Michel Houde. En fait, il y a bien dix ans que nous n'avions pas tenu un exercice de cette envergure.»

L'immeuble a été acquis récemment par Les Ambulances Demers pour y construire un nouvel immeuble. Avant de procéder à sa démolition, l'entreprise a permis aux pompiers de Beloeil d'y tenir différents exercices au cours du dernier mois, dont le point culminant a eu lieu samedi dernier.

Les pompiers ont pu s'exercer dans la recherche de personnes à l'intérieur d'un immeuble rempli de fumée, à porter secours à des gens prisonniers sur un balcon ou à pratiquer des ouvertures dans les toits ou les planchers.

Les 23 pompiers de Beloeil ne furent pas les seuls à participer à la simulation du 5 octobre. On y retrouvait également 15 pompiers du Service des incendies de McMasterville et trois de leurs collègues de Mont-Saint-Hilaire venus donner un soutien technique à l'opération.

Des employés du réseau TVA étaient

également sur place pour participer à l'opération et filmer le tout. TVA possède en effet une brigade de pompiers parmi ses employés. Ceux-ci ont pu donner une touche réaliste à la simulation, avec des bruits et des décors. Ceux-ci avaient également apporté des caméras thermiques, permettant de voir à l'intérieur d'un local rempli de fumée.

«C'est le genre d'exercices qu'on devrait faire plus souvent, souligne Michel Houde, mais pour cela, il faut avoir des bâtiments à notre disposition, ce qui est plutôt rare.»

SAINT-CHARLES-SUR-RICHELIEU

De nouveaux actes de vandalisme liés aux porcheries

L'Œil Régional
ROGER LAFRANCE

On croyait que le débat sur les porcheries s'était estompé à Saint-Charles-sur-Richelieu. Eh bien non: certains citoyens qui s'opposent à la venue des mégaporcheries reçoivent toujours des menaces ou sont victimes d'actes de vandalisme.

Le nouveau président du Regroupement des citoyens de Saint-Charles-sur-Richelieu, Robert Daigle, a vu sa boîte aux lettres fauchée par un véhicule dans la nuit du 2 au 3 octobre. C'était la deuxième fois en peu de temps qu'elle était la cible de vandales.

«Ce sont des actes de violence qui sont inacceptables», déclarait M. Daigle cette semaine à L'Œil Régional.

Il ne s'agit pas d'un geste isolé. M. Daigle affirme avoir aussi reçu des lettres de menaces et d'injures et régulièrement des automobilistes font crisser leurs pneus ou klaxonnent devant sa propriété. D'autres membres de son groupe font également l'objet de harcèlement.

«Je trouve ça de valeur parce qu'il y a des gens qui habitent depuis longtemps dans la municipalité qui reçoivent des pressions parce



Robert Daigle montre sa boîte aux lettres qui a été écrasée par un véhicule au début du mois.

qu'ils s'affichent contre les porcheries, souligne-t-il. Certains ont même perdu des contrats.»

Qui peuvent être les auteurs de ces gestes? Sans doute les mêmes qui avaient arraché les pancartes plus tôt cette année. Robert Daigle, lui, les qualifie «d'extrémistes pro-agricoles».

«Si ces extrémistes pro-agricoles ne sont pas capables de respecter les idées des gens, qu'est-ce que ce serait si on leur donnait le droit de construire des porcheries?» se demande-t-il.

M. Daigle estime que le Regroupement des citoyens a toujours fait valoir ses opinions dans le respect de tous les résidents de la municipalité. Le groupe s'oppose à la venue de mégaporcheries dans la municipalité tout en prônant le maintien d'une agriculture durable, qui respecte l'environnement. Ses membres désapprouvent l'agriculture industrielle.

Le débat s'était assagi depuis juin à la suite du moratoire de 18 mois imposé à toute l'industrie porcine par le gouvernement du Québec. Depuis ce temps, le Regroupement des citoyens a continué de siéger au comité ad hoc formé par la municipalité pour trouver des solutions aux nuisances liées aux porcheries.

BIÈRES caisse de 12 ECONOMIQUES



9.99\$

+ tx + dépôt

LES DÉPANNEURS

JOUR & NUIT

Le choix des gens d'ici



L'ESSENCE LA PLUS VENDUE AU MONDE

BIÈRES caisse de 24 ECONOMIQUES



20.89\$

+ tx + dépôt

2, boul. Laurier, Beloeil 467-2231

Coin Bernard-Pilon et boul. Laurier. (Juste à côté de Tim Hortons)

Le Dépanneur le plus complet

LAVE-AUTO SANS CONTACT LASER 4000 HITECH



Votre MARCHAND-CONSEIL UNIPNEU

MÉCANIQUE

NOUVEAU
Faites installer
vos pneus
sur rendez-vous

Spécial d'hiver

NOUVEAU
Entreposage
de vos pneus

Rien à payer
avant 3 mois
sur
approbation



ÉCONOMISEZ JUSQU'À 60\$

sur la facture à l'achat de 4 pneus d'hiver **Goodyear***

* Détails en magasins.

ULTRA GRIP ICE

GOODYEAR

Du mordant
tout l'hiver

- Traction maximale dans la neige et sur la glace
- Durabilité et maniabilité supérieures
- Bande de roulement à composé de silice formulé spécialement pour l'hiver



40\$ de rabais sur la facture à l'achat de 4 pneus Ultra Grip Ice*

EAGLE ULTRA GRIP

GOODYEAR

Haut de gamme
d'hiver très
performant !

- Radial de performance pour berlines et sportives de luxe
- Fiabilité dans toutes les conditions hivernales
- Stabilité, silence de roulement, confort et maniabilité



60\$ de rabais sur la facture à l'achat de 4 pneus Eagle Ultra Grip*

BRIDGESTONE

Firestone

DUNLOP

GOODYEAR

DEAN

PIRELLI

AVON

Pneus Kelly

TOYO

YOKOHAMA

LES PNEUS BERNARD LTÉE

Centre de pneus et mécanique

3350, boul. Laurier, Saint-Hyacinthe (450) 773-1313

733, boul. Laurier, Mont-Saint-Hilaire (450) 467-3688

À votre service
depuis
60 ans.

Suspect recherché

La SQ Vallée-du-Richelieu recherche un individu qui a commis une série de crimes le 14 août dernier, dont un vol dans un dépanneur de Saint-Mathieu-de-Beloeil.

La plupart des événements sont toutefois survenus à l'extérieur de la région. Tout a commencé à 10 h ce matin-là lorsque l'individu, un homme âgé entre 35 et 40 ans, a pris un taxi sur la rue Saint-Denis à Montréal pour se rendre à Beloeil.



Arrivé à Saint-Basile-le-Grand, l'homme a demandé au chauffeur de prendre le chemin des Vingt. Là, il a forcé le chauffeur à descendre avant de le battre et de lui voler son véhicule.

Durant les heures qui ont suivi, l'individu a commis deux tentatives de vol à Longueuil, dont l'une aux dépens d'une dame à l'arrière d'une caisse populaire, et un vol dans un dépanneur de Saint-Mathieu-de-Beloeil. Les policiers ont retrouvé la voiture-taxi le lendemain dans le stationnement de la Caisse populaire de Mont-Saint-Hilaire.

Les policiers croient que l'individu résiderait dans la région de Beloeil. Il mesure 1,83 m, pèse 82 kg, a les cheveux courts avec un début de calvitie et portait au moment de ses crimes un short beige et un t-shirt foncé.

On peut communiquer tout renseignement à la SQ au 536-0032 ou au 310-4141.(RL)

Soins des pieds
Aline Lacroix



Coupe d'ongles,
cors, callosités
Ongles incarnés épais
Massage

Aussi: Soins esthétiques et coiffure
(certificats-cadeaux)

Rabais 20% du
15 octobre au 2 novembre 2002
Sur soin des pieds complet
(prix régulier 45\$)

Sur rendez-vous (450) 467-8693

62, chemin Trudeau, Saint-Mathieu-de-Beloeil J3G 4S5



ici Pour vos assurances et vos besoins financiers,
c'est l'offre globale Promutuel.

Que ce soit en assurance de dommages ou de personnes, ou pour combler des besoins en épargne et crédit, Promutuel vous propose une gamme étendue de produits et de services. Nos produits sont adaptés à vos besoins pour vous aider à protéger vos biens, à assurer votre avenir et celui de vos proches et à réaliser vos rêves.

C'est ça, l'offre globale Promutuel.



Saint-Marc-sur-Richelieu • 97, rue Verchères
(450) 584-2211 / 1 800 363-5059

Promutuel Verchères est un cabinet d'assurance et de services financiers.

PROMUTUEL
VERCHÈRES

www.promutuel.ca

La pauvreté, une réalité bien présente dans la région

L'Œil Régional
ROGER LAFRANCE

«Peut-on imaginer un seul instant un milieu social sans aucun organisme communautaire? Une ville, une municipalité sans qu'une seule heure de bénévolat ne soit donnée? Nous aurions là une société moribonde.»

Par ces propos, le président du Centre d'action bénévole de la Vallée-du-Richelieu, Jean Paquette, voulait démontrer l'importance du bénévolat dans la société. Le Centre d'action bénévole recevait mardi les élus municipaux, les organismes et les entreprises afin de les remercier de leur soutien et leur présenter les réalisations de la dernière année.

Selon le dernier bilan annuel de l'organisme, pas moins de 1056 personnes ont effectué du bénévolat l'an dernier dans l'un ou l'autre de ses services, offrant un total de 51 600 heures. Le centre a ainsi aidé 647 personnes, dont un nombre croissant de personnes âgées en raison de la population vieillissante sur le territoire.

La pauvreté continue d'être bien présente dans la région, malgré un taux de chômage très bas et la bonne santé de l'économie. Cependant, la pauvreté prend aujourd'hui de nouveaux visages.

«Le 26 juin dernier, il y avait 15 familles de Beloeil, Mont-Saint-Hilaire et Otterburn Park qui n'avaient pas trouvé de logement, de révéler la directrice du Centre d'action bénévole, Diane Lagacé. La crise du loge-



On reconnaît ici Jean Paquette, président du Centre d'action bénévole, Diane Lagacé, directrice générale; et Gilbert Desrosiers de L'Œil Régional.

ment ne se passe pas seulement à

Montréal.»
Au 31 juillet, l'organisme avait déjà procuré 207 dépannages alimentaires à des familles dans le besoin. C'est 114 familles qui ont été aidées, lesquelles comptaient 111 enfants. Fait troublant: 23 pour cent de ces dépannages étaient destinés à des résidents

de Saint-Jean-Baptiste.

La rentrée scolaire, en septembre, est venue aussi confirmer les difficultés financières de certaines familles. Le Centre a aidé 118 enfants à faire leur entrée à l'école, grâce aux 5500 \$ versés par Centraide Richelieu-Yamaska.

«La pauvreté ne se définit pas unique-

ment par le manque de ressources financières, elle s'affiche aussi beaucoup par l'incapacité de s'organiser, de se donner les moyens de s'en sortir», constate Mme Lagacé.

Celle-ci voudrait mieux aider les personnes dans le besoin, en leur donnant des outils qui leur permettraient de sortir de leur situation de dépendance. Elle a rappelé l'importance d'appuyer le développement de logements sociaux et de créer des emplois durables dans la région.

ATTIRER LES FUTURS RETRAITÉS

Au cours de la prochaine année, l'organisme entend sensibiliser les futurs retraités à l'importance de l'action bénévole. Avec le vieillissement de la population, il faudra recruter davantage de bénévoles pour assurer les services de maintien à domicile.

Conférencier invité, Gilbert Desrosiers de L'Œil Régional a souligné qu'il y aurait avantage à promouvoir le bénévolat à temps partiel. À son avis, bien des gens sont prêts à participer à des projets précis, pour des périodes données.

M. Desrosiers a aussi rappelé l'importance d'un organe d'information pour faire connaître les services et les activités des organismes. D'ailleurs, a-t-il souligné, L'Œil Régional a appuyé bien des missions communautaires au fil des années, dont les paniers de Noël, la Maison Victor-Gadbois ou la Fondation Mira.

Fini le porte-à-porte pour Centraide

Rhéaume Fortin, directeur général de Centraide Richelieu-Yamaska.



(Photo: L'Œil Régional)

Centraide Richelieu-Yamaska abandonne la collecte de porte-à-porte qui mobilisait des centaines de bénévoles sur tout le territoire.

La Vallée-du-Richelieu était l'un des derniers secteurs dans Richelieu-Yamaska qui maintenaient toujours le porte-à-porte. Depuis trois ans, Centraide a entrepris de modifier ses méthodes de collecte de fonds afin de mieux les adapter à la réalité d'aujourd'hui.

Selon Rhéaume Fortin, directeur général de Centraide Richelieu-Yamaska, il devenait difficile de mobiliser autant de bénévoles chaque année.

«On s'apercevait que les bénévoles qui faisaient le porte-à-porte étaient également engagés dans les organismes que nous aidions, a-t-il expliqué. Au fond, on préfère que les bénévoles conti-

nent à œuvrer dans leurs organismes.»

C'est par le poste que Centraide rejoindra dorénavant la population. En effet, ces jours-ci, des lettres seront acheminées dans tous les foyers de la région pour solliciter des dons. Les organismes affiliés à Centraide organiseront pour leur part une activité de financement, un tournoi de quilles.

Centraide Richelieu-Yamaska espère recueillir 1,6 million de dollars cette année, soit 100 000 \$ de plus que le résultat de l'an dernier. La campagne de financement est placée sous la présidence de Michel R. Saint-Pierre, directeur général du Centre d'insémination artificielle du Québec.

Cette année, Centraide a versé 98 000 \$ à six organismes communautaires de la région. (RL)

La clé d'une bonne audition pour une vie riche et active

L'aide auditive

Évolue depuis des années vers une augmentation des performances accompagnée d'une réduction de la taille

Logée au creux de l'oreille, elle contribue à un meilleur confort et à une grande qualité acoustique.
Si petite et performante, l'excellence de sa sonorité vous convaincra!

Laflamme & Associés

Audioprothésistes

261, boul. Laurier, Mont-Saint-Hilaire

(Clinique médicale Mont-Saint-Hilaire)
Sur rendez-vous seulement

Montréal : (514) 849-4500 / 1 800 422-6181



Adaptée avec précision à vos besoins!



44213-26-1cd

OPINIONS

Voir rouge



Pour faire suite à un article que j'ai écrit il y a deux semaines intitulé: *Cet automne, c'est rouge!*, qui annonçait que l'accès aux sentiers du flanc ouest du mont Saint-Hilaire ne serait plus toléré, j'ai profité du splendide après-midi de dimanche dernier pour aller voir par moi-même de quoi il en retournait.

Non pas que j'aie voulu faire fi des recommandations des employés du Centre de la nature, non pas non plus que j'aie eu envie de leur faire quelques misères que ce soit, je souhaitais plutôt voir comment les gens, certains habitués d'emprunter ces passages vers le sommet, réagissaient à cette nouvelle interdiction. En fait, cette interdiction n'est pas une nouveauté, car jamais il n'y a eu d'entrée officielle de ce côté de la montagne, mais la tolérance dont faisait preuve jusqu'à récemment le Centre de la nature n'est plus.

Pourquoi?

On pourrait croire à des motifs financiers, mais il ne semble pas que ce soit le cas.

Leurs intérêts sont plutôt dirigés vers la préservation de la montagne, la conservation de ce riche milieu naturel, qui avec les ans s'érode sous les pas

des marcheurs qui se multiplient, particulièrement dans le secteur ouest de la montagne qui est plus fragile.

Les belles journées d'automne, ils sont en moyenne 400 randonneurs par jour à fouler le sol de cette région de la montagne. Ce qui n'est certes pas sans conséquence sur le milieu.

Il y a en a qui voient rouge, des gens mécontents, mais ça, il y en a tout le temps. Il y en a aussi d'autres qui se croient malins et qui piquent vers une autre ouverture croyant bien avoir berné la vigilance des patrouilleurs, mais c'est pour arriver face à face avec un autre patrouilleur. Se pourrait-il qu'ils n'aient pas compris les explications du premier patrouilleur?

Et justement, ce sont des patrouilleurs, et non des soldats. Ils ne livreront pas une bataille sanglante pour empêcher qui que ce soit de passer, ils misent davantage sur la communication et sur le bon jugement des gens.

Il y en a aussi qui ne veulent tout simplement pas payer pour une marche en forêt, qui ne croient pas qu'une visite à la montagne vaille quatre dollars. Ces quatre dollars qui servent à la survie et au bon fonctionnement du Centre de la nature qui fait des pieds et des mains pour préserver la montagne, moi, j'achète.

Habitant moi-même au pied de la falaise ouest de la montagne, je trouve, bien entendu, décevant de ne

plus pouvoir faire que quelques pas pour accéder à un sentier. Adopter un nouveau comportement pour une bonne cause, j'achète également.

La bonne nouvelle, c'est que ceux qui s'emportent ou qui jouent à la cachette sont minoritaires.

Si certains préfèrent renoncer à une randonnée à la montagne plutôt que d'y accéder au bon endroit, tant pis pour eux. Mais pour avoir été témoin de plusieurs interventions d'un patrouilleur, je peux dire que la plupart des randonneurs s'informent de la route pour se rendre au Centre de la nature.

Plusieurs aussi sont curieux d'en apprendre davantage sur la montagne et démontrent un certain souci de la protéger.

Quant aux autres, ceux qu'on pourrait qualifier tant d'égoïstes que de bornés, ceux qui veulent profiter de la montagne sans se soucier de d'autres voudront aussi en profiter dans des dizaines d'années, eh bien, ils sont encore mieux d'emprunter les sentiers illégaux mais réaménagés, que d'aller piétiner des aires de reboisement, ou encore de se rendre sur une falaise d'où ils ne pourront redescendre sans l'aide des pompiers. Fort heureusement, ce n'est pas tout le monde qui agit ainsi...

CAROLINE MORNEAU

À PROPOS...

Il persiste et signe

Le conseiller municipal Jean-Luc Halde, de Mont-Saint-Hilaire, affirme qu'il avait bien raison récemment de voter contre une résolution au sujet de la Maison des cultures amérindiennes. «Le plan de la remise à bois qu'on nous avait soumis n'aurait pas fait l'affaire pour n'importe quel autre citoyen. J'aurais voulu un plan plus détaillé, surtout que l'ancienne remise avait été démolie sans permis. Mes craintes étaient justifiées. À preuve, la remise qui a finalement été construite ne ressemble en rien au plan...» Une raison de plus pour ne pas inviter au même *party* le conseiller Halde et le fondateur de la Maison des cultures amérindiennes, André Michel.

Les pieds sur terre



Certains se demandent quelle école fréquente Julie St-Pierre, la jeune vedette de la populaire émission *Mixmania*. La réponse: Polybel. D'autres se demandent si elle ne risque pas de perdre la tête avec tout ce qui lui arrive. La réponse: elle semble particulièrement équilibrée pour une jeune de son âge. Et bien entourée aussi. Sa mère s'est arrêtée au Journal, lundi, pour remercier le collègue Roger Lafrance, qui signait le texte sur sa fille à la une de la dernière livraison. Et d'autres encore se demandent si elle a vraiment un amoureux. La réponse: c'est pas de leurs affaires.

N'appellez plus

Nous savons, la plaque commémorative manquante sur le pont Jordi-Bonet entre Beloeil et Mont-Saint-Hilaire n'a toujours pas été remplacée. N'appellez plus pour demander quand elle le sera.

Étrange

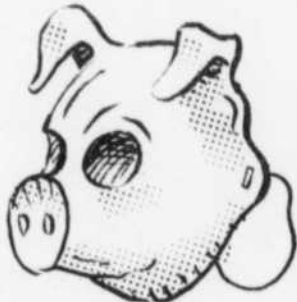
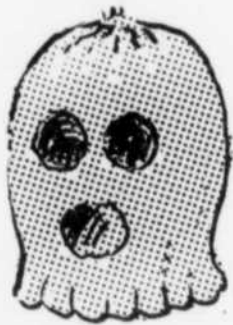
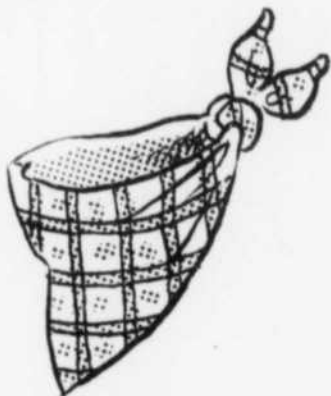
Gentille, mais quelque peu étrange la dame de Saint-Jean-Baptiste qui s'est présentée à *L'Œil Régional*, sans se nommer, pour dire que le yoga était incompatible avec la pratique de la religion catholique. Le curé de sa paroisse, à Saint-Jean-Baptiste, lui avait dit qu'on se paierait sa tête. Pas du tout. N'empêche que nous continuerons à publier les communiqués annonçant les cours de yoga. Comme ceux traitant des activités des différentes paroisses de la région. Le monde est grand et capable de choisir.

Un peu de tenue

Un citoyen d'Otterburn Park a téléphoné un soir la semaine dernière directement à la maison de votre humble serviteur pour se plaindre d'un paragraphe publié dans cette colonne, le 28 septembre. Je précisais que les citoyens d'Otterburn Park sont des Otterburnois et Otterburnoises et ajoutais que cela ne fait pas nécessairement chic dans tous les salons. Mon interlocuteur, pas trop poli, me reprochait de vouloir salir sa ville. Je constate que d'autres s'en chargent en se comportant comme des galopins.

BERNARD BLANCHARD

La criminalité change de visage...



YvonRoy.com

L'Œil REGIONAL
Le journal des gens d'ici depuis 1970

393, boul. Laurier, Beloeil J3G 4H6
Téléphone: 467-1821 Télécopieur: 467-3087

Hebdomadaire édité par L'Œil Régional inc.

Fondé en 1970

Tirage certifié: 28 550 exemplaires/Verificateur Samson Bélar Deloitte & Touche couvrant les municipalités de Beloeil, Mont-Saint-Hilaire, Otterburn Park, McMasterville, Saint-Basile-le-Grand, Saint-Mathieu-de-Beloeil, Saint-Jean-Baptiste, Saint-Marc, Saint-Charles, Sainte-Madeleine, Saint-Denis et Saint-Antoine.

Hebdos Montérégien



Administration

Éditeur
Guy Gilbert Sr
Adjointe à l'éditeur
Mireille Haché
Directeur général
Guy Gilbert Jr

Salle de rédaction

Rédacteur en chef
Bernard Blanchard

Journalistes:
Roger Lafrance, Caroline Morneau
Nicole Couture (correctrice)
Line Néron (rédactrice)
Bill Brazeau (collaborateur)
Marie-Josée Lambert (collaboratrice)
Jean-François Carrier (collaborateur)

Publicité

Directeur des ventes:
Guy Gilbert Jr
Directeur projets spéciaux:
Gilbert Desrosiers
Conseillers:
Diane Gauthier, Danielle Cyr
Jean Brûlotte, Sonia Dupré
Sylvie Roussy, Nathalie Beaulieu
Photographes
L'Œil Régional
Luc Giard, Prac Photo
Secrétariat
Mireille Haché, Natalie Marcoux
Marie-France Turcot

Infographie

PCO inc.
Communication visuelle
Distributeur
MPM Rive-Sud
3400, boul. Losch, local 15
Saint-Hubert
Imprimerie Transcontinental
Division Transmag
10807, rue Mirabeau, Ville d'Anjou
Dépôt légal
Bibliothèque nationale du Québec
Toute reproduction des annonces ou des nouvelles est interdite sans autorisation écrite.

L'Œil Régional publiera avec plaisir, et gratuitement, tout commentaire ou nouvelle d'intérêt public pourvu que les conditions suivantes soient respectées. Les communiqués d'information générale doivent être parvenus au journal avant le vendredi, 17 heures de la semaine précédente. Ils doivent être dactylographiés à double interligne et comporter le nom et le numéro de téléphone de leur auteur ou d'une personne responsable. Les commentaires ou les lettres ouvertes doivent comporter le nom, l'adresse et le numéro de téléphone du signataire. Seuls le nom et la ville seront publiés. L'Œil Régional ne peut s'engager à faire paraître intégralement tous les communiqués qui lui parviennent, ni à renvoyer les textes ou photos. La priorité va aux textes traitant de sujets locaux ou régionaux. Pour les cas particuliers, n'hésitez pas à nous contacter. Les annonceurs sont priés de vérifier la première parution de leurs annonces. Notre journal se rend responsable d'une seule insertion erronée.

Belle visite?

Plus de 500 jeunes du primaire ont visité samedi dernier l'école secondaire Polybel, de Beloeil, dans le cadre de la journée portes ouvertes. Sur place, nous avons demandé à quelques-uns des futurs étudiants de Polybel ce qu'ils avaient apprécié le plus de leur visite.

(Photos : Prac; propos recueillis par Bernard Blanchard)



«J'ai particulièrement aimé l'activité sur l'époque médiévale, de même que les activités de sciences. J'ai bien hâte de venir ici.»
JEAN-BENOIT BOIRE



«J'ai vraiment apprécié ma visite. J'ai surtout aimé les activités de sciences et celles dans les gymnases. C'est ici que je vais venir.»
YANN LUSSIER



«Je fréquente déjà Polybel. C'est une école intéressante. Il y a plein d'activités comme le basket-ball et le plein-air.»
SIMON QUESSEY



«J'ai été impressionné par les décors qu'il y avait au département de français. L'activité d'écologie était aussi très bien.»
MARILYN QUESSEY



«J'habite à Varennes, mais il se pourrait très bien que je vienne ici, à Polybel, pour la fameuse concentration anglaise.»
ELIANE LAVERDURE



«L'atelier de français était vraiment très bien fait, c'était original. J'ai aussi eu beaucoup de plaisir à voir la pièce de théâtre.»
EVA LAVERDURE

LA BOÎTE AUX LETTRES

Échange de vélos

En ce premier lundi d'octobre, peu avant 22 h, devant la porte du Super C à Beloeil, le propriétaire d'un vélo de montagne de marque Bonelli Trappeur, de couleur vert et bleu, a pris l'initiative de troquer sa bicyclette contre ma vieille (elle a au-delà de 20 000 km dans le corps) monture de marque Cannondale H300, de couleur verte, munie de trois sacoches rouges soutenues par un support d'aluminium tordu par une chute spectaculaire, d'un cadenas (câble) inutilisable sans clef,

d'un odomètre attaché avec de la broche aussi bien sur l'appui-bras que sur la jante de la roue. De plus, le pneu avant, de dimension 700x35C, a connu ses meilleurs jours et le pédalier émet un petit bruit agaçant à chaque rotation complète.

Cher ami, ce n'est pas tant sa valeur marchande que sa valeur sentimentale qui me tient à cœur. Comme il y a au moins 100 000 lecteurs qui sont maintenant au courant de ton larcin et qu'il te sera énormément difficile de circuler dans la région

sur ma bécane sans être pointé du doigt, j'aimerais procéder de nouveau à un échange de vélos et te remettre ta bicyclette de montagne, avec laquelle tu pourras te balader incognito, comme avant.

J'attends de tes nouvelles. Demain, dimanche, ce sera mon anniversaire de naissance. Alors, pense à moi. Je t'en serai reconnaissant.

**Rolland Blanchet
Mont-Saint-Hilaire**

Belles améliorations!

Le «nouveau» train de banlieue à Beloeil est plus cher, plus long et moins pratique...

Je ne sais pas si on a «oublié» de faire une étude de marché au CITVR ou ailleurs mais, malgré les apparences et le grand battage médiatique à *Radio-Canada*, il n'y a absolument rien de positif à ce changement pour ma situation. Et je sais que je ne suis pas la seule.

Je travaille au centre-ville de Montréal et j'utilise présentement le circuit d'autobus 300, qui va directement de Beloeil au centre-ville, pour six voyages par semaine. Cela me coûte 4,20 \$ par voyage, soit 25,20 \$ par semaine car j'achète un carnet de dix voyages. Je peux marcher jusqu'à l'arrêt

d'autobus et je dispose d'un choix de sept départs le matin pour arriver à mon travail, entre 7 h 52 et 8 h 31. La situation est similaire pour le retour vers Beloeil le soir.

À partir du 1^{er} novembre, comme je n'ai pas d'auto à ma disposition, je devrai prendre un autobus pour me rendre à la gare de McMasterville, à 3 km de chez moi, et prendre le train de banlieue car tous les voyages du circuit 300 de cette période seront annulés. Je devrai ajouter 2 \$ (pour les fameuses navettes) au coût du billet de train (4,50 \$ en lisière de six) pour un total de 6,50 \$ par trajet ou 39 \$ par semaine. Une augmentation de 55 %, rien de moins: 14 \$ de plus en frais de transport en commun par semaine, ça compte dans mon budget!

De plus, j'aurai seulement le choix entre deux départs, au lieu de sept, et mon temps de déplacement sera allongé de dix minutes au moins, du fait que je devrai maintenant prévoir partir plus tôt pour ne pas manquer la navette qui ne me fera pas manquer mon train. Où est l'amélioration?

On nous avait pourtant dit que le but de l'ajout de ces trains de banlieue était de favoriser le transport en commun, au lieu d'acheter une deuxième auto, afin de décongestionner le trafic vers Montréal et diminuer l'incidence de pollution atmosphérique. Quelle déception encore une fois.

**Geneviève Beaudet
Beloeil**

AUTRE LETTRE EN PAGE 22

Poésie à domicile



J'ai bien failli me faire avoir encore cette année mais j'ai su résister. C'est que présentement a lieu le Festival international de poésie de Trois-Rivières. J'y suis presque allé mais j'ai usé de mon gros bon sens et je suis resté chez moi à boire en bonne compagnie et à lire Cioran.

Trois-Rivières est une ville agréable onze mois par année. Sur presque chaque bâtisse, des citations poétiques ont été gravées, ce qui est une particularité à ne pas dédaigner. Disons que ça rend la marche urbaine un brin plus enrichissante. Il y a aussi la statue de Duplessis sur laquelle il est toujours plaisant d'uriner. Un peu comme le parlement à Québec ou le palais de justice à Saint-Hyacinthe. Vider sa vessie sur des symboles: quel bonheur!

Toujours est-il que Trois-Rivières en octobre est une véritable torture. La ville déborde de poètes et c'est bien connu, il n'y a rien de plus chiant qu'un poète. Imaginez un rassemblement! International en plus! Non, vraiment, c'est insupportable. Pas moyen de prendre un verre dans un bar sans se faire déclamer des vers moulus dans les oreilles. Ne vous méprenez pas: j'aime la poésie. C'est pourquoi j'ai bien failli m'y rendre. Mais je me suis souvenu qu'on pouvait attendre longtemps avant de voir un bon poète. Le temps de boire au moins six-sept bières. Des grosses. Et encore, il faut boire lentement...

Alors cette semaine, en guise de consolation et peut-être aussi de vengeance, un peu, je vous ai écrit un petit poème. Et ce soir, j'irai pisser sur l'hôtel de ville, pour le fun!

*Je complexifie ma décomplexion
afin que dans le labyrinthe de mes réflexions
la simplicité m'éclabousse.
Mes mots s'effacent à mesure que je les pense.
Mon évasion est immobile.
Je suis le maçon d'une seule pierre,
il s'agit de trier et de choisir.
Je souhaite être le miroir de l'unique
en reflétant la totalité.
Clarifier ma tâche implique la traversée
de l'obscurité de mes desseins.
Mon corps est ici pour rien,
seule mon âme présentement
mérite ma considération.
Mon physique est la scène sur laquelle
mon intellect forge son rôle.
Je suis un coffre à outils
Au service de l'illumination.*

JEAN-FRANÇOIS CARRIER

Chapdelaine

assurances inc.

«Pour vous assurer en toute confiance»

ASSURANCES GÉNÉRALES

- > Automobile
- > Habitation
- > Commercial
- > Entreprise
- > Bateau
- > Voyages

SERVICES FINANCIERS

- > Assurance-vie
- > Assurance collective
- > Placement

ULTIMA

SERVICE URGENCE
24 HEURES
(514) 877-4900

220, Brébeuf, Beloeil • (450) 464-2112 > Courriel: courtier@chapdelaine.qc.ca

Salle comble au 5^e Coup de cœur gourmand pour ma région

L'Œil Régional
BERNARD BLANCHARD

Un événement: le 5^e Coup de cœur gourmand pour ma région. Mercredi soir. Club de golf La Madeleine. Deux cent cinquante-huit personnes. Quelque 10 000 \$ de profits pour Tourisme Vallée-du-Richelieu. Un menu sept services tout en poésie...

Isocèle aux deux champignons; canapé de prosciutto et figues. Salmigondis de truites et d'omble chevalier en trois temps. Velouté de pintade de la ferme les Produits d'Antoine et foie gras de Carignan sur pain brioché. Sorbet à la Trois-Pistoles et eau de vie. Râble de lapin et rôti de cerf aux aïrelles du mont Saint-Hilaire, étagé de courges d'automne et pomme de terre de monsieur De Celles. Dégustation de fromages Triple crème, Empereur et Au Gré des Champs et laitue de Daniel à l'huile parfumée. Coup de cœur gourmand au miel et à l'hydromel du Clos des Brumes et appliqué chocolaté de La Cabosse d'Or. Mignardises.

DES CHEFS

Au bas, la signature des chefs «bénévoles» Marc Circé (Manoir Rouville-Campbell), Daniel Forget (Ostéria du Vieux-Beloeil), Philippe Hamelin (Le Jozéphel), Jean-François Méthot (Hostellerie Les Trois Tilleuls), François Pellerin (Fourquet Fourchette) et Jean-François Renaud (Hostellerie Rive Gauche).

DES VINS

Alain Bélanger et André Drapeau avaient sélectionné les vins: deux Français; un Australien; des locaux comme le *Vin de mon pays 1999*, Clos Saint-Denis et *Mielée Automnale 1997 Élie-Anne*, Domaine du Clos des Brumes.

DES ARTISTES

Pour accompagner le tout, solides prestations de Louise-Marie Beauchamps, soprano, et Daniel Biron, ténor, accompagnés au piano par Marie-Andrée Ostiguy. Aussi une exposition d'œuvres d'artistes de la région.



Les grands chefs: Daniel Forget (Ostéria du Vieux-Beloeil), Stéphane Lefrançois, (Club de golf La Madeleine, qui a ouvert ses cuisines pour la tenue de l'événement), Marc Circé (Manoir Rouville-Campbell), Philippe Hamelin (Le Jozéphel), Jean-François Renaud (Hostellerie Rive Gauche), François Pellerin (Fourquet Fourchette) et Jean-François Méthot (Hostellerie Les Trois Tilleuls).

Les artistes Marie-Andrée Ostiguy, Louise-Marie Beauchamps et Daniel Biron en ont épâté plus d'un.



DES MERCIS

Quelques très brèves allocutions, notamment pour rappeler qu'on avait dû refuser du monde, une première en cinq ans. Pour rappeler aussi que le succès est d'autant plus grand qu'on avait prédit, au tout début, un sombre avenir à ce Coup de cœur gourmand, dont le but est de soutenir Tourisme Vallée-du-Richelieu, tout en célébrant la richesse gastronomique et culturelle de la région, la grandeur des produits du terroir de la Vallée-du-Richelieu, le talent

des chefs, la bonté des partenaires (chambres de commerce et la Table culturelle de la Vallée-du-Richelieu) et des commanditaires, dont L'Œil Régional et les Supermarchés Pepin.

L'ÉVÉNEMENT EN PHOTOS: 2 PAGES À VOIR LA SEMAINE PROCHAINE



Mylène Riendeau, de Tourisme Vallée-du-Richelieu, Jules Roiseux, ambassadeur des Vins du Québec, et André Drapeau, le président de la Chambre de commerce La Vallée du Richelieu et propriétaire de L'Ostéria du Vieux-Beloeil, qui a participé à la sélection des vins.

Plaisirs d'automne

PT Cruiser GT Turbo 2003

Louez à **357\$ / mois**

Il est enfin arrivé!

Options de location de 48 mois offertes*

Mensualités	Comptant initial
357 \$	3 000 \$
391 \$	1 500 \$
425 \$	0 \$

Plus taxes

Automatique avec «autostick»
roues 17" alliage,
215 ch

0\$ DÉPÔT DE SÉCURITÉ
PENDANT LE MOIS D'OCTOBRE

Jeep TJ Sahara 2003

Louez à **341\$ / mois**

Options de location de 48 mois offertes*

Mensualités	Comptant initial
341 \$	3 000 \$
376 \$	1 500 \$
411 \$	0 \$

Plus taxes

Automatique, climatiseur,
2 toits et plus

0\$ DÉPÔT DE SÉCURITÉ
PENDANT LE MOIS D'OCTOBRE

Dodge Dakota 2003 club cab

Louez à **307\$ / mois**

Options de location de 48 mois offertes*

Mensualités	Comptant initial
307 \$	3 000 \$
341 \$	1 500 \$
375 \$	0 \$

Plus taxes

Climatiseur, CD,
roues en alliage,
différentiel autobloquant
et plus encore

0\$ DÉPÔT DE SÉCURITÉ
PENDANT LE MOIS D'OCTOBRE

Jeep Liberty 2003

Louez à **304\$ / mois**

Options de location de 48 mois offertes*

Mensualités	Comptant initial
304 \$	3 000 \$
339 \$	1 500 \$
374 \$	0 \$

Plus taxes

4 cylindres,
manuelle 5 vitesses

0\$ DÉPÔT DE SÉCURITÉ
PENDANT LE MOIS D'OCTOBRE

Photos à titre indicatif seulement. Location 48 mois, 20 400 km alloués. 15 ¢ km excédentaire. Taxes en sus, transport, préparation, taxes d'accise inclus.

St-Basile
DODGE CHRYSLER JEEP

VISITEZ NOTRE SITE
WWW.ST-BASILECHRYSLER.COM
Le seul concessionnaire de votre région!
225, boul. Laurier (rte 116), Saint-Basile
(450) 653-0114 / (514) 878-1241

MONT-SAINT-HILAIRE

Le projet de regroupement avec Beloeil sème la confusion

L'Œil Régional
BERNARD BLANCHARD

Confusion lundi soir à la séance du conseil municipal de Mont-Saint-Hilaire alors que l'ex-conseiller Michel Gilbert a demandé aux élus de s'engager à ne pas enclencher le processus de regroupement avec Beloeil avant de consulter la population.

Pressé de questions de citoyens hostiles, le maire Paul Sofio a tout et rien dit à la fois.

Il a souligné qu'il était prématuré de discuter du processus avant de s'asseoir de nouveau avec Beloeil. Il a dit que la population serait informée. Il a dit qu'elle serait consultée. Il a dit aussi que cette consultation pourrait prendre la forme d'un référendum et ceci, avant l'adoption d'une résolution qui aurait pour effet d'enclencher officiellement le processus devant mener au regroupement.

Au lendemain de cette séance houleuse, en entrevue à *L'Œil Régional*, le maire Sofio a précisé sa pensée. «Je ne me suis pas engagé à tenir un référendum. Comment d'ailleurs aurais-je pu le faire? Je ne peux pas décider pour Jean-Luc Halde, Sylvain Gaudette et les autres membres du conseil.»

«Ce qui est certain, c'est que nous irons consulter la population si, au terme des discussions avec Beloeil, nous avons une proposition intéressante à faire à la population et, évidemment, si la majorité des membres du conseil souhaite alors poursuivre la démarche. Mais il est trop tôt pour spéculer sur la forme que pourrait prendre cette consultation. Nous n'en sommes pas à établir une stratégie.»

S'il insiste pour dire que «toutes les possibilités sont encore ouvertes», M. Sofio ajoute néanmoins «qu'il n'y aura pas de référendum si les conditions gagnantes ne sont pas réunies» et qu'il n'est pas du tout question non plus «de tenir une élection référendaire sur ce projet de regroupement avec Beloeil en novembre 2003».

C'est le seul conseiller de l'opposition, Jean-Luc Halde, qui a provoqué tout ce débat

en annonçant publiquement la semaine dernière qu'il s'oppose au projet de regroupement et qu'il n'entendait pas laisser le conseil décider de l'avenir de Mont-Saint-Hilaire sans mettre la population dans le coup.

L'ex-conseiller Michel Gilbert a fait valoir qu'une éventuelle résolution du conseil visant à enclencher le processus de regroupement serait directement acheminée au ministre des Affaires municipales et que les citoyens, en conséquence, perdraient tout contrôle sur l'avenir de leur ville.

«Vous n'avez jamais eu le mandat d'enclencher une fusion avec Beloeil, ni avec aucune autre municipalité, a-t-il lancé aux élus. Vous n'avez aucun droit moral d'adopter une résolution de fusion, ni aucun droit de faire en sorte que les élections n'aient pas lieu en novembre 2003. L'adoption d'une telle résolution démontrerait que vous n'avez aucun respect pour les citoyens, pour la démocratie, ni aucune éthique politique.»

Le projet de regroupement de Beloeil et Mont-Saint-Hilaire est dans l'air depuis que les quatre autres municipalités du comté de Bords-du-Québec ont annoncé qu'elles ne souhaitent plus parler de regroupement.

Ces quatre municipalités, par ailleurs, ont adopté (ou vont le faire ces prochains jours) une résolution commune notamment pour demander au gouvernement du Québec de respecter ses engagements et de ne favoriser aucune fusion forcée dans la région et pour demander au député Jean-Pierre Charbonneau de ne pas appuyer d'éventuelles demandes de regroupement avec l'une ou l'autre de leur municipalité.

Les quatre villes craignent que ne se répète le scénario qui a cours dans les municipalités de Magog, Omerville et Canton de Magog, qui pourraient être contraintes au regroupement depuis que le ministre Boisclair a annoncé qu'une ville dont la population est supérieure de 50 pour cent d'une autre peut demander à la Commission municipale du Québec d'instruire une requête en vue d'une fusion éventuelle.



Michel Gilbert



Paul Sofio

Cessez d'endurer tous ces petits maux!

- Douleurs articulaires
- Maux de tête et cou
- Fatigue musculaire en fin de journée
- Otites, rhumes, coliques chez les enfants



Dr Marie-Josée Christin
chiropraticienne

Équipement et soins adaptés pour enfants, adultes, femmes enceintes et personnes âgées.



La santé pour toute la famille!

Clinique chiropratique familiale
355, boulevard Laurier, Mont-Saint-Hilaire 446-9999



CLINIQUE DENTAIRE BRIZARD MEUNIER



Pour toute la famille
jour • soir • samedi
urgences acceptées

- Prévention • Restauration esthétique
- Blanchiment • Prothèses fixes et amovibles
- Soins de gencives • Traitement de canal
- Chirurgie

365, boul. Laurier, bureau 100, Mont-Saint-Hilaire
(voisin des Arpents verts)

446-4141

Source de vie *Spécial d'Automne*
Santé beauté *Alivelles*
400 \$
à partir de 300 \$

L'épilation au laser

à la fois sûre, abordable, confortable, efficace, permanente et rapide

CONSULTATION
GRATUITE
FACILITÉS
DE PAIEMENT

LASER
ND:YAG

Dépositaire
des Produits
Karin Herzog
& Circadia Plus



- Drainage aux ventouses
- Microneedling
- Pédiçure
- Lifting sans chirurgie
- Facial à l'oxygène
- Peeling aux acides glycoliques
- Mésosothérapie
- Préparation chirurgie esthétique
- Forfait disponible

289A, Brunelle, Beloeil, • (450) 464-5867

BASTIEN • MORAND • BLANCHETTE AVOCATS



Me Robert Bastien
• Droit commercial
• Droit des affaires



Me Évelyne Morand
• Droit civil
• Responsabilité-assurances
• Droit de la famille



Me André Blanchette
• Droit criminel
• Droit pénal
• Sécurité routière



Me Rachel Prévost
• Droit de la famille
• Ententes à l'amiable
• Médiation



Me Solange Létourneau
• Droit de la famille
• Ententes à l'amiable
• Médiation



Me Claude Chouinard
• Responsabilité civile et professionnelle
• Droit du travail



Me Marie-Ève D'Anjou
• Droit criminel
• Droit pénal
• Protection de la jeunesse



Me Marie-Claude Duval
• Pratique générale

(6 séances de médiation gratuites si enfant à charge)

• PREMIÈRE CONSULTATION TÉLÉPHONIQUE GRATUITE
• AIDE JURIDIQUE ACCEPTÉE

201, BOUL. LAURIER, BELOEIL 467-5849
URGENCE & DROIT CRIMINEL 24H 514-949-5849





Collection
sélecte 2003

Présentation des nouveaux modèles 2003
de Mont-Bruno Ford

16, 17 et
18 octobre 2002
17 h à 20 h



Escape 2003



Expedition 2003

1,9%*
sur tous les modèles 2003
0%*
sur tous les modèles 2002
en inventaire



Mustang 2003



Taurus 2003



Focus et Focus familiale 2003

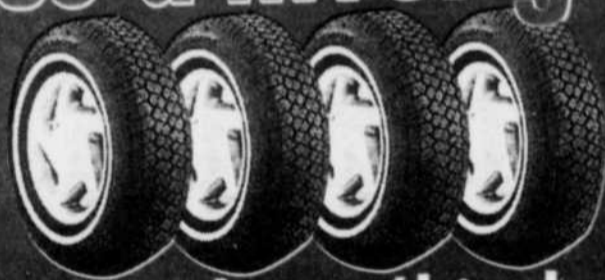


Windstar 2003



F-150 2003

Promotion 4 pneus d'hiver gratuits
L'hiver arrive!
653-3613



Demandez le département
des voitures d'occasion

avec tout achat d'un véhicule d'occasion

WINDSTAR 1999

4 portes, air,
tout équipé

14 950\$
OU
279\$ / mois

FOCUS SE 2000

2 portes, 5 vitesses,
FM et CD

10 950\$
OU
198\$ / mois

CHEVROLET CAVALIER 2000

4 portes, automatique, air,
59 000 km

10 950\$
OU
198\$ / mois

ESCAPE XLT 2002

Automatique, air, tout
équipé, 38 000 km

Spécial
du gérant

HONDA CIVIC EXG 2000

4 portes, air, automatique,
groupe électrique

33 000\$ km

MUSTANG 2000

Décapotable, V6,
tout équipé

Liquidation



Achat 60 mois, taxes en sus, 1 500 \$ comptant, sur approbation de crédit

Bien placé
pour vous servir



Debout: François Cormier, France Boisvert, Luc Ducharme, Bernard Ipage, Robert Gilbert, Christine Richer; assis, Martine Crowin, André Drapeau, Martin Lesage et Gilbert Desrosiers

La Chambre de commerce veut 500 membres

BERNARD BLANCHARD

La Chambre de commerce La Vallée du Richelieu a sorti cette semaine l'artillerie lourde pour le lancement de sa campagne de recrutement. L'objectif: 500 membres, soit 99 de plus que maintenant.

Si les bonzes de la Chambre de commerce mettent le paquet, c'est qu'ils visent en vain l'objectif des 500 membres depuis trois ans.

«Cette fois, nous l'atteindrons, cet objectif», a promis en conférence de presse le responsable de la campagne, Gilbert Desrosiers, qui est également vice-président de l'organisme.

La campagne qui se poursuit jusqu'au 15 novembre sera énergique. «Tous ceux qui font partie du conseil d'administration de la Chambre, de même que plusieurs membres, vont faire de la sollicitation. Nous serons près d'une centaine au total à solliciter les quelque 500 personnes et entreprises qui apparaissent sur notre liste de prospects. Il y en a qui vont recevoir plus d'un coup de téléphone...»

«C'est important d'atteindre les 500 membres, ce n'est pas juste un chiffre en l'air. C'est le minimum pour pouvoir siéger au conseil d'administration de la Chambre de commerce du Québec. Cela nous permettrait de participer vraiment aux décisions et de réagir plus rapidement encore quand un dossier menace nos membres ou les intérêts de notre région», a poursuivi M. Desrosiers.

Celui-ci a par ailleurs annoncé que l'accent sera mis au cours de la campagne de recrutement sur le secteur industriel, ceux de la construction et des professionnels. «Nous voulons aussi que tous les restaurants de la région deviennent membres. Nous allons également continuer à cogner sur le clou du commerce de détail. Et finalement, nous allons de plus recruter dans les communautés rurales de part et d'autre du Richelieu.»

M. Desrosiers a de plus fait valoir qu'il devient de plus en plus intéressant d'être membre de la Chambre puisque des programmes de privilèges et de services spéciaux sont en préparation pour les membres.

Martine Crowin, de la Cabosse d'or, et Martin Lesage, de RBC Investissements, ont accepté de coprésider cette campagne de recrutement.

«Je suis membre de la Chambre depuis 1989, a dit Mme Crowin. Ma participation aux différentes activités me permet de mieux connaître les gens d'affaires de la région et d'établir des contacts utiles. Je suis fière de faire partie de la Chambre de commerce et particulièrement fière des efforts déployés par cette Chambre pour sensibiliser la population à l'achat local.»

M. Lesage, qui a présidé aux destinées de la Chambre durant deux mandats, a dit «plus on est de membres, plus on a de poids pour représenter les gens d'affaires dans les différents débats politiques.»

«La Chambre de commerce est un puissant catalyseur d'idées pour l'avancement économique de la région et elle défend haut et fort les droits des gens d'ici. Elle nous a apporté le Bureau des véhicules automobiles, elle est à l'origine de la Corporation touristique et elle est engagée dans le dossier du parc industriel à Beloeil. Être membre de la Chambre, c'est joindre les rangs d'un regroupement dynamique de gens d'affaires engagés et c'est aussi être membre à part entière d'un organisme représentatif de notre région», a ajouté M. Lesage.

Le président de la Chambre, André Drapeau, s'est dit confiant de voir atteint l'objectif de 500 membres. En plus de rappeler que le rôle de l'organisme dépasse largement les activités sociales, il a salué le travail de tous les membres engagés dans cette campagne de recrutement, à commencer par Martine Crowin, Martin Lesage et Gilbert Desrosiers.

DORÉ TOURIGNY PICHÉ BOULIANNE

SOCIÉTÉ NOMINALE D'AVOCATS

Avocats



Me François Doré
Droit de la famille
Droit civil
Droit commercial



Me Anne Tourigny
Droit de la famille
Ententes à l'amiable
Médiation



Me Julie Piché
Droit civil*
Responsabilité
Protection du consommateur



Me Isabelle Boulianne
Droit civil*
Droit des assurances
CSST / SAAQ

Première consultation téléphonique gratuite

446-8474

* Aide juridique acceptée
Rendez-vous soir et samedi


545, boul. Laurier, bureau 310, Beloeil

Une gagnante, cette fois pour la semaine trois, du Concours Financière Banque Nationale qui signale l'ouverture d'une nouvelle succursale à Mont-Saint-Hilaire au 279, boulevard Laurier, Terrasses Mont-Saint-Hilaire.




Madame Céline Lafrance de Mont-Saint-Hilaire, heureuse gagnante du troisième tirage d'un panier-cadeaux d'une valeur de 50 \$ préparé par Serge Pepin IGA, reçoit son prix. De gauche à droite: François Quesnel, Michel Dupuis, Céline Lafrance, Lorraine Duchesnay, vice-président et directeur de la succursale de Mont-Saint-Hilaire et Eric Arpin. Le concours se poursuit jusqu'au 8 novembre inclusivement et s'adresse tant aux clients qu'aux non-clients. N'hésitez pas à aller remplir votre coupon de participation sur place.


FINANCIÈRE BANQUE NATIONALE 279, boul. Laurier, Mont-Saint-Hilaire • 467-4770



Roland Carmel
Mécanicien-aligneur



Normand Ayotte
Vente et achat



Roland Gravel
Carrosserie



Michel Ayotte
Carrosserie

Alignement électronique · mise au point · suspension
Freins · Mécanique générale · Silencieux



GOODYEAR
Snow Mark Radial HT
à partir de **58\$****
Installation et équilibrage inclus

GOODYEAR Pneus Kelly

YOKOHAMA
LES SUPREMANANTS

TOYO
LES PNEUS À VOTRE MESURE

	régulier	promo
155/80R13	85\$	58\$
175/70R13	94\$	66\$
185/70R14	104\$	70\$
175/65R14	106\$	73\$
185/65R14	110\$	75\$
195/70R14	110\$	75\$
195/75R14	113\$	77\$
195/60R14	114\$	78\$
195/65R15	119\$	82\$
205/65R15	124\$	85\$
205/60R15	124\$	85\$
205/70R15	126\$	87\$
215/70R15	131\$	89\$
235/75R15	147\$	99\$
215/60R16	155\$	106\$

Programme **Castrol V.I.P.**

AUTOMOBILES
ENTRETIEN BELOEIL INC.

✓ Ventes et achat
✓ Service de mécanique
✓ Service de carrosserie

115, Bernard-Pilon, Beloeil • (450) 464-4401 (450) 446-3788

CÉLIBATAIRES EN FÊTE

Méga party samedi 19 octobre

Le Seul et Unique

Entrée 10\$
CARTE DE MEMBRE OBLIGATOIRE

Ligne INFO (450) 618-0355
Professeur de danse demandé, laissez message sur boîte vocale. Salle climatisée

Ce soir samedi 5 octobre : méga party Place Désaulniers, 123, boul. Tachereau, Longueuil

Samedi, 19 octobre 18h30

ÉRABLIÈRE LE ROSSIGNOL

30 montée des 42, Sainte-Julie
(sortie 105, autoroute 20)



Mont-Saint-Hilaire

VOUS

INFORME

FERMETURE DES BUREAUX

Veillez prendre note que les services municipaux seront fermés le **lundi 14 octobre 2002** pour la fête de l'Action de grâce. En cas d'urgence, composez le **536-3333** pour joindre la Régie intermunicipale de police de la Vallée du Richelieu (R.I.P.V.R.).

LES LUNDIS DU MAIRE

Noûs vous rappelons que le prochain lundi du maire aura lieu le **21 octobre**. Il reste quelques places disponibles pour les citoyens qui désirent discuter avec M. le maire. Pour ce faire, communiquez avec le secrétariat du cabinet du maire au 467-2854, poste 226, afin de prendre un rendez-vous à votre convenance. Lors de ces soirées, la priorité est accordée aux personnes qui ont préalablement pris rendez-vous. N'hésitez pas. M. Sofio est là pour répondre à vos questions.

SEMAINE DES BIBLIOTHÈQUES PUBLIQUES

Pour la Semaine des bibliothèques publiques, du 20 au 26 octobre, la bibliothèque Armand-Cardinal participe à deux concours, soit «Imagine ta bibliothèque idéale» et «La mystérieuse Mademoiselle Charlotte». Les jeunes auront ainsi la chance de gagner des prix de participation et des grands prix. Une invitation toute spéciale leur est lancée de venir à la bibliothèque durant cette semaine : les mardis, jeudis et vendredis de 12 h à 20 h 30, les samedis de 10 h à 17 h et les dimanches de 13 h 30 à 17 h.

TRAVAUX À LA GARE

Le Canadien National effectuera des travaux d'aménagement du quai d'embarquement à la gare de Mont-Saint-Hilaire, en octobre pour une période d'environ un mois. Les travaux se feront le jour, entre 7 h 30 et 16 h 30, et consisteront en l'installation de 300 pieux.

COLLECTE DE SANG

Le 1^{er} octobre dernier a eu lieu la collecte de sang annuelle des employés municipaux sous la présidence d'honneur de M. le maire Paul Sofio. L'objectif de 225 donneurs n'a pas été atteint; toutefois 175 donneurs se sont présentés et, somme toute, la journée fut un réel succès. Merci beaucoup et à l'an prochain, au mois d'avril.

INTERDICTION DE FEUX À L'EXTÉRIEUR

Le Service de la sécurité incendie tient à vous rappeler qu'il est strictement défendu de procéder au brûlage des feuilles mortes. Vous devez plutôt les mettre dans des sacs pour en faire du compost.

LA LIGNE VERTE AVANT L'HIVER

Jusqu'au 1^{er} novembre prochain, les citoyens de Mont-Saint-Hilaire peuvent obtenir de l'information, des réponses et des références sur la fertilisation, les plantations automnales, la préparation des plantes pour l'hiver, le contrôle des ravageurs, des maladies et des plantes sauvages et bien plus encore en composant le **1-800-214-1214**.

RAMASSAGE DE BRANCHES

Une prolongation a été apportée à la période gratuite de ce service : la **dernière journée** pour déposer vos branches en bordure de la rue est le **lundi 4 novembre 2002**.

COLLECTE ET COMPOSTAGE DE FEUILLES

Rappelons que l'an dernier 216,9 tonnes métriques ont été récupérées à Mont-Saint-Hilaire. Cette année, la **collecte des sacs de feuilles se fera les lundis 21 et 28 octobre, 4 et 11 novembre**. Vous pouvez utiliser des sacs de plastique et de papier. Ces sacs ne devront contenir que des feuilles, du gazon et autres plantes du jardin. **Attention : Ne pas sortir les déchets domestiques la même journée que les sacs de feuilles.**

COLLECTE DE RDD TERMINÉE

La dernière collecte de résidus domestiques dangereux (RDD) pour 2002 a eu lieu à Beloeil, le 21 septembre dernier. Il s'agissait de la cinquième collecte de l'année, découlant du partenariat survenu entre les villes de Mont-Saint-Hilaire, McMasterville, Saint-Basile-le-Grand, Otterburn Park et Beloeil. Pas moins de 19 530 kg de RDD ont été apportés par les citoyens de Mont-Saint-Hilaire lors des différentes collectes de l'année. C'est donc dire que près de 20 tonnes de produits dangereux ne se retrouveront pas dans l'environnement. Félicitations à tous les citoyens et citoyennes conscients et actifs pour la préservation de l'environnement.

CLUB DE CURLING

Pour offrir la possibilité aux gens qui ne connaissent pas le curling d'essayer cette activité, le Club de curling Bel-Aire tiendra des journées porte ouverte du 14 au 18 octobre, de 19 h à 22 h. L'entrée est gratuite. Pour plus de renseignements, composez le 467-7344.

BELOEIL

Une opposition synonyme de ras-le-bol

L'Œil Régional
ROGER LAFRANCE

Toute la semaine, plusieurs centaines de contribuables de Beloeil se sont présentés à l'hôtel de ville pour signifier leur opposition à différents règlements d'emprunt adoptés par le conseil municipal.

Des cinq règlements soumis à l'approbation de la population, un seul a été bloqué, celui touchant la réfection de la rue Vinet. Le 4 octobre dernier, 523 personnes ont signé le registre pour demander la tenue d'un référendum sur le projet, alors que le nombre minimal de signatures était de 500.

Les autres règlements d'emprunt n'ont cependant pu réunir suffisamment de signatures: 457 le 3 octobre, 448 le 8 octobre, 446 le 9 et 415 le 10 octobre. Un seul règlement n'a pas encore franchi cette étape, celui de la rue Lalonde, dont le registre se tiendra le 16 octobre.

Le conseil municipal aura donc gagné en grande partie son pari. On sait que le printemps dernier, 811 personnes s'étaient opposées à un règlement d'emprunt qui regroupait la plupart de ces travaux. Ces

résultats démontrent tout de même un ras-le-bol des citoyens venus signer les registres.

«Je n'ai rien contre le fait que la Ville fasse des réparations dans ses rues, mais je trouve quand même un peu bizarre qu'elle n'ait pas prévu de mettre de côté les sommes nécessaires pour les réaliser», déclarait Michel Bricault à L'Œil Régional.

«Les taxes sont beaucoup trop élevées à Beloeil, affirmait de son côté Léon Rainville. Il faut arrêter de s'endetter. Qu'ils prennent les moyens pour rembourser la dette et après, on verra.»

«Ce sont des dépenses courantes qui devraient être payées à même leur budget, pas par des emprunts», soulignait de son côté Guy Blanchard.

Plusieurs n'ont pas aimé la façon de faire choisie par l'administration Bussièr de scinder en plusieurs règlements celui qui avait été rejeté le printemps dernier. Michel Bricault y voit une forme de manipulation des citoyens.

«De voir 450 personnes et plus venir signer les registres, c'est signe qu'il y a une vie démocratique à Beloeil et qu'une opposition est en train de se forger», a-t-il déclaré.



(Photo: Franc)

Jeudi, les citoyens n'avaient réussi à bloquer qu'un seul des règlements d'emprunt adoptés par la Ville de Beloeil.



10^e anniversaire

Souper-bénifique et encans silencieux et crié au profit de la Maison Victor-Gadbois

Date : Vendredi 1er novembre
Heure : 18 h
Endroit : Hostellerie Rive-Gauche

Prix de présence: Croisière pour 2 personnes dans les Caraïbes de l'Est
Une valeur de 3900\$

Réservation: 467-1710 ou 467-1821

«Nous sollicitons votre présence ou un cadeau afin de poursuivre cette incomparable oeuvre humanitaire»

Merci de votre appui!

453877-10-5



Partenaire des gens d'ici

L'Œil RÉGIONAL
393, boul. Laurier, Beloeil • 467-1821

Site web : <http://www.ville.mont-saint-hilaire.qc.ca>

Prochaine parution : 26 octobre 2002

Rédaction conseil : Dominique Laliberté

453426-12-10

Le premier ministre de passage à Sainte-Madeleine

L'Œil Régional
CAROLINE MORNEAU

C'est devant une salle comble que le premier ministre et député de Verchères, Bernard Landry a poursuivi d'un discours, la conférence du ministre d'État aux Affaires municipales et à la Métropole, à l'Environnement et à l'Eau, André Boisclair, organisée par l'exécutif du Parti québécois de Verchères dimanche dernier au club de golf La Madeleine.

Il a profité de l'occasion pour vendre la salade de son parti en vue des prochaines élections, rappelant que c'est le Parti québécois qui est parvenu à atteindre le déficit zéro et qui est l'artisan du virage ambulatoire, modèle qu'envisagent de suivre des pays européens.

Aux Libéraux, qui proposent du changement, M. Landry répond que le changement pour le changement c'est inutile, surtout

quand ça va bien, et il accuse Mario Dumont de vouloir faire en sorte que les gens riches aient accès plus rapidement aux soins de santé que les autres.

Le premier ministre est aussi revenu à la charge sur le déséquilibre fiscal qui prive les Québécois d'une somme de 50 millions de dollars par semaine.

«Le domaine de la santé gruge énormément, soutient le leader du Parti québécois, le gouvernement fédéral nous propose d'augmenter les impôts et de fermer des instances, il veut faire du gouvernement québécois une régie de la santé», déplore le premier ministre.

L'ENVIRONNEMENT TOUCHE LA SANTÉ

S'avouant lui-même un grand militant, le ministre André Boisclair a ouvert son allocution s'intitulant *Le Québec et la protection de l'environnement, une action militante*, en

soulignant que l'environnement touche d'abord au bien-être des gens, à leur santé, qui passe avant tout par la qualité de l'eau qu'ils consomment, la qualité de l'air qu'ils respirent et la qualité des aliments qu'ils mangent.

En ce qui a trait à l'eau, André Boisclair soutient qu'il est hors de question que le Québec exporte massivement cette grande ressource naturelle, cas unique en Amérique du Nord selon lui. Il a aussi fait mention de l'éventuel dépôt d'une politique nationale de l'eau, qui fera de cette dernière un bien du domaine public.

«Les cours d'eau qui coulent à travers la province n'ont rien à voir avec les municipalités ou les MRC qu'ils traversent, c'est pourquoi ils seront gérés par bassins versants, et non par systèmes de divisions politiques», indique-t-il.

Le ministre de l'Environnement a égale-

ment abordé l'épineuse question de l'agriculture, notamment la production porcine.

«Nous avons au Québec un encadrement agricole sans égal, affirme le ministre Boisclair. Des hauts standards de qualité de production et des normes sévères de protection de l'environnement entraînent assurément une hausse des coûts de production que les gros producteurs peuvent assumer mais pas les plus petits. C'est une belle question.» Cette question, le ministre Boisclair compte beaucoup sur l'aide du BAPE, bureau des audiences publiques, pour la résoudre.

En guise de réponse à une question de l'assistance relative au taux d'aires de forêt protégées nettement sous les recommandations, André Boisclair a soutenu qu'il avait comme prochain objectif de désigner des aires protégées dans la région de l'Abitibi-Témiscamingue.

LES VRAIS EXPERTS DU BUREAU

FOURNITURES DE BUREAU
Denis

CENTRE DE PHOTOCOPIES

LES PLUS BELLES
PHOTOCOPIES
OU ARGENT
REMIS



- NOIR ET BLANC NUMÉRIQUE
- LASER COULEUR
- RELIURE
- PLASTIFICATION
- LAMINAGE
- TÉLÉCOPIE
- ESTAMPE

FOURNITURES DE BUREAU
Denis

FOURNITURES DE BUREAU

Bas prix garantis



FOURNITURES DE BUREAU
Denis

AMEUBLEMENT DE BUREAU

La plus grande salle de montre



FOURNITURES DE BUREAU
Denis

17
MAGASINS ET
SALLES DE MONTRÉ

LIVRAISON
GRATUITE**
**TERRITOIRES LIMITÉS

329, DUVERNAY

(ANCIENNEMENT LIBRAIRIE LANDRY)

BELOEIL 464-1072

COMMANDES TÉLÉPHONIQUES ACCEPTÉES • OUVERT 7 JOURS • MAGASINEZ EN LIGNE : WWW.DENIS.CA



Pas besoin d'être Shakespeare pour bien parler l'anglais!



Maîtriser l'anglais est un outil essentiel aujourd'hui. C'est même un minimum dans un monde branché sur le haut rendement à tous les niveaux.

Le Collège Saint-Hilaire est un externat privé mixte qui offre une formation de la première à la cinquième année du secondaire.

Sa capacité d'accueil est d'environ 600 élèves. Ici, l'échec n'est pas une option. Tout est mis en oeuvre pour que l'élève se consacre à ses études:

- emplacement retiré
- qualité de l'encadrement
- actualisation du potentiel intellectuel
- mesures d'appui pédagogique

On reconnaît un finissant de Saint-Hilaire par la qualité de sa formation. Voilà pourquoi les portes des meilleurs établissements s'ouvrent si aisément devant lui.

Examens d'admission

1^{re} secondaire

Samedi
19 octobre et
dimanche
20 octobre
de 8h30 à 12h

(450) 467-7001

Pour se
faire une
place de
choix,

**COLLÈGE
SAINT-HILAIRE**

800, rue Rouillard, Mont-Saint-Hilaire (Québec) J3G 4S6
Téléphone: (450) 467-7001 Télécopieur: (450) 467-9040
Site web: www.csh.qc.ca — Courriel: csh@csh.qc.ca

Chambly

MAZDA

Mazda Progegé 2003



À partir de **189\$***
par mois plus taxes

TRIBUTE 2003



À partir de **295\$***
par mois plus taxes

SUPER SOLDE

B-4000 SE PLUS 2002



4X4, automatique,
tout équipée
V-6 4,0 L
210 H.P.

AUCUN COMPTANT
339\$*
par mois plus taxes

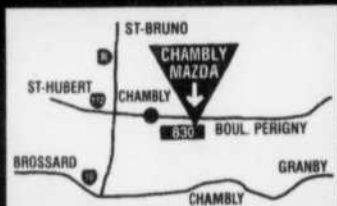
*Location 48 mois 80 000 km inclus, transport et préparation inclus, comptant ou échange de 2000\$ Protegé et 2500\$ pour Tribute.



830, boul. Périgny, Chambly

(450) 658-6623 (514) 875-1984

www.mazdadechambly.com



750\$

Remois aux diplômés. Détails chez les

Rue Maureen: Otterburn Park n'ira pas en appel

La Ville d'Otterburn Park n'ira pas en appel de la décision de la Commission municipale du Québec qui permet à Mont-Saint-Hilaire de maintenir la fermeture de la rue Maureen empêchant ainsi les citoyens d'Otterburn Park d'accéder directement à son territoire. Dans leur verdict, les commissaires Delisle et Girard estiment que la fermeture de la rue Maureen augmente la sécurité des citoyens et ils concluent que l'intérêt public s'en trouve ainsi mieux servi. Selon les commissaires, l'amélioration de la sécurité des citoyens de Mont-Saint-Hilaire doit avoir préséance sur les irritants causés aux citoyens d'Otterburn Park.

Cette opinion n'est évidemment pas partagée par le maire Dubé et les membres de son conseil. «Nous voulons tous défendre l'intérêt public mais encore faut-il savoir à quel public nous faisons référence. La décision des commissaires ne tient certainement pas compte de l'intérêt des citoyens d'Otterburn Park et de leur droit de circuler librement. Cependant, nous n'avons d'autre choix que de respecter cette décision», affirme le maire.

Les commissaires Delisle et Girard ont reconnu que Mont-Saint-Hilaire a effectué un choix politique en bouchant la rue Maureen. «C'est donc sur le terrain politique que nous allons continuer à défendre les intérêts de nos résidents. Il n'est pas question d'investir davantage de temps, d'énergie et d'argent dans des procédures légales», souligne le maire Dubé. Il réaffirme que les deux villes

concernées auraient économisé beaucoup de temps et d'argent si l'administration de Mont-Saint-Hilaire avait traité ce dossier dans le respect des principes élémentaires de la concertation municipale. «L'intérêt public aurait, sans doute, été encore mieux servi si l'administration hilairemontoise avait fait preuve d'ouverture. La Commission lui donne raison sur le fond mais, sur la forme, sa performance n'est pas très édifiante. Mont-Saint-Hilaire a choisi d'imposer ses vues plutôt que de contribuer à l'émergence d'un consensus. Dans ce dossier, on a choisi de nous informer plutôt que de nous consulter.»

SUCCÈS MODESTE

Le maire d'Otterburn Park a invité Mont-Saint-Hilaire à accueillir la décision de la Commission avec beaucoup de modestie. Étrangement, il faut se souvenir que Mont-Saint-Hilaire a prétendu que la Commission municipale n'avait pas la compétence voulue pour trancher la question de la rue Maureen. Elle avait d'ailleurs initié des procédures légales pour empêcher la Commission d'intervenir dans le dossier.

«Je comprends que Mont-Saint-Hilaire désire célébrer son succès mais je pense que l'eau Perrier est, dans les circonstances, beaucoup plus appropriée que le champagne. Ce dossier est clos et nous souhaitons maintenir de bonnes relations avec nos voisins afin de conclure des ententes fructueuses pour nos concitoyens tant au plan local que régional», conclut le maire Dubé. (communiqué)



175 donateurs à Mont-Saint-Hilaire

La collecte de sang des employés de la Ville de Mont-Saint-Hilaire a accueilli 175 donateurs, ce qui est tout de même moins que l'objectif fixé à 225. Entourant Carol Saint-Jean, maire suppléante, on reconnaît Paul Chevrier, Lucie Jutras, Monique Paradis, d'Héma-Québec; Jean Clément, Manon Chalifoux, Jacques Hébert et Jeannine Lapalme.



SILENCIEUX MINUTE MUFLER et FREINS



Jacques Deslandes

Freins - suspension - direction - amortisseur
Silencieux - pneus - mise au point - changement d'huile

PROMOTIONS AUTOMNE 2002

Faites poser & balancer 4 pneus pour seulement

29,95\$* + tx

VIDANGE HUILE*
19,95\$ + tx
5e VIDANGE GRATUITE

+ mags :
34,95\$

PNEUS

- Toyo • Vredestein
- Goodyear • Yokohama
- Michelin • Bridgestone
- autres

*** Acceptons garantie freins et silencieux concurrents ***
*surplus pour filtre de plus de 10 \$. maximum de 5 litres d'huile Castrol
*pour la plupart des voitures

870, boul. Laurier, Mont-Saint-Hilaire 467-0081
(Voisin du Restaurant l'Étoile de St-Hilaire)

Polybel ouvre ses portes

L'Œil Régional
BERNARD BLANCHARD

Près de 700 personnes ont visité l'école secondaire Polybel, de Beloeil, samedi dernier à l'occasion de la journée portes ouvertes.

Cette activité avait pour but de présenter aux futurs membres de la grande famille Polybel toutes les réalisations des enseignants et des élèves de l'école et ceci, à l'approche de la période des inscriptions pour la prochaine année scolaire.

En début d'après-midi, le directeur de l'établissement, Gilles Chabot, était aux petits oisieux.

«Ça roule vraiment très bien. Plus de 500 personnes sont déjà venues. Il y a plus de monde que l'année dernière. Il y en a certains qui magasinent une école en vue de la prochaine année, mais il y en a plusieurs aussi qui ont déjà fait leur choix et qui s'inscrivent sur place.»

Selon M. Chabot, le succès de cette journée portes ouvertes est en partie attribuable à la publicité faite autour de la



Franfreluche en a épaté plus d'un.

concentration anglais, qui est ouverte à tous les élèves du territoire de la Commission scolaire des Patriotes.

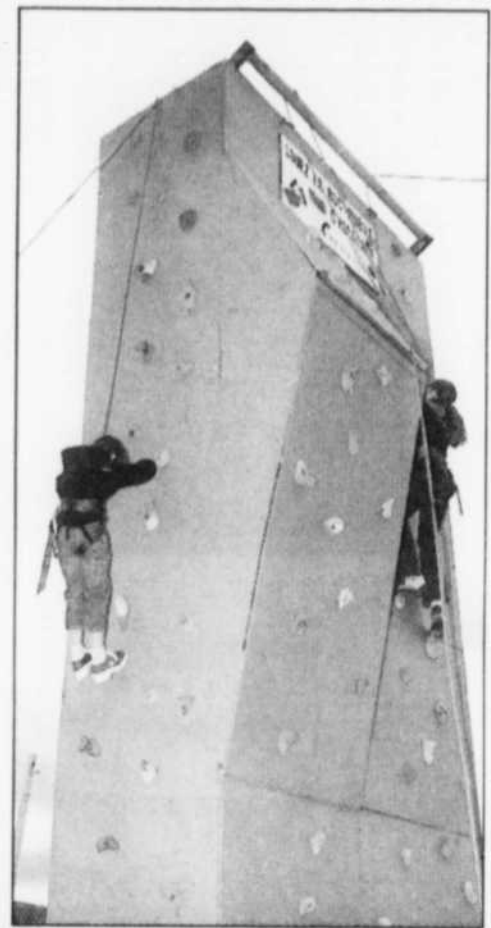
Toujours selon M. Chabot, ce succès s'explique également par l'enthousiasme mani-

festé par de nombreux étudiants et tout le personnel de l'école, «qui sont sur place aujourd'hui pour accueillir les visiteurs».

Comme d'autres écoles secondaires publiques, Polybel ne ménage pas ses efforts pour contrer l'attrait exercé sur plusieurs par les collèges privés.

Les visiteurs ont eu l'occasion d'apprécier la gamme de services et d'activités offerts à Polybel, qu'il s'agisse, par exemple, des projets de voyages en France, en Italie et en Martinique, du projet Bel-Rive, qui fait l'étude des poissons du Richelieu, des projets des coopération internationale, des nombreuses activités sportives, à commencer par le volley-ball, le badminton et l'option plein air, la musique, le théâtre, etc.

Comme le dit le slogan de Polybel, cette journée portes ouvertes était l'occasion de découvrir «une école, un milieu de vie!»



Les jeunes invités avaient l'occasion d'escalader ce mur.



Les enseignants et les élèves des groupes de français n'avaient pas lésiné sur les efforts pour épater leurs visiteurs.



Un petit voyage dans l'époque médiévale?

La Cabosse d'Or
CHOCOLAT BELGE

L'Halloween à la Cabosse d'Or

Un programme à donner froid dans le dos et l'eau à la bouche.

Les amateurs de chocolat et de frissons pourront déguster friandises et figurines personnalisant monstres, citrouilles et fantômes.

La splendide maison victorienne verra son aspect extérieur transformé en une véritable **MAISON HANTÉE**

CONCOURS D'ÉPOUVANTAILS
LE 13 OCTOBRE
DÈS 10 h

Le matériel sera fourni gratuitement à tous les participants

Les œuvres des artistes seront exposées du 14 au 27 octobre sur le site de la Cabosse d'Or.

Prix de présence pour tous les participants. Le grand gagnant recevra un chèque-cadeau de 150 \$

Surprises...et frissons pour tous!

L'ACTUEL

Prêt-à-porter

Mode pour Homme

Rabais de

25 \$

CHÈQUE-CADEAU sur toutes les collections d'automne 2002

Avec tout achat de 100 \$ et plus de vêtements pour homme

Sur présentation de ce coupon seulement.
Valable jusqu'au 19 octobre 2002

973, Ozias-Leduc, Otterburn Park
www.lacabossedor.com 464-6937

880, Laurier, Vieux-Beloeil
(450) 467-0386



Bernard Pepin, propriétaire



Concours hebdomadaire
Voici nos gagnants



Jean-François Gagnon



Nathalie Justras



Jeanne Longpré



Voici pourquoi

**TANT DE GENS
ACHÈTENT
CHEZ NOUS!!**

- ▶ **Le pain frais du jour cuit sur place**
- ▶ **Une grande variété de produits maison**
- ▶ **Eau *Bi-Eau Pure***
- ▶ **Une vaste sélection de bières froides et de vins frappés**
- ▶ **La préparation d'excellents buffets**
- ▶ **Le prêt de cafetières, de fours à raclette, plats pour fondue**
- ▶ **Livraison à domicile 7 jours sur 7**
(En taxi pour la modique somme de 3,50\$)
- ▶ **Service d'autobus pour résidences pour personnes retraitées**
- ▶ **Développement de photos**
- ▶ **Location de laveuses à tapis**
- ▶ **Comptoirs postaux, cases postales**
- ▶ **Service télécopieur et photocopie**
- ▶ **Billets d'autobus LIMOCAR et ticket de train**
- ▶ **Service de commande par Internet**
- ▶ **Triporteur**
- ▶ **Fruits et légumes en toute saison**
- ▶ **Charcuteries délicieuses et fromages savoureux**
Vous y trouverez également...

cyber**MARCHÉ** cyber**EMPLOI**  www.iga.net



COUREZ LA CHANCE DE GAGNER UN ABONNEMENT DE 1 MOIS




- Entraînement personnalisé
- Entraîneur qualifié
- Programme alimentaire
- Bar santé ultra complet
- Vestiaire avec douche/sauna
- Cinéma cardio

295, Duvernay, Beloeil • 464-1881
Un tirage par semaine dans chaque magasin

345, boul. Laurier, Saint-Hilaire • 464-2581
Lundi au vendredi 8h à 22h • Samedi et dimanche 8h à 21h

939, rue Guertin, Beloeil • 467-3341
Lundi au vendredi 8h à 21h • Samedi et dimanche 8h à 19h

825, boul. L'Heureux, Beloeil • 464-4219
8h à 21h / 7 jours

 **Marise Brodeur**
835, boul. L'Heureux, BÉLOEIL 536-5300
(Même emplacement que Supermarché Serge Pepin)



L'homme à la roche!

Le 12 septembre dernier, ce jeune homme armé d'une roche se présentait au Dépanneur Du Manoir, au 200, chemin des Patriotes à Mont-Saint-Saint-Hilaire, pour y réclamer le contenu de la caisse. Le suspect est âgé entre 18 et 20 ans, pèse 150 livres et porte une fine moustache. Il portait une casquette avec l'inscription «Harlem» et un polar gris à manches longues. On peut communiquer tout renseignement au sergent-détective Bertrand Déry de la Régie de police au 536-2858.

Juste pour s'amuser?

Les policiers ont retrouvé le 26 septembre une fourgonnette Dodge Caravan alors qu'elle venait d'être frappée par un train du CN à Mont-Saint-Hilaire, près du pont qui enjambe le Richelieu. Le véhicule avait été volé quelques heures auparavant dans la région de Marieville. Il semble que le ou les voleurs l'aient simplement laissée sur la voie ferrée pour qu'il soit frappé par un train.(RL)

L'EXPERT

EN CINÉMA MAISON ET ÉLECTRONIQUE

Épargnez l'équivalent des 2 taxes

sur tous les produits

SONY®



DAV-C990: Dans ce vaste monde, la beauté se manifeste parfois dans une simple ondulation dans le sable. Sony a donc créé son Dream System pour que sa beauté soit à l'image de son rendement. Un élégant système stylisé à 5 enceintes acoustiques à colonne intégrée, un aspect aussi moderne que la technologie qui l'anime. L'ajout d'un infragrave d'une puissance totale de 600 watts à la mesure du lecteur de 5 disques DVD/SACD/CD atteste de sa splendeur technologique.

À ne pas manquer

Samedi 12 oct. et dimanche 13 oct. à toutes les heures
(dimanche à partir de 11 heures)

VENEZ CHERCHER LES RÉPONSES À VOS QUESTIONS

SÉMINAIRE D'INFORMATIONS

SUR LES PRODUITS SONY ET BELL EXPRESSVu

SONY®

- Image numérique
- Composantes d'un cinéma maison
- Les nouveaux systèmes de son ES
- La musique en haute définition: les CD super audio



ExpressVu.

- Le fonctionnement de la télévision par satellite et ses bénéfices
- Les coûts ?
- L'installation



LE CHOIX M'ATTEND!

MAISON

ETHIER

267, boul Sir Wilfrid Laurier (route 116) (à 4km des Promenades St-Bruno)

Saint-Basile-le-Grand
(450) 653-1556 - 1 800 363-9408

www.maisonethier.com



GRANDE LIQUIDATION



MODÈLE VLX 4 PORTES
CAVALIER  CHEVROLET

0\$
comptant**

0\$
GM paie
le dépôt
de sécurité**

0\$
GM paie
la première
mensualité**



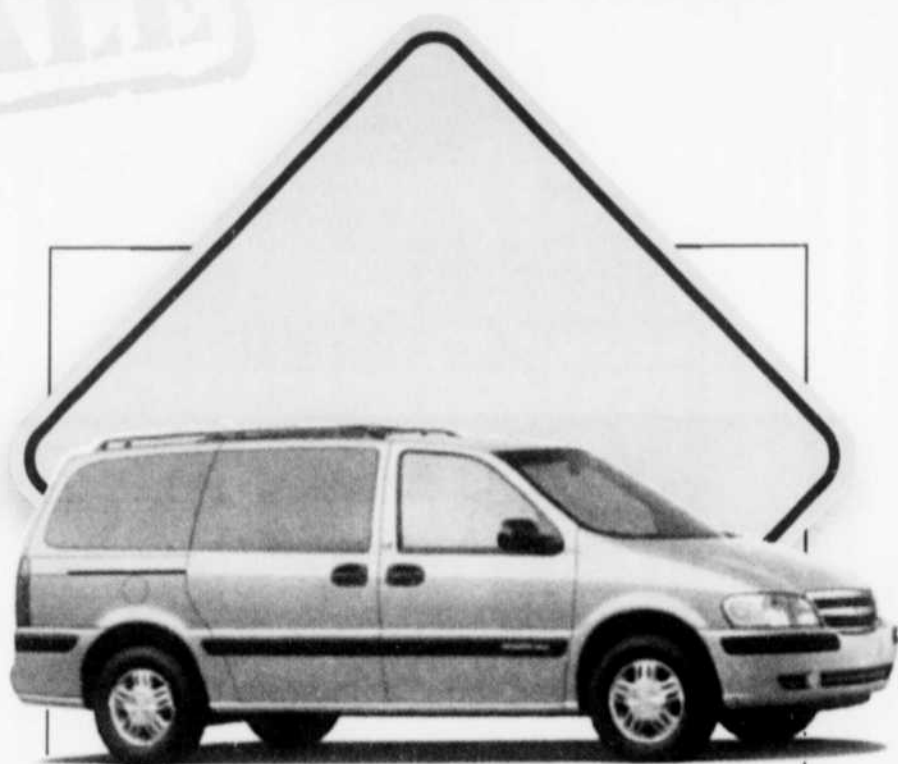
255\$
/MOIS*

GARANTIE 5 ANS OU 100 000 KM
SUR LE GROUPE MOTOPROPULSEUR
CLIMATISEUR SANS FRAIS

MOTEUR L4 2,2 L DE 115 HP BOÎTE AUTOMATIQUE
À QUATRE VITESSES ET TRACTION ASSERVIE
TÉLÉVERROUILLAGE ET VERROUILLAGE ÉLECTRIQUE
DES PORTES RADIO AM/FM AVEC LECTEUR CD SACS
GONFLABLES AVANT CÔTÉS CONDUCTEUR ET PASSAGER
FREINAGE AVEC ANTIBLOCCAGE AUX 4 ROUES ET PLUS...

PRIX DE LA GRANDE LIQUIDATION

L'Association des concessionnaires Chevrolet du Québec suggère aux consommateurs de lire ce qui suit. Offre d'une durée limitée réservée aux particuliers, s'appliquant au véhicule neuf sélectionné 2002 en stock suivant: Venture Maxi Valeur (1UN16R7A). Photo à titre indicatif seulement. *Rabais applicable à l'achat seulement et ne peut être jumelé à aucune autre offre d'achat ou de location à l'exception des programmes de la Carte GM, des Diplômes et de GM Mobile. + Données fournies par Ressources naturelles Canada dans le Guide de consommation de carburant 2002. ++ Sécurité 5 étoiles pour le conducteur lors des tests d'impacts latéraux. Tests effectués par la National Highway Traffic Safety Administration (NHTSA) des États-Unis. Le concessionnaire peut fixer son propre prix. Un échange de véhicules entre concessionnaires peut être requis. Renseignez-vous chez votre concessionnaire Dupré, à gmcanada.com ou au 1 800 463-7483.



VENTURE  CHEVROLET

4500\$

**DE RÉDUCTION
À L'ACHAT***

- La plus faible consommation d'essence de sa catégorie*
- Sécurité 5 étoiles**
- Climatiseur inclus

Offres d'une durée limitée réservées aux particuliers, s'appliquant aux véhicules neufs sélectionnés 2002 en stock suivants: Cavalier VLX (1JC69R7B). Photo à titre indicatif seulement. * Paiements mensuels basés sur un bail de 48 mois. À la location, transport et préparation inclus, immatriculation, assurance et taxes en sus. Frais de 12¢ du km après 80 000 km. ** Conditions applicables à la location seulement, pour des termes de 24 à 48 mois. Aucun comptant et aucun dépôt de sécurité requis. La première mensualité (taxes incluses) est défrayée par General Motors. Le concessionnaire peut fixer son propre prix. Sujet à financement et à l'approbation du crédit de GMAC. Un échange de véhicules entre concessionnaires peut être requis.

Il faut faire place aux modèles 2003



Photos à titre indicatif seulement.

DUPRIÉ
CHEVROLET OLDSMOBILE CADILLAC Inc.

18, boul. Sir Wilfrid Laurier, McMasterville
(450) 467-2804 > Pièces (450) 467-9455

www.duprechev.gmcanada.com / duprechev@gmcanada.com

Service Goodwrench
Bien fait. À temps.

Optimum
VEHICULES D'OCCASION



PROPOS DE FEMMES

L'Halloween: ruse ou bonbon?

L'Essentielle
JOSÉE LANTEIGNE

Déjà la mi-octobre. Les arbres se revêtent de teintes multicolores avant de tapisser le sol. Ce décor enchanteur nous rappelle la venue proche de la fête des sorcières ou des bonbons. Les fenêtres des maisons sont maquillées de citrouilles orangées et certains terrains sont même parsemés de pierres tombales. Cet événement qui se veut, dit-on, joyeux pour les enfants est-il aussi inoffensif que nous le croyons ou est-il une ruse enrobée de bonbon? Nous sommes en droit de nous poser la question lorsque nous connaissons l'origine de cette fête.

Les données trouvées nous font vite déchanter. En effet, il s'agit d'une religion celtique qui, 300 ans avant J.C. était formée de prêtres (druides) qui se déplaçaient de maison en maison réclamant des offrandes pour leurs dieux et exigeant parfois des sacrifices humains. Sous peine de refus, les druides pro-

nonçaient des malédictions sur les gens, d'où la fameuse phrase «trick or treat» (malédiction ou faveur). De plus, le choix du 31 octobre n'est pas une coïncidence. Le 31 octobre est l'une des quatre plus importantes réunions des sorcières dans le monde.

Par ailleurs, les nombreux symboles de laideur, de violence, de mort présents dans cet événement sont accompagnés par la distribution de friandises. Quel enfant n'aime pas les bonbons?

Toutefois, à la lumière de l'information, la publicité entourant l'Halloween serait-elle une ruse pour intégrer, à un très jeune âge, l'acceptation d'un environnement de terreur, de violence et de sorcellerie?

Est-il possible d'affirmer que nos enfants puissent y participer sans aucune conséquence? Pourquoi associer les bonbons à tout cela? Nous pourrions saisir cette opportunité pour en faire une fête en l'honneur des vivants et de la vie. Il revient à chacun et chacune d'y réfléchir, de faire un choix éclairé et de l'assumer.



L'ESSENTIELLE

CENTRE DE FEMMES

Savez-vous vraiment à quoi ça sert de donner à Centraide?

- Ça sert à aider des gens à sortir de la rue.
- À faire manger des enfants.
- À héberger des femmes victimes de violence.
- À aider des bénévoles à visiter des personnes âgées qui sont seules dans la vie.
- À prévenir des suicides.
- À servir des repas à des démunis.
- À soutenir des personnes handicapées.
- Et à plein d'autres qui ont vraiment besoin de votre soutien.

Si vous avez déjà versé votre don, merci!
Sinon, vous pouvez contribuer par courrier à l'adresse suivante :

Centraide Richelieu-Yamaska
320 av de la Concorde N
Saint-Hyacinthe (Québec) J2S 4N7

ou en visitant notre site internet:
www.richelieuyamaska.centraide.ca



Centraide
Richelieu-Yamaska

Merci!

452012-1.e.10

femme 5-10 • rég.: 44,99\$



29⁹⁵\$

33% de rabais

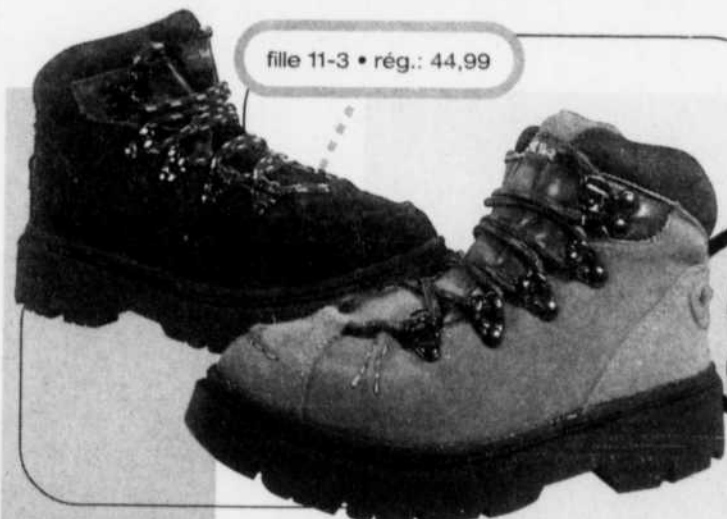


39⁹⁵\$

homme 7-13 • rég.: 59,99

CHAUSSEZ nos bonnes GRÂCES

file 11-3 • rég.: 44,99



29⁹⁵\$

jusqu'au 14 octobre
inclusivement

CHAUSSURES
POP
SHOES

Place Beloeil
258, boul. Laurier • Beloeil



École secondaire *Ozias-Leduc*

525, rue Jolliet, Mont-Saint-Hilaire
Téléphone: (450) 467-0261 Télécopieur: (450) 446-4296

**SOIRÉES D'INFORMATION SUR LES PROGRAMMES
D'ENRICHISSEMENT DE L'ÉCOLE
SECONDAIRE OZIAS-LEDUC
POUR L'ANNÉE SCOLAIRE 2003-2004**

**PROGRAMME D'ÉDUCATION INTERNATIONALE
LE MERCREDI 16 OCTOBRE 2002 À 19 H**

Pour les municipalités de :

Beloeil, Carignan, Chambly, Contrecoeur, McMasterville, Mont-Saint-Hilaire, Otterburn Park, Saint-Antoine, Saint-Basile-le-Grand, Saint-Charles, Saint-Denis, Saint-Jean-Baptiste, Saint-Marc, Saint-Mathieu-de-Beloeil.

**CONCENTRATION MUSIQUE
LE JEUDI 17 OCTOBRE 2002 À 19 H**

Pour les municipalités de :

Beloeil, Boucherville, Carignan, Chambly, Contrecoeur, McMasterville, Mont-Saint-Hilaire, Otterburn Park, Saint-Amable, Saint-Antoine, Saint-Basile-le-Grand, Saint-Bruno, Saint-Charles, Saint-Denis, Saint-Jean-Baptiste, Sainte-Julie, Saint-Mathieu-de-Beloeil, Saint-Marc, Varennes, Verchères.

**PROGRAMME MULTISPORT
LE JEUDI 17 OCTOBRE 2002 À 19 H**

Pour les municipalités de :

Mont-Saint-Hilaire, Otterburn Park, Saint-Charles, Saint-Denis, Saint-Jean-Baptiste

Soirées d'information s'adressant aux parents et aux élèves de la sixième année du primaire

à la salle polyvalente de l'école secondaire Ozias-Leduc
525, rue Jolliet, Mont-Saint-Hilaire, (450) 467-0261 poste 687

Vous devez vous présenter à ces soirées d'information pour inscrire votre jeune aux tests d'admission qui auront lieu

Le samedi 26 octobre 2002 : PEI et Musique
Le dimanche 1er décembre 2002 : Multisport

Réseau Santé Richelieu-Yamaska : construction domiciliaire et budget en santé

Réunis en séance de travail à Saint-Hyacinthe récemment, les députés ministériels de la Montérégie ont fait le tour des dossiers importants de la région ainsi que les suivis requis aux demandes qui leur ont été faites au cours des derniers mois.

«Ces rencontres mensuelles nous permettent de rencontrer les décideurs du milieu et de suivre de près les dossiers représentant des enjeux régionaux, comme l'auto-route 30, le pôle agroalimentaire, le développement de la haute technologie en transport, etc.», a affirmé Roger Paquin, président du caucus et député de Saint-Jean.

Après avoir rencontré le directeur général par intérim de la Régie régionale de la santé en juin, les députés ont discuté de la répartition finale des 24,4 millions de dollars attribués à la Régie pour rétablir l'équité entre les régions du Québec. «Nous avons réfléchi ensemble sur les priorités en santé, sur les prochains investissements à faire et sur la répartition des prochaines sommes», a expliqué M. Paquin.

L'Association des constructeurs d'habitations du Québec (ACHQ) a aussi été reçue par les députés de la région. Les représentants de ce secteur ont fait valoir l'importance d'offrir des mesures fiscales favorisant le développement du logement locatif. «Nous avons fait, comme gouvernement, des investissements importants dans le logement social, il faut maintenant tenir compte du peu de logements vacants disponibles pour la classe moyenne», de poursuivre le député de Saint-Jean.

Finalement, les députés ont rencontré les représentants du Réseau Santé Richelieu-Yamaska (RSRY). «Vous savez tous les problèmes auxquels est confronté le conseil

d'administration du RSRY; la rénovation du pavillon Honoré-Mercier à Saint-Hyacinthe est un défi de taille. Après avoir entendu la directrice générale, le président du conseil d'administration et avoir fait les vérifications nécessaires, nous sommes confiants que les échéances que la Régie régionale et le Réseau se sont données correspondent à l'urgence de la situation», a expliqué Léandre Dion, député de Saint-Hyacinthe.

Pauline Marois, vice-première ministre, ministre des Finances et de l'Économie et ministre responsable de la Montérégie, s'est réjoui d'avoir l'occasion de rencontrer les acteurs du développement dans leur milieu, que ce soit à Saint-Hyacinthe, Marieville, Valleyfield ou Sorel. «Je crois que le développement social et économique trouve sa source dans l'engagement de chacun d'entre nous dans sa communauté; la participation des acteurs locaux est essentielle au bien-être de notre collectivité. C'est pourquoi connaître leurs préoccupations, comprendre leur point de vue et intégrer leurs idées à la gestion de l'État constituent un atout pour la société», a soutenu Mme Marois.

On rappelle que le caucus des députés de la Montérégie est composé de Pauline Marois (Taillon), Louise Beaudoin (Chambly), Cécile Vermette (Marie-Victorin), Bernard Landry (Verchères), Jean-Pierre Charbonneau (Borduas), Sylvain Simard (Richelieu), François Beaulne (Marguerite-D'Youville), Serge Geoffrion (La Prairie), Roger Paquin (Saint-Jean), Serge Deslières (Salaberry-Soulanges), Jean-Paul Bergeron (Iberville), Léandre Dion (Saint-Hyacinthe) et David Payne (Vachon). (communiqué)

Juste

pour

SAVOIR...

Le Mail Montenach sera

OUVERT

Le lundi 14 octobre

ACTION DE GRÂCES

LeMail
Montenach
si près de vous !

600, boul. Laurier, Beloeil
Près de 100 boutiques et restaurants
Canadian Tire • Super C • Zellers

La Chambre de commerce

464-3733

La Vallée-du-Richelieu



« Une Vision pour une Région »

NOS PARTENAIRES

PARTENAIRE

Or



PARTENAIRE

Argent

CHAPDELAIN ASSURANCES INC.

ULTIMA
UN ASSURE. ON RASSURE.



Secteur Vallée du Richelieu

PARTENAIRE

Bronze

Camions A & R Dubois
St-Jean-Baptiste

Hostellerie Rive Gauche
Beloeil

Laboratoire Langelier
Lanoue Beloeil

Supermarché Métro
Mont-Saint-Hilaire

J.P. Charbonneau
Député de Borduas

La Cabosse d'Or
Otterburn Park

Bell Canada

UNE CHAMBRE AVEC VUE... SUR LA VALLÉE

La Chambre de commerce La Vallée-du-Richelieu se veut un lieu privilégié pour ceux et celles qui croient en l'engagement individuel et collectif comme moteur pour notre région.

À la Chambre de commerce La Vallée-du-Richelieu, nous avons l'intelligence d'instaurer, l'énergie d'exécuter, l'habileté de planifier et le courage d'énoncer tout ce qui peut améliorer le bien-être, la culture et le développement économique de la communauté d'affaires de la région.

Les enjeux et les préoccupations de nos membres dictent notre programme d'action. Nos nombreuses réalisations démontrent que nous sommes à la hauteur grâce à l'appui et à la participation de nos membres.

À la Chambre de commerce La Vallée-du-Richelieu, nous favorisons un membership fort, fier, engagé et représentatif. Soucieuse de l'amélioration de ses services, la Chambre de commerce est fière d'ajouter une nouvelle série de privilèges dont la publication de la liste des membres par catégorie dans le prospectus de la zone industrielle de Belœil ainsi que l'inclusion de la liste de ses membres à l'envoi massif fait par les villes aux nouveaux arrivants. **Votre Chambre de commerce est toujours à l'affût de nouveaux privilèges pour ses membres.**

Être membre de la Chambre de commerce La Vallée-du-Richelieu, c'est affirmer sa volonté de vouloir agir pour le bien-être économique et social de la région. La Chambre de commerce compte sur votre appui pour continuer son action.

**LE RECRUTEMENT,
C'EST L'AFFAIRE DE TOUS LES MEMBRES**



Près des gens depuis 1944

présentent



CONFÉRENCIER INVITÉ :

M. Pierre Thibodeau

SUJET : Tout est dans l'attitude

DATE : 15 octobre 2002

HEURE : 7 h 30 à 9 h

ENDROIT : Club de golf «La Seigneurie»
241, rue du Golf
Mont-Saint-Hilaire

COÛT : 12 \$ membre
20 \$ non-membre
(taxes et services inclus)



**BANQUE
NATIONALE**

présente

LE DÎNER-CONFÉRENCE

CONFÉRENCIER :

M. Jean-Philippe Décarie,
responsable de la section des
affaires au Journal de Montréal.

SUJET : Le développement
industriel de notre région

DATE : Mercredi 23 octobre 2002

HEURE : Midi

ENDROIT : Hostellerie Rive Gauche

COÛT : 30 \$/personne
(Repas et conférence inclus)

RÉSERVATION :

Téléphone : (450) 464-3733

Courriel : chambre@ccvr.qc.ca

Télécopieur : (450) 446-4163



HEURES D'OUVERTURE

Lundi, mardi, mercredi de 9h à 16h45
Jeudi de 9h à 19h45
Vendredi de 9h à 17h45
Samedi de 9h à 12h45

Photos pour la carte d'assurance-maladie et le permis de conduire

PERMIS DE CONDUIRE

renouvellement, remplacement
levée de suspension
(avec preuve du paiement de l'amende)

IMMATRICULATION

renouvellement, remplacement de la plaque,
crédit pour remisage du véhicule,
de véhicule acquis d'un commerçant ou d'un particulier



Permis
de conduire



Immatriculation

Mandataire

Géré par la Chambre
de commerce
La Vallée du Richelieu

Société de l'assurance
automobile

Québec

230, Brébeuf, Beloeil Tél.: (450) 467-0840

Plus près de vous... pour mieux vous servir!



ANIBEL

Tonte professionnelle
Toilettage de toutes races

**Depuis 15 années
à bichonner vos amis
et ça continue sur
rendez-vous**

5% de rabais
Jusqu'au 30 novembre 2002
sur présentation de cette annonce

289, rue Brunelle,
Beloil • 467-6617
(rue derrière Matco)

Heures d'ouverture
Mercredi-jeudi et samedi: à partir de 8 h
vendredi: de 13 h à 21 h



COLLÈGE FRANÇAIS

Le collège privé québécois d'influence française

INSTITUTION PRIVÉE MIXTE
Préscolaire • Primaire • Secondaire • Collégial • Transport • Pensionnat

Examens D'ADMISSION au secondaire

Samedi 19 octobre 2002, à 9h

**Appelez-nous dès maintenant
pour inscrire vos enfants
(450) 679-0770**
1340, boul. Nobert, Longueuil



Un choix de 5 profils:	Programme sportif exclusif:
<ul style="list-style-type: none"> • Régulier • Enrichi linguistique • Enrichi artistique • Enrichi scientifique • Enrichi Sportif 	<ul style="list-style-type: none"> • Hockey • Volley-ball • Escrime • Soccer

LA BOÎTE AUX LETTRES

Du pain sur la planche

NDLR: Voici une réaction à la lettre de Jean-Louis Lachapelle, commissaire du district no 3 de la Commission scolaire des Patriotes, paru dans «La boîte aux lettres» du 5 octobre 2002.

Monsieur Lachapelle,
Le but de mon intervention n'est pas de prendre position dans le dossier des rénovations de l'école Au-Fil-de-l'Eau à Mont-Saint-Hilaire, mais plutôt de commenter une affirmation de votre part qui me laisse perplexe. En effet, je constate que la notion de patrimoine architectural est mal comprise par vous (et peut-être une partie de la population) et je réalise, une fois de plus, que la Société d'histoire de Belœil-Mont-Saint-Hilaire a du pain sur la planche, côté sensibilisation!

Lorsque vous mentionnez que «(...) la beauté à Mont-Saint-Hilaire, ce ne sont pas nos cabanes de bois ou de pierres, quels que soient leurs formes, leur ancienneté, leur agrément. La beauté, c'est la personne (...), vous ne semblez pas réaliser que ce qui fait la beauté (et le mérite) d'un édifice patrimonial, c'est en bonne partie la personne qui, grâce à son acharnement, a défriché son lot de terre, malgré les obstacles, et construit sa maison. Qu'une famille s'installe dans notre belle région et qu'elle y construise sa demeure à la sueur de son front ou qu'un «riche Montréalais» vienne installer sa résidence d'été sur les berges du Richelieu, il n'en demeure pas moins que ce sont des personnes avant tout qui sont à l'origine de nos belles demeures patrimoniales d'aujourd'hui. Et c'est grâce à la collaboration des gens qui ont habité respectivement ces maisons au fil des années (et de l'eau), que nous pouvons encore de nos jours les admirer et être fiers de ceux qui nous ont précédés... et espérer que nos enfants feront de même.

D'ailleurs, lorsqu'un édifice est cité «bien patrimonial» ou classé «monument historique», on lui donne le nom du premier propriétaire. Ainsi, la plus vieille maison de pierre à Mont-Saint-Hilaire, située tout près du manoir Rouville-Campbell (tiens, des noms de personnes!), qui date de 1792 se nomme Maison Gabriel-L'Heureux, en l'honneur de son bâtisseur.

Il en va de même pour les édifices institutionnels. Qui oserait dire que l'église de la paroisse Saint-Hilaire n'est belle qu'à cause de ses pierres? N'est-ce pas grâce à Ozias Leduc et son équipe que nous pouvons nous targuer d'avoir une église à la décoration intérieure reconnue internationalement?

Je sais pertinemment que les écoles ne sont pas les édifices les plus privilégiés au point de vue des subventions pour leur embellissement, encore moins pour rendre nos écoles plus anciennes aptes à recevoir notre progéniture, car le gouvernement et les compagnies d'assurances compliquent énormément la tâche avec, entre autres, leurs exigences au point de vue de l'installation de gicleurs automatiques. C'est justement pour cela qu'il faut garder en tête lors de travaux de rénovation et d'agrandissement, qu'une école à l'architecture moderne (de son temps) n'est pas obligée de «subir» un traitement uniforme et sans personnalité (tiens... encore le mot personne!).

Je souhaite vivement que le maigre pourcentage accordé par le ministère de la Culture pour les rénovations d'édifices institutionnels puisse «embellir» votre école, et que l'artiste qui sera choisi ne passera pas inaperçu... après tout, c'est une personne avant tout! Ce seront nos enfants qui en seront les bénéficiaires.

Anne-Marie Charuest
Société d'histoire de
Belœil-Mont-Saint-Hilaire



Même les critiques les plus sévères ne trouvent rien à redire.

► **LA CLASSE E 2003.** Ils ont été emballés par ses lignes élancées plus sportives que jamais. Enthousiasmés par son tempérament encore plus fougueux. Mais la Mercedes-Benz de Classe E 2003 entièrement redessinée

a surtout laissé les critiques bouche bée en raison de ses caractéristiques à la fine pointe de la technologie.

► Pour commencer, elle est dotée du révolutionnaire système de freinage à fil Sensotronic (SBC), lequel anticipe

tous vos besoins de freinage et ajuste la pression appliquée à chaque roue individuellement pour veiller à ce que les décélérations se fassent en douceur et le plus efficacement possible.

► Ensuite, il y a des capteurs de

tonneau qui activent les dispositifs de tension des ceintures et les coussins-rideaux pour optimiser votre protection.

► Venez vite faire l'essai routier de la nouvelle Classe E 2003, car une telle expérience vaut mille mots, surtout dans

ce cas-ci. Mercedes-Benz. N'attendez plus.
UNE VALEUR ÉQUITABLE À PARTIR DE 69 950 \$*



Mercedes-Benz

Automobiles

CHICOINE

855, rue Johnson, Saint-Hyacinthe (Québec) J2S 7V6
Tél.: Montréal (514) 875-3999 (450) 771-2305
Télécopieur: (450) 771-2430

Un ciel un monde à Mouton Village

Depuis trois ans, à Mouton Village, on invite le grand public et les passionnés de cerfs-volants à participer à l'événement Cerf-Volant International pour la Paix, la protection de l'environnement et la communication entre les individus.

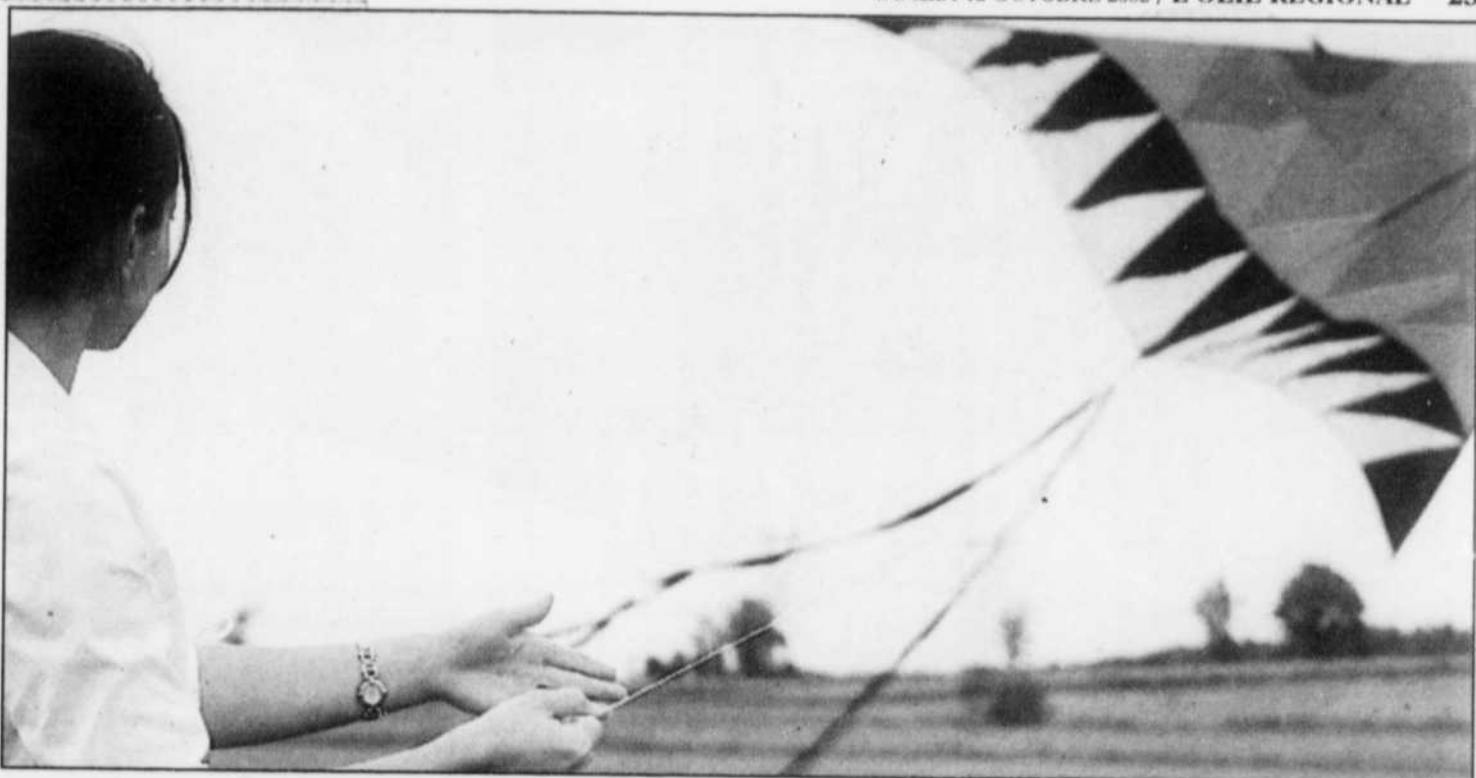
Chaque année, le deuxième dimanche d'octobre, dans plus de 37 pays, les gens se rassemblent et font voler des cerfs-volants.

Cette année, l'activité a lieu cette fin de semaine, 12 et 13 octobre, et propose un important programme d'activités pour toute la famille, en plus du Marché champêtre.

Ainsi, une journée haute en couleur attend les familles, le grand public et les cerfs-volistes débutants ou chevronnés. Au programme: multiples aires de vol pour tous les niveaux, initiation au pilotage acrobatique avec moniteurs, compétition de cerfs-volants indiens, signature du cerf-volant d'Amnistie Internationale, exposition, stand d'information, etc.

De plus, des activités ont été spécialement conçues pour les enfants, notamment des ateliers de fabrication de cerf-volant, du maquillage et une pluie de bonbons.

Mouton Village est situé au 12, ch. des Patriotes à Saint-Charles-sur-Richelieu. Renseignements: (514) 827-3163 ou (450) 467-8880 ou par courriel à info@coriolis.cc. (communiqué)



Une journée haute en couleur attend les cerfs-volistes.

(Photo d'archives)

NOUS PAYONS LES 2 TAXES!

LES PRIX LES PLUS BAS ... TOUS LES JOURS

FÉLICITATIONS MATELAS BONHEUR

LE DÉTAILLANT INDÉPENDANT SEALY #1 AU QUÉBEC

<p>SEALY ferme ou moelleux</p> <p>Ens. Double 5295 Ensemble \$449 Ens. Grand 5995 simple</p>	<p>SEALY Collection Back Magic</p> <p>Ens. Double 5795 Ensemble \$479 Ens. Grand 6495 simple Ens. T. Grand 8995</p>	<p>SEALY Pillow Top</p> <p>Ens. Double 7995 Ensemble \$699 Ens. Grand 9495 simple Ens. T. Grand 12995</p>
<p>SEALY Posture Pedic ferme</p> <p>Ens. Double 6495 Ensemble \$549 Ens. Grand 7495 simple Ens. T. Grand 10995</p>	<p>SEALY Posture Pedic 736 Ressorts</p> <p>Ens. Double 7995 Ensemble \$699 Ens. Grand 9495 simple Ens. T. Grand 12995</p>	<p>SEALY Posture Pedic Pillow Top</p> <p>Ens. Double 10995 Ensemble \$949 Ens. Grand 12495 simple Ens. T. Grand 15995</p>
<p>SEALY Pillow Top Ressorts ensachés - Ferme ou moelleux</p> <p>Ens. Double 10995 Ensemble \$899 Ens. Grand 11995 simple Ens. T. Grand 15995</p>	<p>SEALY ressorts ensachés - Extra ferme</p> <p>Ens. Double 11995 Ensemble \$999 Ens. Grand 13495 simple Ens. T. Grand 16995</p>	<p>SEALY Correct Comfort M.B. Top</p> <p>Ens. Grand 19995 Ensemble \$1999 Ens. T. Grand 24995 Grand</p>

✓ Service personnalisé ✓ Prix garanti

✓ Installation gratuite ✓ Livraison gratuite

✓ Nous enlevons votre vieux matelas

CAMBIUMEX INC.

Distribution internationale de produits forestiers

1580, rue Casavant, Mont-St-Hilaire

Tél.: (450)-536-0100 • Téléc.: (450)-536-8506

info@cambiumex.com

Notre compagnie est spécialisée dans la transformation secondaire et la distribution du bois franc.

RECHERCHE JOURNALIERS / JOURNALIÈRES

TÂCHES : Manipulation ou classification de petites pièces de bois ou de planches. Opération de machinerie de seconde transformation du bois franc.

EXIGENCES REQUISES : Rigueur, bon jugement, constance dans le travail, ponctualité, aucune expérience spécifique.

CONDITION : Temps plein, de jour.

FAITES-NOUS PARVENIR VOTRE C.V. OU PRÉSENTEZ-VOUS À NOS BUREAUX

TÉL.: (450) 536-0100 OU TÉLÉC.: (450) 536-8506

P.S. Postes ouverts autant aux femmes qu'aux hommes.

TEXTILES KNOWLTON ST-LAMBERT

POURQUOI TRAVERSER LES PONTS?

UN CHOIX IMBATABLE PRÈS DE CHEZ VOUS PLUS SERVICE, SERVICE, SERVICE.

20% SUR ROBERT ALLEN ET MAXWELL

JUSQU'AU 11 NOV. 2002

450, ave Victoria, St-Lambert 450-923-2005

FUTONS ENSEMBLE COMPLET PARTIR DE \$299*

VASTE SÉLECTION DE LITS AJUSTABLES

LITS ET PIEDS DE LIT PLUSIEURS MODÈLES PARTIR DE \$169

Informez-vous de notre plan achetez maintenant et payer en 2003 (Sujet à l'approbation de crédit)

HEURES D'OUVERTURE : lundi au mer. 9h à 18h • jeudi, vendredi 9h à 21h • samedi 9h à 17h • dimanche 12h à 17h

8050, TASCHEREAU BROSSARD

(450) 923-5571
1-877-653-5571


Matelas BONHEUR

INVENTAIRE PEUT DIFFÉRER PAR MAGASIN • VOIR DÉTAILS EN MAGASIN • LES PHOTOS PEUVENT VARIER

TOUS LES MATELAS PEUVENT ÊTRE ACHETÉS SÉPARÉMENT • MATELAS SUR MESURE AUSSI DISPONIBLES • LIVRAISON GRATUITE.

Toujours D'ÉTO

DE BONNE HUMEUR AVEC




Vous désirez rétablir votre porte-feuille de crédit pour l'achat d'un véhicule neuf ou usagé ?

Contactez Marco Deslongchamps
 Directeur financier
 450.653.3613

177, boul. Laurier
 St-Basile-le-Grand

Bien placé pour vous servir

Mission de paix

Nicolas Leroux, de Beloeil, est revenu d'une mission de paix en Bosnie, le 8 octobre. On se joint aux membres de sa famille pour lui souhaiter un bon retour et des vacances bien méritées. Sache aussi Nicolas qu'on apprécie ton courage!



De vrais enfants

Dans le but de chasser le stress avant une réunion importante du conseil d'administration de la Chambre de commerce, François Cormier, d'Elphège Grenier, Louise Blais, de Vacances Tourbec, Pierre Vallée, de BMC Pièces d'auto et Lise Lebel, coordonnatrice à la Chambre de commerce, se sont amusés à effectuer des tirs avec des petits bâtons de hockey en plastique. Ils ont semblé avoir beaucoup de plaisir mais Dieu que j'ai trouvé ça bébé. Que voulez-vous, tous les goûts sont dans la nature!



« La Sagouine du boutte »

Gilles «Wabo» Trahan voulait vous montrer à l'avance son costume d'Halloween. Notre «Wabo» est reconnu pour s'envoyer en l'air plus souvent qu'à son tour. Un habitué du musée de Sir Wilfrid, il enfourche à l'occasion sa bécane pour aller à ses multiples bureaux. Il est si populaire qu'on peut parler de «wabomanie»! Vive cette autre «Sagouine du boutte»!



Croque-mort

Dans les temps anciens, l'usage voulait qu'une personne en charge morde le gros orteil de la victime pour s'assurer qu'elle était bien décédée. C'est de là que vient l'appellation de croque-mort.

Cette fonction de croque-mort se transmettait de père en fils depuis la nuit des temps, jusqu'à ce qu'un croque-mort n'ait qu'une fille. Ayant été acceptée par le Conseil des sages, la jeune fille reçoit sa première victime à traiter, soit un homme qui avait eu la gangrène, si bien qu'on lui avait coupé les deux jambes jusqu'à la hauteur des cuisses.

La fille examina la situation et mordit donc le premier membre inférieur qu'elle put trouver. C'est depuis ce temps qu'on a troqué l'expression croque-mort pour celle de pompes funèbres... Voilà pour le petit cours d'histoire!

Les prédictions du «boss»

Guy Gilbert Sr devient enthousiaste lorsqu'il parle de hockey, ou plus précisément des Canadiens de Montréal. Il prévoit sur le plan personnel que Doug Gilmour, qui est rendu à la croisée des chemins, connaîtra toute une saison. Il prédit aussi 25 buts à Mike Ribeiro. Quant au classement, Monsieur Gilbert est convaincu que les Canadiens seront assurés de participer aux séries bien avant les Fêtes et qu'ils termineront bons premiers au classement de leur division.

Souvenez-vous de ça, chers lecteurs!

Mes prédictions

Entre l'enthousiasme débordant de mon «boss» et le pessimisme viscéral de Bill, je suis heureux de vous faire mes prédictions basées sur l'intelligence et la logique de notre ancien sport national. Oui, c'est vrai que nos Canadiens seront plus forts. Cependant, Washington et les Rangers de New York seront plus que des aspirants cette année.

Si Boston sera plus faible, les Sénateurs seront encore plus forts que les Canadiens et Toronto demeurera leur bête noire. Si le Canadien réalise un gros échange et si Théodore continue à faire des miracles, les Canadiens participeront aux séries.

Bien sûr

Quand un peintre se sent rouillé, c'est qu'il est dû pour une nouvelle peinture.

467-8977
SUPERMARCHÉ MONT-SAINT-HILAIRE



Sylvie Nadeau
 gérante du département du café

Avec une torrefaction journalière de café nous vous offrons du café plus que frais et une multitude de variétés.

RETRO
 PROFESSION ÉPICIER

Pot-pourri

Françoise Desrosiers, qu'on appelle affectueusement «ma tante pitoune» avancera en âge cette semaine. Je voudrais la remercier pour l'envoi très bien fait des anniversaires de la famille. Bon anniversaire Françoise! Rolland Boutin, de Mont-Saint-Hilaire, ex-policier et célèbre joueur de hockey, était tout fier de nous annoncer que beaucoup d'Africains se prénomment Rolland. La différence, c'est que les «Rolland africains» sont dans la vingtaine alors que nos «Rolland québécois» ont 50 ans et plus. Parlant de Rolland, nous souhaitons bon anniversaire à Rolland Martin qui doit être près de la soixantaine. Pierre Gaulin, de Via Rail, a été le plus blessé des entraîneurs de hockey au Québec. Était-ce de la malchance ou était-il tout simplement «sans dessin»?

Marie-Ève Arseneault semble avoir déménagé ses pénates de Saint-Roch à Saint-Denis. Ce fut pour elle tout un choc, comme si elle était partie de la campagne pour aller vivre en ville. On te souhaite une adaptation rapide!

Lisez bien

«Celui qui a livré sa jeunesse aux passions est obligé de donner sa vieillesse aux regrets.»

Le repas-pizza de Patio Vidal

Rosie Paré, de Beloeil, a remporté le repas-pizza d'une valeur de 20 \$, une gracieuseté du restaurant Patio Vidal. On se demande bien avec qui la petite Rosie partagera son prix...

Une p'tite vite

- Un petit garçon fait ses devoirs de français. Tout à coup, il demande à son père:
- Papa... le mot chat, c'est bien un t que ça prend à la fin, pas un s?
 - Ça dépend du sens. S'il s'agit de l'animal qui fait «miaou», c'est effectivement un t. Mais s'il s'agit du trou d'une aiguille dans lequel on passe le fil à coudre, c'est un s.
 - Et le chat des bonnes femmes, ça prend un t ou un s?
 - Ça dépend si tu le caresses ou si tu l'enfiles...

La gêne tue le plaisir

EN VENTE CETTE SEMAINE
 Boules chinoises

LOCATION ET VENTE
 films XXX - DVD

Lingerie fine
 et plus encore ...

Sexitation

SEX SHOP

195, Laurier, McMasterville 446-3151

Sourire de L'Œil



Nicole Dubuc

Nicole est toujours là pour vous accueillir au Valentine Plus. À cause de sa bonne humeur et de son sourire, on la surnomme «Mémé»!

Le coin de l'enfant



Lukas Gendron Hébert

Lukas a eu 6 mois tout dernièrement. Ses parents en sont très fiers et lorsqu'ils le surnomment «mon p'tit caillou», il se met à sourire.



NOUVEAU
La délicieuse PIZZA-MAISON

60, boul. Laurier, Beloeil
446-1516 **OUVERT 24 HEURES**

GAGNEZ

1 repas de pizza pour 2 personnes d'une valeur de 20\$

Les anniversaires!

- Sylvie Pothier, d'Otterburn Park, a célébré son anniversaire le 9 octobre. Bonne fête Sylvie!
- Pauline Belec, de Re/Max Extra, le 13 octobre. Bon anniversaire Pauline!
- Richard Gagnon, de Re/Max Extra, le 17 octobre. Bon anniversaire Richard!
- Monic Ostiguy, de Mont-Saint-Hilaire, le 18 octobre. Bon anniversaire Monic!
- Margo Galarno, de Mont-Saint-Hilaire, le 18 octobre. Bon anniversaire Margo!
- Sébastien Ochart, de Sofira, le 12 octobre. Bon anniversaire Sébastien!
- Pierre Charron, du Garage Hubert Normand, le 17 octobre. Bon anniversaire Pierre!
- Alain Lévesque, de Gestion informatique LV, le 17 octobre. Bon anniversaire Alain!
- Johanne Blouin, du café terrasse La Tanière, le 17 octobre. Bon anniversaire Johanne!
- François Chagnon, de Dupré Automobiles, le 13 octobre. Bon anniversaire François!
- Lorraine Boulerice, de la Caisse populaire Sainte-Maria-Goretti, le 12 octobre. Bon anniversaire Lorraine!
- Nancy Rioux, de la Caisse populaire Sainte-Maria-Goretti, le 13 octobre. Bon anniversaire Nancy!
- Christine Tétreault, de la Caisse populaire Sainte-Maria-Goretti, le 14 octobre. Bon anniversaire Christine!
- Suzanne Viens, de la Caisse populaire Sainte-Maria-Goretti, le 17 octobre. Bon anniversaire Suzanne!
- Lise Lussier, de Mont-Bruno Ford, le 12 octobre. Bon anniversaire Lise!
- Hélène Boisvert, du Chœur de la Montagne, le 15 octobre. Bon anniversaire Hélène!
- Luce et Line Desrosiers, de Saint-Denis-sur-Richelieu, célèbrent leur 25e anniversaire de naissance aujourd'hui. Bonne fête les gentilles jumelles!
- France Benoît a 45 ans aujourd'hui. Bon anniversaire France!
- Eugène Benoît, de Saint-Denis-sur-Richelieu, a 48 ans aujourd'hui. Bon anniversaire le jeune!
- Françoise et François Desrosiers ont 54 ans aujourd'hui. Bon anniversaire les jumeaux!
- Yvon Plante, de Saint-Antoine-sur-Richelieu, le 16 octobre. Bon anniversaire Monsieur le conseiller!
- Sylvie Larivière, de la brasserie La Poudrière, le 13 octobre. Bon anniversaire Sylvie!
- Michel Pouliot, des Supermarchés Pepin, le 18 octobre. Bon anniversaire Michel!
- Manon Proulx, des Supermarchés Pepin, le 17 octobre. Bon anniversaire Manon!
- Martin Campeau, de Prac Photos, le 12 octobre. Bon anniversaire Martin!
- Françine Miller, de Saint-Denis-sur-Richelieu, le 4 octobre. Bon anniversaire de la part de ta belle-sœur et de ton frère!
- Nicole Meunier, de Mont-Saint-Hilaire, le 14 octobre. Bon anniversaire de la part de parrain et marraine Marcel et Madeleine!
- Augustin Miller, de Saint-Denis-sur-Richelieu, aura 85 ans demain. Bon anniversaire Monsieur Miller! Vos enfants, petits-enfants et arrière-petits-enfants!
- Anne-Marie Miller, de Saint-Denis-sur-Richelieu, le 16 octobre. Bon anniversaire de la part de ta belle-sœur de Beloeil!
- Johanne Laplante, de Beloeil, le 13 octobre. Bon anniversaire Johanne!
- Sarah Doré, d'Otterburn Park, aura 10 ans le 14 octobre. Bon anniversaire Sarah!
- Catherine Chagnon, d'Otterburn Park, a eu 7 ans le 10 octobre. Bon anniversaire Catherine!
- Emmanuelle Gagnon, de Beloeil, aura 16 ans le 14 octobre. Bon anniversaire «Manu»! Pierre, Rock, Lucie et Kim.
- Kim Lelièvre, de Beloeil, aura 13 ans le 16 octobre. Bon anniversaire «Kimette»! Pierre, Lucie et Rock.
- Maxime Lavallée, de Saint-Marc, aura 13 ans le 18 octobre. Bon anniversaire le filleul! Marie-Fance et compagnie.

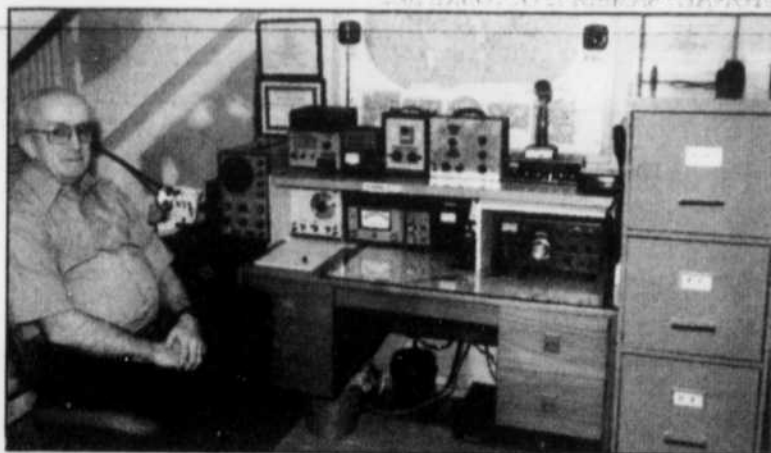
Les anniversaires de Déro A/s L'oeil Régional
393, boul. Laurier, Beloeil, Qc J3G 4H6

DATE: _____ SI DÉSIRÉ: _____ e anniversaire
(de l'événement) (exemple: 20e anniversaire)

NOM: _____ VILLE: _____
(de la personne fêtée)

TÉL.: _____

Anniversaire de naissance Anniversaire de mariage Mariage Nouveau-né



Fabien Graveline a chez lui tout l'équipement nécessaire pour enseigner et pratiquer la communication en code Morse.

Le morse contre la drogue

L'œil Régional
CAROLINE MORNEAU

Grand passionné de radioamateur, de communication en code Morse et allumé par la flamme de l'enseignement, Fabien Graveline de Saint-Jean-Baptiste croit que l'apprentissage du morse pourrait soulager quelques maux sociaux, voire la solitude, l'ennui et peut-être même la consommation de drogue chez certains jeunes et moins jeunes.

M. Graveline a lui-même suivi des cours de morse, non pas pour se départir de quelques dépendances que ce soit, mais bien parce qu'il est un fervent amateur d'électronique et de communications. Et une passion, ça occupe.

Enseignant à l'Institut maritime du Québec, Fabien Graveline, qui est également président d'un club de radioamateurs, l'Union métropolitaine des sans-filistes de Montréal, a aussi cette voie de transmettre ses connaissances et de propager sa passion.

Il y a deux ans, lors d'un réveillon de Noël, M. Graveline a écrit sur papier un message en morse à deux jeunes de 11 et 13 ans, accompagné de l'alphabet morse afin qu'ils puissent le décoder.

«Eh bien, ils ont non seulement déchiffré mon message, mais ils m'ont tout de suite répondu en code Morse, se réjouit-il. Ils m'ont démontré un vif intérêt pour ce mode de communication».

Selon le fan incontesté de radioamateur, le morse est un langage universel qui s'apprend

relativement bien et qui permet de communiquer instantanément partout dans le monde.

«Le morse et Internet ne sont pas des rivaux, soutient Fabien Graveline, qui est de plus un internaute. Et même qu'ils se complètent l'un et l'autre. Communiquer en morse c'est un peu comme le clavardage.»

Matin et soir, M. Graveline joue de la clef de morse et bavarde ainsi avec un homme de l'Ontario.

UN ATTIRAIL

Spécialiste de la mécanique et de l'électronique, Fabien Graveline détient une licence pour ériger des tours de communication ainsi que pour fabriquer et opérer des émetteurs radio. Il a tout l'équipement nécessaire pour envoyer et recevoir des signaux de toutes les fréquences.

Alors qu'il étudiait le morse, Fabien Graveline, connu sous le nom de VA2FMG par les autres utilisateurs de radioamateurs, a construit une réplique d'un oscillateur, instrument pour communiquer en morse, pour la pratique.

Il possède donc chez lui tout l'attirail requis pour communiquer en code Morse ou de vive voix sur les ondes radio, mais aussi pour enseigner le morse et faire pratiquer ses élèves.

Pour en apprendre davantage sur l'invention du savant Samuel Morse, il est possible de communiquer avec Fabien Graveline, en morse, bien entendu, ou encore à l'adresse Internet : va2fmg@aei.ca.

 Mécanicien-aligneur	 Vente et achat	 Carrosserie	 Carrosserie
1998 Toyota Corolla VE Trop tard 179\$ /mois 9900\$ 5 vitesses impeccable	1992 Mercury Sable GS 4975\$ 110 000 km, faut voir!	1998 Ford Contour SE 179\$ /mois 8900\$ V-6, 5 vitesses super condition	2000 Mazda Protégé SE 279\$ /mois 13 800\$ Automatique, climiseur, 41 000 km, bas de gas
1999 Ford Taurus SE 259\$ /mois 12900\$ V-6, toute équipé, 49 000 km, impeccable	2000 Hyundai Accent GS 149\$ /mois 7900\$ 5 vitesses super condition!	1994 Plymouth Voyager SE 5400\$ V6, climatisé, faut voir!	2000 Ford Focus SE 239\$ /mois 11 900\$ Automatique, climiseur, très bas mileage
ABSOLUMENT 0\$ COMPTANT ÉCHANGE ACCEPTÉ - VÉHICULES INSPECTÉS - GARANTIES		1999 Ford Ranger XLT 279\$ /mois V6, automatique, a/c, comme neuf	13900\$
Basé sur financement 60 mois, taxes en sus, sujet à approbation crédit.			
AUTOMOBILES ENTRETIEN BELOEIL INC.		✓ Ventes et achat ✓ Service de mécanique ✓ Service de carrosserie	
115, Bernard-Pilon, Beloeil • (450) 464-4401 (450) 446-3788			

Club de l'âge d'or de Beloeil

Le Club de l'âge d'or de Beloeil annonce ses activités à venir: dimanche 20 octobre, à 13 h 30, bingo offrant 500 \$ en

prix; samedi 26 octobre, soirée de danse de l'Halloween avec prix pour les personnes costumées; jeudi 31 octobre, dîner fraternel, au coût de 8 \$, suivi d'un bingo à

13 h. Renseignements et /ou réservations: Marthe au 536-0777 ou Lise au 446-0746. Le Club présente également ses activités, qui se déroulent à son local du 961, rue

Richelieu dans le Vieux-Beloeil: shuffleboard, le mardi à 13 h; cartes et billard, le jeudi à 13 h; bingo, les 1^{er} et 3^e jeudi du mois; cours de danse avec Yvon et Colette, les mardi à 9 h pour les débutants et à 10 h 30 pour les avancés, et mercredi à 19 h; cours de tai-chi, les lundi à 9 h 30, mardi à 18 h 30, mercredi à 9 h 30 et vendredi à 18 h 30. De plus, les personnes intéressées à jouer aux petites quilles le lundi après-midi sont invitées à communiquer avec Anne-Marie au 446-5054. Renseignements: Marthe 536-0777.

Les Amis de la Vallée-du-Richelieu

Le club de l'âge d'or Les Amis de la Vallée-du-Richelieu convie tous ses membres et amis à venir danser le vendredi 18 octobre, dès 20 h, au Centre civique de Mont-Saint-Hilaire. Un goûter sera servi à la fin de la soirée et M. Thibodeau donnera, 30 minutes avant la danse, quelques notions de danse en ligne. Par ailleurs, une fête d'Halloween aura lieu le vendredi 25 octobre avec un souper, suivi d'une danse animée par M. Bienvenue. Par ailleurs, une visite au Casino de Hull est prévue le lundi 4 novembre, on pourra alors assister au spectacle de Fernand Gignac en après-midi. Nombre de places limité. La période de renouvellement des cartes de membres bat son plein. On peut se la procurer en se présentant au Centre civique de Mont-Saint-Hilaire le mercredi dès 9 h 30 ainsi qu'en après-midi à compter de 13 h. Renseignements et/ou réservations: Fernand Perreault 467-2020 ou Fleurette Legault 464-6153.

Âge d'or de McMasterville

Le Club de l'âge d'or de McMasterville présente son calendrier d'activités pour le mois d'octobre. Le lundi à 13 h, il y a un bingo suivi, à 19 h, par du billard et pétanque-atout. Le mardi après-midi, on joue aux cartes et, à 19 h, au baseball poches. Le mercredi, à 9 h 30, il y a un cours de peinture et de dessin suivi, à 13 h 30, par un jeu de pétanque-atout. Le jeudi, à 9 h 30, c'est la vie-active; à 13 h 30, des jeux de cartes et de pétanque et, en soirée, à 19 h, des cours de danse de ligne suivis, à 20 h 30, par les cours de danse sociale. Le vendredi, à 9 h 30, il y a un cours de peinture et de dessin, suivi à 13 h 30, par une activité de billard. On rappelle que les cartes de membres pour la nouvelle année sont disponibles, au coût de 16 \$ pour la carte FADOO, au local du Club, 300, rue Caron à McMasterville. À ne pas oublier, les 22 et 23 octobre, Noël en automne au Manoir du Lac William, animation, cadeaux et spectacle. Renseignements et/ou réservations: Gerry Ouellette 446-1370 ou 464-7393.

LAFERTÉ

**Ce lundi de l'Action de Grâces seulement
14 octobre 2002**

RABAIS

équivalent à la

TPS (7%)

sur TOUT, TOUT, TOUT!

Tous nos produits au prix régulier en magasin.

Rabais sur plus de 35 000 produits déjà à **BAS PRIX**

Produits saisonniers

Poêles et foyers

Matériaux de construction

Serrurerie

Décoration

Quincaillerie

Plomberie

Électricité

Bois traité

Articles ménagers

Cheminées

Peinture

Outillage

Portes intérieures et extérieures

Couvre-Planchers

Système de rangement

Décorations Halloween

Et plus encore...

Ce lundi de 8 h à 17 h 30 dans tous les magasins **LAFERTÉ**

CONDITIONS GÉNÉRALES:

- Applicable sur les prix réguliers seulement sur les produits en inventaire seulement.
- Prix payés et emportés le jour même seulement.
- Aucune livraison sur ces produits à ce prix.
- La marchandise est payable en argent comptant, par carte de débit (Interac) ou par carte de crédit.
- Aucune facturation sur les comptes-charges Laferté ne sera acceptée à ce prix.
- Maximum d'achat admissible: 2000 \$.
- Nous nous réservons le droit de limiter les quantités.
- Ne peut être jumelé à aucune autre promotion.

l'air pur à votre mesure

CLINIQUES EN MAGASIN
Venez rencontrer les spécialistes Venmar

DÉCOUVREZ NOTRE NOUVEAU SYSTÈME DE PURIFICATION D'AIR HEPA

- Combine la ventilation et la filtration
- Comprend un filtre HEPA si efficace qu'il filtre à 99,97 % les particules aussi petites que 0,3 micron

PRENEZ GARDE!
Des centaines de polluants intérieurs vous affectent.

Lundi 14 octobre de 9 h 30 à 16 h chez vos LAFERTÉ de Drummondville et Saint-Hyacinthe

LAFERTÉ
Sans frais: 1 800 665-9256
5725, boul. Laurier, St-Hyacinthe - 773-9256
874, rue Principale, La Présentation - 796-3277

VENMAR
Système central de purification d'air HEPA
www.venmar-ahm.com

Laboratoire Médical Biron

En toute analyse... la meilleure solution !

Le Laboratoire Médical Biron offre un choix à la population depuis 50 ans.

Plus de 300 différents types d'analyses

En effet, le Laboratoire Médical Biron offre, à la population, le choix de se prévaloir d'un service du secteur privé pour tout ce qui a trait à ses prélèvements sanguins et analyses médicales.

LABORATOIRE MÉDICAL BIRON 50 ans

www.laboratoirebiron.com

Pour vos prochaines prises de sang, composez le : (514) 866-6146 ou 1 800 463-7674

Le plus grand choix de manteaux en région



- Fourrure
- Peaux renversées
- Drap
- Suède, cuir
- Accessoires
- Recyclage de fourrure
- Réparation cuir et suède
- Atelier sur place

Tailles 4 à 24 ans

Pour elle et lui Ouvert le dimanche 13 h à 16 h

Fourrure Doris Inc.

437, Mondor, Saint-Hyacinthe (centre-ville)
tél.: 1 888 773-4695

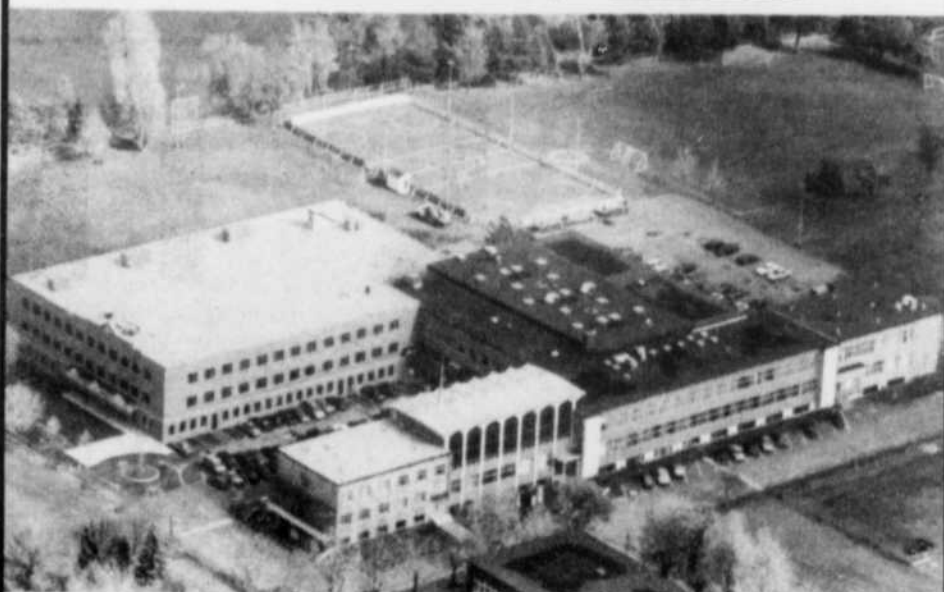


452013-12-10



Collège Saint-Bernard

25, avenue des Frères Drummondville (Québec) J2B 6A2
Téléphone: (819) 478-3330 Télécopieur: (819) 478-2582
Adresse électronique: www.csb.qc.ca



Établissement d'enseignement préscolaire, primaire et secondaire privé mixte.
Pensionnat pour garçons, dès la 4e année du primaire

JOURNÉE PORTES OUVERTES

de la maternelle à la 5e secondaire
Le dimanche 20 octobre 2002, de 13 h à 16 h

Transport hebdomadaire (pensionnaires) pour Montréal et la Rive-Sud

CENTRE SPORTIF FRÈRE-LÉO-DESCHENEAUX

À la disposition de notre clientèle scolaire:

- Le plus vaste et le plus moderne des gymnases de la région
- Une salle de conditionnement physique accessible gratuitement
- Piscine intérieure



ENSEIGNEMENT PRÉSCOLAIRE ET PRIMAIRE

De la maternelle à la 6e année

- Un accent réel sur les langues dès la maternelle: selon les choix des parents, jusqu'à trois heures par jour en langues étrangères, en priorisant l'apprentissage de l'anglais
- Des installations exceptionnelles et ultramodernes
- Activités de pastorale
- Activités éducatives complémentaires: étude dirigée, anglais, espagnol, sports, arts, natation, football, etc.
- Collection vestimentaire
- Service de garde en anglais (12 mois par année)

ENSEIGNEMENT SECONDAIRE

De la 1re à la 5e secondaire

- Profils adaptés à tous: éducation internationale reconnue, sciences étude (informatique), langues étude (anglais et espagnol) et profil général
- Ententes scolaires variées: hockey-études, golf-études, formation aux arts de la scène, patinage artistique et plus encore!
- Vie scolaire et sportive riche et variée: activités du midi et inter-écoles, activités de pastorale, voyages, échanges nationaux et internationaux et coopération internationale (Pérou).
- Projet éducatif axé sur le respect: vouvoiement obligatoire des adultes
- Activités de pastorale
- Service de garde en anglais (12 mois par année)

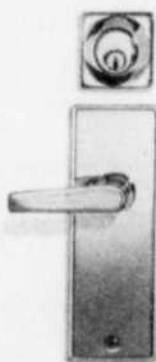
Inscriptions 2003-2004 en cours

Faites vite, le nombre de places est limité

Communiquez avec nous au (819) 478-3330

Montréal

Les emplois frappent à notre porte



112 300 EMPLOIS

disponibles en Montréal d'ici 2005

Pour en savoir plus, communiquez avec le centre local d'emploi (CLE) le plus près de chez vous ou consultez les perspectives professionnelles 2001-2005 sur notre site Web.

1 888 EMPLOIS (367-5647)
emploi.quebec.net

Emploi Québec

LOEIL VOYAGE

VIVE LA REPUBLIQUE DOMINICAINE

Vacances Tourbec
LOUISE BLAIS

En découvrant la Isla Espanola en 1492, Christophe Colomb ne se doutait pas que cette destination deviendrait l'une des stations balnéaires les plus populaires.

Deuxième plus grande île des Antilles, la République dominicaine est bordée au nord par l'océan Atlantique et au sud et à l'est par la mer des Caraïbes.

Explorons ensemble la côte est et le côté sud de cette île magnifique.

PUNTA CANA

Il y a 25 ans, Punta Cana n'était qu'une plage déserte entourée d'une végétation tropicale abondante. À la fin des années 1980, deux complexes hôteliers ont vu le jour: Club Med et Bavaro Beach. Par la suite, connaissant une forte croissance touristique, plusieurs autres chaînes de renom sont venues s'installer dans ce lieu de villégiature.

Les magnifiques propriétés, aménagées en bordure de la plage, vous émerveilleront par leurs vastes jardins et leurs installations de qualité supérieure. Chaque complexe vous offre des chambres spacieuses, une gastronomie diversifiée et des activités et spectacles divertissants de jour comme de soir, le tout dans un décor enchanteur.

Avec sa magnifique plage de 35 km et ses eaux cristallines, cet havre de paix est l'endroit par excellence pour les amateurs de plage. Détendez-vous au bord de la mer en vous laissant bercer par les vagues ou tentez une promenade en admirant le merveilleux paysage qui s'offre à vous.

Ceux qui recherchent l'action n'auront comme seul dilemme que le choix quasi infini de sports nautiques offerts sur place tels: voilier, pédalo, kayak ou planche à voile. Les amateurs de la mer seront heureux d'explorer les récifs coralliens lors d'excursions en apnée ou en plongée bouteille. De plus, les passionnés de golf seront

combles avec le parcours de 18 trous situé à proximité.

Entre deux séances de repos, laissez-vous tenter par l'une des excursions suivantes:

- «Safari Jeep», probablement l'une des plus populaires. Découvrez l'arrière pays à bord d'un véhicule tout-terrain. Explorez des sentiers dans la forêt vierge et contemplez les surprenants changements de paysage qui s'offrent à vous. Ce périple se terminera par une baignade à la plage de Vacama.

- «Île de Saona» est la plus grande des îles situées au large de la République dominicaine et fait partie du parc national de l'Est, réserve naturelle de la flore et de la faune. Baignade, pratique de l'apnée et repos sont de mise.

- «Isla Catalina et Altos de chavon». Combinez détente, baignade et visite culturelle. En premier lieu, pratiquez l'apnée ou simplement relaxez sur une plage de sable blanc, puis poursuivez l'aventure jusqu'à Altos de chavon, reproduction intégrale d'un village espagnol datant du 16^e siècle. Également, ne manquez pas la visite du musée Taïno, à voir!

Avec un grand choix de propriétés de qualité, une plage de sable blanc, une mer turquoise, Punta Cana reflète la tranquillité dominicaine des Caraïbes.

BON À SAVOIR:

- Document requis: passeport ou certificat de naissance émis par le gouvernement provincial et 2 pièces d'identité avec photo (permis de conduire et assurance maladie)

- Argent US recommandé. N'échangez que de petites quantités à la fois car le peso dominicain n'a aucune valeur à l'extérieur du pays.

- Voltage: en général 110 V, mais certains hôtels n'offrent que le 220 V, adaptateur requis.

- Achats à faire: l'ambre (très répandu en République dominicaine), les bijoux de lapis-lazuli (larimar en espagnol), artisanat Taïno et les peintures.

453221-12oct

DANS LA VALLÉE

Activités au centre de femmes l'Essentielle

Let's talk: Activité de discussion en anglais qui a lieu le jeudi à midi. On apporte son repas et on vient pratiquer son anglais.

Atelier de conversation anglaise: Quelques places sont encore disponibles, il suffit de communiquer avec Nicole.

Café-réflexion: Le prochain café-réflexion aura lieu le mardi 15 octobre, de 9 h 30 à 11 h 30, sous le thème «La pornographie et la femme», avec Maryse Vinet.

Causerie entre elles: La causerie entre elles du mercredi 16 octobre, 9 h 30 à 11 h 30, portera sur «Quand l'élève est prêt», avec Françoise Gagné.

À cour d'elle: Séparation? Divorce? On a besoin de renseignements juridiques ou d'accompagnement dans ses démarches. On n'hésite pas à composer le 467-3418. Gratuit et confidentiel.

Organisme subventionné par Centraide Richelieu-Yamaska: le Centre de femmes l'Essentielle est situé au 231, rue Brillon, Beloeil. Ouvert de 9 h à midi et de 13 h à 16 h 30. Renseignements: 467-3418.

Maison de la famille de la Vallée-du-Richelieu

Soutien aux aidants naturels: Le prochain café-rencontre aura lieu le mardi 15 octobre, à 13 h 30, et aura pour thème «Parler pour parler»; **Parent(aise):** Les rencontres thématiques pour parents se tiennent le mardi, de 9 h à 11 h. Le thème de la rencontre du 22 octobre sera «Le développement intellectuel de l'enfant».

On confirme sa présence avant vendredi midi au 446-0852; **Parent-Atout «De l'amour à la discipline»:** Atelier destiné à améliorer la communication parents-enfants. Pour les parents d'enfants 0-5 ans, le jour de 13 h à 15 h 30 dès le mercredi 23 octobre, pour les parents d'enfants 6-11 ans, le soir de 19 h 30 à 22 h dès le lundi 11 novembre. Inscriptions: 446-0852; **Parent d'ado... une traversée:** Atelier de neuf rencontres pour garder le contact avec son ado, le mardi de 19 h à 22 h, du 15 octobre au 10 décembre.

Télévision communautaire Canal 9

La Télévision communautaire de la Vallée-du-Richelieu, TVR9, présente *Émission spéciale* le samedi, de 17 h à 17 h 30. Et elle présente son émission *Vie municipale* (conseils municipaux et reportages divers) le dimanche, de 16 h à 18 h. Renseignements et commentaires: 464-7605. Non disponible en mode numérique.

Gais, lesbiennes et bisexuels recherchés

La Régie régionale de la santé et des services sociaux, en collaboration avec MTS-Sida Montérégie, mène une recherche portant sur les besoins et les barrières à l'accessibilité aux services sociaux et de santé pour les gais, lesbiennes et bisexuels. Ainsi, on recherche des personnes issues de ces communautés pour des entrevues de groupes, afin de recueillir leurs opinions et expériences. Confidentiel. Renseignements et/ou inscriptions: Yannick Dion au 651-9229, poste 24.

VACANCES
TMR
Tours Mont-Royal

NOUVELLES FRONTIÈRES

Sortez de l'ordinaire!

Punta cana

du 9 au 23 janvier 2003

Bavaro Princess	★★★★ 1/2	1629\$
Hodelpa Caribe	★★★★ 1/2	1629\$
	6 fév.	13 fév.
Bavaro Princess	★★★★★	1769\$ 1779\$
Hodelpa Caribe	★★★★ 1/2	1729 1729\$

Réservez avant le 30 novembre avec dépôt et profiter du réservez-tôt

	9 et 16 jan.	23 jan.
Villa Bavaro Barcelo	★★★ 1/2	1379\$ 1379\$
	6 fév.	13 fév.
Villa Bavaaro Barcelo		1479\$ 1479\$

Tarif inclue : vol, hébergement, transfert en occupation double

Réservez votre forfait avant le 31 octobre et courez la chance de gagner une paire de billets pour le spectacle de Mario Jean (détails de la promotion à l'agence)



Chez Vacances Tourbec, nous vous en offrons toujours plus, accumulez des milles Air Milles

vacances  **tourbec**

MEMBRE DU GROUPE TRANSAT AT INC.

Louise Blais, Directrice

Mail Montenach, 600, boul. Laurier, Beloeil
464-9523 • 1 877 664-9523

Détenteur
d'un permis
du Québec



Tombez en amour... à la façon Beachcomber



Nouveau
abri spa
à partir de
329 \$

Hivernez votre piscine & spa en toute sécurité!

*Voir les détails en magasin.



Dormez sur vos deux oreilles! Avec la trousse HIBERNATE... sans algues au printemps.

BioGuard C'EST GARANTI!

5350, BEAUDRY, ST-HYACINTHE 1 800 522-SPAS (7727)
en bordure de l'autoroute 20, sortie 130

Le PRIVÉ, un choix de valeur !

Les ÉCOLES SECONDAIRES PRIVÉES de Saint-Hyacinthe offrent un cadre éducatif de qualité pour les jeunes. En plus d'avoir à coeur la réussite scolaire et personnelle de leurs nombreux élèves, elles les aident à vivre des valeurs saines dont la société a un grand besoin. Ainsi, elles privilégient la pratique quotidienne du respect des personnes, de l'ordre et de la discipline, de la coopération et de l'acquisition du sérieux nécessaire aux apprentissages de tous ordres, scolaires autant que sociaux.

Beaucoup plus qu'une école...

L'école privée, c'est un lieu unique, un lieu où se poursuit une vision. C'est un endroit qui dispense la connaissance, certes, mais c'est aussi un milieu qui prépare l'avenir par le cheminement personnalisé des élèves, par la culture et le goût de la réussite, en étant une maison autant qu'une école. Toutes les personnes qui oeuvrent à l'école privée portent en elles ce désir d'aider à bâtir le futur car l'école privée, c'est leur vie.

La réussite, une priorité pour tous...

Les écoles secondaires privées de Saint-Hyacinthe s'inscrivent dans une importante tradition d'excellence. Résolument tournées vers l'avenir, ces trois institutions reconnaissent la nécessité de permettre à leurs élèves d'intégrer les outils technologiques dans l'ensemble des apprentissages. Appuie-toi sur les avantages de la technologie pour mieux réussir ton secondaire ; tel est le mot d'ordre qu'elles transmettent aux élèves en plus de leur offrir du soutien, de l'encadrement et de l'écoute.

De tout pour tous...

Trois écoles, trois réalités, des différences marquées et une ressemblance fondamentale : fournir un milieu d'apprentissage harmonieux qui soit aussi un milieu de vie pour les jeunes. Elles misent toutes les trois autant sur l'encadrement et sur la qualité de la vie scolaire que sur le développement de compétences en langues, en mathématiques et en sciences. Elles offrent différents moyens d'acquies des habiletés et des habitudes de travail propres à être utilisées autant dans la vie quotidienne que dans les études des années à venir. Leurs élèves affichent un taux de réussite remarquable.

Un choix d'avenir

Les écoles secondaires privées de Saint-Hyacinthe connaissent l'importance du choix d'une bonne école secondaire pour l'avenir du jeune. C'est le moment privilégié où se dessine cet avenir.

Choisir fait partie de la vie. Apprendre fait partie de l'école. Choisir la bonne école secondaire pour apprendre la vie, c'est TA décision.

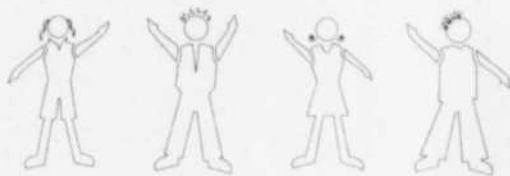
Le PRIVÉ, c'est TON choix.



PROJECTION 2002

Portes ouvertes & examens d'admission ou de classement

Écoles	Portes ouvertes		Examens d'admission ou de classement	
	Date	Heure	Date	Heure
École Secondaire Saint-Joseph	27 octobre	13 h	5 octobre	9 h
			3 novembre	9 h
Collège Saint-Maurice	20 octobre	11 h	26 octobre	8 h 30
Collège Antoine-Girouard	25 octobre	19 h	2 novembre	9 h
			9 novembre	9 h



Collège Antoine-Girouard

Branché sur toi et sur ton avenir.



Responsable : Micheline Gibeault
700, rue Girouard Est,
Saint-Hyacinthe
(Québec) J2S 2Y2
Téléphone : (450) 773-4334
www.antoine-girouard.qc.ca

École secondaire Saint-Joseph

Une école pour tous. Un programme pour toi.



Responsable : Hélène Beaulé
2875, rue Bourdages Nord,
Saint-Hyacinthe
(Québec) J2S 5S3
Téléphone : (450) 774-3775
www.essj.qc.ca

Collège Saint-Maurice

Complice de ton avenir.



Responsable : Susie Pion
630, rue Girouard Ouest,
Saint-Hyacinthe
(Québec) J2S 2Y3
Téléphone : (450) 773-7478
www.csm.qc.ca

DANS LA VALLÉE

Cours sur la tenue d'un budget

Tout le monde peut traverser une crise financière, mais il suffit parfois d'une meilleure gestion pour recouvrer sa santé financière. Le CLSC-CHSLD des Patriotes, en collaboration avec l'ACEF Rive-Sud (Association coopérative d'économie familiale) offre à la population des cours sur la tenue d'un budget, échelonnés sur une période de quatre semaines. Ces cours permettront d'acquérir une méthode budgétaire simple tout en abordant une réflexion sur ses habitudes de consommation, le crédit, l'épargne, les projets à long terme, etc. Les cours auront lieu au CLSC, 347, Duvernay, Beloeil, les mardis 5, 12, 19 et 26 novembre de 19 h à 21 h 30. Le coût des cours est de 45 \$ par personne ou 50 \$ par ménage. Un minimum de 20 partici-

pants est requis. Inscription avant le 1^{er} novembre auprès de Liette Hogue, au 467-2572, poste 6001, du lundi au jeudi entre 9 h et 16 h.

Nouvelles du Groupe Scout de Beloeil

Le 21^e Groupe Scout de Beloeil a repris ses activités. Ainsi, en septembre, les castors de la 21^e colonie tournesol ont cueilli des pommes. Par ailleurs, les scouts de la région sont conviés au JOTI (Jamboree On The Internet) qui aura lieu la fin de semaine du 18 au 20 octobre. Les éclaireurs de la 28^e troupe montréalaise de Beloeil seront alors branchés pour bavarder avec des scouts du monde entier (www.scoutlink.net).

Par ailleurs, on invite la population à venir jouer au bingo les jeudis, à 19 h, à la Sodance. Les profits servent à financer les activités destinées aux jeunes scouts.

Retraités du CN

L'Assemblée mensuelle des retraités du CN, local Saint-Hyacinthe, se tiendra le jeudi 17 octobre, à 11 h 30, au sous-sol du restaurant Lussier, 2005, rue Saint-Pierre Ouest à Saint-Hyacinthe. Le dîner suivra à 12 h 45.

Rallye automobile

Le Club Optimiste de McMasterville convie la population à son rallye automobile récréotouristique. L'événement aura lieu le samedi 19 octobre, à compter de 9 h, du Centre communautaire intégré de McMasterville. L'activité sera suivie d'un bon repas et est organisée au profit des activités jeunesse. Renseignements: Gaëtan Labelle 464-6849 ou Lise De Roy 446-2388.

Fabrication de bière

Les personnes désirant parfaire leurs connaissances du procédé de fabrication de la bière sont invitées à s'inscrire à un cours, d'une durée de trois jours, sur les notions de base dans la fabrication de la bière. Conçu par l'Institut de technologie agroalimentaire (ITA), la formation sera donnée par Michel Gauthier, maître brasseur, les 1, 2 et 8 novembre, de 8 h 30 à 17 h 30. Coût: 350 \$. Renseignements: ita.qc.ca.

**DOULEUR CHRONIQUE
DOULEUR AIGUË**
Confiez vos maux à des professionnels d'expérience



MAUX DE TÊTE ET MIGRAINES ?

pht

**VOTRE SOLUTION:
CONSULTEZ
RAPIDEMENT NOS
PHYSIOTHÉRAPEUTES**

CSST
SAAQ
ASSURANCES
accès direct
avec ou sans
prescription
médicale

Misez sur l'expérience
à votre service depuis 1985

450 653-1880

**CLINIQUE de PHYSIOTHÉRAPIE
NICOLE B. DESROCHERS inc.**
210, rue Principale, St-Basile-le-Grand

451105-12-10

Encouragez vos ORGANISMES !

Quilles-O-thon au profit de Centraide
Il reste encore des billets
Le samedi 26 octobre, de midi à minuit,
3 parties de quilles, par bloc de 3 heures,
10 \$ le billet au salon de quilles
Bel-Œil, 221, boul. Cartier, Beloeil.

Les billets sont en vente dans les organismes suivants :

- L'Essentielle, centre de femmes (450) 467-3418
- La Maison de répit l'Intermède (450) 464-9261
- La Maison des jeunes des 4 fenêtres (450) 467-4749
- Le Centre d'action bénévole (450) 467-9373
- Le Parrainage civique (450) 464-5325
- Les Grands frères et les grandes sœurs (450) 464-6188




449757-14-10

Hâtez-vous !
Ces offres sont valides jusqu'au 20 octobre 2002

On déroule le tapis

À 1.99\$ pi.ca.

Obtenez **20%** de rabais

Sur tous les autres modèles de la Collection United Floors en magasin.

Shaw Jardins de Provence

Expression modèle 4113-0609 prix rég. 1695 rabais de 405

Chambord modèle 2201-2229 prix rég. 3995 rabais de 1705

Soft Tones modèle 332-0 prix rég. 2995 rabais de 705

Classic Lock II Classic Linc II 239\$ pi.ca.

Bois Laminié Sans clou, ni colle 369\$ pi.ca.

Crystal Plus Modèle L'Essentielle

Stevens Dufour **Carpettes** 5' x 8'

United Floors **COUVRE-PLANCHERS BELOEIL INC.**
225, rue Cartier, Beloeil 467-5249

PEINTURES Benjamin Moore

451097-12-10

DANS LA VALLÉE

Convocation à l'assemblée générale du Café jeunesse «La Butte»

L'assemblée générale annuelle du conseil d'administration du Café jeunesse «La Butte» aura lieu le mercredi 16 octobre, à 19 h, au centre communautaire Lise-B.-Boisvert, 103, rue Montpellier à Saint-Basile-le-Grand. Lors de cette assemblée, on fera le bilan de la dernière année, recevra les mandats pour le prochain exercice et comblera des postes au sein du conseil. Renseignements: 461-8075.

Déjeuners-conférences

L'Association de la construction du Québec, région Montérégie, invite les entrepreneurs de la région à ses déjeuners-conférences. Chaque mardi d'octobre, de 7 h 30 à 9 h, à Saint-Jean-sur-Richelieu, on présente des conférences sur différents sujets, en collaboration avec le cabinet d'avocats De Grandpré Chalt et la firme comptable Raymond, Chabot, Grant et Thornton. Les séances sont également offertes le jeudi, à Sainte-Julie. Renseignements: (514) 877-4988.

Conférence humoristique

Le groupe d'entraide GEME présente, le mercredi 23 octobre à 19 h 30 au centre Marcel-Dulude, 530, boul. Clairevue Ouest à Saint-Bruno, une conférence humoristique du Dr Serge Marquis intitulée «Apprivoiser les forces du stress». Nombre de places limité. On réserve ses billets, au coût de 20 \$, en composant le 462-4363.

Souper aux moules

La Légion royale canadienne Dion 238 Beloeil-McMasterville organise un souper aux moules. L'événement aura lieu le vendredi 25 octobre, au local du 19, Choquette à Beloeil. Les billets, au coût de 15 \$ par personne, sont en vente en composant le 467-7014.

La Grappe amicale de la Vallée-du-Richelieu

La prochaine dégustation de vins organisée par la Grappe amicale de la Vallée-du-Richelieu aura pour thème les vins de Toscane. L'événement aura lieu le dimanche 3 novembre, en soirée, au restaurant Le Fin Gascon à Beloeil. Renseignements: Daniel Fortin, 536-1568.

Vaccins antigrippal et contre le pneumocoque

Le CLSC des Patriotes offre aux résidents de son territoire le vaccin antigrippal. Le vaccin est offert gratuitement aux: personnes âgées de 60 ans et plus, celles qui souffrent de maladies respiratoires, de maladies cardiaques, d'insuffisance rénale et de diabète. Le vaccin contre le pneumocoque est également gratuit pour les personnes âgées de 65 ans et plus, quel que soit leur état de santé. Les personnes âgées de plus de 2 ans qui présentent certaines maladies chroniques peuvent aussi le recevoir. Contrairement au vaccin contre la grippe, ce vaccin n'est administré, en général, qu'une

seule fois dans la vie d'une personne. Pour recevoir un vaccin, se présenter sans rendez-vous au CLSC des Patriotes ou au centre de services de Saint-Bruno selon l'horaire suivant: Beloeil: du lundi au vendredi, du 4 au 22 novembre, de 8 h 30 à 11 h 30 et de 13 h à 15 h 30, ainsi que le samedi 2 novembre, de 8 h 30 à 15 h 30; Saint-Bruno: du lundi au vendredi, du 4 au 15 novembre, de 8 h 30 à 11 h 30 et de 13 h à 15 h 30, ainsi que le samedi 2 novembre, de 8 h 30 à 15 h 30. Pour de plus amples renseignements concernant les vaccins, communiquer avec Info-Santé au 536-2572.

TANNÉ DE VOTRE PORTE?

Votre porte de garage vous fait perdre du temps?



Appelez le gars de Garaga!

Il va vous arranger ça.

Portes de garage UNIVERSELLES

Denis Gilbert

Les Portes de Garage Universelles inc.
Mont-Saint-Hilaire
(450) 464-8056

GARAGA EXPERTS
Toujours bien fait!

453476-12-10
Licence RBQ: 2947-4277-63

CHAMBLY à TOYOTA St-Basile

619455-12-10

0\$

► DÉPÔT DE SÉCURITÉ
► PREMIER PAIEMENT

Rav4 2003
269\$/mois*
Wow!

Highlander 2003
379\$/mois*
Wow!

Sienna 2003
279\$/mois*
Wow!

L'ECHO 2003
159\$/mois**
Wow!

Entièrement redessinée

ACCÈS TOYOTA
une expérience d'achat tellement plus sympa

Le service de qualité Toyota
La marque de confiance

**141, Sir Wilfrid-Laurier (route 116)
St-Basile-le-Grand
653-1003**

*0\$ dépôt de sécurité. 0\$ premier paiement sur le Rav4, le Highlander et la Sienna. Location de 48 mois avec 24 000 km par année. Comptant initial ou échange équivalent de 4719\$ pour le Rav4 (HH20VMAA), 6434\$ pour le Highlander (HF21APAA) et de 5516\$ pour la Sienna (ZF19CSBA). Taxes, immatriculation et assurances en sus. **AUSSI DISPONIBLE AVEC 0\$ COMPTANT**
** Location 60 mois pour la Echo (BT123MAA) avec 24 000 km/année. Comptant initial ou échange équivalent de 2096\$ + tx. Taxes, immatriculation et assurances en sus. Photos à titre indicatif, voir votre concessionnaire pour tous les détails.

Depuis 1940
ROLLAND
 CHOCOLATIER GLACIER TRAITER
 536-3131 • Poste 26

LA FRAÎCHEUR À TOUTE HEURE... DIFFICILE D'Y RÉSISTER

Boucherie
 DU JARDIN
 536-3131 • Poste 25

Les plus belles citrouilles en ville

Info DÉGUSTATION
 Jeudi, vendredi et samedi
 BELOEIL et ST-HILAIRE
 TARTE FRAISES ET BLEUETS,
 FROMAGE ST-AUBIN,
 EMMENTAL CANADIEN
 DESCOTEAUX
 Samedi • BELOEIL
 HUILES «ORPHÉE»

MELON MIEL
 Pr des États-Unis
 Can #1 gr 9
1.25\$

UN MONDE DE SANTE
Les Arpents Verts
 Fruits Légumes

RAISINS ROUGES SANS PEPINS
 Pr des États-Unis
 Can #1
1.25\$
 QUALITÉ SUPÉRIEURE
 2,76\$/kg

BETTERAVES, CAROTTES OU OIGNONS JAUNES
1.50\$
 SAC 10 LB

POIRES BARTLETT
 Pr des États-Unis
 Can #1 gr 120
97¢
 lb 2,14\$/kg

CÉLÉRI
 Can #1 gr 24
77¢
 ch

QU'UNE FRUITERIE
 Du lundi 14 octobre
 au dimanche 20 octobre 2002

CHOU VERT
 Can #1
77¢
 ch

AVOCATS
 Pr du Mexique
 Can #1 gr 20
2/97¢

Hé! Les amis CONCOURS

Dessinez votre décor d'Halloween ET COUREZ LA CHANCE DE GAGNER un des 2 PLAYSTATION 2 avec DVD et 2 manettes de marque SONY d'une valeur de 400\$ ch

Règlements du concours
 Pour participer, vous n'avez qu'à venir vous procurer une feuille disponible à nos succursales et de nous la rapporter dûment dessinée. Aucun fac-similé ne sera accepté.

Le tirage sera effectué le soir de l'Halloween le jeudi 31 octobre 2002

FROMAGE

ST-AUBIN
 200 g
6.47\$
 lb 14,26\$/kg

EMMENTAL CANADIEN DESCOTEAUX
 500 g et plus Moins de 500 g
6.97\$
 lb 15,37\$/kg

PRODUIT MAISON

TARTE FRAISES ET BLEUETS
 Format familial
6.47\$
 ch

CHARCUTERIE

PORKETTA RÉGULIER, ROMARIN FORT «MASTRO»
 500 g et plus Moins de 500 g
8.77\$
 lb 19,33\$/kg

JAMBON FUMÉ À L'ANCIENNE SCHNEIDERS
 500 g et plus
9.67\$
 lb 21,32\$/kg

4.97\$
 ch

PRODUITS NATURELS

CÉRÉALES «NATURE'S PATH»
 ECO PACK, AUCUN AJOUT DE MATIÈRES GRASSES
 MILLET RICE, HERITAGE ET KAMUT
6.49\$
 ch

BOISSONS DE SOYA «NATURA»
 ENRICHIE, VANILLE, LÉGER, BIOLOGIQUE, FAIBLE EN GRAS
1.69\$
 ch 19,99\$/cs 12

4.27\$
 lb 9,41\$/kg

4.97\$
 lb 10,96\$/kg

Boucherie DU JARDIN

LAPIN DÉOSSÉ FARCI
9.07\$
 lb 19,99\$/kg

BROCHETTE DE PETONCLES
9.99\$
 ch 125 g env.

CÔTELETTE D'AGNEAU (marinée)
9.99\$
 lb 22,02\$/kg

BOEUF HACHÉ MI-MAIGRE
1.99\$
 lb 4,39\$/kg

AVIS À NOTRE CLIENTÈLE
 La Loi nous oblige à assurer le service à la clientèle avec 4 employés seulement le samedi et le dimanche après 17 h et les jours de fêtes. Merci de votre compréhension.

ST-HILAIRE:
 lundi à mercredi de 8h à 20h
 jeudi à vendredi de 8h à 21h
 samedi et dimanche de 8h à 19h

365, BOUL. LAURIER, MONT-SAINT-HILAIRE 536-3131

245, DUVERNAY, BELOEIL 467-2140

BELOEIL:
 lundi à mercredi de 8h à 20h
 jeudi à vendredi de 8h à 21h
 samedi 8h à 19h
 dimanche 8h à 18h

ARTS & SPECTACLES

L'automne de la photo à Mont-Saint-Hilaire



Robert Hébert, coordonnateur des Rencontres photographiques de Mont-Saint-Hilaire.



ROGER LAFRANCE

La photo prend toute la place cet automne à Mont-Saint-Hilaire grâce aux Rencontres photographiques qui réunissent en fait 11 manifestations différentes sur la photographie.

«Il n'y a jamais eu en Montérégie un aussi gros festival sur la photographie, annonce Robert Hébert, coordonnateur de l'événement. L'idée, c'était d'investir tous les lieux publics imaginables pour y présenter des expositions de photos.»

L'événement sera difficile à manquer. Trois expositions majeures seront présentées au Musée d'art, à la Maison des cultures amérindiennes et au Centre d'art Ozias-Leduc. D'autres expositions prendront place dans différents endroits de Mont-Saint-Hilaire, dans des lieux publics ainsi que dans des commerces.

Lui-même photographe, Robert Hébert est le coordonnateur de l'événement. Depuis de nombreuses années, il prépare des expositions dans des



La fille de Londres de Gilbert Duclos.

bibliothèques et des maisons de la culture de Montréal. En venant s'installer à Mont-Saint-Hilaire il y a trois ans, il a eu l'idée d'organiser un événement photo dans cette ville chérie par les artistes. Son projet a été accepté par le Musée d'art de Mont-Saint-Hilaire.

On retrouvera pas moins d'une trentaine de photographes provenant tant du Québec que du Canada. Les Rencontres photographiques de Mont-Saint-Hilaire offriront un vaste panorama de la photo au pays.

«Il y en a pour tous les goûts, confie Robert Hébert. On part de la photo sociale jusqu'à la photo conceptuelle. Mais s'il y a une constante dans toutes ces œuvres, c'est l'émotion. Elles s'adressent au côté émotionnel de la photo.»

LA VIE, LA VIE

Pour choisir les photos qui composeront les expositions majeures, réunies sous le titre *Cercles de vie*, Robert Hébert a retenu la thématique de la vie.

«J'ai voulu faire une histoire de la vie, qui couvre toutes les étapes de la vie, de la naissance à la mort», signale-t-il.

La thématique sera bien palpable au Musée d'art, à travers les œuvres de plusieurs photographes, dont Geneviève Chicoine sur la naissance, Jean-François Bérubé sur l'enfance, Yves Nantel sur l'adolescence avec ses squeegees, Patrick Saad sur le désir, Ron Levine sur la vieillesse ou Gordon Sheppard sur la mort.

À la Maison des cultures amérindiennes, l'exposition portera sur les Amérindiens du Canada, plus particulièrement les Montagnais de la Côte-Nord, les Cris et les Algonquins du Québec et les peuples

des Montagnes rocheuses.

Pour sa part, le Centre d'art Ozias-Leduc propose une exposition sur le portrait et une autre sur le paysage. On peut y voir notamment des photos de Marilyn Monroe réalisées

par George S. Zimbel, les portraits urbains de Gilbert Duclos et les portraits de Karim Rhoem.

Plusieurs autres lieux s'associent à l'événement: l'hôtel de ville de Mont-Saint-Hilaire, La Cabosse d'Or, la boulangerie La femme et le boulanger, la bibliothèque Armand-Cardinal et la Librairie Citation. Même le Centre de la nature sera de la partie à compter du

29 novembre avec la présentation des œuvres gagnantes de son concours de photo.

Selon Robert Hébert, les Rencontres photographiques de Mont-Saint-Hilaire pourraient bien devenir un événement incontournable en Montérégie en ayant lieu aux deux ans. Chose certaine, ce sera là une belle occasion de partir à la découverte du monde de la photo, et par le fait même du monde qui nous entoure.



Yves Nantel a fixé l'œil de son appareil photo sur les squeegees.



Leetia Onalik, de Karim Rhoem.



La célèbre scène de Marilyn Monroe, croquée par George S. Zimbel.



vw.com

Êtes-vous fait pour Volkswagen?

Volkswagen St-Hyacinthe

5705, av. Trudeau Saint-Hyacinthe
Sortie 130 de l'autoroute 30
Tél.: (450) 773-9643
Mtl.: (514) 875-3915

> Site internet: www.vwst-hyacinthe.qc.ca Courriel: vwst-hya@ntic.qc.ca

Cessez de rêver

- 4 portes • Siège conducteur inclinable à hauteur réglable
- Freins à disque ABS aux 4 roues
- Banquette arrière rabattable et divisée 60/40 • 4 coussins gonflables
- Garantie pare-chocs à pare-chocs de 4 ans ou 80 000 km

DÈS OCTOBRE 2002
Nouvelle
Golf CL

à partir de
17950\$*

ou 259\$ par mois**
0\$ d'acompte

*L'offre s'applique à une Golf CL 2003 de base, 5 vitesses, neuve. Transport, préparation, taxes, immatriculation et assurances en sus. Concessionnaire peut vendre à prix moindre.

**L'offre s'applique à une Golf CL 2003 de base, 5 vitesses, neuve, pour une location d'une durée de 48 mois. Aucun acompte ni dépôt de garantie requis. Transport inclus. La première mensualité de 259\$ est requise à la transaction. Préparation, immatriculation, assurances et taxes en sus. Taxe d'accise de 100\$ sur climatiseur offert en option. Frais de 0,125 du km additionnel après 80 000 km. Sujet à l'approbation de crédit de Volkswagen Finance. Volkswagen Finance est une division de Crédi VW Canada inc. Offre valable pour un temps limité chez les concessionnaires Volkswagen du Québec, seulement Ne s'applique qu'aux particuliers et que pour un usage personnel et non commercial. Les stocks peuvent varier d'un concessionnaire à l'autre.

Remise de 750\$ pour nouveaux diplômés collégiaux et universitaires. Certaines conditions s'appliquent. Et comme la Golf est si précieuse, nous avons même buiné 25 de ses composantes.

50 ANS
VOLKSWAGEN
CANADA

Tania Lebedeff de retour du Japon



Tania Lebedeff, photographée devant quelques-uns de ses tableaux au Japon.

L'artiste peintre Tania Lebedeff a les yeux tout brillants ces jours-ci alors qu'elle revient à peine du Japon, après un séjour de dix jours dans ce pays situé aux antipodes du Québec.

«Ce fut un dépaysement total, a-t-elle confié à *L'Œil Régional*. J'ai adoré le Japon, tellement que j'y serais restée!»

Mme Lebedeff avait été invitée au Festival international Mixed Media Art Communication de Tokyo. Quelque 25 artistes de différentes disciplines provenant de tous les coins du globe s'étaient donné rendez-vous à ce festival d'art actuel pour exposer leurs œuvres ou présenter leurs performances. Un événement semblable, *Démarrage III*, aura d'ailleurs lieu les 22 et 23 octobre à Arts Station.

Tania Lebedeff était l'une des deux artistes québécoises qui parti-

cipaient à cet événement. Celui-ci s'est tenu dans deux endroits différents: dans un centre d'art actuel de Mishima et dans plusieurs centres d'exposition de Tokyo.

L'artiste de Mont-Saint-Hilaire avait apporté six œuvres qu'elle a réalisées au cours des derniers mois, sous le thème *Passage ways to timelessness*. Son objectif n'était pas d'y vendre ses œuvres, simplement de rencontrer les autres artistes et de se frotter aux grands courants en art actuel.

«C'est très stimulant, a-t-elle déclaré. Ça m'a permis aussi de me situer par rapport aux autres artistes et de réfléchir à ce qu'est vraiment la création artistique.»

En fait, elle a pu constater que même si les moyens sont différents, les préoccupations et les propos des artistes sont à peu près les mêmes, peu importe d'où ils viennent. (RL)

SORTIES VIDÉO



L'Œil Régional
ROGER LAFRANCE

La mort du fils

Voici une famille qui ressemble à tant d'autres, une famille ordinaire qui mène une vie somme toute ordinaire.

Psychanalyste, Giovanni passe ses journées à écouter ses patients parler de leurs petits problèmes. En dehors de son travail, il est attentif aux siens, à sa femme Paola et à ses deux enfants Andrea et Irene encore aux études. Au fond, il est un père modèle, présent, qui cherche simplement à donner le meilleur de lui-même à ses proches.

La mort d'Andrea vient tout bouleverser. Du coup, plus rien n'est pareil. La peine, le deuil, chacun les vivra à sa façon. Et Giovanni se demande ce qu'il aurait pu faire pour éviter ce drame. Il donnerait tout pour revenir en arrière, pour changer le

cours des événements.

La chambre du fils est un film rempli de qualités. Palme d'or au Festival de Cannes l'an dernier, ce film italien se veut à la fois une œuvre sensible, émouvante et intelligente.

Pour raconter cette histoire, le réalisateur Nanni Moretti, qui interprète également le personnage central, a choisi le mode réaliste. La vie de Giovanni est faite de petits riens. Un fils soupçonné d'un vol banal à l'école, les amours de sa fille, des patients qui ont des problèmes bien ordinaires. On est très loin ici d'Hollywood.

Ce parti-pris pour le réalisme peut parfois ennuyer, il a par contre le mérite de rendre le drame encore plus humain. Dans ce film, les personnages sonnent vrai, ils réagissent comme s'ils avaient réellement existé. Si certains s'écroulent devant la perte d'un proche, d'autres trouveront le réconfort en soutenant les autres.

La chambre du fils est un beau film par son propos, par sa façon d'aborder ce drame terrible, sans flâner. Par contre, on peut rester quelque peu sur notre appétit côté émotion. Sans doute que je m'attendais à plus, surtout avec la réputation qui précédait ce film. C'est simplement une question de perception et de goût.

Traité d'un sujet similaire, *Sans Issue* avec Sissy Spacek m'avait davantage rejoint, principalement en raison des émotions véhiculées par les personnages et de la remise en question provoquée par la disparition du fils.

(Chronique réalisée en collaboration avec le SuperClub Vidéotron de Beloeil)



Citation

Mail Montenach, 600 boul. Laurier, Beloeil, J3G 4J2

Venez rencontrer

Pierre Bourque

Pierre Bourque
MA PASSION POUR
MONTRÉAL

Judi, 17 octobre
18h00 à 20h00

(incluant une séance de signature)
Salon de lecture de la librairie
Accès libre

SPÉCIAL
16.95\$

Régulier 19.95\$
le 17 octobre uniquement

Du Jardin botanique à la mairie de Montréal, ce politicien non conventionnel a traversé de multiples embûches, toujours stimulé par cette ville au destin exceptionnel.

Centre Culturel de Beloeil

Billetterie: 600, Richelieu, Beloeil
En vente dès maintenant Tél.: 464-4772

514-790-1245
1-800-361-4595
ADMISSION.COM

HEURES DE BILLETTERIE:
Mardi au samedi 10 h à 18 h

SWING SONIQ

Samedi 26 octobre
20h00

Régulier 20\$
Abonnement &/ou
Résident 17\$

Greg Leskiw, membre de l'ex-formation "The Guess Who" offre maintenant un spectacle unique avec son groupe "Swing Soniq", dont le répertoire propose des standards des années 30 et 40. Tels: "Wonderful World" de Louis Armstrong, "Sweet Georgia Brown" et "Limelight Blues". En passant par les succès de Frank Sinatra, Bobby Darin, Hank Williams et Willie Nelson. Greg Leskiw, chanteur et guitariste, accompagné de deux autres musiciens proposera une vraie soirée de "swing".



ZARZUELLA

Vendredi 15
novembre
20h00

Régulier 20\$
Abonnement
&/ou Résident
17\$

Après avoir collaboré avec Jean-Pierre Ferland, Lara Fabian et Ginette Reno, Zarzuela présente son propre spectacle composé d'interprétations originales, de numéros humoristiques et de prouesses vocales. Seize solistes unissent leurs talents sous une bannière explosive.



ORCHESTRE SYMPHONIQUE DE LA MONTRÉGIE

Vendredi 29 novembre 20h00

Régulier 27\$
Abonnement &/ou
Résident 24\$

L'Orchestre de Chambre de l'Orchestre Symphonique de la Montriege présentera, sous la direction de Marc David avec 21 musiciens, un concert de répertoire classique. Le programme du concert proposera des œuvres parmi les suivantes: Suite no 1 (Do majeur) J.S. Bach, Symphonie no 25 F. Haydn, Adagio pour cordes M. Dela, Sérénade pour cordes P.I. Tchaikovsky.



JEAN LAPOINTE

Vendredi 13 décembre
20h00

Régulier 23\$
Abonnement &/ou
Résident 20\$

Jean Lapointe reprend la route avec un tout nouveau spectacle: "Dernière deux yeux...va une histoire", du même titre que son dernier album.



PIERRE FLYNN

Vendredi 20 décembre
20h00

Régulier 23\$
Abonnement &/ou
Résident 20\$

Pierre Flynn est enfin de retour, avec "Mirador", nouvel album et nouveau spectacle. Les inconditionnels de Flynn seront charmés et il saura séduire ceux et celles qui le découvriront.



DORICE SIMON

Samedi 25 janvier 20h00

Régulier 18\$
Abonnement &/ou
Résident 15\$

Elle conjugue l'humour et l'émotion de façon étonnante. Elle raconte ses angoisses avec un soupçon d'exagération: sa peur de vieillir, de mourir, de devenir mère, de prendre l'avion... Cette brillante humoriste fait rire et fait réfléchir tout en demeurant authentique à souhait.



Gouvernement du Québec
Ministère de la Culture



Jusqu'au 23 octobre, Katsumi Mukai créera quelques œuvres en direct sur un espace à l'extérieur d'Arts Station.

Un sculpteur en action à Arts Station

Depuis jeudi, le sculpteur japonais Katsumi Mukai crée des œuvres en direct à Arts Station, dans le cadre de Démarrage III, un festival d'art actuel qui se déroulera les 22 et 23 octobre.

Artiste important du Japon, Katsumi Mukai a essayé ses œuvres un peu partout dans le monde. Il crée ses œuvres à partir de troncs d'arbre afin de leur donner une forme humaine.

Katsumi Mukai a été invité grâce au Fonds Japon-Canada du Conseil des arts du Canada. Il y a deux ans, le sculpteur Serge

Beaumont, qui habite la Montérégie, avait profité d'une résidence d'artiste durant un mois au Japon. Il avait alors travaillé aux côtés de Katsumi Mukai et les deux artistes s'étaient liés d'amitié. Aujourd'hui, c'est au tour de Mont-Saint-Hilaire d'accueillir le sculpteur japonais.

Jusqu'au 23 octobre, celui-ci créera quelques œuvres monumentales sur un espace situé à l'extérieur d'Arts Station. Les gens sont donc invités à suivre son processus de création tout au long de son séjour parmi nous. (RL)

Propos et confidences de Michel Noël

Dans sa série de conférences «Propos et confidences», la Maison des cultures amérindiennes recevra, le vendredi 18 octobre, à 19h30, l'écrivain d'origine amérindienne Michel Noël qui viendra parler du passage de la communication orale à celle de l'écriture chez les premiers habitants.

Né en 1944 dans la région de Maniwaki, Michel Noël est aujourd'hui un écrivain et un ethnologue réputé. Il est considéré comme l'un des rares spécialistes des cultures des peuples autochtones du Québec. En plus d'être un universitaire, il est aussi un homme de terrain, puisqu'il passe la majeure partie de son temps dans les communautés amérindiennes, dans les villages (réserves) ou sur les territoires ancestraux.

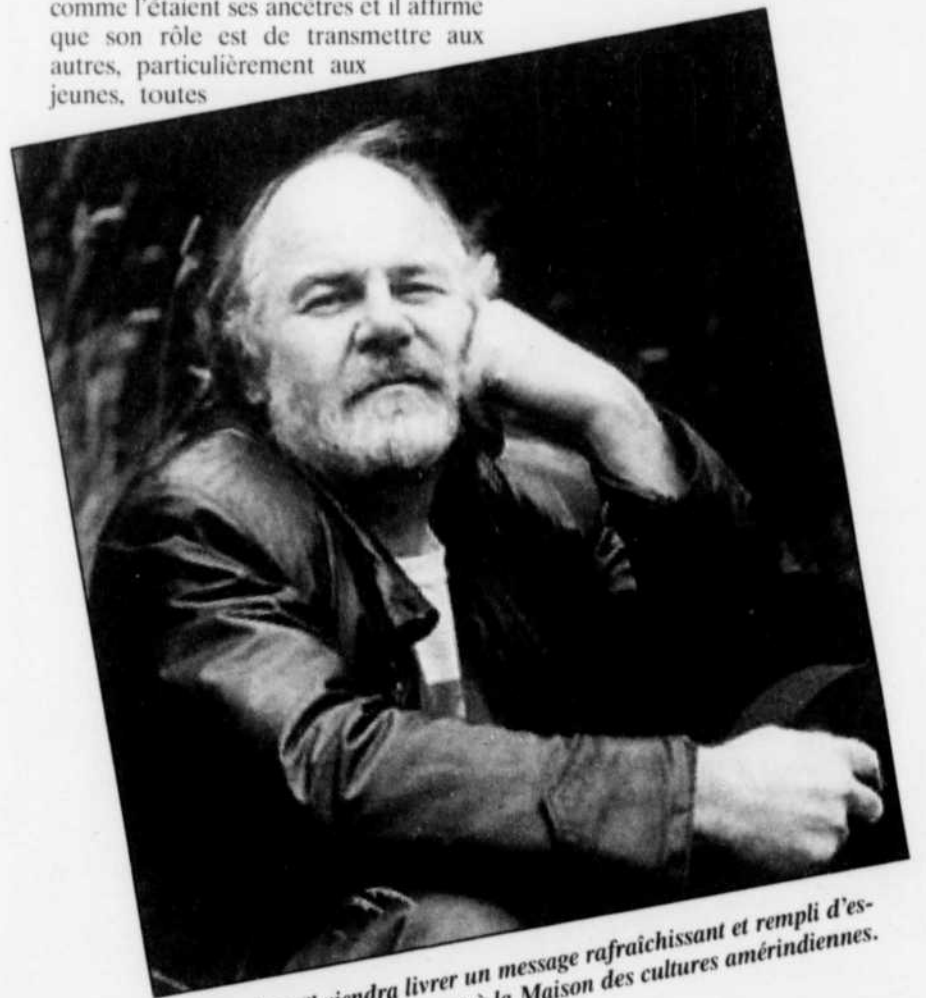
Sa production littéraire est imposante et variée: plus de cinquante livres comprenant des albums pour les enfants, des livres d'art ou d'artisanat, des pièces de théâtre, de la poésie, des romans pour adultes ou de littérature jeunesse. Il s'est mérité plusieurs prix au cours des années, dont celui du Gouverneur général du Canada en 1997, pour l'excellence de son œuvre et pour la contribution à l'harmonisation des relations entre les peuples.

Michel Noël est un excellent communicateur. Il se dit lui-même «conteur», comme l'étaient ses ancêtres et il affirme que son rôle est de transmettre aux autres, particulièrement aux jeunes, toutes

les connaissances, la sagesse et le savoir dont il a hérités de ses parents et grands-parents. Dans ses conférences comme dans ses écrits, Michel Noël a toujours eu une approche objective. Il répète qu'il faut dire tout le bien possible d'un peuple, quel qu'il soit, avant de s'aventurer à parler à tort et à travers. Il n'aime pas le discours misérabiliste que certains tiennent à l'égard des peuples autochtones. Sans occulter les graves difficultés que vivent les Amérindiens et les Inuits, ses propos sont plutôt équilibrés et sous plusieurs aspects, rafraichissants et remplis d'espoir. Il peut parler ainsi car il est issu de ce milieu. Il n'est pas un spectateur des sociétés amérindienne et québécoise mais un acteur, un témoin de première ligne qui livre sa perception des choses.

Michel Noël donne des conférences au Canada, en Amérique du Sud, en Europe et en Afrique. Il accorde une grande place aux questions pour permettre aux gens d'exprimer leurs opinions pour en retour les informer davantage.

La Maison des cultures amérindiennes est située au 510, mtée des Trente à Mont-Saint-Hilaire. Le coût d'entrée à la conférence, 5 \$, inclut le café et la dégustation de la banique, le pain des Amérindiens. (communiqué)



Michel Noël viendra livrer un message rafraichissant et rempli d'espoir lors de son passage à la Maison des cultures amérindiennes.

Baby Spice

En spectacle à Beloeil

Nouveau spectacle, nouveau décor et nouvelles chansons. Réserver vos places...

Plus flamboyant que jamais!!!

- Salle de la polyvalente de Beloeil
- Le samedi 23 novembre 2002 à 14 h

Billets : 1 8 6 6 9 1 2 - B A B Y

LES CINÉMAS CINÉ ENTREPRISE
www.cinentreprise.com

ST-BASILE
267, Boul. Laurier (Maison Éthier)

● semaine du 11 au 17 octobre ●

DES HOMMES DE MAIN (13+V.I.O.L.)
sam au lun 12:45-14:45-16:45-19:15-21:15
ven, mar au jeu 19:15-21:15 aucun laissez-passer

LE TRANSPORTEUR (13+V.I.O.L.)
sam au lun 12:45-14:45-16:45-19:15-21:30
ven, mar au jeu 19:15-21:30 aucun laissez-passer

DRAGON ROUGE (16+V.I.O.L.)
sam au lun 13:00-16:00-19:00-21:30
ven, mar au jeu 19:00-21:30

HISTOIRE DE PEN (13+V.I.O.L. LANG. VULG.)
sam au lun 14:30-16:45-19:15-21:40
ven, mar au jeu 19:15-21:40

LE SMOKING (6+D.J.E.)
sam au lun 12:45-14:45-16:45-19:15-21:30
ven, mar au jeu 19:15-21:30

SWEET HOME ALABAMA v.1. (6)
sam au lun 13:00-15:45-19:00-21:30
ven, mar au jeu 19:00-21:30

ASTÉRIX ET OBÉLIX: MISSION CLEOPÂTRE (6)
sam, dim 16:45-19:00 lun 16:45 ven, mar au jeu 19:00

SCOOBY DOO (6) sam au lun 12:45-14:45

OBSÉDÉE (13+) Tous les soirs sauf lundi 21:15

LILLO & STITCH (6) sam au lun 12:45

S.V.P. CONFIRMEZ LES HEURES AVEC LE CINÉMA

CINÉ-RÉPERTOIRE tous les lundis
4+ SE SOUVENIR DE BELLES CHOSES (6) Tous les soirs 19:00-21:15

VIN DIESEL (13)
DES HOMMES de main

ALOHA!
Stitch

ASTÉRIX ET OBÉLIX
MISSION CLEOPATRE

VOUS HURLEREZ... DE RIRE
SCOOBY-DOO

Nous recherchons un(e) Assistant(e)-Gérant(e) pour notre cinéma.
- Un minimum de 5 ans d'expérience avec le public.
- Personne responsable et ayant de l'initiative.

Envoyez votre C.V. au: **Cinéma St-Basile**
267 Wilfrid-Laurier, St-Basile - Le-Grand, Qué. J3N 1M8

POUR COMPRENDRE LE CŒUR DE MAI, VOUS DEVEZ EN COMPRENDRE LE DŒUR (16)

DRAGON ROUGE
ANTHONY HOPKINS - EDWARD NORTON

MISSION CLEOPATRE

OBSÉDÉE
v.1. de SWIMFAN (13)

HISTOIRE DE PEN
13

REESE WITHERSPOON
SWEET HOME ALABAMA
VERSION FRANÇAISE

JASON STATHAM
LE TRANSPORTEUR
13

JACKIE CHAN
JENNIFER LOVE HEWITT
LE SMOKING
v.1. de THE TUXEDO

AGENDA CULTUREL

Arts Station

Arts Station présente ce soir (samedi) à 20 h 30 le spectacle *Ubu sur la table* du Théâtre de la Pire Espèce et *La p'tite bonne femme de rien du tout*, une création de Jérémie Boudreault. Renseignements: 536-3077.

Maison de la culture
Eulalie-Durocher

La Maison de la culture Eulalie-Durocher de Saint-Antoine-sur-Richelieu présente jusqu'au 10 novembre l'exposition *Quatre années... lumière!* du peintre Gaëtan Pilon. Ouvert les samedis et dimanches, de 13 h à 17 h.

Pierre Mailloux à
la Librairie Citation

La Librairie Citation reçoit le controversé psychiatre, animateur et auteur, Pierre Mailloux, aujourd'hui (samedi) de 14 h à 16 h. L'ex-maire de Montréal, Pierre Bourque, sera à la librairie le jeudi 17 octobre, de 18 h à 20 h pour présenter son nouveau livre, *Ma passion pour Montréal*.

Les quatre saisons

Spectacle-bénéfice, sous le thème Les quatre saisons, au profit des cadets de l'air de l'escadron 502 Vallée-du-Richelieu. L'événement a lieu cette fin de semaine, 12 et 13 octobre, à 19 h 30, au Centre culturel de Beloeil et accueille une vingtaine d'artistes. Renseignements: Sylvie au (514) 995-6345, Hélène au 464-9319 ou Lucie au 467-2220.

Cercle littéraire Françoise-
Loranger

Le Cercle littéraire Françoise-Loranger accueillera Gilles Archambault le mercredi 16 octobre, à 19 h 30, à la bibliothèque Armand-Cardinal, 150, rue du Centre

civique à Mont-Saint-Hilaire. Le thème de la rencontre sera «Pourquoi j'écris ma vie». Entrée 5 \$ pour les non-membres.

Veillée de contes

Exceptionnellement, le Cercle de conteurs de Mont-Saint-Hilaire tiendra sa veillée de contes le vendredi 18 octobre, à 19 h 30, au Presse-Café, 365, boul. Laurier à Mont-Saint-Hilaire. On vient écouter ou raconter. Entrée libre. Renseignements: Pauline ou Guy au 464-2790.

Appel à tous

La troupe de théâtre Les Démasqués recherche des bénévoles pour aider à la confection des décors et des costumes. La troupe a également besoin de matériel pour confectionner ses costumes (vieux rideaux, couvre-lits, tissus, chemises, chapeaux, plumes, rubans, etc.) ainsi que d'un radio avec lecteur de cassettes ou CD. Les représentations sont prévues en avril à la Polybel de Beloeil. Renseignements : Germaine au 446-0257.

De l'humour à Saint-Antoine

Dès demain (dimanche) à 21 h 30, le Bar de la Rive de Saint-Antoine-sur-Richelieu accueille une fois par mois des jeunes humoristes de la relève. Animées par Stéphane Poirier, les soirées présenteront trois ou quatre artistes, pour la modique somme de 6 \$. BILLETS en vente sur place (1035, du Rivage à Saint-Antoine) ou par téléphone au 787-2197.

Des livres au kilo à Beloeil

La Bibliothèque municipale de Beloeil présente sa grande vente de livres usagés au kilo les jeudi 17 octobre, de 17 h 30 à 20 h 30, vendredi 18 octobre, de 13 h à 20 h 30, et samedi 19 octobre, de 10 h à 13 h.

Activités à la Bibliothèque
de Beloeil

Club de lecture Les rats-liseurs: La prochaine rencontre des 6-12 ans, membres de la bibliothèque, aura lieu le dimanche 20 octobre, à 13 h. On confirme sa présence au 467-7872.

Petits contes animés: Les petits contes animés, qui s'adressent aux jeunes de 3 à 5 ans, résidents de Beloeil ou McMasterville, proposent une histoire sur le thème de l'Halloween. L'activité se déroule le lundi 28 octobre, de 9 h à 10 h et de 10 h 30 à 11 h 30. C'est gratuit mais on doit réserver sa place en composant le 467-7872.



**EXAMENS
D'ADMISSION 2003-2004
SAMEDI 19 OCTOBRE ET
VENDREDI 8 NOVEMBRE À 9H**

Une grande famille qui construit ses connaissances !



UNE ATTENTION DÉVOUÉE TOUJOURS PRÉSENTE UN ENCADREMENT QUI ENCOURAGE L'ÉVEIL DES RESPONSABILITÉS

Séminaire Sainte-Trinité

ÉCOLE SECONDAIRE PRIVÉE POUR FILLES ET GARÇONS
1475, chemin des Vingt, Saint-Bruno-de-Montarville
Info. : 450 653.2409

www.ste-trinite.qc.ca

Pour les femmes de la Montérégie
Boulangerie semi-industrielle

Formation gratuite en
Boulangerie semi-industrielle

Options non traditionnelles, en collaboration avec les services aux entreprises de la Commission scolaire Marie-Victorin et l'Institut de technologie agroalimentaire de Saint-Hyacinthe, offre une formation gratuite dans un métier présentant de bonnes perspectives d'emploi.

Durée : 40 semaines,
du 6 janvier 2003 au 10 octobre 2003.

Lieu de la formation :
Centre de formation professionnelle
Jacques-Rousseau, Longueuil.

Conditions d'admission :
Femme prestataire de l'assistance-emploi
ayant quitté le secteur régulier
d'enseignement depuis au moins deux ans,
ayant une 3^e année du secondaire terminée,
une bonne dextérité manuelle et digitale
et une bonne condition physique.

Inscrivez-vous à une séance d'information
dès maintenant :

(450) 646-1030

École d'éducation
internationale

Ensemble nous bâtissons un monde



L'École d'éducation internationale est une école secondaire publique de la Commission scolaire des Patriotes qui offre à votre enfant l'occasion de se développer dans un milieu de vie enrichissant et stimulant :

- Projet éducatif centré sur l'humanisme international
- Cours de méthodologie
- Équipe d'enseignants et d'intervenants dynamiques
- Programmes enrichis
- Activités culturelles et sportives diversifiées
- Service communautaire
- Encadrement de qualité
- Voyages

SOIRÉE D'INFORMATION :

le mardi 22 octobre à 19 h 30, à l'auditorium de l'école

TESTS D'ADMISSION :

le samedi 9 novembre 2002
à l'École d'éducation internationale
7445, chemin de Chambly, Saint-Hubert

L'École d'éducation internationale dessert maintenant l'ensemble des municipalités du territoire de la Commission scolaire des Patriotes.

Inscription aux tests d'admission : formulaire distribué à l'école primaire de votre enfant ou disponible à l'Organisation scolaire de l'école, en composant le (450) 678-7481, poste 107.

Date limite pour le retour du formulaire : 25 octobre 2002

PORTES OUVERTES

**Dimanche le 20 octobre
de 13h00 à 16h00**

Dans la Vallée...

courriel: journal@oelregional.com • tél.: (450) 467-1821 • téléc.: (450) 467-3087



avec Line Néron

Quand bénévole rime avec jeune



Sarah Noizelier, 15 ans, est la plus jeune bénévole du Centre Marguerite-Adam et figure, paradoxalement, parmi les plus anciennes.

Elève en 4^e secondaire au volet international à l'école Ozias-Leduc, elle a découvert les bénéficiaires du Centre Marguerite-Adam l'an passé, dans le cadre de son programme scolaire qui demande 20 heures de bénévolat au cours de l'année scolaire.

Depuis, elle continue et a même réussi à intégrer toute sa famille dans l'aventure. En effet, tous les lundis soir, la famille au complet prend le chemin du Centre Marguerite-Adam pour aller divertir les bénéficiaires en jouant au OKO. Il s'agit d'une importante activité familiale qui leur permet de se rapprocher et d'échanger sur les valeurs qui les lient. Sarah se rend également au centre tous les vendredis, après l'école, afin d'aider les préposés lors du souper et d'égayer le quotidien des résidents.

Par son engagement, cette jeune fille un peu timide dont les passe-temps favoris sont la lecture d'œuvres fantastiques, l'ordinateur et, comme toutes les adolescentes, sortir et s'amuser avec ses amis, souhaite améliorer la société en intervenant concrètement dans sa communauté.

De son bénévolat, Sarah retire une grande valorisation et a le sentiment de contribuer au bien-être des autres. Il est vrai que travailler avec des personnes âgées en perte d'autonomie demande beaucoup de patience et de respect, mais de savoir qu'elle améliore la qualité de vie de certaines d'entre elles lui donne l'énergie pour continuer.

Elle croit qu'il est important pour les jeunes de son âge de trouver d'autres champs d'intérêt; dès qu'ils trouvent quelque chose qu'ils aiment, qui les anime, elle est convaincue qu'ils sont capables d'accomplir de grandes choses.

On invite les personnes de tous âges à venir découvrir les besoins à combler au Centre Marguerite-Adam. Il suffit de communiquer avec Monique Lacasse au 441-8034.

ACTIVITÉS POUR LES ENFANTS

Ateliers de la Parole destinés aux enfants de 4 à 9 ans, qui n'ont pas fait leur première communion. Les ateliers ont lieu tous les dimanches pendant la messe de 11 h 15 au sous-sol de l'église Sainte-Maria-Goretti à Beloeil et permettent de découvrir la Parole de Dieu tout en s'amusant. Renseignements: Louise Bélanger 446-2222.

ACTIVITÉS RÉCRÉATIVES

Le Club philatélique de la Vallée-du-Richelieu tient une rencontre aujourd'hui, samedi 12 octobre, de 11 h à 16 h 30, à la cafétéria de la Polybel. Au programme: exhibit de quelques pages sur le thème "Montagnes sur timbres". De plus, les jeunes pourront s'inscrire à un cours d'initiation à la philatélie. Entrée libre.

Concours d'épouvantails à la Cabosse d'Or, 973, Ozias-Leduc à Otterburn Park, demain, dimanche 13 octobre. Tout le matériel est fourni gratuitement et des prix de présence seront remis. Les œuvres seront exposées du 14 au 27 octobre pour permettre au public de voter. Le gagnant recevra un chèque-cadeau de 150 \$. Renseignements: 464-6937.

ÂGE D'OR

Les membres et amis du Club de l'âge d'or de Saint-Denis sont invités à venir danser demain après-midi, dimanche 13 octobre, à la salle Chez Jacques de La Présentation. Animation musicale par Gaston Bienvenue.

ASSOCIATIONS FÉMININES

Réunion mensuelle des Femmes de Saint-Basile-le-Grand le lundi 14 octobre, à 19 h 30, au 9, rue des Roses. La conférencière invitée sera Lucie Labrecque, conseillère en assurance pour soins de longue durée. On apporte des denrées non périssables pour le Centre de bénévolat. Renseignements: Claudette Perreault 441-2975 ou Micheline Morissette 461-3490.

BÉNÉVOLES

L'Arc-en-Ciel, organisme communautaire en prévention des toxicomanies engagé auprès des écoles primaires et secondaires, recherche des bénévoles. Renseignements: 536-2572, poste 3501.

Animateur de chorale, homme ou femme, recherché pour s'occuper d'une activité parascolaire de chorale à l'école Notre-Dame, à Otterburn Park. L'activité débute bientôt et aura lieu soit le midi ou après les classes. Un minimum d'expérience en animation musicale auprès des enfants est requis. Renseignements: (514) 994-8949.

Le Parrainage civique de la Vallée-du-Richelieu recherche des étudiants en art et/ou adaptation scolaire et sociale pour donner des cours de dessin à une clientèle présentant une déficience intellectuelle légère, à tous les deux vendredis, à compter du 25 octobre, de 19 h à 21 h 30. Renseignements: 464-5325 ou 1 877 464-7287.

COMPTOIR ALIMENTAIRE

Le grain d'ail de la Vallée-du-Richelieu distribue des aliments aux personnes dans le besoin, tous les vendredis, de 19 h 30 à 20 h 30, au sous-sol de l'Église Pentecôte de la Vallée-du-Richelieu, 600, Mountainview à Otterburn Park. Par ailleurs, les responsables de l'organisme invitent les agriculteurs à faire connaître leurs surplus. Renseignements: Michel Brisebois 446-5580.

CONFÉRENCES

Le CEC (Centre d'enseignement de la connaissance anthropologique et culturelle) de Mont-Saint-Hilaire, organisme sans but lucratif voué à l'enseignement de la connaissance à travers les mystères des anciennes civilisations, présente le mardi 15 octobre, à 20 h, une conférence intitulée "Pouvoirs et facultés latents". Entrée libre. Renseignements: 446-0369.

DIVERS

Une rencontre d'information sur l'action bénévole organisée par le Centre d'action bénévole de la Vallée-du-Richelieu (CABVR) aura lieu le mercredi 16 octobre, à 9 h 30, au local du CABVR, 288-A, rue Radisson à Mont-Saint-Hilaire. On confirme sa présence en composant le 467-9373, du lundi au vendredi entre 9 h et 16 h 30.

Comment diversifier et bâtir sa sécurité financière? Séance hebdomadaire gratuite pour apprendre comment diversifier et bâtir sa sécurité financière, e-commerce. Renseignements: Multi travailleurs autonomes, 467-3225.

Cliquer emploi.quebec.net pour chercher un emploi par Internet.

Placement en ligne et inscription sans frais. Plusieurs emplois disponibles dans divers secteurs. Pour de l'accompagnement, se présenter au 515, boul. Sir-Wilfrid-Laurier, bureau 201, à Beloeil.

ON RECHERCHE, ON DEMANDE

La Maison des jeunes des Quatre Fenêtres recherche du mobilier, particulièrement divans, tables de billard, ventilateurs sur pied et instruments de musique, pour refaire la décoration des points de service de Beloeil et Mont-Saint-Hilaire. Pour faire un don, composer le 536-9096.

RETROUVAILLES

Grand rassemblement des familles Hains (Hinse, Heins, Haynes, etc.) aujourd'hui, samedi 12 octobre, à compter de midi dans la grande salle de l'église Sainte-Maria-Goretti, 360, boul. Sir-Wilfrid-Laurier à Beloeil.

SERVICE À LA COMMUNAUTÉ

Braderie chez Meublétout, situé au 181, boul. Laurier à McMasterville. Les locaux débordent de mobilier, électroménagers et accessoires de choix. Renseignements: 464-7888.

Le comptoir famille de la paroisse Notre-Dame-du-Bon-Conseil est situé au 603-B, Ozias-Leduc à Otterburn Park.

La boutique de l'Association Marie-Reine de Beloeil, située au sous-sol de l'église Saint-Mathieu de Beloeil, est ouverte tous les jeudis, de 13 h à 16 h, ainsi que le premier samedi du mois, de 10 h à 13 h.



Pour savoir où aller afin de consulter un médecin cette fin de semaine dans la région:

Beloeil-McMasterville-Saint-Mathieu-de-Beloeil

☎ Clinique médicale de la Vallée du Richelieu: 756, boul. Laurier à Beloeil, 467-9319. Urgence sur rendez-vous seulement, samedi et dimanche de 9 h à 13 h.

Mont-Saint-Hilaire

☎ Clinique médicale Mont-Saint-Hilaire: 261, boul. Laurier à Mont-Saint-Hilaire, 464-5151. Samedi et dimanche de 9 h à 16 h.

☎ Centre médical de la montagne: 457, boul. Laurier à Mont-Saint-Hilaire, 464-1777. Urgence sans rendez-vous, samedi seulement de 9 h à 13 h.

Otterburn Park

☎ Clinique médicale de la rive: 169, Prince Albert à Otterburn Park, 446-7333. Urgence sans rendez-vous, samedi et dimanche de 9 h à 14 h.

INFO-SANTÉ CLSC,
24 h/jour, 7 jours par semaine:
(450) 536-2572

class 02-09

petites annonces

L'Œil RÉGIONAL
Le journal des gens d'ici depuis 1978
393, Boul. Laurier, Beloeil, J3G 4H8

Les annonces sont payables d'avance avant 17h le jeudi pour parution le samedi.
Les cartes de crédit sont acceptées par téléphone ou sur place

Heures d'ouverture: lundi au vendredi 9h à 17h
Les chèques personnels ne sont pas acceptés.

tél.: 467-1821 fax: 467-3087

PRIX

Petite annonce simple
15 mots ou moins:

825\$

20¢ chaque mot
additionnel
Taxes en sus

#3 **25\$***

#1 **15\$***

3 autres
formats
disponibles

#2 **20\$***

Attirez l'œil sur votre
encadrée
Pour seulement
5\$* votre
annonce sera
en reversé

* Taxes en sus

INDEX

Immobilier

- 105 Chalets / Propriétés de campagne
- 108 Commerces
- 102 Condominiums
- 109 Édifices / Bâtisses commerciales
- 111 États-Unis, hors frontières
- 110 Fermes / Terres
- 101 Maisons à vendre
- 106 Maisons mobiles
- 103 Propriétés à revenus
- 112 Propriété recherchée
- 107 Terrains
- 104 Visite libre
- Location**
- 205 Chalets / Propriétés de campagne à louer
- 210 Chambres à louer
- 211 Cohabitation et pension à louer
- 217 Cohabitation
- 208 Commerces / Location
- 202 Condos à louer
- 218 Désire louer
- 219 Divers à louer
- 215 Entrepôt / Garage à louer
- 213 Espace commercial / industriel / Location
- 214 Espace de bureau à louer

Logements à louer

- 203 Logements à louer
- 204 Logements meublés à louer
- 201 Maisons à louer
- 206 Maisons mobiles à louer
- 212 Résidences pour retraités / Location
- 209 Sous-location
- 207 Terrains à louer
- 216 Vacances

Véhicules

- 301 Automobiles
- 305 Bateaux / Embarcations
- 302 Camions
- 303 Location de véhicules
- 304 Motocyclettes / VTT
- 306 Motomarines / Sports nautiques
- 307 Motoneiges
- 309 Pièces et accessoires
- 310 Remorques
- 311 Roulottes / Tentes-roulottes
- 308 Véhicules récréatifs / Motorisés

Marchandises

- 417 A échanger
- 414 Achat / Vente
- 413 Animaux

Antiquités / Œuvres d'art

- 405 Antiquités / Œuvres d'art
- 406 Articles de maison / Accessoires
- 411 Articles de sport
- 410 Bicyclettes
- 412 Bois de foyer / Chauffage
- 409 Camping / Caravaning
- 416 Divers à vendre
- 402 Équipement / Machinerie
- 401 Machinerie agricole
- 403 Matériaux de construction
- 404 Meubles / Électroménagers
- 407 Musique / Instruments
- 408 Ordinateurs / Informatique
- 415 Vêtements

Offre d'emploi

- 502 Emploi demandé
- 504 Occasions d'affaires
- 501 Offre d'emploi

Services

- 620 Agences d'escortes
- 621 Alimentation
- 615 Collectionneurs
- 614 Cours / soutien pédagogique

Covoiturage

- 611 Covoiturage
- 605 Déménagement / Transport
- 603 Garderie / Gardienne
- 604 Gardienne demandée
- 617 Médecine douce
- 616 Organismes
- 607 Perdu / Trouvé
- 609 Remorquage
- 618 Santé / beauté
- 619 Services financiers
- 608 Services offerts
- 613 Tenue de livres / Impôts
- 623 Vacances / Voyages

Divers

- 705 Activités sociales / Spectacles
- 701 Amitié / Rencontre
- 702 Astrologie / Cartomanie / Occultisme
- 711 Divers
- 710 Félicitations
- 704 Migrations personnelles
- 712 On demande
- 703 Ventes de garage / Encans

**Heure de tombée: L'Œil seulement jeudi 17h
Plusieurs hebdo jeudi midi**

AVIS À NOS ANNONCEURS: COMMERCANTS, toute petite annonce publiée par un commerçant, devra inclure le nom du commerce. L'omission de celui-ci est passible d'amende selon la loi.

101
Maisons
à vendre

101
Maisons
à vendre

1,2,3,CLIC!... VENU! Sinon possibilité de remboursement complet avec www.clicmaison2000.com, achetez, vendez rapidement et sans commission. Vente garantie parce que nous annonçons dans 134 journaux chaque semaine!!! Vente garantie parce que 73% des acheteurs magasinent leur future propriété sur internet. Notre concept: 9 à 17 photos, texte descriptif complet, 1 pancarte et la garantie que vous vendrez!!! Certaines conditions s'appliquent à partir de 249.99\$. (514)990-2542

OTTERBURN PARK cottage jumelé 1995, 3 chambres, lattes et céramique, foyer au gaz, occupation à discuter, 125.000\$ agents s'abstenir. 446-2495.

OTTERBURN PARK, secteur croissant Auclair, bungalow plein-pied, foyer, lattes chêne, 2 sdb, 4 chambres + bureau, grande salle de jeux, sous-sol fini, arbres matures, secteur paisible, occupation rapide. 514-203-3967.

À BELOEIL, bungalow avec garage et logement au sous-sol. Très bon revenu. Très grand terrain paysagé et entouré d'une haie de 12', très privé. Beaucoup d'inclus, 119.000\$. Soyez propriétaire pour le prix d'un foyer, information soir 514-722-6926.

PROJET DU PARC MCMASTERVILLE SPÉCIAL D'AUTOMNE
achat avant décembre 2002. COTTAGE NEUF, 3 chambres incluant terrain, taxes, infrastructures payées 100% phases I,II, 128.900\$ 450-464-6058.

À BELOEIL, secteur à l'arrière du McDonald, cottage "cachet ancien" avec garage détaché, salon toit cathédrale, mezzanine, 2 cac, sàm, planchers de lattes. Pour rendez-vous laissez un message au 450-464-2320. Agents s'abstenir.

SAINT-BASILE BOISÉ avec ruisseau, cottage 2000, près école, infras, payés, 3 chambres, 2 sdb, sous-sol fini, piscine et terrasse, disponible cet automne, 208.000\$, 450-653-5530.

À OTTERBURN PARK, bungalow, brique, près école Notre-Dame 1, piscine, SPA luxueux, grand patio 2 niveaux, superbe paysagement, garage, foyer et combustion lente, s-a-m, 2 sdb, 4 chambres, planchers parquet, échangeur d'air, plusieurs extras, libre immédiatement, 135.000\$, sans agent, 450-536-2596.

SAINT-BASILE, BUNGALOW 1975, impeccable, tout brique, 4 chambres, 2 salles de bains complètes, chambre froide, foyer, thermopompe, beaucoup d'extras, occupation novembre 2002, jour 450-653-5778, soir 450-674-0767.

BELOEIL 139.500\$, 1077, rue Gadois, joli bungalow rénové, 3 chambres, 2 s-d-b, h-a-c, thermopompe, 2 foyers, porte jardin et porte patio, sous-sol fini, garage, piscine creusée, terrain boisé, très privé, 5 minutes des services, pour info supplémentaire 450-446-6865, Ginette Tousignant, agent immobilier agréé. Excluzif! Visionnez photo sur site internet.

TRÈS COQUETTE 3 chambres, moins cher qu'un foyer, parc pour poney, Francine Lecours, agent immobilier Remax, 514-249-1508, 450-922-7777.

BELOEIL, FACE AU GOLF bungalow, 9 pièces, verrière 12x18. Faut voir! 631, Morrison, 450-467-4102.

102
Condominiums

BELOEIL, MAISON À PALIERS multiples, briques et aluminium, 4 chambres, 1 salle de bains, 1 salle d'eau, salle de jeux, sous-sol fini, garage, secteur recherché, agents s'abstenir, 450-446-7836.

CONDO À VENDRE boulevard Yvon-L'Heureux, 3 c-à-c, impeccable, environnement agréable, frais de condo 55\$/mois, 450-536-1938, 450-536-8582.

BUNGALOW split level, toit neuf, 3 c.a.c., parquet, salon lattes, cuisine armoires chêne, 129.000\$. Entre 18h et 20h. (450)653-9932

CONDO À VENDRE: St-Bruno, 7 1/2 sur 2 étages, 1 espace de stationnement, foyer, planchers marquetier, terrasse, accès piscine extérieure. 119.500\$. Christian ou Christine: (450)447-0194

CHAMBLY, cottage brique, 5 chambres, planchers bois, terrain paysager 14.000 p.c. près bassin et services. 145.000\$. 450-447-6643

CONDO, STE-JULIE 4 1/2, 965 pi ca., aucun tapis, échangeur d'air, bain tourbillon. 450-649-7883 ou 514-497-1797

MASSUEVILLE, BUNGALOW tout brique, 4 chambres, 2 salles de bain, sous-sol fini aménagé, garage 20x24, abri d'auto, etc. 450-223-1846

SAINT-HILAIRE magnifique condo 4 1/2, plus foyer, situé au 339, Jacques-Odellin, 1er étage, planchers de béton, en location présentement à 700\$/mois, prix demandé 93.000\$ négociable. Michel Filion, Multi-Logements Courtier, 514-949-0565 ou 450-446-7500.

OTTERBURN PARK cottage 1995, piscine creusée, sous-sol fini, paysagement professionnel, air climatisé, 199.000\$, 450-536-3069, 514-835-0749.

MAISON MOBILE avec terrain à vendre, sur rue qui ne débouche pas, à St-Jean-Baptiste, 450-467-7508.

Des Champs
Du goût pour les automobiles!

Grand Prix SE 2002
239\$*

Optimum

333, boul. Armand Frappier, Sainte-Julie Autoroute 20 sortie 102
514 234-7533 www.deschampsauto.com

* location 48 mois, comptant, de 2.999\$, taxes en sus, logement utilisée

102
Condominiums

107
Terrains

107
Terrains

109
Édifices / Bâtisses commerciales

SAINT-HILAIRE, CONDO 2 chambres, planchers de lattes, foyer au gaz, près du golf et de la gare, beaucoup d'extras. Pour rendez-vous laissez message au 450-467-2700.

À MCMASTERVILLE nouveau projet résidentiel, terrains de 5000 à 10000 pica, 450-447-1419.

TERRAINS DISPONIBLES,
7500 pi ca.
prêts à construire à
McMasterville.
Cell. 514-945-3959

201
Maisons à louer

103
Propriétés à revenus

À ST-BASILE terrains de 6052 p.c. à 13.987 p.c., prix à partir de 25.500\$, 450-446-6657 ou 514-705-8632.

TERRAINS EXCEPTIONNELS
Mont-Saint-Hilaire. Nouveau projet. Plan disponible sur rendez-vous. 514-705-8632, 450-446-6657.

BELOEIL, BÂTISSE commerciale, revenus 33.900\$, bien située. Marcel Martineau Remax Extra inc. 464-1000.

105
Chalets / Propriétés de campagne

TA2817 RÉSIDENCE de personnes âgées, 29 lits, revenu 300.000\$. Grand logement pour les administrateurs, inf.: Trans-Action M.S. Inc. Pierre Tanguay, 1-450-773-8424.

ILE GOYER, terrain bord de l'eau (navigable) 60.35 X 120.7' avec bassin d'eau, entièrement paysager par des professionnels, prêt à construire, 38.500\$. 450-447-2386

À ROUGEMONT, SEMI-DÉTACHÉ, 6 1/2 pièces, sur 2 étages, 695\$/mois, pas d'animaux, libre immédiatement. Informations 450-469-5679

106
Maisons mobiles

PHASE 3 ouverture bientôt terrains boisés, à Mont-Saint-Hilaire, adjacents à un parc (établière), secteur unique, 450-467-8373.

108
Commerces

202
Condos à louer

SAINT-ANTOINE -sur-Richelieu, terrains à vendre, 75'x100', infrastructures comprises, 2.25\$ pi ca., 450-787-2263.

ST-MARC-SUR-RICHELIEU superbe terrain de 25.000 p.c. sur le bord de l'eau (navigable) donnant sur le Richelieu. 3.20\$/p.c., 514-992-7453, 514-836-2773.

A VOTRE COMPTE! Route de distributrice automatique exclusive. Clientèle garantie par la compagnie, mise de fond obligatoire, réservez votre territoire maintenant. Personnes sérieuses seulement. Information: Groupe Matic 1-866-445-1551

MCMASTERVILLE, condo de luxe, grand 4 1/2, 1100 p.c., plus 300 p.c., d'espace de rangement intérieur, insonorisation supérieure, plancher de bois franc, douche séparée, 2 stationnements, disponible immédiatement, 750\$/mois. Également, condo de luxe sur le bord de l'eau, incluant foyer et air climatisé, 1000\$/mois, disp. 1er décembre. 467-4958.

TERRAIN 12.000 P.C. bord de l'eau, St-Damase, 29.900\$. Réjean Cormier, Groupe Sutton Actif ctr. 446-8600.

TERRAIN À VENDRE prêt à construire, 7350 p.c. 245, rue Connaught, Otterburn Park. 30.000\$ négociable, 450-787-2764, 514-968-5101.

109
Édifices / Bâtisses commerciales

MONT-SAINTE-HILAIRE condo 4 1/2, foyer, près de tous les services, libre 1er novembre, 750\$/mois, 450-536-3341.

202
Condos à louer

203
Logements à louer

MONT-SAINTE-HILAIRE grand 4 1/2, foyer, air climatisé, bain podium, douche séparée, stationnement, remise, libre 1er novembre, 800\$/mois, 450-467-0064.

ST-JEAN-BAPTISTE-DE ROUVILLE
2 1/2 meublé,
non chauffé, eau chaude
fournie, libre rapidement.
275\$/mois
450-653-3860

SAINT-HILAIRE, face au golf, grand 4 1/2 neuf, foyer, planchers de lattes de bois franc, douche séparée, bain podium, entrée individuelle, 2 stationnements. Occupation 1er novembre 2002. 800\$/mois. (450) 446-3667.

210
Chambres à louer

203
Logements à louer

2 CHAMBRES, près C.E.G.E.P. Saint-Hyacinthe, meublées, chauffées, éclairées, câble fournie, cuisine communautaire, non-fumeur, prix selon vos revenus. 450-773-5227

2 1/2 À MONT-ST-HILAIRE, semi-meublé, chauffé, éclairé, stationnement, libre immédiatement, 350\$/mois, 450-584-3571, cell.: 514-927-2742.

À BELOEIL, (maison privée), grande chambre meublée, fraîchement peinte, accès aux commodités, pour étudiant ou stagiaire, non fumeur, références exigées, 446-0367

4 1/2 MONT-SAINTE-HILAIRE, à l'étage, vue arrière, face au Manoir Rouville, près des services, laissez message, 450-536-0661.

À BELOEIL, près des services, non fumeur, pas de cuisson de viande, bonnes références, 467-3225.

8 LOGEMENTS DE 4 1/2 à louer (1200 pc), construction neuve, à partir du 1er et du 15 octobre, 720\$ et 750\$/mois, 514-993-0085.

À LOUER CHAMBRES Saint-Antoine, dans grande maison de campagne. Bienvenue aux travailleurs et musiciens 450-787-4047.

À VOIR MONT-SAINTE-HILAIRE beau grand 4 1/2 avec vue exceptionnelle pour retraité ou personne tranquille seulement, libre 1er novembre, 565\$/mois, Roger 450-464-7146.

CHAMBRE À LOUER ou maison à partager. Contacter Normand au 464-9573 avant 21h.

BELOEIL 5 1/2 style condo, luxueux, aucun tapis, libre le 15 novembre, 700\$/mois, 450-467-4031.

CHAMBRE À LOUER, à Saint-Basile-le-Grand, près de la 116, stationnement, toutes commodités, non fumeur, libre immédiatement, 441-1954.

BELOEIL OU MONT-SAINTE-HILAIRE grand 4 1/2 moderne, aires ouvertes, planchers de béton, 2 balcons privés, bonne insonorisation, occupation le 1er novembre ou 1er décembre, à partir de 575\$/mois, 450-446-3667.

CHAMBRE ET PENSION accès à la maison, logé, nourri, lavé, 110\$ par semaine, 450-446-7311.

BELOEIL, 4 1/2 À LOUER, construction neuve, à partir du 1er novembre, 675\$/mois, 450-464-8331.

MONT-SAINTE-HILAIRE, 2 minutes autoroute 20 et le train de banlieue, non fumeur, accès à toute la maison. Bienvenue travailleur! téléavertisseur 514-986-3558.

BELOEIL, GRAND 4 1/2, rue Frontenac, Planchers bois et tuiles, sous-sol de service disponible, 15 novembre, 465\$/mois, non chauffé, 450-464-3363.

212
Résidences pour retraités / Location

CARIGNAN 3 1/2 près Ile Goyer, chauffé, éclairé, meuble si désiré, 395\$, 450-584-2679, après 11h le matin.

À LA RÉSIDENCE ENSOLEILLÉE DE BELOEIL UN OASIS D'AMOUR, DE PAIX ET DE SÉCURITÉ, AUX ABORDS DU RICHELIEU. Ascenseurs, excellente cuisine, médecin, loisirs etc. GRATUIT: visite transport aller-retour, déménagement, vidéo-tron, prix très compétitifs. Profitez du 23% (crédit d'impôt). M. & Mme Baron, 446-4949.

GRAND 5 1/2 situé au 791, des Seigneurs, Beloeil, 620\$/mois, libre le 1er janvier, pas d'animaux, pour visite 450-536-3559.

RÉSIDENCE FAMILIALE pour personnes âgées, 2 chambres, Beloeil, 467-4159.

MCMASTERVILLE, 4 1/2, construction neuve, planchers de céramique et parqueterie, bain podium double, non chauffé, libre 7 novembre, 625\$/mois, 514-973-0080.

STE-MADELEINE, grand 5 1/2, chauffé, bien éclairé, climatisé. Libre 1er sept. 2002, 600\$/mois, 450-584-3701.

213
Espace commercial / industriel / Location

"À STE-JULIE", commercial/industriel, 800 ou 1080 ou 1880, 600 volts, bien isolé, Monsieur Dubeau, 450-467-1635

33 BERNARD-PILON à Beloeil, 17x19, toutes taxes incluses, 559\$/mois, non chauffé, 467-5792.

ATELIER OU BUREAU pour artisan, peintre, sculpteur, graphiste, etc 760 p.c., 20x38, Mont-Saint-Hilaire, 365\$/mois, M. Leclerc, 514-862-6355.

LOCAL COMMERCIAL
à louer
700 p.c.
265, boul. Cartier, Beloeil
464-2710.

MONT-SAINT-HILAIRE 200, rue Ste-Anne, local commercial, 360 p.c. approx. 445-4665 (jour).

214
Espace de bureau à louer

365 BOUL. LAURIER BELOEIL = 560 p.c. pour bureau
535 BOUL. LAURIER BELOEIL 600 à 2300 p.c. pour bureaux
DEMANDEZ ANDRÉ GODIN
450-467-4456.

551 BOUL. LAURIER
Bureau à louer
400 à 1200 p.c.
chauffé éclairé climatisé
1-888-843-7436

215
Entrepôt / Garage à louer

ENTREPOSAGE GUILLOT
Location de mini-entrepôt résidentiel et commercial chauffés.
(450) 467-5792 (coin Bernard-Pilon et Richelieu).

ENTREPOSAGE B.C.G.M. à St-Jean-Baptiste, Entrepotage général. Téléphones: (450) 464-2246, (450) 464-0138.

ENTREPOSAGE ET remisage, à prix économique, meubles, outillage, surplus d'inventaire locaux 12x12 et 10x12, 450-584-3865.

ENTREPÔT 245 P.C. 13,5x18, 140\$/mois, bail 12 mois, Mont-Saint-Hilaire. M. Leclerc 514-862-6355.

ENTREPÔT 3000 P.C. approximativement, terrain 20.000 p.c., hauteur intérieure 14', porte 12'. Réjean Cormier, Groupe Sutton Actif, 446-8600.

ENTREPÔT À LOUER, 40'x80' Un 2e de 35'x65'. Situés au 580, rang Trudeau, St-Mathieu-de-Beloeil. 450-464-8127.

ESPACES À LOUER différentes grandeurs, 450-584-4444, région de Beloeil.

OTTERBURN PARK, entrepôt saisonnier tout béton, chauffé, sécuritaire, pour bateaux, autos, motos, mobiliers. Information, 467-5897, 464-3762.

217
Cohabitation

À OTTERBURN PARK, cherche femme pour colocation, accès aux commodités, 2 sdb, stationnement, spa, inclus: téléphone, interurbains, câble, électricité, chauffage, 700\$/mois, libre immédiatement, références 450-536-2596.

COLOCATAIRE recherché(e) pour partager maison avec piscine, grand terrain, secteur boisé & tranquille. Personne non fumeuse, tranquille, sérieuse. 450-922-8264, 514-502-2712

RECHERCHE une colocataire pour partager 4 1/2 à McMasterville, à partir du 1er novembre. Non-fumeuse, pas d'animaux, calme et propre, 300\$/mois, 450-446-0882.

RECHERCHE BEAU JEUNE HOMME GAY pour partager ma maison à Saint-Mathias-sur-Richelieu. 450-447-9281

217
Cohabitation

RECHERCHE UN colocataire, responsable, non fumeur, ayant emploi pour partager ma maison, à St-Basile-le-Grand, 320\$/mois, Enc. 450-461-1071.

218
Désire louer

CHERCHE GRAND LOGEMENT ou maison, pour le 1er novembre, idéalment (mais non obligatoire) secteur école Jolivet. Lisé jour 441-5484, soir, 536-1618.

COUPLE DANS LA trentaine avec 2 enfants cherche maison à louer (Beloeil, McMasterville, environs), 3 chambres, cour. 514-364-5758.

COUPLE DE professionnels sans enfants recherche 4 1/2 ou 5 1/2 à louer. Contactez le 450-250-8690.

COUPLE SÉRIeux dans la trentaine recherche beau logement à louer, non meublé. Stéphanie 418-452-8271 (soir).

PERSONNE SEULE, bonnes références, cherche 2 1/2 ou 3 1/2, tranquille, pour 1er novembre. Contactez 514-286-7879, poste 5192, jour - semaine.

RECHERCHE 3 1/2 non meublé à Beloeil ou Saint-Hilaire. Appelez-moi Marc-Antoine après 19h, 450-446-5969.

219
Divers à louer

HALLOWEEN costumes chauds à louer, enfants de 1 à 10 ans, animaux, bon choix, appelez maintenant, réserver le votre. 450-464-3824.

301
Automobiles

!!!! DE 1 À 10,000\$!!!!
ACHAT AUTO DE TOUTE CONDITION
Réparons: carrosserie et mécanique. Allons chercher 7 jours. Paie meilleur prix comptant chez toi!
514-945-0711.

!!!!!!
1+A ACHETONS AUTOS/CAMIONS
EN BON OU MALVAIS ÉTAT.
PAYONS MEILLEUR PRIX EN VILLE
REMORQUAGE GRATUIT,
JOUR OU SOIR
(514) 943-0989.

!!!!ACHAT D'AUTO DÉFECTUEUX OU NON.
PAYONS BON PRIX
514-895-5019.

!!!!ACHAT D'AUTO CASH!!!!
450-446-3983
DÉFECTUEUX OU NON
514-572-9625.

100\$ GARANTI POUR ta minoune, service 30 minutes, remorquage 24 h, 514-833-9733.

2E CHANCE AU CRÉDIT 300\$ comptant ou votre vieille auto, aucun cas refusé. Automobile Raymond 514-895-5019

A CEUX QUI VEULENT une voiture. Financement instantané, aucun crédit refusé, pas d'endettement de crédit, pas d'endosseur, plusieurs autos en inventaire, la solution TRANSIT-LOCATION RM (1998) tél: (450)347-5622

A VOIR AUTO, camion, 4x4. Financement maison aucun cas refusé. Voiture 1995 à 2001, léger dépôt, aucun endosseur. Automobile Brisson (514) 894-2236

ACHETONS & VENDONS pièces et voitures usagées. Payons comptant, service livraison, N.J. Pièces d'auto, 649-2955.

301
Automobiles

ACCENT 1996, 2595\$. Néon 1995, 2150\$. Suzuki Swift 1994, 1650\$. Buick Régali grand sport 1991, 1895\$. Colt 200 GT 1990, automatique, 1150\$. Sonata 1991, automatique, 1795\$. et Sonata manuelle 1991, 1195\$. Probe 1990, automatique, 1550\$. A & F Auto, Sainte-Madeleine: 450-795-3700, cell.: 514-386-3809.

ACHAT AUTOS CASH SAINT-HILAIRE
514-804-5520

ACURA INTEGRA 1992 4 portes, 5 vitesses, peinture neuve, inspection SAAD août 02, impeccable demande 4400\$, 450-446-8751.

AEROSTAR XL 1992, allongée, "cruise", "lilt", a/c, 4 pneus neufs, moteur, silencieux, plusieurs pièces changées, 450-467-1588.

ATTENTION besoin d'un véhicule, aucune enquête de crédit, aucun endosseur, plus de 40 véhicules condition 30% de dépôt. Permis de conduire et assurance obligatoire. TRANSCO2000LIMITE. (450) 446-2800

AU PRIX DU gros, Pneus neufs et usagés, alignement par ordinateur, équilibrage électronique, Sanco 467-8200.

AUBAINE! OLDSMOBILE Cutlass, 1989, 4 portes, 4 cylindres, 3.1 l, économique, très confortable, mécanique A1, 895\$ négociable, 450-467-9599.

HALLOWEEN costumes chauds à louer, enfants de 1 à 10 ans, animaux, bon choix, appelez maintenant, réserver le votre. 450-464-3824.

301
Automobiles

!!!! DE 1 À 10,000\$!!!!
ACHAT AUTO DE TOUTE CONDITION
Réparons: carrosserie et mécanique. Allons chercher 7 jours. Paie meilleur prix comptant chez toi!
514-945-0711.

!!!!!!
1+A ACHETONS AUTOS/CAMIONS
EN BON OU MALVAIS ÉTAT.
PAYONS MEILLEUR PRIX EN VILLE
REMORQUAGE GRATUIT,
JOUR OU SOIR
(514) 943-0989.

!!!!ACHAT D'AUTO DÉFECTUEUX OU NON.
PAYONS BON PRIX
514-895-5019.

!!!!ACHAT D'AUTO CASH!!!!
450-446-3983
DÉFECTUEUX OU NON
514-572-9625.

100\$ GARANTI POUR ta minoune, service 30 minutes, remorquage 24 h, 514-833-9733.

2E CHANCE AU CRÉDIT 300\$ comptant ou votre vieille auto, aucun cas refusé. Automobile Raymond 514-895-5019

A CEUX QUI VEULENT une voiture. Financement instantané, aucun crédit refusé, pas d'endettement de crédit, pas d'endosseur, plusieurs autos en inventaire, la solution TRANSIT-LOCATION RM (1998) tél: (450)347-5622

A VOIR AUTO, camion, 4x4. Financement maison aucun cas refusé. Voiture 1995 à 2001, léger dépôt, aucun endosseur. Automobile Brisson (514) 894-2236

ACHETONS & VENDONS pièces et voitures usagées. Payons comptant, service livraison, N.J. Pièces d'auto, 649-2955.

301
Automobiles

FORD TAURUS GL 1993, 141.000 km, 2500\$. GMC Ventura 1989, modèle 2500, 1500\$. 450-653-2377, 514-995-2388.

FORD TEMPO 1988 automatique pour pièces ou route 250\$, 450-464-8133.

GRAND AM SE 1999, 20.000 km, tout équipé, démarreur à distance, excellente condition, 14.900\$, 450-787-2868.

HONDA CIVIC 1993 DX coupé, automatique, 228.500 km, impeccable, remise à neuf, 4500\$ nég., 450-464-5538.

HYUNDAI ACCENT GL 1999, 4 portes, automatique. Hyundai Sonata GL 1996, 4 portes, automatique, tout équipée. Hyundai Elantra ou wagon 1997. Hyundai Accent 1999, 5 vitesses. Hyundai Accent 1998, 2 portes, 5 vitesses. Tous ces véhicules sont inspectés et garantis, au choix à partir 5395\$. A & F Auto, Sainte-Madeleine: 450-795-3700, cell.: 514-386-3809.

HYUNDAI EXCEL 1990, 180.000 km, bieu, 5 vitesses, 4 pneus d'hiver, 4 portes, économique, 1.250\$, Jacques 450-446-0478, téléavertisseur 514-202-7240.

JETTA 1992, automatique, 85.000 km, condition A1, très propre, aucune rouille, bancs chauffants, miroirs chauffants, électriques, historique de l'auto si demandé. 4900\$. Françoise 446-3722.

MAZDA PROTÉGÉ 5 2002, 120.000 km, complètement équipée, rouge, 17.800\$, 450-250-7998, 450-230-2675.

NISSAN PULSAR 1987, blanche 550\$ négociable. Ford Probe 90 blanche, mécanique A-1 et carrosserie A-1, 3.200\$ négociable. Demander Serge au 450-787-4126

301
Automobiles

VOLVO FAMILIALE 740, grise, 1987, automatique, 270.000 km, climatiseur, bonne condition, 3700\$, 450-467-4957.

302
Camions

CAMION 3/4 TONNE, Chevrolet Silverado 94, 4x4 avec grille à neige, 7'6", 127.000 km, très propre, peinture neuve, 15.000\$, 450-584-2002.

CHEVROLET BLAZER 1989 automatique, 1595\$. Pick-up GMC king cab avec boîte, automatique, 14.95\$. Pick-up Ranger 1986, 850\$. A & F Auto Sainte-Madeleine, 450-795-3700, cell.: 514-386-3809.

CHEVROLET S-10, 4X4, 1987, en bon état, demande 1200\$ négociable. Demandez René au 450-584-3457.

304
Motocyclettes / VTT

ACHÉTERAIS 4 roues, motocross, semi-trail, semi-route, scooter, motomarine, en bonne ou mauvaise condition / paie comptant, 450-346-8612, 514-575-7365

ACHETONS MOTO 1984 et plus. Payons comptant. Plus de 70 motos en inventaire: XJ-7, GSX-R, V-Star, CBR, Intruder, Virago, Vulcan, 4501, boul. St-Joseph, Drummondville (819)477-3306

309
Pièces et accessoires

PNEUS D'HIVER 14, 15, 16 po, avec ou sans "rims", presque neufs, 450-446-4643.

PNEUS D'HIVER à vendre, 4 Goodyear 215-70R15 avec jantes 2805, 4 Bridgestone 255-65R16 2408, Daniel 450-464-6454.

PNEUS: HIVER, 4 saisons, roues, magas, usagés ou neufs, dépositaire Vredestein, toutes grandeurs et sortes d'autos. 450-467-9222

310
Remorques

REMORQUE 4X8 avec roues 14", 450-584-2879.

401
Machinerie agricole

ACHAT, Absolument besoin de tracteurs de ferme, de pépines et de tracteurs compacts, de tracteurs lift et tracteur antique. Toutes conditions. Payons comptant. Mario (450)831-8448

ACHETONS TRACTEURS de ferme de toutes marques, "bull dozers", pépines, "skidders", machineries forestières, engins stationnaires, etc. (819)364-2666 Yvan, (819)364-2021 Gervais. Payons bon prix comptant.

404
Meubles / Électroménagers

ACHAT D'AMEUBLEMENT de maison, complet ou en partie, antique ou récent, de tout ou presque, payons bons prix. Ameublement Chicoco enr. 450-774-5959 ou paget 450-778-6387.

ACHAT DE MEUBLES
usagés de tous genres. Antiquités - Succession Surplus de maison, de tout ou presque, 1-450-261-6616 1-450-779-8125

ACHATS - VENTES - échanges. Ensemble frigo, cuisinière, laveuse, sècheuse à partir de 690\$. Frigo, 175\$. Cuisinière, 95\$. Laveuse 190\$. Sècheuse 90\$. Congélateurs, lave-vaisselle 175\$. Aspirateur Electrolux 175\$. Laveuses, installées, garantis, 450-464-9843.

ACHETONS CUISINIÈRE et réfrigérateur, payons jusqu'à 500\$ et laveuse, sècheuse, en bonne condition. Et achetons réfrigérateur, laveuse, sècheuse défectueux. 450-346-3701.

BASE DE LIT 39' avec sommier et tête en laiton, bonne condition, 75\$. 450-464-2993.

CUISINIÈRE MOFFAT 90S, sècheuse Beaumark 75\$, parfaite condition, 450-467-0051.

CUISINIÈRE MOFFAT blanche, four auto-nettoyant, excellente condition, 350\$. 450-536-3383.

DIVAN ET FAUTEUIL en cuir blanc, 2 tables laguées blanches, étagère laquée blanche, 1 lampe sur pied et un lustre noir vitres blanches lumière halogène, le tout très propre, 1200\$, 450-441-9848 St-Basile.

ENSEMBLE POUR SALON
Divan 4 places, chaises capitaine, table ovale avec rangement et table avec porte, très bonne condition, Payé 1700\$, demande 500\$. Après 17h, 536-0170.

ÉTAGÈRE DE BOIS brune 2 sections armoire bar et espace pour télévision et vidéo, 150\$. 514-219-0194.

LAVEUSE GE 3 ans d'usage et sècheuse Whirlpool, 350\$ l'ensemble. 450-922-8188

LAVEUSE, SÈCHEUSE DE MARQUE GE, de grande capacité, 4 ans d'usage, bonne condition, 475\$ l'ensemble, 536-8542

LAVEUSE, SÈCHEUSE, Kenmore, blanches, en excellent état, prix demandé 350\$. 450-464-5801.

LES ÉLECTROS SYLVAIN INC.
Réfrigérateur à partir de 97\$. Cuisinière à partir de 97\$. Laveuse à partir de 165\$. Sècheuse à partir de 97\$. Ensemble laveuse, sècheuse, à domicile 19\$. 467-4115
Je ramasse les électroménagers en bonne ou mauvaise condition "gratuitement" 795-3299.

LIT SIMPLE AMISCO métal couleur bronze (tête et pied), valeur 345\$, état neuf, pour 150\$, 450-441-2409.

MATELAS la qualité à bas prix. Vente de 20% à 50% de rabais au 370 St-Simon à Ste-Madeleine. Information 450-795-1123.

MEUBLES POUR BÉBÉ, table à langer blanche 80\$, chiffonnier blanc 35\$, petit bureau blanc 20\$, matelas de couchette 30\$, poussette Graco 70\$, banc d'auto 0 à 20 lb Evenflo 30\$, etc. très propres. Aussi meuble audio-vidéo noir 95\$ et système de son GE 25\$, 450-464-9950

MOBILIER DE CHAMBRE LAQUE BLANC
HAUT DE GAMME DE MARQUE "MELCOR". Comprend: lit plate-forme, tête de lit, 1 bureau femme avec miroir, 1 commode homme, 2 tables de chevet, 2 lampes de chevet, payé 4300\$, demande 1375\$, 464-5874.

MOBILIER DE CUISINE, style victorien, 450\$. 450-446-0070.

MOBILIER DE CUISINE, table 36x60, vitrée, 4 chaises, ensemble de luxe, valeur 1500\$, demande 500\$, comme neuf, 467-0909.

ORDINATEURS VENTE et achat, neufs et usagés. Moniteurs 17" et systèmes usagés à liquider. Service de réparation. Nous recherchons des vieux PC (.). www.ramtech.qc.ca 3547, Laurier (116) Sainte-Madeleine, 450-795-6173.

PROBLÈMES ORDINATEURS & LOGICIELS
Je peux régler vos problèmes. Bas prix. Ouvrage garanti. Tél.: 450-922-4454

VÉHICULES D'OCCASION

TERCEL CE 98

2 PORTES, 5 VITESSES, 77 000 KM

ECHO 2000 ET 2002

17 000 KM
AUTOMATIQUE, CD, 4 PORTES

COROLLA 99

AUT., AIR CLIMATISÉ

MAZDA PROTÉGÉ 98

AUTOMATIQUE, TRÈS TRÈS PROPRE

SUNFIRE STE 97

85 000 KM
4 PORTES, AIR, AUTO.

CIVIC SI 2000

2 PORTES, 5 VITESSES, 71 000 KM

CHAMBLY TOYOTA St-Basile
141, Sir Wilfrid-Laurier, St-Basile-le-Grand
Tél.: 653-1003
*Détails chez le concessionnaire

301
Automobiles

AUTO LUMINA à vendre pour pièces. Lise, soir: 450-536-1618, jour: 450-441-5484.

BESOIN D'UNE AUTO? Problèmes de crédit? Financement maison. Aucun cas refusé. Appelez-nous au (514)830-0098 ou demandez Robert.

BLAZER 4X4 1994, 154.000 km, mécanique, carrosserie A1, tout équipé, garantie prolongée, 8000\$. 450-655-7444

BUICK CENTURY LIMITED 1988, système d'alarme, démarreur à distance, pour personne sérieuse 13.500\$, 450-464-1722.

BUICK PARK AVENUE 1987, tout équipée, super état. À voir!, demande 2500\$ ou négociable, cellulaire, 514-804-5520.

CARAVAN SE 2000, argent, 7 passagers, 13.900\$. 450-464-5321.

CHRYSLER DYNASTIE 1993, 212.000 km, en bonne condition, propre, 3500\$. 450-467-2206.

CHRYSLER DYNASTY 1992, blanche, V-6, moteur 3.3L, bonne condition, 2.800\$. 450-447-2518

EAGLE TALON ES, 1993, noire, 5 vitesses, parfaite condition, 4895\$. A & F Auto, Sainte-Madeleine: 450-795-3700, cell.: 514-386-3809.

FORD ASPIRE 1996, 65.000 km, manuelle, 5 portes, 4.200\$. 450-467-7875.

FORD RANGER 1989 183.000 km, boîte fermée, 1985\$, 450-464-8924.

301
Automobiles

MERCURY

408
Ordinateurs / Informatique

WWW.JEANDEBOGUE.TK: Services informatiques aux particuliers et entreprises. Le plus compétent et le moins "cherissant" en ville. 450-464-5533.

412
Bois de foyer / Chauffage

100% BOIS FRANC: érable, merisier, cerisier, hêtre, frêne, livré à partir de 55\$ la corde, sec. Aussi achèterais coupe de bois ou terrain à défricher. 450-349-2406.

90% ÉRABLE DE MONTAGNE sec, livraison gratuite (1 cordon 32 pi.cu.), 464-0695.

BOIS CHAUFFAGE, érable, hêtre, mis sous atri depuis mai, très sec; 16 po. 50\$ la corde non livrée; possibilité de livraison. 450-379-5053.

BOIS D'ALLUMAGE sap de 50 lb environ, bois franc sec. 5,50\$/chacun, 450-771-6948.

BOIS DE 1ERE QUALITÉ
95% érable,
bois semi-sec, sec.
Pour livraison immédiate
447-0556

BOIS DE CHAUFFAGE 16" franc et sec, information, 450-795-6774.

BOIS DE CHAUFFAGE à vendre, 95% érable de montagne, sec, 32 pi.cu. en 12" ou 16". Livraison gratuite. (450) 460-3640.

BOIS DE CHAUFFAGE SEC à vendre, prix compétitif, livraison gratuite: érable, merisier, cerisier, hêtre et frêne, à partir de 55\$ la corde. 450-349-2406.

BOIS DE FOYER sec 16", Georges Burelle, 464-2910.

BOIS DE FOYER R.C., 95% érable de montagne sec. 1 cordon 32 pi.cu. livraison gratuite. 514-990-0058

BOIS FRANC SEC 16", hêtre 68\$, plaine 58\$, érable, hêtre, merisier 63\$, 58\$ pour 12", tout fendu, 8" vert, 215\$, livré, 450-794-2519.

BOIS SEC DE CHAUFFAGE 12" et 16" ÉRABLE
467-8844.

LA BÛCHE CHALEUREUSE BOIS SEC DE PREMIÈRE QUALITÉ
CORDON 42 PI.CU.
bureau 514-726-1735
maison 450-460-3096

413
Animaux

1 CHIOT MÂLE LABRADOR chocolat, 12 semaines, pure race, non enregistré, les parents sur place, 200\$, 450-584-3861.

AMI CALIN ferme familiale. Saint-bernard, doberman king, pitt bull, boxer, rottweiler, golden, schnauzer, beagle, cocker, labrador, bichon maltais et fris, shitzu, thosa apso, pug carlin, poméranien, caniche, boston terrier, yorkshire, chihuahua, 450-649-5959 et autres. Livraison. Aussi chiens dressés et cours d'obéissance.

BOULE DE POILS bleus. Châton persan exotique bleu, mâle, 9 semaines, enregistré, vacciné, vermifugé. 150\$, 441-9324.

CHATONS VACCINÉS vermifugés, 32,95\$. Clinique Vétérinaire Saint-Exupéry, 464-2255.

CERCHE BONNE FAMILLE pour donner belle petite chatte grise 10 semaines, 514-771-8034.

CHIENS "Berger allemand" adultes, mâles ou femelles, enregistrés + petits chiots "Bouvier des Flandres" et "Berger allemand". 450-659-8529.

CHIOTS SHIH-TZU 200\$ et plus, chihuahua mâle 4 mois, 2,5 lb, 375\$, carnets de santé. Jeunes adultes (petites races) 100\$ et plus, privé, 795-6813.

413
Animaux

CHIOTS TERRE-NEUVE Lanseer, pur sang, Saint-Bernard pur sang, montagne des pyrénées, pur sang. Elevage ferme agricole, parents sur place, 300\$/chacun. (819)397-2840. www.grosspatte.com

FERME C.M.C. cocker, jack russel, chow-chow, pékinois, braque de weimar, bulldog anglais, berger allemand, rottweiler, golden, poméranien, bichon maltais, pug, schnauzer nain, west highland, shitzu, caniche, yorkshire, beagle, basset hound, doberman, labrador, bouvier des flandres, teckel, schnauzer géant, danois, cattle dog, mastiff, dog de bordeaux. (450)677-4717. Aussi chiens dressés.

FOIN à CHEVAUX à vendre, qualité garantie, François, 450-584-3331.

PENSION POUR CHEVAUX à Ste-Julie, écurie privée, nombreux sentiers de randonnée. Aussi cheval miniature à vendre. Contactez Sylvie au 514-296-8469

PETITE CHIENNE (10 kilos), croisée de 11 mois, vaccinée et opérée, doit partir cause d'allergie. 450-584-3311.

WEST HIGHLAND 450\$, bichon maltais, 300, schnauzer nain, 300\$, caniche miniature, 300\$, jack russel, 400\$, poméranien toy adulte, 250\$. Bientôt scottish terrier, yorkshire. Tél.: 450-777-7929

416
Divers à vendre

"PUSH BAR" ALUMINIUM noir, gros GMC camion superban 200\$. 450-536-1663.

2 BICYCLETTES PRESQUE neuves, type de montagne de marque Huffy. De fille modèle Backwater, 18 vitesses cadre 18", pneus 24"x2". D'homme modèle Baron 10 vitesses, cadre 21", pneus 26", prix 75\$ chacune, 450-464-1838.

2 CAUSEUSES et 1 pouf verts, 450\$, bon état. Exerciceur iron horse, "gravity body list", 65\$. Carpettes grise et mauve, 67" de large sur 120" de long, 125\$, 514-249-7839.

2 CAUSEUSES EN CUIR avec 2 tables en vitre, réfrigérateur Kelvinator, poêle et 2 bibliothèques très propre, très bon prix. 450-464-7267.

2 ROUES DE CHEVROLET S-10 avec 2 pneus à neige P205/75R15, prix demandé 100\$, 464-5965.

4 PNEUS D'HIVER
DUNLOP 205-60-15,
125\$,
514-915-0513.

4 PNEUS D'HIVER Uniroyl I+S, P195/60R14 sur jantes, prix d'achat: 850\$, prix demandé: 325\$. 450-464-0694.

5 CHAISES, tubulaires et cuir, 25\$ l'unité. Machine à coudre Brothers, 125\$. Divan-lit, 100\$. Humidificateur 50\$. Exerciceur: rameur, step, 10\$ chacun. 450-446-5933.

À VENDRE COSTUMES d'halloween très belle qualité, médiévale et autres, adultes et enfants, 10\$ à 40\$, Saint-Basile, 450-441-9842.

ABRI D'AUTO, 20x24, 5 ans, 600\$. 450-446-3271.

APPARELS BLANCS impeccables, frigo 21 pc Kenmore 450\$, cuisinière GE 275\$, laveuse Hotpoint comme neuve 290\$, laveuse Maytag 350\$, sècheuse Mc Clary 180\$, mini-laveuse, mini-sècheuse Admiral 650\$, lave-vaisselle Kitchenaid 275\$, aspirateur Electrolux 275\$, télé 20" 150\$, 450-464-9843.

APPARELS BLANCS cuisinière Frigidaire 390\$, réfrigérateur 18.3 p.c., 690\$, laveuse, sècheuse GE 775\$, laveuse blanche mélamine 57"x40" s'étend à 72" 525\$, 4 chaises 425\$, buffet et huche 59" 800\$, table à café 30"x26" 225\$, 2 table de bout 26"x24" 350\$, meuble télé 150\$, divan-lit neuf Goldstar 600\$, mobilier de chambre à coucher tout compris 800\$, 450-467-0064.

ASPIRATEURS NEUFS et remis à neuf à partir de 45\$, 1 an de garantie. 464-1014

ATTENTION! HALLOWEEN location de costumes, enfants, adultes (plus de 700 costumes). Réservez tôt au 1400, Principale, local 204 (place Sol Vac) Ste-Julie. La Costumière, Michelle Dubé, 450-649-3291, 514-913-3214.

BAIN TOURBILLON, thérapeutique, alcove, 2 places, robinetterie incluse. 350\$ 653-2942

CABANON (remise à jardin) 10x12 1199\$, 10x16 1399\$, 12x16 1599\$, 15x20 2699\$, autres grandeurs disponibles, livraison gratuite. 450-444-0757.

416
Divers à vendre

CAMÉRA 35 MM Leica R-3, objectifs 35-50 et zoom 70-210 mm, valise rigide, 1.000\$, 450-460-4738

CEDRES POUR HAIE, qualité supérieure, semi cultivés 2 à 3 pi. et plus. 1.95\$/chacun, livré. 514-992-8691 ou 819-686-2593

CLÔTURES À NEIGE 5 rouleaux, 5\$/chacun, 10 poteaux de clôture à 5\$/chacun, 4 pneus d'hiver 215/55R16 Bliz-zak 150\$/l'ensemble, 446-3255.

COSTUMES D'HALLOWEEN
Adultes et enfants.
Très bon choix (plus de 150) ex.: Médiévaux, Pierrafeu, Père Noël, etc...
Contactez Sophie-Lune au 450-441-9806 (maison après 18h/sem.) ou 450-464-9536 (commerce: mardi, vendredi et weekend). Laissez message.

CUIRETTE et tissu de qualité, 5\$ et plus la verge, conseil d'expert rembourreur inclus. 467-8232.

CUISINIÈRE AMANDE, char- coal, verrière, rameur, table à dessin, bibliothèque stratifiée blanche, table de salon, cadres, bibelots, raquettes, vitres thermos 26 1/2 X 79, refroidisseur d'eau, causeuse cuirette noire, brûleur et chaudière en "Stainless" et plus, prix de débarras. 450-446-4621.

DIVAN-LIT BLEU double 100\$, catalyseur pour moteur 6 cylindres 75\$, 450-467-8130.

LIT SIMPLE BLANC, 2 tiroirs, matelas super, ensemble doublette, dentelle anglaise blanche + draps. 653-0904 après 18h

PATINS PINTURE 9, 80\$, stores verticaux 20\$ chacun, code pour poignée de porte (modèle commercial) 350\$, France 450-446-1493.

416
Divers à vendre

JEUNES ARBRES en pots (2-4 ans). Directement de la ferme. 50 variétés de sélection, feuillus et conifères (4 à 10\$ seulement). Carignan. Pour arbres plus grands voir www.jedomaineboise.ca Cliquez l'icône "réservation". Lundi à jeudi 16h à 18h, vendredi à dimanche 8h à 17h, 450-658-7424.

MACHINE À COUDRE Kenmore avec meuble, à l'état neuf, 100\$, 536-1818.

MACHINE À COUDRE industrielle "overlock" 4 fils, 400\$, (450) 441-2646

MALLES ANTIQUES (coffres) et petits bureaux d'époque à vendre. 450-460-7509.

MATELAS, très haute qualité surplis d'inventaire plusieurs modèles disponibles au prix coûtant. Appelez pour comparer, nous avons les meilleurs prix. Tél. 514-571-0050

MOBILIER DE CHAMBRE mélamine noire, lit simple avec ou sans matelas 225\$, mobilier de chambre Provincial, français, bureau triple, miroir, commode, 2 tables chevet, tête de lit King, vitre protectrice, 500\$, 2 lits simples laiton, matelas et sommier inclus 150\$ chacun, hotte de poêle combiné four micro-ondes 150\$, bahut en érable Roxton 200\$, Beioeil 514-703-1093.

MOBILIER DE CUISINE en bois 50\$, micro-ondes 50\$, lit enfant 3/4, 150\$, unité murale de salon avec beaucoup de rangement 250\$. Demander Hugues ou André, 450-464-7730.

416
Divers à vendre

416
Divers à vendre

501
Offre d'emploi

416
Divers à vendre

416
Divers à vendre

501
Offre d'emploi

501
Offre d'emploi

501
Offre d'emploi

501
Offre d'emploi

416
Divers à vendre

416
Divers à vendre

416
Divers à vendre

416
Divers à vendre

416
Divers à vendre

416
Divers à vendre

416
Divers à vendre

416
Divers à vendre

416
Divers à vendre

SCIERIE PORTATIVE 4995\$. Le tout nouveau Super LumberMate 2000. Des capacités plus larges et plus d'options. Les Industries Norwood Inc., fabricant de scieries portatives, de déligneuses et de skidders pour VTT. Renseignements gratuits. 1-800-408-9995 ext: 400-QN.

SOUVENIR DE JEUNESSE "La super série culte" ALBATOR LE CORSAIRE DE L'ESPACE L'intégrale tre et 2e partie, très rare. 21 épisodes sur 14 videocassettes en coffret VHS plus un CD de Yelo Melo valeur de 275\$ pour seulement 125\$. 450-536-0380

TOITURE/COUVREUR de père en fils. Achetez vos bardeaux et nous les installerons ou nous nous occupons de tout. Meilleur prix, travail garanti, assurances, licence R.B.Q. 822355-0838. Construction Sinistre Plus inc. entrepreneur en construction. 450-795-6798 ou 779-2852.

URGENT BESOIN ACHETONS PÉPINES, BULLDOZERS, "SKIDERS", TRAILERS AVEC CHARGEUSES ET TRACTEURS DE FERME. PAYONS BON PRIX COMPTANT. TEL: (819) 353-1777

501
Offre d'emploi

1A-CUEILLEURS DE POMMES demandés, semaine et fin de semaine. 450-469-5291 Rougemont

501
Offre d'emploi

501
Offre d'emploi

501
Offre d'emploi

501
Offre d'emploi

501
Offre d'emploi

501
Offre d'emploi

501
Offre d'emploi

501
Offre d'emploi

501
Offre d'emploi

501
Offre d'emploi

501
Offre d'emploi

501
Offre d'emploi

501
Offre d'emploi

501
Offre d'emploi

501
Offre d'emploi

501
Offre d'emploi

CAMELOTS RECHERCHÉS, livraison de La Presse à domicile, adolescents ou adultes, avec ou sans voitures, secteurs: Otterburn Park, Beioeil, Mont-Saint-Hilaire, Saint-Basile-le-Grand, information Christiane Larocque 450-536-0420.

CHAMBLY SALON DE COIFFURE TRÈS MODE BONNE CLIENTÈLE
Viens te joindre à une équipe dynamique
LOUE TA CHAISE 450-447-7727

CHARPENTIER MENUISIER
À l'heure ou à contrat.
Carte requise.
Rive-Sud
450-649-5917

CHAUFFEUR classe 1, USA/Canada 1 an expérience. Revenu annuel majoré "devenu propriétaire". Plan de location GDC. Des restrictions s'appliquent. 1-888-282-5560 ext. 2233 1-800-363-4216 Guy Lamontagne

501
Offre d'emploi

501
Offre d'emploi

501
Offre d'emploi

501
Offre d'emploi

501
Offre d'emploi

501
Offre d'emploi

501
Offre d'emploi

501
Offre d'emploi

501
Offre d'emploi

501
Offre d'emploi

501
Offre d'emploi

501
Offre d'emploi

501
Offre d'emploi

501
Offre d'emploi

501
Offre d'emploi

501
Offre d'emploi

CLINIQUE DENTAIRE JEAN-MARIE ALLARD recherche une hygiéniste dentaire pour remplacement occasionnel (vacances, maladie) S.V.P. contactez le 467-8006

COIFFEUR(SE)S Mont-Saint-Hilaire
Bien situé,
clientèle disponible.
Louez votre chaise.
Communiquez de jour au
(514) 704-5245.

COMPAGNIE en pleine expansion à besoin de personnes sérieuses pour travail à domicile, aucune expérience requise, formation assurée. Composez sans frais 1-866-285-7529

COMTOIS FLEURS INC. FEMMES DEMANDÉES POUR PRODUCTION DE BOUQUETS DE FLEURS COUPÉES À TEMPS PARTIEL. 450-584-2549

COURS DE PRÉPOSÉS aux bénéficiaires de l'Association des préposés aux bénéficiaires du Québec. Région: Laprairie. Début: 21 octobre 2002. Prix: 650\$, taxes incluses et déductible d'impôt. Inscription: 1-800-653-0855

COURS DE PRÉPOSÉS aux bénéficiaires de l'Association des préposés aux bénéficiaires du Québec. Région: St-Lambert. Début: 4 novembre 2002. Prix: 650\$ taxes incluses et déductible d'impôt. Inscription: 1-800-653-0855

COUTURIÈRE DEMANDÉE
Nettoyeur Chatel 999 Périgny Chambly
Samedi seulement de 8h à 16h
Bonnes conditions
S'adressez à Lyne
450-658-7503

COUTURIÈRE DEMANDÉE
Pour nettoyeur à sec
St-Bruno
Expérience en altération
Demandez Claire:
(450)653-3011
(514)203-6801

CUISINIER POUR FINE cuisine, et plongeur demandés, 514-815-6586, 450-446-2777.

CUISINIER(ÈRE) et pizzaman demandés, avec expérience, temps plein. Téléphonnez au 441-4477.

CUISINIER(ÈRE) avec expérience demandé(e) au 2980, chemin Rouville, St-Jean-Baptiste, 450-536-1664

CUISINIER, ET AIDE-CUISINIER, temps plein et partiel
Se présenter à la
Brasserie La Poudrière
975, Bernard-Pilon, Beioeil
450-467-0968.

ENTREPRENEUR GÉNÉRAL EN RÉNOVATION recherche menuisier avec expérience et outillage, disponible immédiatement. Contactez: Alain Lahaie (450)441-8445

GAGNEZ 200\$, 300\$, 500\$ ou plus par semaine en assemblant nos différents produits à la maison, aucune expérience nécessaire, pour de plus d'info: envoyez une enveloppe pré-adressée: Staceycraft 3-1750 The Queensway, Suite 1238, Réf.: 275, Toronto, Ontario, M9C 5H5

HOMME OU FEMME jusqu'à 55 ans, bonne forme physique, travaux d'arboriculture, aide 9\$/h ou grimpeur 12\$/h, 450-653-3876.

INFIRMIÈRE ANIMATRICE DE rencontres prénatales, de groupe ou individuelles. Expérience en périnatalité obligatoire. Envoyer CV par télécopieur au Centre Périnatal le Berceau, 450-446-5022.

JOCUS, LES CONSEILLERS EN JOUETS Avons besoin de personnes dynamiques afin de promouvoir la collection d'automne. Potentiel de revenus illimités. Travail autonome et horaire flexible. Pour plus de détails, contactez Suzie 1-800-361-3161, poste 9328, 514-271-5800 poste 9328.

501
Offre d'emploi

L'ABC DU SAVOIR est à la recherche d'une enseignante pour donner des cours d'aide pédagogique, en français et mathématiques de niveau primaire et secondaire (de 1 à 536) Stéphanie, 450-536-1217.

LE GROUPE ROSEMEX, situé dans le parc industriel de Saint-Bruno recherche employés de production, 9.37\$/hre jour. Secondaire III requis, habileté manuelle et lecture sommaire du ruban à mesurer. Temps plein, le jour. Faire parvenir votre C.V. par télécopieur au (450) 653-3464 ou courriel, mireille.ouellette@mecar.ca

MÉCANICIEN DEMANDÉ
expérience minimum de 4 ans, connaissances des voitures japonaises serait un atout, salaire selon compétences.
MICHOL BOUCHER
AUTOMOBILES INC.
467-0229
du lundi au vendredi
8h à 12h et 13h à 17h30

MÉCANICIEN(NE) d'entretien industriel-Dep mécanique industrielle-Connaissance et aptitude de dépannage mécanique/électrique-Connaissance de l'informatique-Bilinguisme un atout-Autonomie et sens de l'initiative
Rive-Sud de Montréal (Sainte-Julie)-Lundi au vendredi de 7h00 à 15h30 h- Salaire selon expérience et politique en vigueur.
Envoyer C.V. par télécopieur
450-922-5666

501

Offre d'emploi

PRÉSENTATEURS ET formateurs bilingues recherchés / Bilingual speakers and trainers wanted. 514-234-0119.

RECHERCHE PERSONNE responsable aimant les enfants pour remplacements occasionnels (maladie, congé) pour garderie à St-Hilaire, références demandées, Nadia.

RECHERCHE SERVEUSES d'expérience, temps plein 30 heures semaine, au Restaurant Otterburn Park, apporter C.V. au 617, Ozias-Leduc.

RECHERCHE SOUDEUR(SE), de préférence travailleur(se) autonome, salaire selon compétences. 450-464-2991 tél. soir, fin de semaine.

RECHERCHONS PERSONNES RESPONSABLES

ayant une bonne dextérité, préposés à l'emballage et au montage de commande. Travail à temps plein. (450) 464-0151.

RECHERCHONS DAME pouvant résider à domicile ou non, pour prendre soin d'une personne semi-autonome de 79 ans. Après 18h: 450-447-6421, 514-484-7512.

REPRESENTANTS(ES) DÉ-MANDE(E)S. Possibilité de 25,000\$ à 30,000\$ la 1ère année + renouvellement à vie après 1 an. Auto et SE secondaire obligatoire. Pour entrevue personnelle et confidentiel contactez Daniel Ducharme 514-944-1569.

RESTAURANT GIORGIO ST-BRUNO

RECHERCHE CUISINIERS (ÈRES) Temps plein et partiel de soir et fin de semaine. Se présenter au: 2238 bl. Laurier (116) (pour remplir un formulaire d'emploi) www.giorgio.ca

RESTAURANT DU VIEUX BELOEIL

cherche plongeur et entretien de jour ainsi que serveuses et aide-cuisinier, expédier votre CV par courriel saintmathieu@ saintmathieu.com, ou par télécopieur 450-536-9084. Pour rendez-vous téléphoner au 450-467-7744 demander Pierre Hotte.

SERVEUSE DEMANDÉE

20-25 ANS Apportez cv. avec photo Club de Billard L'Impact inc. 370, boul. Laurier, bur. 106 Mont-Saint-Hilaire, 450-446-7688.

ST-AMABLE BAR EDDY barmaid, belle apparence. Soir et week-end. Information Nancy au 450-649-7710

TECHNICIEN(NE) DEMANDÉ (E). Exigences requises: Bonne notion en électricité et plomberie, formation sur place, travail à temps plein, salaire à discuter, possibilité de véhicule fourni. Café Serca, contactez M. Boire (450)443-8851

VOUS AVEZ BESOIN d'un revenu supplémentaire? Pour un temps limité, tout est gratuit! Pour jeunes filles ou femmes responsables. Trousse de départ gratuite. Adhésion gratuite. 514-877-5000 tonalité 450-652-9043.

504 Occasions d'affaires

ÉCOLE DE LANGUES à vendre. Établie depuis huit ans, région de Beloeil. Bon chiffre d'affaires. Pour information et rendez-vous, contactez Mme Blais 446-1213.

603 Garderie / Gardienne

"GARDERIE DÉPANNAGE" Mamie Lison, Saint-Basile-le-Grand, 0 à 3 ans, mercredi, jeudi, vendredi. Journée ou à l'heure, 450-653-0209.

À BELOEIL secteur St-Jean-Baptiste et Yvon L'Heureux, maman de 31 ans garderait vos tout-petits, 1 place à disposition pour poupon, (0 à 18 mois) avec reçu, Isabelle 464-9364.

À SAINT-BASILE, vous cherchez une personne fiable avec qui vos enfants pourront s'épanouir et bien manger, temps plein, contactez Kathy, 441-0953.

603

Garderie / Gardienne

À SAINT-HILAIRE, garderie à 55\$/jour, près de la bibliothèque municipale, jeune maman garderait vos petits trésors de 2 à 5 ans, activités éducatives et repas équilibrés. 1 place disponible temps plein, 2 ans d'expérience. Contactez Nadia au 536-1089.

BELOEIL, GARDERIE en milieu familial, non-fumeuse avec 15 ans d'expérience, située près de l'autoroute 20, 3 places disponibles du lundi au vendredi pour 18 mois à 5 ans, bons soins, bonne nourriture et très bonnes références, reçus disponibles. Lise 467-5615.

BELOEIL, PRÈS DE la 116, petite garderie, 9 ans d'expérience, places disponibles pour enfants d'un an et plus, temps plein, reçu d'impôt et références. 467-8921.

GARDERIE CHALEUREUSE éducative, éducatrice diplômée, expérience en garderie et CPE, près de la Mosaique, Saint-Basile. 450-653-8765.

GARDERIE EN MILIEU familial, Sainte-Marie-Madeleine, garderait enfants de 1 à 5 ans, maman avec 20 ans d'expérience, non fumeuse et bilingue. Repas chauds, collations, jeux, bricolages, demeurant à la campagne. Pour des journées ensoleillées à longueur d'année, contactez Solange au 450-795-6771.

GARDERIE LES LOUPETTES en attente d'accréditation pour devenir à 55 à Saint-Mathias, à 4 minutes d'Otterburn Park, 2 places disponibles pour 2 ans et plus. 450-658-6688.

604

Gardienne demandée

CERCHE DAME DE confiance pour garder 2 petites filles 9 mois et 2 1/2 ans. Horaire 2 à 3 jours semaines 10h à 18h, Beloeil. 450-467-7875.

IDÉAL POUR GRAND-MAMAN à la retraite. Recherche dame non fumeuse pour garder chez moi 2 enfants, (3 mois et 1 an et demi), à partir mi-novembre, 3 à 4 fois semaine, doit se déplacer, 450-584-3086 (Saint-Marc).

MONT-SAINT-HILAIRE chercheurs "nanny" expérimentés pour garçon de 7 mois, 4 jours/semaine, du lundi au jeudi, de 8h à 18h à partir de janvier. Horaire flexible, responsable, fiable, non fumeuse, auto requise. 450-464-0660.

RECHERCHONS PERLE rare, pour garder 2 enfants à notre domicile, 5 jours semaine, 450-461-2079.

RÉGION SAINTE-MADELEINE chercheurs personne d'un certain âge pour garder à domicile, 3 jours par semaine, 2 adorables petites filles 2 et 3 ans. La personne idéale devra être responsable, aimante, douce et non fumeuse. Si désiré logement privé inclus sur place dans grande maison. Contacter Caroline au 450-795-3533.

605

Déménagement / Transport

AARIEN DÉMÉNAGEMENT, Service courtois et professionnel, Master Card/Visa acceptées, membre Bureau d'Éthique Commerciale 450-679-7869

608

Services offerts

"A1 SOS RÉNOVATIONS MENUISERIE, PEINTURE, GYPSE, CÉRAMIQUE, S.D.B., CUISINE, S-SOL, TOITURE. QUALITÉ À PRIX IMBATTABLES ESTIMATION SINISTRES ASSURANCES. 446-5348 Gillies, paget 514-599-2306.

A. FORGUE INC entrepreneur général, construction, rénovation. Vous voulez bâtir la maison de vos rêves ou encore rénover votre demeure actuelle... mais à qui confier votre projet? A des gens de confiance qui vous offrent un projet clés en mains. Appelez-nous: Line ou André 450-536-1922.

AA PRÉRETRAITÉ, travaux de rénovation, réparation, peinture, pose de céramique, etc. Spécialité: salle de bain. Travail soigné à bas prix. Michel, 464-8848.

AJUSTEMENTS DE vêtements de base et maillots de bain, sur mesure. Couturière d'expérience, confection et réparation avec rapidité. Jeanne Petit, 467-3225. www.jeannepetit.com

608

Services offerts

"CHAISES TRESSÉES OU CANNÉES"

Réparation des sièges faits de: corde, babiche, foin de mer, cuir aussi, sièges faits de cannage (rotin ou paille)

L'ARTISAN CHAISIER BROSSARD

1-450-659-2998.

ALLARD CONSTRUCTION L.T.E.E. entrepreneur général licencié. Rénovations de tout genre: menuiserie, peinture, cuisine, céramique, salle de bain, finition sous-sol, portes et fenêtres, deck piscine, balcon, trottoir bois ou béton. 30 ans d'expérience. Travaux garantis. Estimation gratuite. 450-464-3437. 514-231-8632.

ART CONSTRUCTION Entrepreneur général Rénovation: salle de bains, cuisine, sous-sol, toiture, fenêtres, etc. Travaux pyrite. Licence et garanties en rénovation. Licence R.B.Q. 81007627-04 (450) 649-5917 (514) 968-6266

608

Services offerts

ENTREPRENEUR PEINTRE Laurent Berger, tireur de joints, pose de tapisserie, réparation de gypse, 467-1928, cell.: 238-1275.

ENTRETIEN MÉNAGER, mardi, jeudi, secteur: St-Hilaire, Otterburn, Honnête, discrète, références, reçu disponible. Après 18h, Julie, 460-1163.

ENTRETIEN MÉNAGER, par dame d'expérience, Otterburn Park / St-Hilaire, bon prix, travail garanti, Joanne 450-464-9186.

FEMME CONSCIENCIEUSE et responsable aimerait faire l'entretien de votre résidence. Sylvie 446-1807.

FEMME FERAIT ménage dans maison privée, expérience et références à donner, Beloeil, St-Hilaire. Mme Morin, 467-3905.

FERAIS ENTRETIEN MÉNAGER résidentiel. Téléphonez-moi, Monique 450-773-2538.

FERAIS MÉNAGE du lundi au vendredi, 5 ou 6 heures par jour, 446-8948 après 18h30, Danielle.

FERAIT MÉNAGE dans maison privée, du lundi au vendredi, responsable et honnête, 10 ans d'expérience, demander Louise 450-446-4853.

GRAND MÉNAGE du printemps résidentiel et commercial. Murs, plafonds, vitres, tapis, divans etc... Et aussi ménage régulier à la semaine. Nous offrons également service de peinture et rénovation. Nettoyage de conduit de ventilation, personnel qualifié, produits de qualité, prix compétitifs. Services d'Entretien Wilclean. Tél: 514-247-5127 www.wilclean.com

POUR RÉNOVATIONS de tous genres, intérieur, extérieur. Appelez Roger, 514-953-0258.

608

Services offerts

ONGLES ART ROSIER

octobre Halloween Beloeil. Maintenant obtenez gratuitement: Dessin sur les ongles à la main ou dessin Airbrush ou manucure française, lors de votre visite pour "pose d'ongles". Pose d'ongles en acrylique 29,99\$ remplis. 17,99\$, pour étudiantes 24,99\$ remplis. 14,99\$. 267, boul. Cartier 450-464-2227. Valable jusqu'au 31 octobre.

RÉNOVATION intérieure/extérieure, portes, fenêtres, vinyle, toit, patio, galerie, cabanon, garage. Joel Demers 450-293-4571, 1-514-219-3087

RÉNOVATION CHARLAND

Rénovation intérieure/extérieure Menuiserie, pose de gyproc, finition sous-sol, patio, Travail propre, Estimation gratuite 450-460-3167 514-975-6006

RÉNOVATIONS EN TOUT genre, intérieur et extérieur, travail professionnel. M. Prince 450-446-0329

SABLAGE BM-96, pose, finition crystal et autres. Information Jean Désormeaux. Tél.: 514-971-2725, 450-446-5477. R.B.Q. 8254-8017-23.

608

Services offerts

SABLAGE P.A ENR., spécialiste en plancher de bois franc. Pose, sablage, teinture, vernis au choix. Résidentiel, commercial. Licence R.B.Q. 2669-9876-17. 450-464-8252, page: 514-890-9972.

SABLAGE, LES PLANCHERS Cristallin: Finition cristal, estimation gratuite. Tél./fax: 653-1928, cell.: 514-993-3181. Licence R.B.Q. 2747-3701-28.

SERVICE DE MINI-PEPINE Excavation Terrassement Rotoculteur Pose de tourbe Bloc de ciment Mur de pierre Système de drain Fissure, crépi Nivelage de terrain Richard 450-460-4756

TIRAGE DE JOINTS peinture, 12 ans d'expérience. Laisser message au 450-549-2759, page: 514-301-9275.

611

Covoiturage

RECHERCHE CHAUFFEUR personnel pour 2 personnes, courte ou longue distance, camionnette serait un atout, très bon revenu. 514-774-3851 après 18h.

614

Cours / soutien pédagogique

COURS DE GUITARE et basse. Méthode d'accompagnement à l'oreille, facile et rapide, accessible à tout âge. Possibilité de location de guitare. Disponible jour et soir. Clermont Gilbert 771-9008, boul. Laurier (116), à 10 minutes de Beloeil.

COURS DE PIANO ET DE CLAVIER À votre domicile. Classique, pop, jazz. Étèves intermédiaires et avancés seulement. Pour informations Pierre Bonin 450-658-5846 514-867-5557

COURS DE POSE D'ONGLES, manucure et pédicure. Onglerie Ginette Pharand, informations: 450-468-6368, http://pages.infinit.net/beaute12

COURS PIANO, Formation, Vincent Dindy Entrevue gratuite pour tous âges. COURS DE CHANTS professionnel disponible. 450-460-4038

DEVENEZ UN AUTEUR à succès avec notre cours d'écriture par correspondance. Recevez gratuitement notre brochure. 1-800-267-1543. www.qualityofcourse.com. brochure@qualityofcourse.com, l'École de rédaction, 656-38 av. McArthur, Ottawa, ON, K1L 6R2

ÉCOLE LA CLÉ DE LA Musique, quelques places encore disponibles. Cours de flûte, violon, piano. Aussi cours de jour pour adulte. Josée, 450-464-5216.

FORMATION DE BASE en informatique, savoir utiliser son ordinateur, les logiciels et l'internet 10\$/personne. Pierre Bourque, 450-446-4303, cellulaire 514-994-7714.

FORMATION DE THÉRAPEUTE en lumino-énergie (passeur de Lumière) pour vivre en paix, amour, grandes compréhensions, transformations, nouvelles aptitudes, contact avec la Lumière menant vers l'accomplissement de l'être. Traitement apportant la guérison de l'âme et paix intérieure. Information: 1-450-835-0863

INITIATION au massage suédois les 22, 24 et 29 oct. de 18h45 à 22h45. Initiation au californien le 9 et 10 nov. 10h à 17h. PROCHAINEMENT: Initiation à la réflexologie. Alliance des massothérapeutes du Qc (450) 441-1117

MES NOUVELLES LUNETTES 8 ateliers de formation et d'information pour augmenter l'estime de soi au quotidien. Début: 16 octobre de 19h à 21h. Contactez Gaëtan (450) 467-8684 Rosemonde (450) 464-0413

MASSAGE 5 ÉTOILES. Tension et Stress! Nous avons la douceur, sensualité et la perfection. 7 jours, 450-928-7350

MASSAGE EXPLOSIF Angela ou Carolann, 25 ans, super belles et sexy, très extantes, te reçoivent dans une ambiance chaleureuse et privée pour tendresse et des milliers de caresses. 450-465-4451

MASSAGE EXTREME Megan 40 ans, belle et très sensuelle te reçoit chez elle pour douceur et chaleur. 450-465-2444

MASSAGE INOUBLIABLE, Monica 50 ans de très belle apparence avec classe, te reçoit en privé pour te gâter. 450-465-4451

MÉCHOU MOBILE, service de cuisson sur bois à domicile. Cochon braisé, fesse de boeuf, veau, agneau, etc. Buffet complet pour tout genre d'occasion. Réservez tôt pour le temps des fêtes. Ouvert en tout temps. Réservation: (450)638-7084 ou le (514)944-9768

"L'ANGE MARIE" Traitement Reiki. Maintenant rendu à Beloeil, Salon La Détente, Marie Julie McNicoll 514-771-8034 cellulaire.

PRENEZ SOINS DE VOUS Soins anti-âge, hypnose, relation d'aide (stress, insomnie, dépendance), élixir-floraux (équilibrer émotions), massothérapie aux pierres volcaniques. Intervenante sociale et massothérapeute. Reçu d'assurances, rabais première visite. 450-672-4106.

PSYCHO-KINÉSIOLOGIE, hypnothérapie. Pour retrouver la santé émotionnelle, énergétique et physique. Stress, épuisement, estime de soi, déprime, difficultés affectives, agressions, hyperactivité. Troubles digestifs, maux de tête, obésité, constipation, incontinence, psoriasis, acné, etc. Huguette M. Boisvert, hypnothérapeute, 450-467-5773.

RÉFLEXOLOGIE INTÉGRALE Harmonisation des systèmes corporels, reçus d'assurances. Françoise Gagné, 450-464-7328.

ASIATIQUES, AFRICAINES, européennes, etc... Rencontrer des gens de 80 nationalités à l'agence A2 (but sérieux) (514)369-4647

AU SEXE MASCULIN. Vous voulez passer de bons moments avec une dame agréable. Du lundi au dimanche de 9h à minuit. Téléphoner-moi au 450-261-9043 (St-Hyacinthe).

CLUB TÉLÉFUSION à Montréal... une ligne de rencontre sans pareille. Accès toujours gratuit pour les dames. Plus de 1000 minutes gratuites chaque semaine pour les hommes. Appelez maintenant 514-380-0000 introduisez code 333

DEJUNER RENCONTRE, tous les dimanches, 10h, 40 ans et plus, Auberge Le Montagnard, St-Hilaire. Information: 450-922-0462.

618

Santé / beauté

MASSAGE COMPLET POUR HOMME ayant un beau corps, bien proportionné, 40\$. Eric 450-447-9281 Saint-Mathias-sur-Richelieu

MASSOTHÉRAPIE professionnelle. Reçus pour assurance et certificat cadeau. Marilyn, 450-658-4057, 450-653-9666

619

Services financiers

ATTENTION consolidation de dettes, cartes de crédit, impôts, tps, tvq, Hydro. Consultation gratuite 7 jours/7. 8h à 8h. Évitez les intermédiaires. Contactez le service d'aide financière 819-687-3633 ou 514-395-4679

AU BOUT DU ROULEAU? Vous avez des difficultés financières? Vous avez trop de dettes? Vous cherchez une solution à vos problèmes? N'hésitez pas à nous contacter pour une consultation sans frais. Phil Bell, Syndic de faillite 514-285-0066

PROBLÈMES FINANCIERS! Etouffé par vos dettes? Mettez fin au stress et harcèlement. Ensemble trouvons une solution. Consultation gratuite. Bill Hafner, Syndic et associés (514)994-0869

620

Agences d'escortes

RAVISSANTE et enjouée, 37 ans, se déplace uniquement en toute discrétion. S.V.P. drogues s'abstenir. 450-618-0055

623

Vacances / Voyages

AUBAINES: RÉSERVEZ TÔT! Destinations + dates semaines vacances "temps partagé". Parmi 3100 résidences luxueuses (6 personnes), approuvées RCI (Réseau d'échange international). 450-446-1097.

VOYAGE AU COSTA RICA, 2 semaines, 3 repas à la carte, billets en surplus, 2300\$, dates à déterminer. 450-446-4643.

624

Services divers

AMAZONE à Longueuil rencontrer Annie, Claudia, Christine, Martine, Josée, Marie-Jo et Tina. 450-646-1752.

MASSAGE 5 ÉTOILES. Tension et Stress! Nous avons la douceur, sensualité et la perfection. 7 jours, 450-928-7350

MASSAGE EXPLOSIF Angela ou Carolann, 25 ans, super belles et sexy, très extantes, te reçoivent dans une ambiance chaleureuse et privée pour tendresse et des milliers de caresses. 450-465-4451

MASSAGE EXTREME Megan 40 ans, belle et très sensuelle te reçoit chez elle pour douceur et chaleur. 450-465-2444

MASSAGE INOUBLIABLE, Monica 50 ans de très belle apparence avec classe, te reçoit en privé pour te gâter. 450-465-4451

MÉCHOU MOBILE, service de cuisson sur bois à domicile. Cochon braisé, fesse de boeuf, veau, agneau, etc. Buffet complet pour tout genre d'occasion. Réservez tôt pour le temps des fêtes. Ouvert en tout temps. Réservation: (450)638-7084 ou le (514)944-9768

"L'ANGE MARIE" Traitement Reiki. Maintenant rendu à Beloeil, Salon La Détente, Marie Julie McNicoll 514-771-8034 cellulaire.

PRENEZ SOINS DE VOUS Soins anti-âge, hypnose, relation d'aide (stress, insomnie, dépendance), élixir-floraux (équilibrer émotions), massothérapie aux pierres volcaniques. Intervenante sociale et massothérapeute. Reçu d'assurances, rabais première visite. 450-672-4106.

PSYCHO-KINÉSIOLOGIE, hypnothérapie. Pour retrouver la santé émotionnelle, énergétique et physique. Stress, épuisement, estime de soi, déprime, difficultés affectives, agressions, hyperactivité. Troubles digestifs, maux de tête, obésité, constipation, incontinence, psoriasis, acné, etc. Huguette M. Boisvert, hypnothérapeute, 450-467-5773.

RÉFLEXOLOGIE INTÉGRALE Harmonisation des systèmes corporels, reçus d'assurances. Françoise Gagné, 450-464-7328.

ASIATIQUES, AFRICAINES, européennes, etc... Rencontrer des gens de 80 nationalités à l'agence A2 (but sérieux) (514)369-4647

AU SEXE MASCULIN. Vous voulez passer de bons moments avec une dame agréable. Du lundi au dimanche de 9h à minuit. Téléphoner-moi au 450-261-9043 (St-Hyacinthe).

CLUB TÉLÉFUSION à Montréal... une ligne de rencontre sans pareille. Accès toujours gratuit pour les dames. Plus de 1000 minutes gratuites chaque semaine pour les hommes. Appelez maintenant 514-380-0000 introduisez code 333

DEJUNER RENCONTRE, tous les dimanches, 10h, 40 ans et plus, Auberge Le Montagnard, St-Hilaire. Information: 450-922-0462.

(514) 856-5858 (450) 771-0101

ACURA Casavant

✓ Véhicules garantis
✓ Véhicules inspectés
✓ Kilométrage certifié

HONDA CIVIC EX-G 1997 SEULEMENT 10 995\$

TOYOTA TERCEL 1998 SEULEMENT 8 995\$

Pierre Rioux

2995, avenue Sainte-Catherine, Saint-Hyacinthe / www.acuracasavant.com

VENTE - ACHAT - ÉCHANGE - FINANCE

701
Amitié / Rencontre

LIGNE DE RENCONTRE Liaison d'Amour. Bienvenue aux hétéros, gays, couples, composez le (514) 766-5029. Service 24h, 6 fois plus de ligne qu'ailleurs. Spécial bloc à 0.25 cent/minute 1-900-561-0007. Pour les rencontres d'un soir, appel osé en direct 1-900-830-9900, 2.45\$/minute (pour 10 minutes) (+ taxes), ou le 1 (code) 976-3999 15\$/appel (0.99\$/min.). Visa/Master Card (514) 761-3999. (1-800-571-3999 pour les gens de l'extérieur), www.3xxx.com

SAMEDI 28 SEPT., 22H30, au club Vidéotron Beloeil, on s'est échangé quelques mots et plusieurs regards... Si tu es cette brunette aux cheveux longs bouclés, appelle-moi au 514-893-1962.

TÉLÉ SEXE. Le réseau rencontre qui fessait Gratuit pour les femmes. Ce réseau s'adresse aux femmes, hommes, gays, bisexuels, lesbiennes et aux couples. Pour les gens qui n'ont aucun tabou, ce réseau est pour vous! Composez dès maintenant le 514-768-3999 pour faire des rencontres qui sortent de l'ordinaire. Achetez 500 fesses pour 25\$ en composant le 1-900-643-7700 l'autre numéro à composer pour du sexe instantané est le 1-514-976-7393 pour les gens des codes régionaux 450 et 514 seulement, 25\$ pour 500 fesses. Bénéficiez de rabais intéressants en payant par visa/mastercard en composant le 514-768-3999 et en appuyant sur le 0. Pour adultes avertis seulement.

702
Astrologie / Cartomancie / Occultisme

ANITA CONSEILLÈRE en tarot professionnel, médium, graphologue internationale, relationniste en aide pour les gens en difficulté, numérologie à 9-22 nombres, 18 ans et plus, 446-7171. Diplômée.

ASTRO-CLUB, ligne de voyance en direct 24 heures à seulement 2.85\$/min. Consultez dès maintenant nos astrologues et nos tarologues d'expérience au 1-900-830-6767. Clinique d'ésothérisme du Québec avec Louise Haley (madame minou) 1-900-561-1212. Pour consulter Mme Minou faites l'extension 2079, 4.89\$/min. Gratuit: 514-768-2000 ou 1-800-799-6395 (gens de l'extérieur), visa, master, 2.59\$/min. (+taxes) www.predictions2000.com

ASTROLOGIE, NUMÉROLOGIE, tarot, consultation privée de 2 heures. Rendez-vous avec Dyane Lévesque 450-446-4550.

MEDIUM africain à clairvoyant. Avec plus de 30 années d'expérience vous aide à résoudre vos problèmes si vous souffrez: amour, familial, mariages brisés, retour immédiat de l'être aimé, concentration à l'école, chance aux jeux, affaires, désenvoûtement, protection, santé, etc.. Satisfaction garantie 100%. Pour rendez-vous, contactez M. Kailo 514-389-6001

TAROT, numérologie, kinésologie, radiesthésie. Orientation personnelle et professionnelle, choix de associé, placement, carrière, études, achat, vente, soins de santé. Prévisions annuelles et mensuelles: santé, finance, sentiment, carrière 19 ans d'expérience, Huguette M. Boisvert, Beloeil, 450-467-5773.

703
Ventes de garage / Encans

COLOSSALE intérieure/extérieure, des milliers d'objets et curiosités, articles pour collectionneurs, bibelots, vaisselles, jouets, figurines, bijoux, disques, livres, imprimés, comics, vêtements, déguisements, fourrures, articles publicitaires, meubles, cartes postales. 674 Chemin de la Rivière des Hurons Est, Saint-Mathias-sur-Richelieu, les 12-13 octobre.

SAMEDI ET DIMANCHE ... les 12 et 13 octobre au 2066, rue Richelieu, Beloeil (sortie 112 de la 20).

SUPER VENTE de garage les 12, 13 octobre au 330, chemin des Patriotes sud, Mont-Saint-Hilaire.

VENTE DE GARAGE ET DE JARDIN (FLEURS)
Les 12, 13 et 14 octobre
au 9095 Ch. Chambly Est à St-Hubert,
(autoroute 30, sortie 115, direction Chambly Est)
Si pluie: la vente aura lieu dans les serres.

VENTE DE GARAGE
1042 du Bosquet, Beloeil
1 journée
samedi 19 octobre
de 8h30 à 16h30
Meubles, outils et divers
à bon prix.

705
Activités sociales / Spectacles

MARCHÉ AUX PUCES
Marienville
Ouvert samedi et dimanche
Kiosques disponibles
Information:
M. Julien Gamache
450-460-0385
514-758-8649

MUSIQUE COUNTRY
Au Bar la Gamacherie avec artiste invité
Tous les samedis soirs et dimanches après-midi
Information:
450-460-0385
514-758-8649

SORTIE AUX POMMES
OUVERTURE 25 AOÛT
L'ENDROIT IDÉAL POUR UNE SORTIE FAMILIALE AU VERGER
www.vergerdelasavane.com
8000 DE LA SAVANE (Chemin de l'aéroport Saint-Hubert)
450-655-4205
450-460-7567



Sur la photo: René Tardif (Saint-Bruno), Patrick Tirard-Collet (Saint-Hyacinthe), Carole L. Vignola (Mont-Saint-Hilaire) et Robert Simpson (Beloeil). Absent: Michel Lamontagne (Saint-Hyacinthe).

Des professeurs de l'ITA signent un ouvrage sur la science et la technologie du lait

La Fondation de technologie laitière du Québec a récemment lancé, à l'Institut de technologie agroalimentaire de Saint-Hyacinthe, le livre *Science et technologie du lait*. Il s'agit de la réédition du «livre bleu», paru en 1984. Cette seconde édition a pu voir le jour grâce à l'étroite collaboration entre l'industrie et l'Institut de technologie agroalimentaire (ITA) de Saint-Hyacinthe, le Centre de recherche et de développement sur les aliments (CRDA) et l'Université Laval. Répondant aux besoins actuels de l'industrie laitière, cet ouvrage se veut la première référence française dans le secteur laitier en Amérique du Nord.

Le personnel enseignant de l'ITA de Saint-Hyacinthe a été très impliqué dans ce projet. Résidente de Mont Saint-Hilaire, Carole L. Vignola a agité à titre de coordonnatrice et éditrice scientifique du livre. Approchée pour son expérience de la direction d'un ouvrage (en 1995, elle avait participé en tant qu'auteure et directrice à la réalisation du livre *Charcuterie de la belle Province*), Mme Vignola a volontiers accepté de relever ce défi, même s'il était de taille. «Pour moi, il s'agissait d'un gage de reconnaissance de l'expertise de l'ITA de Saint-Hyacinthe dans le domaine laitier», a exprimé la professeure en technologie de la

transformation des aliments.

Les autres professeurs du département alimentaire à l'ITA qui ont participé à l'écriture de l'ouvrage sont Robert Simpson, résident de Beloeil, René Tardif, résident de Saint-Bruno, ainsi que Patrick Tirard-Collet et Michel Lamontagne, résidents de Saint-Hyacinthe.

Science et technologie du lait s'adresse tant aux élèves en processus de formation et aux intervenants de l'industrie de la transformation du lait, qu'aux gestionnaires et chercheurs du milieu laitier. Le manuel, basé d'abord et avant tout sur la pratique, tient compte de l'évolution technologique et scientifique de l'industrie en vulgarisant l'information par de nombreux tableaux synthétiques ainsi qu'une multitude d'illustrations. La transformation du lait est au cœur de l'ouvrage avec le chapitre prédominant sur les opérations unitaires sans oublier les autres chapitres traitant des notions d'automatisation, d'hygiène et de salubrité.

Les personnes intéressées peuvent se procurer le livre auprès de la Fondation de technologie laitière du Québec ou auprès des Presses Internationales Polytechnique au coût de 75 \$. En librairie, il faut compter 30 à 40 % de plus pour les frais de librairie. **(communiqué)**

Temps et énergie pour un monde meilleur

«Celui qui fait du bien à un autre, fait du bien à lui-même, non seulement par la voie de conséquence mais dans l'action même.»

Cette phrase du philosophe romain Sénèque démontre bien la gratuité chez le bénévole et ce n'est pas étranger à la popularité grandissante du bénévolat dans la société où, pourtant, l'individualisme est bien à la mode. Souvent identifiée à un désir d'aider des gens, l'action bénévole n'en conserve pas moins toute sa valeur «formatrice». Les champs d'action du bénévolat se sont élargis. En fait, ils sont aujourd'hui aussi divers que peuvent être les besoins, les aptitudes, les aspirations et les besoins de chaque bénévole. On le voit, plusieurs secteurs de l'activité humaine sont représentés: les arts, les loisirs, les sports, les dossiers internationaux, le socio-communautaire, l'environnement, etc.

«Par mon engagement, je répondais à un désir de partage. J'allais à la recherche de défis et je défendais une cause qui me tenait à cœur. J'allais chercher de l'infor-

mation, du savoir et, surtout, une occasion de développer mes aptitudes personnelles. Avec mon dynamisme et toute ma détermination, j'ai appris à mieux me responsabiliser. Les interventions indirectes ont aussi pris une part de mon bénévolat en offrant des services administratifs: travail en comité, secrétariat et services de soutien pour les souscriptions, la promotion, etc. Toutes ces actions m'ont amenée à suivre des programmes de formation et de perfectionnement et à apprendre à mieux me structurer», témoigne Grande Sœur Suzanne, bénévole à l'Agence des Grands Frères et Grandes Sœurs de la Vallée-du-Richelieu.

L'Agence est un organisme subventionné par Centraide. Les personnes ayant des habiletés sont invitées à offrir leurs services... le mois de septembre étant le mois des Grands Frères et des Grandes Sœurs. Pour grandir dans un monde meilleur avec des gens de cœur. Renseignements: 464-6188. **(communiqué)**

CCA CENTRE DE CRÉDIT AUTOMOBILE de la Rive-Sud

- CA POUR: crédit défavorable
- CA POUR: premier emprunt
- CA POUR: faillite
- CA POUR: jugement
- CA POUR: divorce
- CA POUR: nouvelle compagnie

VOUS AVEZ BESOIN D'UN VÉHICULE
je peux vous aider avec ou sans comptant
DEMANDEZ MARCO DESLONGCHAMPS, directeur financiers
(450) 653-3613

702
Astrologie / Cartomancie / Occultisme

8 MINUTES GRATUITES! Je suis Justine, j'ai 43 ans d'expérience en voyance tarot et numérologie, mes collègues sont: Claudette: Voyance et cartomancie, Mindy: médiumnité, rêves et voyance, nous sommes de véritables voyantes hautement qualifiées. Vous serez surpris par l'extrême précision de nos prédictions. Message important pour les gens qui sont à la recherche d'une ligne de voyance hautement compétente, sachez que 90% de nos «appelants» sont fidèles à nous depuis 1995. Les gens reviennent toujours vers la qualité. Amour, bonheur, argent, santé, naissance etc... 24h 3.79\$/min. 1-900-451-5276

À LA MAISON JO SOLEIL
Voyance, tarot, numérologie et des de la destinée, vos chiffres chanceux, amour, santé, argent, interprétation des rêves, trouve les solutions à vos problèmes. Consultation en direct, 24h/24, 7 jours/7, 18+. Info, gratuite, 514-869-8435. Pour consultation privée et info.: 450-584-3890. <http://pages.infinit.net/josoleil/>

À LA MAISON JO SOLEIL
Voyantes expérimentées à votre écoute en direct 24/24 7jrs/7 - 18 ans + pour seulement \$4.25\$ la min. Vous serez enchanté des résultats obtenus par votre consultation que ce soit sur la plan santé-argent-amour-travail-protection. Définition des rêves ainsi que vos numéros chanceux de loterie personnels. Prévision annuelle et mensuelle. Composez dès maintenant le 1-900-451-8883 pour consultation en direct. Info gratuite ou consultation privée 514-869-8435. Page Web: <http://pages.infinit.net/josoleil/>

702
Astrologie / Cartomancie / Occultisme

TÉLÉ-VOYANCE avec Céleste. Tel que vu à la télévision sur les ondes de TQS et de TVA. Spécial Visa/Mastercard, seulement 2.99\$ la minute 1-866-vooyance et aussi payable par Western Union. Nouveau: consultation en personne avec Céleste, pour info 1-866-vooyance. Consultez dès maintenant nos astrologues ou tarologues d'expérience pour vos questions d'amour, de travail, de finances... Réponse rapide et précise. 4.49\$ la minute (+ taxes) au 1-900-561-3000

VOYANCE DONS NATURELS. Évolution «âme humaine». Développement du paranormal. Équilibre énergétique. Apprendre l'auto-guérison. Lecture de l'aura 2 médiums. Recherche personnes disparues. Chasser les fantômes. Consultation sur rendez-vous. Sue 450-787-4047.

703
Ventes de garage / Encans

265, VINCENT-MASSEY, Beloeil, 19 et 20 octobre de 9h à 16h, 2 familles, articles divers, de tout pour tous.

À L'INTÉRIEUR SAMEDI et dimanche 19-20 oct. 438 Prince Edward Otterburn Park. Grande cage d'oiseau, aquarium 20 gallons.

MÉGA VENTE garage intérieure, 196, boulevard Yvon-L'Heureux Nrd, 450-464-2519, 12 au 19 octobre. Décoration, sport, etc. Tout doit être vendu.

Avec nos petites annonces, ça fonctionne!
467-1821

IMMOBILIER

VISITE LIBRE



**Le dimanche
13 octobre
entre 14h et 16h
au 101, rue
Deschamps,
Beloil**



MARIE BEAULIEU
Agent Immobilier Affilié
450-464-1000
RE/MAX EXTRA INC.
Courtier Immobilier Agréé
www.mariebeaulieu.com





Village Sainte-Madeleine, maison de briques, possibilité 3 chambres à coucher, grand terrain arrière, garage, 105,000\$. Agents s'abstenir!
(514) 347-7561 sur rendez-vous

454741-120ct
COURTIER
IMMOBILIER
AGRÉÉ

ALINE PRIEUR
464-1356
<http://www.mls.ca>



BELOEIL
Bungalow 3 c.a.c.
au même niveau
avec terrain intime.
À proximité de
l'école primaire
et des services.
Faites vite!

À OCCUPER IMMÉDIATEMENT!

CONDOMINIUMS *Sur L'eau*

**50%
VENDU!**

Le Mirage sur le Fleuve, un projet de condominiums luxueux au bord de l'eau, vous offre une vue panoramique du centre-ville de Montréal et du fleuve St-Laurent.

Unique en architecture, il compte plus de 80 condominiums supérieurs allant de 600 pi.ca. à 3,200 pi.ca. de superficie habitable.




LE MIRAGE SUR LE FLEUVE
8200 boul. St-Laurent, Brossard
Tél: (450) 466-2223 Sans frais: 1 888 845-6666

www.LeMirage.ca

VENDU
à vendre
www.andrecharbonneau.com
André Charbonneau, B.Sc.
RE/MAX 464-1000

BELOEIL NOUVEAU



«Impeccable» multi-niveaux de construction supérieure, clés en main, secteur des plus accessibles de Beloil.

BELOEIL



Terrain commercial rue St-Jean-Baptiste, près de Yvon l'Heureux, à l'entrée de l'aut. 20, plus de 90,000 p.c. 7.07\$ du pied carré!

BELOEIL



Terrain commercial, site exclusif centre-ville Beloil, près de tout! Plus de 100,000 p.c. 5.89 du pied carré!

BELOEIL



Pour prof. et entrepreneurs(es), Impec., idéal pour prop. occupant ayant besoin d'un usage complémentaire de nature professionnelle. Plus de 3500 p.c. d'aire de plancher, dble gar. de 32' par 45' ayant platfond de 13' et plus. Prix réduit de 245,000\$ à 229,000\$.

BELOEIL



CONDO (2) 5 1/2! RARE! Super condo! Libre 1er juillet 2003. Immense et luxueux, foyer, immense cuisine jumelée avec s.a.m., aménagé sur 2 niveaux, s.d.b. luxueuse.

Courriel: andre@andrecharbonneau.com - site web: www.andrecharbonneau.com
ESTIMATION SANS FRAIS - 7 jours sur 7 de 9h à 21h (514) 573-7256 cellulaire

MAISON DE VILLE MONT-SAINT-HILAIRE VUE DIRECTE SUR GOLF ET LAC À 2 PAS DE LA GARE



149 900\$
taxes en sus



(514) 926-2499

NOUVEAU PROJET À STE-JULIE

Condos du croissant Chenonceau

à partir de **99 900\$** Taxes incluses

OCUPATION
AUTOMNE 2002



NOUS
RACHETONS
VOTRE BAIL

De 1 125 à 1 550 pi. ca.

Incluant: Taxes et infrastructures • Disponibles: Garage et Mezzanine

Bureau des ventes: 2255, Armand-Frappier, Ste-Julie • (450) 649-8339

HEURES D'OUVERTURE
Samedi au mercredi de 13 h à 17 h 00 • Jeudi et vendredi sur rendez-vous

Nouvelle hausse spectaculaire des mises en chantier

Dans le Grand Montréal, la performance du secteur de la construction résidentielle ne cesse d'étonner.

Les mises en chantier d'habitations ont enregistré une nouvelle hausse spectaculaire de 114 % en septembre, comparative à la même période l'an dernier, ce qui constitue la troisième augmentation mensuelle de plus de 100 % cette année.

Le plus récent relevé mensuel des mises en chantier effectué par la Société canadienne d'hypothèques et de logement (SCHL) a permis de recenser 1850 nouveaux logements le mois dernier, soit 986 de plus qu'en septembre 2001. Depuis le début de l'année, le bilan s'établit à 15 226 nouvelles habitations, une progression de 60 % par rapport à la même période en 2001.

unités contre 29).

Ces mises en chantier sont réparties dans les secteurs Laval et Rive-Nord (36 %), Rive-Sud (34 %) et Île-de-Montréal (30 %). Depuis le début de l'année, c'est aussi ce dernier segment qui affiche le meilleur taux de croissance (154 %). Soulignons que cette performance est d'autant plus remarquable qu'elle marque un regain d'activité sur le marché locatif cette année.

LOGEMENTS INDIVIDUELS

Bien que, le mois dernier, le taux de croissance des logements individuels se soit fait plus timide (60 %) que celui des logements collectifs (200 %), la construction de nouvelles maisons unifamiliales a contribué à faire exploser les mises en chantier dans les secteurs Rive-Sud (258 %) et Vaudreuil-Soulanges (150 %).

Jusqu'ici en 2002, cette production de 8059 unités domine les mises en chantier d'habitations (53 %) et ce sont les banlieues nord et sud qui s'accaparent plus de 80 % du marché des maisons unifamiliales. «La forte création d'emplois, la faiblesse des taux hypothécaires infligés depuis 46 ans ainsi que la rareté des logements locatifs incitent bon

nombre de ménager à accéder à la propriété», estime Marie-Christine Rioux, analyste de marché à la SCHL. «Le faible nombre d'inscriptions sur le marché de la revente leur laisse moins de choix. Ils se tournent donc vers les habitations neuves», ajoute-t-elle.

Ailleurs au Québec, la construction résidentielle va bon train. Au mois de septembre, les mises en chantier ont bondi

dans la région métropolitaine de recensement (RMR) de Sherbrooke (180 %). Elles ont continué à progresser de manière significative dans celles de Trois-Rivières

(78 %), de Chicoutimi-Jonquière (63 %) et de Gatineau (34 %). Seule la RMR de Québec affiche un léger recul (-8 %). (communiqué)



LOGEMENTS COLLECTIFS

La production de logements collectifs (maisons jumelées et en rangée, logements locatifs et copropriétés) a dominé en septembre (55 %). Les logements en copropriété occupent la part la plus importante et se concentrent sur l'île de Montréal. Mais c'est la progression remarquable des logements locatifs qui retient l'attention (314



Nomination

Votre Partenaire Ghislain Deraspe est fier et heureux d'annoncer la venue de M. Donald Auclair au sein de sa bannière.

Avantageusement connu dans le milieu et oeuvrant depuis plusieurs années dans l'immobilier, M. Auclair se fera un plaisir de vous aider pour l'achat ou la vente de votre propriété.

Nous lui souhaitons la plus cordiale bienvenue.

Vous pouvez rejoindre M. Auclair au

467-8777



451133-0500

Courier immobilier agréé G.M.N.
446-8088
BELOEIL

 Québécoise, piscine creusée, thermopompe, sous-sol fini. 149,900\$
Denise G. Mathieu
 Agent immobilier affilié

RE/MAX SIGNATURE
 (450) 467-2043
JEAN-MAURICE REMINGTON
 agent immobilier affilié
ESTIMATION GRATUITE
POUR UN SERVICE PROFESSIONNEL

Utilisez l'efficacité!
TRANS-ACTION VALLÉE du RICHELIEU
 courtier immobilier agréé
Bur.: (514) 990-4367
 Prudential Services de Référence

 MICHEL ROBICHAUD agent immobilier agréé	VICTORIANNE 10 min. de la rte 20. 45 min. de MtL. au coeur d'un petit village historique. Idéal pour gîte ou table, terrain avec jardin et arbres matures. Int. à faire rêver avec boiseries, balcons, mezzanine, escaliers... toute originale. 149,000\$ MICHEL ROBICHAUD, T.A. Vallée du Richelieu (450) 787-2305	BORD DE L'EAU MONT-ST-HILAIRE 25,000 p.c. de verdure et d'arbres matures à 2 minutes de la route 20. maison de style cottage. 2 étages, balcon, terrasse, solarium, foyer, vue magnifique et site garantissant l'intimité. 359,000\$ MICHEL ROBICHAUD, T.A. Vallée du Richelieu (450) 787-2305
 BORD DE L'EAU Loin de la route et sans compromis pour l'espace! Intérieur lumineux avec fenestration très généreuse afin d'y contempler le Richelieu au bord du foyer ou sur la terrasse! Grand terrain avec rampart et zone navigable! 340,000\$ MICHEL ROBICHAUD, T.A. Vallée du Richelieu (450) 787-2305	FERMETTE 12 ARPENTS DE PAIX ET DE PLAISIRS! Grange, garages, atelier, remise, maison ancestrale solide, spacieuse. Idéal pour tout vos projets: chevaux, bricolage, horticulture... MICHEL ROBICHAUD, T.A. Vallée du Richelieu (450) 787-2305	

RE/MAX EXTRA INC.
 Courtier immobilier agréé
LINDA HÉLIE
 Agent immobilier affilié
464-1000
 courriel: linda.helie@videotron.ca
 Mes clients me rêtèrent leurs amis!
 452-420-28-09

PISCINE CREUSÉE #290 - 44x28. 5 c.a.c., 2 salles de bain, combustion lente, piscine creusée, près école, vue montagne. taxes 1,750\$.	BELOEIL #292 - Beau secteur près Mail et services. 3 c.a.c. au rdc, s-sol fini, chambre pour un parent, sortie extérieur s-sol, terrain 8,307 p.c.	ST-BASILE #287 - AVEC TERRAIN au proprio 5,369 p.c., dans un croissant, 2 c.a.c., constr 93, taxes 1,325\$
---	--	--

TERRAINS À VENDRE
À VENDRE - TERRAINS STE-JULIE SORTIE 102 AUTOROUTE 20

135 000 pi ca	Exposition sur autoroute 20 zonage commercial
60 000 pi ca	Rue De Vinci zonage commercial
152 000 pi ca	Rue De Vinci zonage industriel subdivision possible

Propriétaires
(450) 463-2224

Ginette Tousignant F.R.I. RE/MAX
 Courtier immobilier agréé sous-franchise indépendant et autonome de RE/MAX-EXTRA inc.
DEPUIS 1973
(450) 446-6865
 Obtenez une opinion GRATUITE de la valeur marchande de votre propriété
VISIONNEZ D'AUTRES PHOTOS SUR MON SITE PERSONNEL: www.ginettetousignant.com

BELOEIL, SUR TERRAIN CHAMPÊTRE Bungalow rénové, intérieur raffiné, comprenant 3 c.a.c. dont c.c.p. avec porte patio, 2 s.d.b., cuisine moderne, s.a.m. séparée avec porte jardin, chauffage HAC + thermopompe. Cour arrière très privée et dotée d'incluant piscine creusée, 2 foyers, s/sol fini, garage. Pour info, sur rendez-vous (450) 446-6865 ou voir d'autres photos sur www.ginettetousignant.com	PRESQU'ÎLE À DÉCOUVRIR À 40 minutes de Montréal sur rivière Richelieu avec prestigieuse demeure en pierre, 10 pièces, 4 c.a.c., 3 s.d.b., 2 garages, piscine creusée sur terrain vierge et intime de 94,000 p.c. Un site champêtre unique sur le bord de l'eau. MLS 334470. Visite avec a.i. seulement. Sur r.d.v. 24h. Voir photos sur site www.ginettetousignant.com
--	--

464-4691
 920-7224
VOTRE PARTENAIRE
GHISLAIN DERASPE
 COURTIER IMMOBILIER AGRÉÉ
NOUVEAU
 Petit bijou, clé en main, Ste-Dorothée (Laval), 3 c.a.c., plan, lattes, rénové à 90%, secteur homogène, comb. lente. MLS 345327 149.000\$

À VENDRE

ST-AMABLE: 490 Dalpé, 6 grands 4^e, terrain double. Pour information:
(514) 636-1231

Brunch familial au profit de La Maison Victor-Gadbois

Les Chevaliers de Colomb de Beauce convient la population à un brunch familial, organisé au profit de La Maison Victor-Gadbois, le dimanche 3 novembre, à leur local du 250, rue Hubert à Beauceville. Le brunch sera servi entre 8 h et 13 h. Le prix d'entrée est de 4 \$ par adulte et de 2 \$ par enfant de moins de 6 ans. Bienvenue à tous. (communiqué)



La Capitale DES SOMMETS
 Courtier immobilier agréé
Mère et fille pour mieux vous servir!



NATHALIE BEAUBIEN
GHISLAINE GIRARD
 Agent immobilier affilié
467-1211
www.girardbeaubien.com

BELOEIL - 179,900\$ Duplex d'époque, 2x4^e, très propre, près du centre d'achat Mail Montenach.

BELOEIL - 129,900\$ Bung. 4^e + s-sol fini avec atelier, garage double, près centre d'achat Mail Montenach.

BELOEIL - 139,900\$ Grand cottage 11 pces, 5 c.a.c., 2 sdb, pl. lattes, foyer, piscine creusée, terrain clôturé, toiture 2002.

CHAMBLY - 129,900\$ Bung. impeccable, const. 76, 8 pces, 3 c.a.c., s-sol fini, terr. de 9,000 p.c. clôturé, près des services.

Paule St-Cyr
 Agent immobilier affilié
(450) 467-1211
 452056-12001
La Capitale des Sommets
 Courtier immobilier agréé

ST-DENIS

 Cottage d'antan, grand terrain, atelier 28x40 isolé. Idéal pour bricoleur ou ébéniste...

RONALD (RON) BEAUDRY
 agent immobilier affilié
467-1211 / 467-0389
 451019-28sept
La Capitale
 Courtier immobilier agréé


Market value of your property with no obligation **FREE OF CHARGE**

Opinion de la valeur marchande de votre propriété **SANS FRAIS**



La Capitale DES SOMMETS
 Courtier immobilier agréé
MONT-ST-HILAIRE

MICHEL PICHE
 Agent immobilier agréé
467-1211
www.michelpiche.com


 Superbe propriété comportant 4 chambres à l'étage, 3 salles de bains, 2 cuisines, aucun tapis, 2 poêles à combustion lente, piscine creusée recouverte, terrain de 17,207 pieds carrés, vue panoramique.
 À voir...

EN MOYENNE 1 PROPRIÉTÉ VENDUE PAR SEMAINE DURANT L'ANNÉE 2002 À MON ACTIF

La Capitale DES SOMMETS
 Courtier immobilier agréé

CONSTRUCTEURS: 2 TERRAINS COMMERCIAL & MULTI-LOGEMENTS

MURIELLE PLOUFFE
 Agent immobilier affilié
467-1211
www.lacapitalevendu.com
23 ANS D'EXPÉRIENCE À VOTRE SERVICE


 1 cottage à rénover sur terrain de 6,720 p.c. plus 1 terrain à construire 6,729 p.c. zoné multi-familiale, commercial et résidentiel à McMasterville, près Bernard-Pilon, accès gare et autobus.

ANICK TESSIER
 Agent immobilier affilié
(450) 467-1211
www.lacapitalevendu.com

VOUS CHERCHEZ DE L'ESPACE?
 3 chambres + 1 au s-sol, planchers en bois presque partout même au s-sol! Terrain beaucoup d'intimité avec sa haie de cèdre. Appelez-moi! Anick



C'EST LE TEMPS IDEAL D'INSCRIRE VOTRE PROPRIÉTÉ. POUR UNE VENTE RAPIDE OU POUR LE PRINTEMPS* CONTACTEZ-MOI!

VENDU
 à vendre
 Andree Narbonne
 RE/MAX 464-1000

SANS FRAIS OPINION VALEUR MARCHANDE DE VOTRE PROPRIÉTÉ

30 années d'expérience pour un résultat MAXIMUM

ANDRÉE NARBONNE 467-9274
 Re/Max extra A.N. Inc. Courtier immobilier agréé
 Visitez mes propriétés sur mon site www.remax-quebec.com/visitevirtuelle

NOUVEAU! ADOSSÉ AU GOLF STE-MADELEINE


 Cottage sur 73,000 p.c. de terrain boisé, garage détaché 24x35, piscine creusée clôturée, patios, à 5 minutes de la route 20. Site champêtre.

NOUVEAU «15,000 PI DE TERRAIN»


 ST-HILAIRE, cott. situé près de tous les services et à quelques pas du Richelieu, tout rénové. 10 grandes pièces, 3 c.a.c. + grenier fini, pl. de lattes, décoration récente, chaleureuse, boiseries au plafond, fenestration abondante sur la cour. Vue sur la montagne.

NOUVEAU «POMMERAIE»


 ST-HILAIRE, Const. 2002, à la fine pointe de la mode, planchers de lattes, 3 c.a.c. à l'étage, salon avec foyer, solarium, sous-sol fini, 2 c.a.c., s.d.b., séjour, terrain paysagé, 7,900 pi. rue paisible, près école La Pommeraie.

DIRECTEMENT SUR LE GOLF DE ST-HILAIRE


 Bung. de prestige avec de grandes pièces spacieuses et fenestration abondante sur le 17^eme trou, boiseries larges et plafond de 9 et 10' pi., plan de lattes, cui. de réve avec électros ménagers en stainless, s-sol fini, terrain plein sud, patio recouvert. Occupation peut-être rapide!

NOUVEAU


 Bungalow à la fine pointe de la mode, planchers de lattes, salon en contrebas, salle de bains récente, décor mag. sous-sol fini séjour, foyer, au gaz, 3 chambres à coucher, salle de jeux, piscine clôturée. à voir. Super achat.

2 ARPENTS AVEC DROIT DE CONSTRUIRE


 Situé près de la route 20, St-Charles, bungalow en très bonne condition avec 2 bâtiments, piscine creusée. Idéal pour contracteur, pour entreposer ou garder animaux, chevaux. Site champêtre. Nouveau prix!

L'oeil Régional fier d'être votre partenaire

DANS LA VALLÉE

E.A.D.A.

Le groupe de soutien E.A.D.A. (enfant adulte de famille alcoolique et ou dysfonctionnelle) invite tous ceux (18 ans et plus) qui se sentent concernés par les problèmes propres aux foyers dysfonctionnels (excès de sévérité, manipulation, contrôle, abus, etc.) à sa réunion hebdomadaire, les lundis de 19 h 30 à 21 h 30, au sous-sol de l'église Saint-Hilaire, 260, ch. des Patriotes, Mont-Saint-Hilaire. Renseignements: (514) 990-0901.

MADH inc.

Tanné de ces problèmes de santé mentale qui empoisonnent l'existence? À Saint-Hyacinthe, il existe une maison d'hébergement pour des personnes qui souhaitent reprendre leur vie en main. Moyennant un coût modique, MADH offre un programme de réinsertion sociale ainsi que l'aide d'intervenants d'expérience. On les joint, du lundi au vendredi aux heures de bureau, en composant le (450) 774-6139.

Mouvement Action Chômage de Saint-Hyacinthe

Le Mouvement Action Chômage de Saint-Hyacinthe situé au 900, rue Saint-Antoine, à Saint-Hyacinthe est un service d'aide et de défense pour les chômeurs et chômeuses de la région de Saint-Hyacinthe. De plus, les intéressés peuvent maintenant se procurer, au coût de 3 \$, un nouveau manuel sur l'assurance-emploi. Renseignements: (450) 778-6023; <http://www.maest-hyacinthe.qc.ca>.

Besoin d'aide pour cesser de fumer?

Le CLSC-CHSLD des Patriotes peut aider les fumeurs à cesser de fumer grâce une série de huit rencontres qui auront lieu les mardis, de 19 h à 21 h, du 15 octobre au

26 novembre, au siège social du CLSC, 347, Duvernay à Beloeil. On s'inscrit auprès de Jasmine Ménard, 536-2080, poste 3223.

Dîner communautaire de l'Association de la sclérose en plaques Rive-Sud

L'Association de la sclérose en plaques invite les personnes atteintes et leurs proches à participer à son dîner hebdomadaire du mercredi. Pour s'informer, parler et rencontrer d'autres personnes atteintes, on communique avec le (450) 679-5210 ou on les visite au 150, rue Grant à Longueuil.

D.A.A.

D.A.A. (dépendants affectifs anonymes) est un groupe de soutien qui vient en aide à ceux et celles qui rencontrent fréquemment des difficultés dans leurs relations avec eux-mêmes et avec les autres. Souvent la dépendance affective est à l'origine de ce problème et des autres dépendances telles les drogues, l'alcool, le sexe, le jeu, etc. Des rencontres ont lieu le mardi soir à 20 h, à la salle communautaire près de l'église de Mont-Saint-Hilaire ainsi qu'à Chambly, au 56, rue Martel, et à Saint-Hyacinthe (Douville) le mercredi soir à 20 h, au 5065, rue Gouin. Renseignements: 464-0011.

Groupe d'entraide G.E.M.E.

Les personnes stressées sont invitées à participer à un atelier sur la gestion du stress. Il s'agit de trois rencontres sur la gestion du stress au quotidien qui débiteront le mercredi 30 octobre. Elles auront lieu au centre communautaire de Saint-Bruno. De plus, des rencontres ont lieu le lundi soir, de 19 h 30 à 21 h 30, au CLSC Vallée des Patriotes, 347, Duvernay à Beloeil. Renseignements: (450) 462-GEME (4363).

SITE PATRIMONIAL

Maison avec terrain boisé, enceinte du Manoir Rouville-Campbell
Chemin des Patriotes Sud, Mont-Saint-Hilaire 275, 000\$
(450) 771-1912 (450) 778-4091

Sutton groupe sutton - actif inc.
524, boul. Sir Wilfrid Laurier
Beloeil (Québec) J3G 4H9
Bur : (450) 446-8600
MTL : (514) 990-5991
Fax : (450) 446-0009

Marie-Josée Bourassa
Agent immobilier affilié

Sutton groupe sutton - actif inc. courtier immobilier agréé

JOHNNY PIACENTE
Agent immobilier affilié 446-8600

ST-HILAIRE 89,500\$
Beau bung. semi-détaché, secteur tranquille, plusieurs rénov. ont été faites, grand deck donnant sur pisc. h/t. Très privé. Chez-vous à peu de frais. (Taxes basses). Faites vite!

BORD DE L'EAU
Superbe cott., face à la rivière Richelieu avec partie de terr. directement au bord de l'eau, rénové au complet en excellente condition, 3 c.a.c., 2 sdb et une salle d'eau. À 10 min. seulement de l'autor. 20.

Sutton groupe sutton - actif inc. courtier immobilier agréé

MICHELINE DE GRÂCE MLS 446-8600
Agent immobilier affilié

89,900\$
Pour jeune famille, 2 salles de bains, aucun voisin arrière. Secteur très tranquille.

ST-HILAIRE
Grandes pièces, haute qualité de const., foyer, garage double, gr. pièces.

GRANDE FAMILLE
Annexe avec foyer, garage, 35,000 p.c. Aucun voisin arrière.

CACHET UNIQUE
Secteur de la Pommeraiie, arbres matures, haute qualité matériaux.

VENDU
3 maisons, 1 écurie, 1 cabane à sucre. 52 arpents.

Sutton **SYLVIE DUCHARME**
Agent immobilier agréé
446-8600
sducharme@sutton.com

BI-GENERATION
Mont-St-Hilaire: Bung. 3 c.a.c., lattes, foyer avec bachelors, idéal pour bi-génération. A deux pas du golf et tram. A voir! MLS 344295

SECTEUR LA POMMERAIE
Mont-St-Hilaire: près des services et école, cott. 4 c.a.c., verrière, cathédrale au salon, foyer, s/sol fini, pisc. creusée. MLS 316060

VENDU
138, Des Saules
McMASTERVILLE

Sutton **LYNE BLANCHETTE**
Agent immobilier affilié 446-8600
lblanchette@sutton.com

BELOEIL

Face à la rivière Richelieu avec bande riveraine avec plus de 18,000 p.c. de terrain. 3+1 c.a.c., pl. lattes, boiseries. Très belle qualité de vie...

Sutton **LORRAINE BOUSQUET**
Agent immobilier affilié 446-8600

BELOEIL
★ SPLIT-LEVEL 3+2 C.A.C. ★
GRANDE SALLE FAMILIALE AVEC FOYER DE PIERRE, GARAGE, PISCINE CREUSÉE, ARM. DE CHÈNE. BEAU GRAND TERRAIN 8,985 P.C. PRÈS DE L'ÉCOLE PRIMAIRE. HÂTEZ-VOUS!

Sutton **SYLVAIN LEVESQUE**
Agent immobilier affilié 446-8600

IDEAL POUR CONTRACTEUR
Jolie split sur terrain de 39,459 p.c. avec possibilité de bachelors, grand garage détaché de 36'x55' avec plafond de 16' et 2 portes de 14'. entrée électrique de 600 amps. Faites vite! Cette propriété vous attend!

OPINION VALEUR MARCHANDE SANS FRAIS
Le secret de mon succès, la confiance de mes clients!

NOUVEAU À SAINT-BRUNO-DE-MONTARVILLE

Condominiums à partir de \$59,000*
Maisons de ville à partir de \$101,000*

- Projet résidentiel rénové dans un quartier comportant une riche végétation
- Finition intérieure personnalisée selon vos goûts et votre budget
- 94 maisons de ville avec terrasse
- 48 condos avec jardin ou balcon

* Incluant taxes, espace de stationnement, terrasse ou balcon, service de conciergerie sur place 24h et piscine extérieure chauffée.

SOYEZ ENFIN CHEZ VOUS!

Boul. Seigneurial
Place Dumont

VAL DES ARBRES
SAINT-BRUNO
www.valdesarbres.com

HEURES D'ACCUEIL
LUNDI AU MERCREDI : 13H À 20H
WEEK-ENDS : MIDI À 17H

Une réalisation en collaboration avec:
LSR INC Banque de Montréal **S LIM** L'ÉPÉON Métropolitain

1825, rue Dunant, Saint-Bruno-de-Montarville Infos : (450) 441-5885

ALAIN MESSIER
Agent immobilier affilié
446-8600

Vous voulez VENDRE? Vous voulez ACHETER?

Visez l'efficacité

- Expérience
- Compétence
- Performance

Visitez mon site:
www.alainmessier.com

Service professionnel

Opinion de la valeur marchande de votre propriété **SANS FRAIS**

NOUVEAU 99,500\$
St-Jean-Baptiste, superbe bungalow immaculé de propreté. 3 c.a.c., const. 86, toiture 2002, fenêtres PVC, aucun voisin arrière, à 5 min. à pied de l'école primaire. **Fait voir!**

POUR 2 FAMILLES
Mont-St-Hilaire, propriété de prestige, chef en main, const. 96, pl. lattes aux 2 étages, 5 c.a.c., foyer, bachelier pour 2e famille, garage double, site de rêve au pied de la montagne. **À voir absolument!**

CHÂTEAU DE 19 PIÈCES
Beloeil, luxueuse propriété, décoration professionnelle, 6 c.a.c., 4 s.d.b., const. 91, grande verrière, terrain de 11.208 p.c., garage double, ter. à faire river avec piscine creusée. **Fait voir!**

SITE COMMERCIAL
Ottoburn Park, magnifique bungalow ou plus de 30.000\$ ont été investis depuis 1 an, garage, grand ter. de 16.350 p.c., idéal pour commerce, venir au détail ou autre. **À voir!**

Sutton LYSE COUTU
446-8600 COURTIER IMMOBILIER AFFILIÉ

Opinion de la valeur marchande de votre propriété, **SANS FRAIS.**

NOUVEAU 169,900\$
Dans la montagne, luxueux condo aires ouvertes, 2 c.a.c., chauffage élect. air chaud, foyer au salon, hall fermé avec porte française, ascenseur, garage intérieur, grand rangement. **Pour les plus exigeants!**

199,500\$
2 - BELOEIL: Impeccable résidence fini sur 3 étages, planchers lattes ou céramique, stm. attaché à la cuisine, foyer au salon, terrain superbe. Chef en main.

CONSTR. 2000
3 - BELOEIL: Avec garage, cottage avec foyer à salon, planchers lattes ou céramique, solarium 13x13, 5 c.a.c., portes françaises, cachet superbe, terrain paysagé, piscine. **Fait voir!**

NOUVEAU 189,500\$
4 - Const. 94, qualité sup., cottage fini sur 3 étages, foyer au salon, lattes sal. sam. parquet, c.a.c. Fenestration abondante, terrain aménagé, clôture, piscine, cabanon. **Beaucoup d'inclus!**

129,500\$
5 - BELOEIL: Secteur recherché, split 4 c.a.c., poêle dans stm, terrain paysagé, clôture, piscine, cabanon. **À qui la chance?**

22 ans de succès dans l'immobilier

Sutton GINETTE BERNIER
Courtier immobilier affilié
Groupe Sutton Actif - G.B.B. Inc.
446-8600
524, boul. Laurier, Beloeil

Agent près des gens
20 ans d'expérience

CONDO
MONT-ST-HILAIRE: Superbe condo 3 c.a.c., sam, foyer au salon, bain fourb., garage, vue sur la rivière. **À voir!**

DUPLEX NOUVEAU
McMASTERVILLE: Construction 2001, duplex 1x5 + 1x4. Superbe const. prop. éclairé. Être chez soi à prix raisonnable. **À voir!**

MONT-ST-HILAIRE: Superbe cottage de prestige, pl. lattes, foyer, piscine cr., magnifique terrain 9.649 p.c. **À voir!**

BELOEIL: Cottage avec garage, pl. lattes, 4 cac, 3 sdb, stm., grande cuisine, pisc., patio à paliers multiples. **À voir!**

PRIX RÉDUIT!
ST-JEAN-BAPTISTE: Duplex, prop. occupant, 3+2 c.a.c., logement 1+2 c.a.c., garage, terrain de 12.758 p.c. Impeccable. **À voir!**

ST-MATHIEU-DE-BELOEIL: Pres de rte 20 et 116, cottage avec bâtiments et serres, terrain 60.279 p.c. **Beaucoup de possibilités.**

PRIX RÉDUIT!
ST-ANTOINE-SUR-RICHELIEU: Bung 24x40 + rallonge 27x28 p.c., terr. 32.292 p.c., face au Richelieu, 5 c.a.c., s.f.m. avec foyer. **À voir!**

Sutton DIANE GRAVEL
Courtier immobilier affilié
467-8000

22 ans d'expérience...
et toujours la passion du métier!

MT-ST-HILAIRE
1-2 - 184, Grimard, Terrain (se randant à la rue arrière), paysage, pisc. cr., cabanon élect., maisons 5 paliers, plafond cathédrale, plan. lattes frais vernis, 5 c.a.c., pces aérées, beau coup d'espace. **Mérite une visite et elle vous séduira!**

3 - Secteur La Pommerai. 1097, André Mathieu, Const. 1987, plan de bois, pces spacieuses et super éclairées, 3 c.a.c. + 1, si nécessaire ou bur. Occ. 1er juillet 2003, pres des écoles, garderie.

Désirez-vous VENDRE?
Cet espace est **POUR VOUS!**

4 - BELOEIL: 83, Leclerc, Cottage semi-détaché, 3 chambres, pour moins de 100.000\$. Occupation rapide pour raison de transfert!

7 - BELOEIL: 57, Wilfrid Morin, Belle maison familiale avec 5 c.a.c., vastes pces (15) sur un terrain de 15.620 p.c., gar double, etc. **MLS 991570**

Sutton Daniel Pitre
Agent immobilier agréé
446-8600

Pourquoi vous contentez de votre prix quand vous pourriez avoir plus?

*** À VOIR AVANT D'ACHETER ***

1 - Veritable petit domaine à 30 min. de Mt. impressionnante et très chaleureuse propriété engée sur un terrain très privé. Décorée de façon exceptionnelle. Incl. plaque chauffante pour encastré, syst. d'alarme, fixt., ext. lustre entrée et ccp. **Voir addendum absolument!**

2 - Superbe condo, adossé au Mont-St-Hilaire, à 2 min. de Marche de la future gare et du golf La Seigneurie. Toute les pces sont de grande dimension et décorées de façon prof. Une visite vous combiera! Inc.: lave-vaiss., four micro-onde.

3 - Propriété entièrement rénovée et décorée avec beaucoup de goût, toiture, portes et fenêtres, cuisine, plancher, électricité et plomberie. Tout est flambant neuf!

4 - Duplex impeccable dans nouveau quartier, aucun voisin arrière, revenu annuel 14.400\$, échéance beaux 30 juin 2003. Avis aux investisseurs ou prop. occupant. 303 est un 3 1/2 loué 450\$ et le 307 est 6 1/2 loué 750\$. Le chauffage est au frais des locataires.

Sutton Éric Schraenen
Agent immobilier affilié
446-8600

Une approche plus personnelle
Vendeurs: **Je trouverai votre acheteur!**
Acheteur: **Je trouverai votre propriété!**

ESPACE, CONFORT, TRANQUILLITÉ / **NOUVEAU, TERR. - 13,000 P.C.**

ST-HILAIRE: Superbe cuisine, 4 grande c.a.c. à l'étage, garage double détaché, 3 sdb, sauna, terrain de 15.000 p.c. et bien plus. Pour 229.000\$ nég. **MLS 984037**

MT-ST-HILAIRE: A deux pas de la gare, secteur très agreable, const. 2001, lattes et ceram. partout, s-sol fini, foyer, 2 sdb, pas de voisin arr. **MLS 346778**

ENTREZ-Y VOUS VERREZ! / **CHAMBLY, PISC. CR.**

Sur 32.000 p.c., secteur La Pommerai, grand bung., plan, lattes, Ruisseau et petite forêt arrière, très privé, terrain subdivisible! **À voir! MLS 341430**

3 c.a.c. Très propre, superbe paysage, clôture, gr. patio arr., sous-sol 3 1/2 louer 450\$ par mois. **Prix 139.000\$ MLS 332086**

Visitez mes propriétés
www.visitenet.com/erics

6 C.A.C., 3 SDB, SUR 41.000 P.C.

ST-HILAIRE: Immense cott. de 3.000 p.c., garage double, pisc. cr., foyer, pas voisin arr. Idéal pour maison retraite ou grande famille, zone comm. **MLS 336669**

Sutton ROBERT SOMMA
Groupe Sutton Actif inc. courtier immobilier agréé
agent immobilier affilié
446-8600

Informez-vous de la promotion que j'offre en **EXCLUSIVITÉ** à tous mes clients vendeurs et clients acheteurs!

Vous êtes bien parti.

OFFRE EXCEPTIONNELLE

nouveau

Communiquez avec moi pour un rendez-vous et plus de détails
Cette offre est d'une durée limitée et comporte certaines conditions.

NOUVEAU Superbe cottage entièrement rénové en 2001, situé à 2 pas de tous les services. Terrain des plus privé, de ± 22.000 p.c. traversé d'un ruisseau. Une visite s'impose!

RE/MAX

Re/Max Extra inc. courtier immobilier agréé
 365, boul. Laurier, Beloeil
464-1000
 accès total: 990-9001

<http://www.remax-quebec.com/extra>

ANDRÉ
 GODIN
 courtier
 franchisé



CLAUDETTE ST-ONGE



ANDRÉE NARBONNE
 REMAX EXTRA A.N. INC.



JOYCE PADUANO
 REMAX EXTRA J.P. INC.



ISABELLE POTVIN



DENIS ROBERT



FRANCE ROSENTHAL



CARMEN RUEL



GINETTE TOUSIGNANT
 REMAX EXTRA G.T. INC.



PIERRE VINCENT



GISELA WARTEN



MARIE BEAULIEU



PAULINE BÉLEC



ANDRÉ CHARBONNEAU



RICHARD GAGNON



RICHARD GALIBOIS



CHANTAL GIROUARD



LINDA HÉLIE



DENYSE DURAND



MURRAY KNOX



FRANÇOIS LANDRY



SERGE LEGAULT



MARCEL MARTINEAU



VISITE LIBRE DIM. 13 OCTOBRE DE 14H À 16H
 1612, Richelieu, Beloeil

1 - Bungalow rénové avec goût et qualité. Généreuse fenestration avec vue sur rivière, pl. de lattes. 2 c.a.c. au rdc. Venez réaliser un rêve pour pas trop cher! CHANTAL GIROUARD, 464-1000

VISITE LIBRE DIM. 13 OCTOBRE DE 14H À 16H

A - BELOEIL: 101, Deschamps. Bungalow, 5 c.a.c., 2 sdb, très grand terrain intime. PAULINE BÉLEC, 464-1000

SEIGNEURIE DES ÎLES-OCCUPATION IMMÉDIATE
www.stongemartineau.com

2 - CARIGNAN: Superbe cottage, haut de gamme, secteur prestigieux. 2 foyers, garage double, piscine creusée et chauffée. Pas de voisin arrière. MARCEL MARTINEAU & CLAUDETTE ST-ONGE, 464-1000

CANTON DE SHEFFORD - MLS #333054
www.stongemartineau.com

3 - Vue panoramique sur les monts des Cantons de l'Est et pentes de ski, 69.960 p.c., très privé, 4 c.a.c., 2 sdb, s-sol fini 2000, fenestration abondante. CLAUDETTE ST-ONGE & MARCEL MARTINEAU, 464-1000

PROPRIÉTÉ PRESTIGIEUSE - FLANC SUD MONT ST-HILAIRE
www.stongemartineau.com

4 - Domaine très privé de 5.57 acres avec boisé, arbres fruitiers et ruisseau, construction supérieure (2000) avec garage double, atelier/remise de 45x30, site exceptionnel. MARCEL MARTINEAU & CLAUDETTE ST-ONGE, 464-1000

TERRAINS ST-DENIS-SUR-RICHELIEU
www.stongemartineau.com

5 terrains boisés situés dans un cul-de-sac. MARCEL MARTINEAU & CLAUDETTE ST-ONGE, 464-1000

BI-FAMILIALE

7 - McMASTERVILLE: Plusieurs rénovations, planchers de chêne à voir, 119.000\$. JOYCE PADUANO, 464-1000

ST-HILAIRE

8 - Grand terrain de 26.688 p.c. Très beau bord de l'eau, maison clés en main. À voir! ISABELLE POTVIN, 464-1000

ATTENTION LOCATAIRE

Devenez propriétaire de la maison de vos rêves pour le coût d'un loyer mensuel, léger comptant ou sans comptant si illigible au R.A.P. DENIS ROBERT, 464-1000

75 ARPENTS

10 - Face à la rivière. Grand cott. avec garage 4 portes, comb. lente ccp, superbe véranda 3 saisons, lac privé. Beaucoup de meubles inclus. Gentilment farmer, c'est pour vous! 525.000\$ demandé. FRANCE ROSENTHAL, 450-464-1000

11 - Superbe condo, penthouse sur 2 niveaux, finition haut de gamme, pl. de lattes, arm. de cui., érable blanchi, foyer dans le salon, séjour à l'étage, une vue magnifique sur la montagne plusieurs extras dont 2 espaces de garage. ANDRÉE NARBONNE, 464-1000

12 - Mont-Saint-Hilaire, impeccable et exceptionnel. Cott. 41' x 33', 11 pces, 4 c.a.c., 3 sdb, design moderne, salle de cinéma, balcon et sdb haut de gamme dans ccp. Terr. à relief 24.000 p.c., vue panoramique, 299.500\$. Faut voir absolument! GINETTE TOUSIGNANT, 464-1000

VENDU 7 JOURS

15 - Impeccable bungalow, 2 c.a.c., cuisine rénovée, couverture 2002, planchers bois franc, fenêtres manivelles, foyer, piscine h.t. Faites vite! GISELA WARTEN, 464-1000

SAINT-BASILE-LE-GRAND

16 - Au pied du Mont-Bruno, aucun voisin à l'arr. Entre la route 116 et la 20, cette prop. a eu plusieurs rénov. au cours des années, contactez-moi pour plus d'information. MARIE BEAULIEU, 464-1000

OCCUPATION JUILLET 2003

17 - Cette maison est pour vous si vous cherchez pour l'été prochain! Quel réconfort que de savoir où on sera en 2003! Appelez-moi sans tarder! SERGE LEGAULT, 464-1000

VOUS CHERCHEZ UN TERRAIN?

13 - Superbes terrains de 9.000 à 25.000 p.c. à St-Hilaire selon vos désirs: arbres, vue panoramique, infrastructures payées 100%, près à construire, 4.80\$ à 6.00\$ le p.c. PIERRE VINCENT, 464-1000

SUPERBE VUE!!! www.pierrevincent.ca

14 - ST-HILAIRE: Aucun voisin arrière, plancher en lattes, salon, salle à manger et montée plafond cathédrale. Spacieuse salle de cinéma, 5 c.a.c., foyer, vue de la montagne. PIERRE VINCENT, 464-1000

BOUL. LAURIER BELOEIL

Terrain commercial avec accès à la rivière. ÉNORME ACHALANDAGE plus de 100.000 pi.ca. ANDRÉ CHARBONNEAU, 514-573-7256

BELOEIL

123.500\$

21 - Prés de tous les services, 3 c.a.c., piscine creusée, th-pompe, garage, super propre, près d'un parc, golf, centre d'achats etc. RICHARD GALIBOIS, 464-1000

VENDU

19 - Beloeil, 1156 des Chardonnerets. Prix 174.900\$ **VENDU 16 JRS!** RICHARD GAGNON, 464-1000

VENDU

20 - Beloeil, 931, Héroux. Prix demandé 139.900\$ **VENDU 3 JRS!** RICHARD GAGNON, 464-1000

FERME 135 ARPENTS

22 - Prés St-Charles (La Présentation) sur 135 arpents boisé et culture, bâtisse à machinerie, écurie capacité 5 stalles, beau cottage d'autrefois. LINDA HÉLIE, 464-1000

WOW! 79,000\$

24 - BELOEIL: Condo, 41%. Rare à ce prix! Faites vite! FRANÇOIS LANDRY, 464-1000

OCCUPATION RAPIDE POSSIBLE!

23 - OTTERBURN PARK: Impeccable cott., grandes pces, pl. lattes au rdc, sam séparée, foyer, beaucoup d'espace de rangement, superbe sdb, grand hall d'entrée. Vous ne serez pas déçu... DENYSE DURAND & MURRAY KNOX, 464-1000

"... Pour obtenir le maximum pour votre propriété, consultez d'abord un agent RE/MAX..."

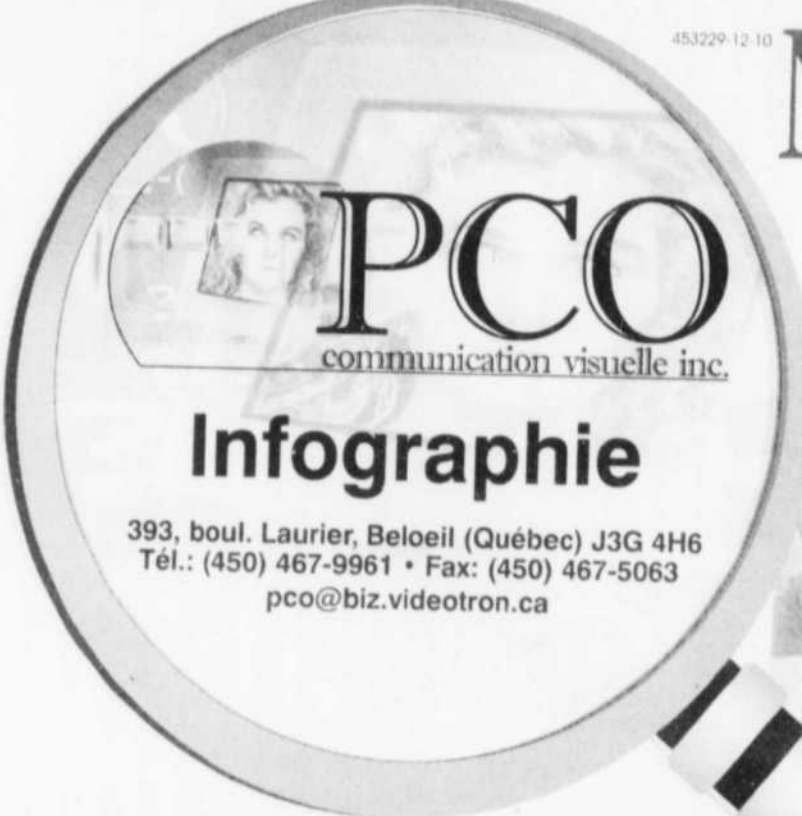
INSCRIPTION EXCLUSIVE

26 - Bung. 5 c.a.c., plancher bois franc et céramique au rez-de-chaussee, sous-sol fini, patio 13x14 avec auvent fixe. Haies 8 pieds ceinture terrain. CARMEN RUEL, 795-6801

Pour **VENDRE** ou acheter votre **PROPRIÉTÉ**, soyez exigeants et demandez un agent **RE/MAX**

453229-12-10

NOS SPÉCIALISTES... indispensables




PCO
communication visuelle inc.

Infographie

393, boul. Laurier, Beloeil (Québec) J3G 4H6
Tél.: (450) 467-9961 • Fax: (450) 467-5063
pco@biz.videotron.ca



ADMINISTRATEUR AGRÉÉ



Servigestion Inc.
Luc Ducharme,
Adm.A., C.M.C.
(450) 446-0149
1-877-446-0149

959 Germaine Langlais, Beloeil

- Plan d'affaires, préparation de budgets et pro forma
- Tenue de livres informatisée et états financiers
- Service de paies et D.A.S.
- Gestion T.P.S. et T.V.Q.
- Rapports d'impôts personnels et de compagnie

BIEN-ÊTRE



Quelle est l'attraction
Nos produits magnétiques
«attirent toute l'attention»
NIKKEN

SANTÉ & BIEN-ÊTRE
PRODUITS & PROGRAMMES

Appelez Yolande Dubois
Consultante indépendante en bien-être
464-6725


DÉNEIGEMENT

Déneigement
Alain et Robert
Sylvestre


Déjà notre 20e année
de service en déneigement

Secteur Saint-Basile-le-Grand seulement
5 tracteurs à votre service munis
d'un souffleur à neige
Chaque tracteur a son secteur, ce qui
vous assure d'un bien meilleur service!

Réservez dès maintenant
(450) 649-4916
Cell. (514) 910-4916



DENTUROLOGISTES



Tél.: 464-4670
Richard Perreault, d.d.
Denturologiste

1033 Faessler, Beloeil J3G 5W2
(Près du Centre des Villas, boul. L'Heureux)

AMEUBLEMENT

MATELAS DE QUALITÉ À DOMICILE
«MAGASIN MOBILE»

- Ressorts
- Latex
- Eau
- Couvre matelas anti-acariens
- Mousse
- Air
- Lit ajustable

Gratien Létourneau
Agent manufacturier

Tel.: (450) 467-0905
www.matelasbourck.qc.ca

COMPTABLES

ESTELLE LEMIEUX
COMPTABLE AGRÉÉE

1000, rue Richelieu
Beloeil (Québec) J3G 4R1
(450) 464-9970



TÉL.: **467-7771**

Jean-Guy Vermette, d.d.
DENTUROLOGISTE
620, RUE DUPRÉ (coin Lechasseur)
BELOEIL J3G 3Z3

ANIMAUX



(450) 464-2255
Visites à domicile

Clinique vétérinaire St-Exupéry
Dre Susan I. Lindsay m.v.
Dr Martin Isabel m.v.
Dre Diane Troitier, m.v.

Radiologie • Chirurgie • Consultation
Taille d'oreilles • Toilettage

Urgences 24 heures en collaboration
avec le centre D.M.V. (514) 855-5555

967, rue Bernard-Pilon, Beloeil (Québec) J3G 1V7


CONSTRUCTION



CONSTRUCTION DANIEL COURTEMANCHE

TOITURE
Bardeau et membrane
élastomère

446-6907 / 953-6986
Estimation gratuite et travail garanti
#R.B.Q. 8007-5773-35



RAPIDO ENR
Entretien paysager

Assurances complètes
Estimation gratuite

SERVICES DE DÉNEIGEMENT

- Résidentiel
- Commercial
- Trottoirs et couvertures

Secteurs couverts:
Beloeil • Mc-Masterville • St-Basile
Aussi secteur La Pommeraye

François (450) 467-3690 res.
Bissonette (514) 825-1161 cell.

ELECTRICIEN



M. Beaudoin électrique

Service 24 heures
Estimation gratuite
Spécialités:

- Résidentiel
- Commercial
- Industriel
- Rénovation de tout genre

Tel.: (450) 467-1646 • Pager: (514) 720-3201
mbeaudoin.electrique@videotron.ca

ASSAINISSEMENT



PUROVAP
Nouveau procédé de nettoyage à la vapeur écologique

Résidentiel • Commercial • Industriel

Contrôle de la prolifération bactérienne (Acariens)
Assainissement • Anti-allergène
Désinfection • Aucun résidu
Aucun composé chimique

Séchage rapide de vos meubles et tapis

Daniel Meunier (450) 446-4362 cell: (514) 249-8967



LES ENTREPRISES R. D. L'Abbée inc.

RÉNOVATIONS

TOITURES - ALUMINIUM - VINYLE
Informez-vous sur nos autres services
R.B.Q. 8259-7170-15

450-446-4488
Rosaire L'Abbée, propriétaire



DÉNEIGEMENT EXPERT PLUS

Nous sommes spécialiste dans le déneigement depuis 10 ans
Qualité - Fiabilité - Compétence
Satisfaction garantie

Stéphane Gagnon
Tél. cell. 514-808-0391
Tél. mai 450-536-0165

ELAGAGE/EMONDAGE



Emondage Richard St-Louis
arboriculteur

Abattage • Elagage • Émondage
Haie de cèdre • Déshiquetage • Essouchage

ASSURANCES COMPLÈTES / PROPRETÉ GARANTIE

Taille d'arbres fruitiers **653-3876**

AUTOMOBILE




JMD
VENTE ET INSTALLATION

Démareur pour voiture automatique et manuel

ALARME - ANTI-DÉMAREUR - RADIO

Jean-Michel Dubois
Technicien (certifié)

Page: (514) 218-1102
Bur.: (514) 887-1379



Monsieur Cabanon inc.

Démonstrateurs sur place
Livraison et installation incluses

Ouvert
Lundi au vendredi
9 h à 18 h
Samedi 9 h à 17 h

Francis Bélanger propriétaire
1893, rue de l'Industrie, St-Mathieu-de-Beloeil • Tél.: 446-1215 • Fax: 446-4395
sortie 109, 20 est RBQ 8253-8786-09



LOUIS-ANDRÉ CADIEUX ENR

DÉNEIGEMENT
467-4874
Pagette: (514) 988-8895

Beloeil • Mc Masterville
Résidentiel • Commercial
3 unités avec souffleur
ASSURANCES COMPLÈTES



Émondage Georges Burelle

ARBRES:
Taillage, abattage
Nacelle 48'
Déchiqueteuse à branches
Essouchage
Estimation gratuite
Assurances complètes

464-2910

AVOCATS

Me ANDRÉ WILLIAMS
AVOCAT
CRIMINALISTE
ADHÉRANT À L'AIDE JURIDIQUE

773-8421
JOUR

584-3414
SOIR



MAÇONNERIE GENDRON inc.

RÉNOVATION ET POSE
DE PIERRES, BRIQUES ET BLOCS

Mario Gendron
président
RBQ: 8282-6587-59

Téléphone (450) 446-0452 • Cellulaire (514) 240-4656

Déneigement Georges Burelle

Depuis déjà 30 ans
Secteur de Beloeil

7 tracteurs avec souffleur et grappe
Chaque tracteur a son secteur
pour un meilleur service

Réservez votre place rapidement
(450) 464-2910 • (514) 968-2780



EMONDAGE C.L.M. Inc.

Elagage • Émondage
Abattage (arbres dangereux)
Faubanage • Taille de haies

22 ans d'expérience
«Urgence» 24 heures

Charles Moreau 584-2163
#1 au championnat d'arboriculteur
& d'élagage du Québec 1997 et 98
Pager 981-7534
Laurent Moreau 584-2452

NOS SPÉCIALISTES... indispensables

453228-12-10



ELAGAGE/EMONDAGE

DONROCK
Service d'arbres
Abattage, émondage
Essouchage, taille
Déchiquetage
Service de grue
Estimation gratuite
Assurances complètes
Service professionnel
Tél.: 446-2836 Cell.: 944-9379

URGENCE 24H

NATUROPATHE

DANIELLE L'HEUREUX
NATUROPATHE ET ÉDUCATRICE EN SANTÉ

Consultation en Naturopathie (approche globale)
Gestion de poids
Cours de nutrition
Coaching personnel
Relation d'aide

(450) 446-4476
Mont St-Hilaire
danielle.lheureux@videotron.ca

SOINS DES PIEDS

CLINIQUE SOINS DE PIEDS
BELOEIL
JACQUES LESSARD
INFIRMIER
Soins professionnels

SOINS: Cors - Callosités - Durillons - Verrues
plantaires - Ongle incarné, épais, coupe d'ongles - Massage
Service à domicile s'il y a lieu

Sur rendez-vous: 464-2114
1109, des Pinsons, Villa Beloeil

TRAITEUR

Traiteur
Rossi

Buffet chaud ou froid de tous genre
avec ou sans service
Mets canadiens et italiens
demander Lorenzo ou Sandra
649-8234

ÉMONDAGE
RIVE-SUD

Rénaid Fortin
Élagage, abattage, émondage,
fertilisation, taille d'arbres fruitiers,
essouchage, service de déchiqueteuse...
Mont-Saint-Hilaire
Tél.: (450) 446-2811 • Fax: (450) 446-1376
Propreté garantie
430890-carton

PAVAGE

PAVAGES
P. BRODEUR
L'ÉVALUÉ

établis dans
la région depuis
plus de 35 ans

pavement d'asphalte
résidentiel, commercial
pavement imbriqué
entrée, trottoir, bordure, muret

ESTIMATION GRATUITE ET TRAVAIL GARANTI
MONT-SAINT-HILAIRE 467-8441

Soin de pieds
à domicile

Marie-Claire Leblanc, Membre de l'APO
Coupe d'ongles, cors, durillons, crevasses, ongles incarnés
Reçu disponibles Tél.: (450) 467-7507
Certificats-cadeaux Page: (514) 614-7084

VENTE ET SERVICE

Claude Tessier Service
ACHAT • VENTE • RÉPARATION
Réparation: laveuses - sècheuses
lave-vaisselle - poêles - réfrigérateurs
464-2958

ESTHÉTIQUE

Esthétique Pure Détente

Véronique Fortin
Esthéticienne diplômée

sur rendez-vous...

Soins esthétiques Épilation Maquillage
337, Des Camélias, Mc Masterville J3G 5B9
514.346.4030

Pavages
Maska Inc.
« 50 ans d'expérience »
Entrées privées • Stationnement
Certifié ISO 9002

Directement du fabricant
TRAVAUX DE QUALITÉ SUPÉRIEURE

Travaux garantis Estimation gratuite
-Trottoirs
-Bordures de béton

Résidentiel - Commercial (514) 875-4700
767, Principale, St-Dominique RBQ 8227-3137-08

TENUE DE LIVRE

Services comptables

Tenue de livres informatisée Rapport I.F.T.A.
Calcul des salaires (régulier et construction) Calcul D.A.S. féd. et prov. mensuel
Rapport T.P.S. et T.V.Q. Rapport C.C.Q. Mensuel

(450) 464-0801
Francine

LE NUMÉRO 1 dans la région
Comparez nos prix

Les Électros SYLVAIN Inc.
Achat - vente d'électroménagers usagés
Réparation - Pièces de toutes marques
Réparation de micro-ondes

Lundi au vendredi 9h à 18h
Samedi 9h à 13h
Service à domicile 19\$

Choix de 100 appareils et plus.
650, boul. Laurier, Sainte-Madeleine
467-4115 ou 795-3299

MAZOUT

LES HUILES BELOEIL
ST-HILAIRE INC.

Faites le plein avec des gens d'ici!

- Prix concurrentiels
- Plan budgétaire
- Service de livraison automatique
- Plan de protection disponible

467-2828
Jules et Yves Chicoine
243, rue Bernard Pilon, Beloeil

PAYSAGEMENT

AU Jardin Enchanté

- Plans d'aménagement
- Services complets de réalisation

> Créateurs de jardins depuis plus de 30 ans
> Plus de 2000 photos de nos travaux
> Cassette vidéo

254, rue Prince Edward, Otterburn Park
Pour vos petits et grands projets: Jacques Roberge **464-4143**

MOTEUR

Mario Ladouceur Enr.

STANLEY BOSTITCH
HITACHI
Makita
DEWALT
et plus

RÉPARATIONS
Fermé le lundi
Mardi et mercredi de 8h à 12h et de 13h à 18h
Jeudi et vendredi de 8h à 12h et de 13h à 19h
Samedi de 9h à 13h

963, Bernard-Pilon, Beloeil
467-0736

L'oeil Régional
fier d'être
votre
partenaire

Les petites annonces *plus*

CLINIQUE MÉDICALE

- Liposuction
- Suivi d'obésité
- Varices
- Couperose
- Rides
- Soins du visage
- Peeling
- Cellulite

Clinique Médico-Esthétique
Dr Céline Daignault

Chambly
1211, rue Bourgogne
(450) 658-1116

Saint-Hyacinthe
2356, rue Dessaulles
(450) 778-1474

Sexologiques anonymes (514) 489-5105
Dépendants affectifs anonymes (450) 464-0011
Alcooliques Anonymes (450) 774-1511
Al-Anon / Alateen (514) 866-9803
Narcotiques Anonymes (514) 249-0555
ou 1-800-879-0333
Outremangeurs anonymes (514) 490-1939
E.A.D.A. (514) 990-0901
Anxiété, stress, phobies... G.E.M.E.
(450) 462-4363 428831 carte

Luc Benoit
Transport Enr.

MINI EXCAVATION
TERRASSEMENT
TARIÈRE
MARTEAU
HYDRAULIQUE
POSE DE TOURBE

PIERRES DÉCORATIVES
ROCHES À
ROCAILLES
PIERRES À
PATIO

TERRE À
JARDIN,
À GAZON
PIERRES,
SABLE
livraison en petit ou
grande quantité

cell: (514) 591-5403
672, chemin des Patriotes, Saint-Mathias

NATUROPATHE

Membre de l'Association des Naturopathes professionnels du Québec

Lise Tremblay
Naturopathe

Pour consultation ou connaître l'horaire des soirées d'information, communiquez au
(514) 984-4043
Longueuil

Mini EXCAVATION

Sarto
Beauregard

291, Ch. des Patriotes
Saint-Charles-sur-Richelieu
Tél./fax: (450) 584-2393
Pag: (514) 440-2858
Pag: (450) 261-4393

1895, rue Dumoulin
Sainte-Madeleine
(450) 795-0139

SP La vie avec la sclérose en plaques.

C'est une réalité qui nous touche de près.
Devenez bénévole et faites toute la différence.

SP Société canadienne de la sclérose en plaques
1 800 268-7582 www.scleroseenplaques.ca

CARRIÈRES & PROFESSIONS

La Petite Loutre et Le Tournesol reçoivent un apiculteur

Dans le cadre du volet éducatif des Journées nationales du goût et des saveurs (JNGS), qui se tiennent jusqu'au 14 octobre, le CPE La Petite Loutre, d'Otterburn Park, et l'école Le Tournesol, de Beloeil, recevront la visite d'un apiculteur qui saura piquer la curiosité des enfants et leur expliquer l'abc des goûts et des saveurs associés à la production des différentes catégories de miel.

Les bonnes habitudes s'enseignent tôt et c'est pourquoi la priorité de cette troisième présentation des JNGS est donnée aux jeunes de 4 ans des CPE et aux élèves de 4^e année du primaire. Des activités

interactives ont été spécialement conçues pour eux afin de les sensibiliser au goût et aux saveurs des produits agroalimentaires montérégiens. Les jeunes découvriront à l'aide de jeux, d'exercices et de matériel pédagogique appropriés l'importance d'une alimentation saine et variée basée, entre autres, sur le goût et les saveurs.

Les apiculteurs Nathalie Ménard (Les Ruchers des Plaines à Verchères), Yves Gauvin (Miel Gauvin à Saint-Hyacinthe) et Ali Agougou (Miel Nature à Melocheville) visiteront neuf CPE et dix écoles primaires de la Montérégie dans le


cadre de cette activité de sensibilisation aux goûts et aux saveurs des produits alimentaires montérégiens.

LES JOURNÉES NATIONALES DU GOÛT ET DES SAVEURS

Un des cinq grands événements créés par le ministère de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation (MAPAQ), les Journées nationales du goût et des saveurs ont comme principaux objectifs de proposer des habitudes alimentaires basées sur la notion du goût et des saveurs, de valoriser les produits alimentaires québécois ainsi que leur

consommation et de développer une prise de conscience du potentiel agricole et alimentaire. En Montérégie, le Conseil de développement du bioalimentaire de la Montérégie (CDBM) s'occupe de la coordination de cet événement.

En plus du volet éducatif, les JNGS en Montérégie s'associent à trois activités destinées au grand public dont Le Souper gourmand de la Vallée-du-Richelieu, Les Conserves d'automne du Marché public de Salaberry-de-Valleyfield et Les Journées des saveurs maskoutaines du Marché public de Saint-Hyacinthe. (communiqué)



Fondée en 1991 et spécialisée dans le commerce et le séchage de bois franc, nous vous offrons l'occasion de vous joindre à notre équipe de 30 personnes.

Préposé à la cour de triage

- Poste permanent, temps complet de jour, la semaine.
- Taux horaire de 9,00\$/heure à l'entrée, 9,50\$/heure après 2 semaines
- Après 6 mois, gamme complète d'avantages sociaux (ass. collective courte et longue durée, ass. santé et médicaments, ass. vie)

Si un travail stable, sain et à l'extérieur dans une entreprise humaine vous intéresse, passez remplir notre formulaire de demande d'emploi au:

899, chemin Benoit, Mont-Saint-Hilaire

453045-24 08



453477-12-10

«Conseillère pédagogique pour le milieu familial»
(Le féminin englobe le masculin dans cette offre d'emploi.)

Le CPE Roule Ta Pomme, 911, rue de la Pommeraie, Mont-Saint-Hilaire, détenant un permis de 80 places en installation, 110 places en milieu familial et de 50 places en développement pour Saint-Jean-Baptiste, est à la recherche d'une conseillère pédagogique pour son milieu familial.

Tâches: la conseillère pédagogique sera en charge du soutien pédagogique et autres tâches connexes à la reconnaissance et à l'évaluation auprès des responsables de services de garde (RSG) du CPE Roule Ta Pomme

Scolarité: DEC en technique de service de garde ou reconnue par le MFE.

Expérience: un minimum de 3 ans d'expérience dans des fonctions similaires, connaissance approfondie de la Loi et des Règlements de MFE inhérents au milieu familial et au programme éducatif.

Qualités: autonomie, leadership, habileté en relations d'aide, jugement et sens de l'éthique élevé.

La candidate est appelée à se déplacer régulièrement dans les milieux de garde.

À raison de 35 hres/sem., le salaire est en conformité avec les règles administratives concernant la rémunération du personnel du MFE.

Veuillez adresser votre curriculum vitae avant le mercredi 23 octobre, comme suit:

CPE ROULE TA POMME
 Ref.: Conseillère pédagogique
 C.P. 84012
 911, de la Pommeraie
 Mont-Saint-Hilaire (Québec) J3H 5E5

Seules les candidates retenues seront contactées.



500 postes offerts

Le samedi 26 octobre 2002
de 9 heures à 16 heures

Événement Emploi de la Vallée-du-Richelieu

Entrée libre

Vivre et travailler ici

À l'École secondaire de Chambly
535, boul. Brassard à Chambly

Sous la présidence d'honneur de Mireille Gatién
 JG Rive-Sud Fruits & Légumes

Employ Québec, Desjardins, BOMBARDIER PRODUITS RECREATIFS, CHAMBLY

On prépare l'avenir

941788-12-10

ici On cherche

un agent de service à la clientèle en assurance de dommages

Promutuel Verchères est à la recherche d'un agent de service à la clientèle en assurance de dommages.

Sous la responsabilité de la directrice générale, la personne retenue aura le mandat d'analyser les besoins des membres en assurance habitation et automobile, à en solliciter de nouveaux et à assurer le service après-vente. Le travail s'effectuera à Saint-Marc-sur-Richelieu ou à l'un de nos bureaux de service situé sur la Rive-Sud de Montréal.

La personne recherchée est titulaire d'un certificat d'agent en assurance de dommages des particuliers ou est sur le point de l'obtenir conformément aux exigences du Bureau des services financiers (BSF). Idéalement, vous détenez une ou deux années d'expérience pertinente et êtes titulaire d'un DEC en assurance ou dans une discipline connexe en administration. La réussite des cours de l'Institut d'assurance de dommages du Québec et une bonne connaissance des différents logiciels de bureautique de Microsoft sont des atouts. De plus, dans sa perspective de développement du territoire, toute personne intéressée à faire partie de la force de vente du Groupe Promutuel et motivée à suivre les formations nécessaires afin de faire carrière dans le domaine de l'assurance sera prise en considération.

Votre rémunération, basée sur vos qualifications et votre expérience, est assortie d'une gamme complète d'avantages sociaux. Les personnes intéressées et qualifiées sont priées de faire parvenir leur curriculum vitae, leurs attestations d'études ainsi qu'une copie du certificat d'agent décerné par le BSF au plus tard le vendredi 25 octobre 2002 à l'attention de Mme Lyne Fontaine, directrice générale ou par Internet au courriel suivant: lyne.fontaine.promutuel.ca.

PROMUTUEL VERCHÈRES

Nous respectons l'équité en matière d'emploi.

97, rue Verchères
 Saint-Marc-sur-Richelieu (Québec) J0L 2E0

Véritable institution régionale, Promutuel Verchères offre un éventail de produits en assurance habitation, automobile, des entreprises, agricole et de personnes ainsi que des produits d'épargne et de crédit. Sa vision du service s'exprime par son approche humaine qui allie présence en région et relation personnalisée avec les assurés. Son appartenance au Groupe Promutuel, l'un des piliers en assurance au Québec, lui permet de se démarquer autant par la qualité de ses protections que par sa solidité financière.

Groupe Focus Temp International

Groupe Focus Temps International est une entreprise manufacturière se spécialisant dans la fabrication de chauffe-piscines thermopompes. L'entreprise a démontré, depuis sa création, une croissance rapide et soutenue, autant en Amérique du Nord qu'à l'international.

Nous sommes actuellement à la recherche d'un(e) :

Technicien(ne) comptable

Sous la supervision du directeur des finances, vous effectuerez toutes les activités relatives à la tenue des livres, incluant la conciliation bancaire, les écritures au GL, la préparation des états financiers et les remises gouvernementales. Vous serez également responsable de la gestion du crédit incluant l'analyse des dossiers des clients, l'ouverture des comptes, le suivi des comptes recevables et la collection.

Vous êtes bilingue et détenez un DEC en comptabilité. Vous maîtrisez Fortune 1000 et les logiciels de chiffreurs électroniques. De plus, vous avez un minimum de trois années d'expérience, préférablement dans un environnement manufacturier.

Si vous êtes intéressé(e) par ce poste, vous êtes prié(e) de faire suivre votre curriculum vitae, à l'adresse suivante :

GROUPE FOCUS TEMP INTERNATIONAL
À l'attention de
Madame Johanne Jolicœur, vice-présidente
520, rue Martineau
Saint-Hyacinthe (Québec)
J2S 8B1

Téléphone : (450) 796-4333
Télécopieur : (450) 796-1336

Caissiers (ères)

**Candidat(e)s avec expérience
Jusqu'à 12\$/heure**

Exigences :
Secondaire V
Expérience OBLIGATOIRE récente dans une caisse populaire ou les banques

Candidat(e)s sans expérience

Exigences :
• Secondaire V
• D.E.P. en comptabilité et/ou secrétariat ou
• AEC en services financiers ou
• DEC en marketing/administr./bureautique

Expérience dans la vente et au niveau du service à la clientèle: un atout
Nous offrons également des postes de secrétaires réceptionnistes, commis conseils, conseillers service aux membres ainsi que de conseillers aux particuliers.

Être disponible du lundi au vendredi
Posséder un véhicule un atout. Formation rémunérée

Faites parvenir votre C.V. à:
Agence de placement Hélène Roy Ltée
Télécopieur: (450) 261-1414
1275, Blanchette, bureau 102
St-Hyacinthe (Québec) J2S 1J9
Courriel: richelleu@surappelinc.com
Seules les personnes retenues seront contactées

Entreprise spécialisée dans le remplacement de personnel au niveau des Caisse Populaires Desjardins dans les régions de Montréal, Québec, Sherbrooke, Trois-Rivières, Saint-Hyacinthe et Joliette. Vous serez donc appelé à travailler dans les différentes caisses de votre région.



Une entreprise manufacturière de semi-remorques en acier inoxydable est à la recherche de:

**SOUDEUR(EUSE)S
POUR L'ALUMINIUM**

**À SON USINE
DE SAINT-CÉSaire**

Avoir des habiletés pour souder plus particulièrement au tig dans des matériaux très minces tels que l'acier inoxydable 22 gauges jusqu'à 1/4 de pouce d'épaisseur.

QUALIFICATIONS:

- Diplôme de soudeur ou un minimum de trois (3) ans d'expérience dans la soudure
- Savoir souder au tig, au mig et avec électrodes
- Savoir souder au tig dans des matériaux très minces
- Savoir lire des plans et connaître les symboles de soudage
- Salaire selon convention collective

Pour toutes personnes intéressées, veuillez envoyer votre curriculum vitae ou le télécopier à :
M. Roger Veilleux
TREMCAR INC.
1025, rue Neveu
Saint-Césaire, Québec
J0L 1T0
Télécopieur : (450) 469-2108

Bridor inc. une entreprise en pleine croissance, est située dans le parc industriel de Boucherville et oeuvre dans le domaine des produits de boulangerie surgelés.

**Contribuez
à notre essor**

**Personnel de production
et préposé(e) à la sanitation**

Postes permanents à temps plein
Vous serez affecté à diverses tâches liées à la production ou à la sanitation, au sein de l'usine.
Titulaire d'un diplôme d'étude secondaires, vous faites preuve d'enthousiasme et d'un esprit d'équipe marqué. Vous devez également être disponible en tout temps, incluant la nuit et la fin de semaine. Le salaire de base se situe à 10,43\$/heure avec une augmentation après 720 heures de service et des primes pour le quart de nuit. Nous offrons une gamme complète d'avantages sociaux, une formation et des perspectives d'avancement réelles à court terme.

Si la perspective de joindre les rangs d'une équipe jeune et dynamique vous intéresse, faites parvenir votre curriculum vitae à: Bridor, Service des ressources humaines, 1370, rue Graham-Bell, Boucherville, (Québec) J4B 6H5 • Télécopieur: (450) 641-3899.



L'Oeil

est à la recherche d'un(e) :

JOURNALISTE

- expérience requise
- voiture nécessaire
- salaire selon expérience

Les personnes intéressées doivent faire parvenir leur C.V. à l'attention de

M. Guy Gilbert Sr
L'Oeil Régional
393, boul. Laurier,
Beloeil (Québec)
J3G 4H6

Référence #7

**CABINET DE COMPTABLES AGRÉÉS,
COMPOSÉ D'UNE ÉQUIPE DE 30
PERSONNES, RECHERCHE
CANDIDAT(E)S POUR DES POSTES
PERMANENTS AVEC SEMAINE
DE TRAVAIL DE 4 OU 5 JOURS
Vérificateur(trice)**

B.A.A. et de 2 à 4 ans d'expérience en cabinet. Posséder un titre professionnel serait un atout. Pour la préparation de dossiers de vérification et de mission d'examen.

**Technicien(ne) comptable
DEC et 4 ans d'expérience en cabinet. Connaissance d'Excel et de logiciels comptables.**

Blain, Joyal, Charbonneau, CA
1410 rue Principale, bureau 201
Sainte-Julie J3E 1R6
Télécopieur: (450) 922-5380
Courriel: claberge@bjc.qc.ca



Honda Casavant

**RECHERCHE
MÉCANICIEN(NE)
AUTOMOBILE**

EXIGENCES:
• Minimum 2 ans d'expérience
• Souci de la qualité du travail
• Dynamisme et esprit d'équipe

NOUS OFFRONS
• Poste à temps plein
• Excellents programmes de formation
• Avantages sociaux intéressants

Si intéressé(e) appelez Alexandre Lambert
(514) 856-7887
(sur rendez-vous seulement)

350, rue Johnson Est, Saint-Hyacinthe (sortie 130 autoroute 20)



**APPRENTI-MÉCANICIEN SUR
PIÈCES DE MOTEUR DIESEL**

HORAIRE:
Du lundi au vendredi de 7h 30 à 16 h 30

TÂCHES:
Vérifier, réparer et reconditionner les composantes de moteurs diesel. Dans un atelier, sur un banc de travail. Servir la clientèle.

EXIGENCES:
Connaissance des moteurs diesels de différentes marques. Bonne forme physique. Posséder ses outils. Posséder 3 à 5 années d'expériences.

Envoyez C.V. par télécopieur au 450 922-7660 au département des ressources humaines

PRO ACTION DIESEL inc.

2 postes disponibles

MÉCANICIENS (moteur diesel)

avec 2 ans minimum d'expérience

Envoyez votre C.V. à :

Pro Action Diesel inc.
1219, chemin Rouillard
Mont-Saint-Hilaire, Québec, J3G 4S6
ou par télécopieur : (450) 464-1679
Téléphone : (450) 464-1257



**Besoin d'aide dans votre recherche d'emploi?
Plusieurs services offerts**

- Méthode club
- Transition carrière
- Services individuels



Appelez vite, c'est gratuit!
Pour inscription :
(450) 464-5323
(450) 447-4037



Initiative financée par
Emploi Québec
Montérégie

Une équipe de professionnels à l'écoute de vos besoins.

- 991, rue Richelieu, bureau 203, Beloeil
- 1005, boul. Périgny, bureau 204, Chambly
- Site web : www.crevr.qc.ca

Les aliments INFINITI INC.
 Un chef de file canadien en fabrication d'aliments surgelés de haute qualité est à la recherche de **JOURNALIER(ÈRE)** (Différents postes à combler)

Expérience dans travail général d'entrepôt souhaitable
 Peut avoir à manipuler des caisses
 Polyvalence, rapidité d'exécution
 Bonne capacité physique
 Capacité de travailler au froid
 Poste permanent
 Téléphoner pour rendez-vous (450) 446-3636

LES ALIMENTS INFINITI INC.
 3480, rang des Trente
 Saint-Jean Baptiste, Qc
 453217-5-10

Camions Excellence Peterbilt inc.

OFFRE D'EMPLOI
COMMIS AUX PIÈCES NEUVES

HORAIRE:
 Du lundi au vendredi de 16h 00 à 24h 30

TÂCHES:
 Service à la clientèle.
 Vente de pièces au comptoir.
 Remplir les présentoirs de marchandises
 Aider le commis à la réception et expédition de marchandise
 Faire l'inventaire des stocks.

EXIGENCES:
 Être bilingue.
 Connaître Karmark + Paccar serait un atout
 Expérience de 1 an dans un poste similaire.
 Avoir une bonne connaissance en mécanique et carrosserie.

Envoyez C.V. par télécopieur au 450 922-7660 au département des ressources humaines

URGENT
Camtex Industriel Inc.

Journalier (atelier de toile et d'acier)
Couturière (toile industrielle et toile de camion)
Soudeur
 Salaire selon expérience

Veillez vous présenter au 2564, Bernard-Pilon, St-Mathieu-de-Beloeil, J3G 4S6
450-446-2133

ÉCOLE D'ÉQUITATION MILLE CENT UN

PERSONNEL DEMANDÉ

QUAND : DU LUNDI AU VENDREDI DE 9 H À 15 H
HORAIRE : 1 À 5 JOURS PAR SEMAINE À L'ANNÉE (SELON VOS DISPONIBILITÉS)
TRAVAIL : ANIMATION D'UNE ÉQUIPE AVEC 1 CHEVAL OU 1 PONEY.
HABILITÉ REQUISE : FORMATION DONNÉE
 Nouvelle thématique à chaque année
 POUR UNE ENTREVUE AU (450) 796-5993

Les aliments INFINITI INC.
 Un chef de file canadien en fabrication d'aliments surgelés de haute qualité

CONTRÔLE DE LA QUALITÉ
USINE ALIMENTAIRE
TECHNICIEN(NE) EN CONTRÔLE DE QUALITÉ
 (Entreprise reconnue HACCP)

Les Aliments Infiniti Inc. est à la recherche d'un(e) technicien(ne) en contrôle de qualité avec expérience en système HACCP. Vous devez maintenir les systèmes, s'assurer des suivis et correctifs et développer de nouveaux programmes lors de l'introduction de nouveaux produits. Vous devez être bilingue (fonctionnel) avoir de l'expérience en bureautique et être capable de faire des comptes bactériologiques avec l'équipement de laboratoire approprié. Une expérience en environnement "prêt à manger" est souhaitable. Faire parvenir vos C.V. par télécopieur au (450) 446-7135 ou par courriel: mperras100@hotmail.com
 453218-5-10

PRODUITS FORESTIERS P. PROULX INC.

Situé à proximité du Ciné-parc de St-Hilaire, nous sommes à la recherche de personnel pour notre usine de seconde transformation du bois : **PILEURS MANUELS INTÉRIEUR** postes de jour ou de soir

(42,5 h / jour) (40 h / soir)
 Salaire de 8,79\$ / heure en conformité avec la convention collective (augmentation à 9 \$ / heure au 1er janvier 2003) et prime de soir de 0,60 \$, programme d'assurances et autres avantages sociaux.

Veillez vous présenter au :
 2457, Rang 4 Sud
 St-Charles-sur-le-Richelieu
 Téléphone : (450) 584-3470
 Télécopieur : (450) 584-3983

DES OPPORTUNITÉS À EN TOMBER DANS LES POMMES

Adj. au président : bilingue. Word, Excel, PowerPoint 15 \$ - 18 \$ / h
 Adj. Régionale des ventes: bil, 13 \$-15 \$/h
 Secrétaire / Réceptionniste : bilingue, Word, Excel, 12 \$ - 14 \$ / h
 Représentant(e) au service clientèle : bilingue, exp. en entreprise 12 \$ - 14 \$ / h
 Réceptionniste bilingue corporatif(ve) : Word, 11 \$ - 13 \$ / h
 Commis de bureau / entrée de données : Word, Excel, 10 \$ - 12 \$ / h

Vous avez de l'expérience dans un des postes ci-haut? Un appel suffit!!

nlegault@quantum.ca
 Tel : (450) 651-1313, poste 226
 Fax : (450) 651-1940

quantum  www.quantum.ca

NEPTUNE

Entreprise en pleine expansion à la recherche de candidats pour combler plusieurs postes tels que

- emballage, expédition montage de systèmes sur baignoires
- lamineurs, fibreurs
- préposé à la découpe
- préposé au contrôle de la qualité
- finition, polissage

Postes à temps plein et permanents, possibilité d'avancement. Votre dynamisme est primordial.

Vous présenter au 6835, rue Picard, St-Hyacinthe, et demander M. Philippe Marcoux, sur semaine entre 9h et 12h

PIÈCES D'AUTO M. ROBERT inc.

RECHERCHE

- Commis d'entrepôt
- Préposés au démantèlement

Travail permanent à plein temps, expérience requise

apporter votre c.v. au 655, boul. Laurier Ste-Madeleine ou contacter Jasmine au (514) 875-8551

URGENT COOPÉRATIVE "AIDE-ATOUT"
 est à la recherche de personnes pour compléter sa banque de RESSOURCES préposés(es) à l'aide à domicile

Poste ouvert à 8,30\$/h
 Être bilingue et posséder un véhicule sont des atouts

446-2108
 extérieur 1-877-446-2108

Boucherie DU JARDIN

est à la recherche **COMMIS**

Disponibilité: Jour-soir-fin de semaine

Temps plein ou partiel avec ou sans expérience

Bonne condition de travail

Faire parvenir votre C.V. au 365, boul. Laurier Saint-Hilaire J3H 6A2

CAMFAB

URGENT !
 COMPAGNIE DE STE-JULIE DANS LE DOMAINE DE L'ACIER RECHERCHE

SOUDEURS AU MIG

- Postes disponibles immédiatement
- Quart de jour: du lundi au vendredi de 7h à 15 h 15
- Quart de soir: du lundi au jeudi de 15 h 15 à 1 h 45
- Emploi permanent, 40 hrs/semaine
- Exigence: minimum de trois (3) ans d'expérience en soudage de pièces d'acier
- Beaucoup d'avantages
- Salaires et conditions à discuter

Pour informations: (450) 649-6571

OFFRE D'EMPLOI REPRÉSENTANTS

- Clientèle fournie
- Sec. V + complété
- Esprit sportif
- Salaire de base, discuté à l'entrevue
- Revenu entre 25 000\$ et 35 000\$, dès la première année
- Automobile nécessaire
- Formation
- Sécurité d'emploi avec une Compagnie Internationale
- Poste offert dans votre région

Faites parvenir votre C.V. par télécopieur au : (450) 641-6015 ou courriel diane.bouthillette@aon.ca ou par courrier : JACQUES DÉRY, Gérant régional 1205, rue Ampère, bureau 307 Boucherville, QC, J4B 7M6

UN MONDE DE SANTÉ

Les Arpents Verts Fruits Légumes

Nous sommes à la recherche de caissier(ères) temps plein permanent (30 à 40 hrs/semaine) pouvant nous aider à effectuer différentes fonctions pour satisfaire notre clientèle.

L'expérience, l'esprit d'équipe, l'enthousiasme, le sens de l'organisation et le souci du travail bien fait sont quelques-unes des qualités recherchées.

La personne choisie aura une formation complète pour l'accomplissement de ses tâches.

L'horaire est réparti sur 7 jours.

Aimeriez-vous vous joindre à nous? Faites parvenir votre c.v. ou remplir un formulaire au 245, rue Duvernay, Beloeil J3G 2M3 ou au 365 boul. Laurier, local 107, Mont St-Hilaire, J3H 6A2. Seuls les candidats sélectionnés seront appelés.

Faites partie d'une équipe gagnante!

MATREC

Notre entreprise, spécialisée dans la gestion des matières résiduelles, est à la recherche de candidats pour combler le poste suivant :

Chauffeur-ramasseur
 (Temps plein, temps partiel et saisonnier)

Description :
 Le titulaire effectue, sous l'autorité du superviseur, la cueillette des matières recyclables et les achemine vers le centre de tri.

Exigences :

- Détenir un permis de conduire classe 3.
- Avoir une bonne forme physique et de l'endurance.
- Consciencieux, ponctuel et assidu.
- Avoir un très bon sens de l'orientation.
- Être honnête.

Conditions:

- Poste à temps plein
- Salaire établi selon la convention collective
- Possibilité d'avancement
- Avantages sociaux

Lieu de travail :
 Boucherville (Rive sud de Montréal)

Si vous êtes intéressé(e)s par ce poste, veuillez nous faire parvenir votre curriculum vitae à l'adresse suivante:

Services Matrec Inc.
 4, chemin du Tremblay
 Boucherville (Québec) J4B 6Z5
 rh@sitagroup.com

Seules les personnes retenues en entrevue seront contactées
 Nous souscrivons au principe d'équité en matière d'emploi

Les 25 ans de l'Église Évangélique Baptiste



Les pasteurs qui ont marqué les 25 ans de l'Église: Gilles Tessier, Élysée Beau, Daniel Gagné et Michel Houle.

Le samedi 28 septembre, l'Église Évangélique Baptiste de Mont Saint-Hilaire a célébré son 25^e anniversaire de fondation à Mont Saint-Hilaire.

Cette célébration a été organisée sous le thème: 25 ans d'engagement social, culturel et spirituel dans notre communauté. La soirée a été couronnée de succès et près d'une centaine d'anciens membres se sont joints aux membres actuels pour partager et se remémorer les bons moments passés ensemble.

Plusieurs dignitaires ont également participé à l'événement, notamment la mairesse suppléante de Mont Saint-Hilaire, qui s'est adressée à l'auditoire en saluant la présence vivante de l'Église dans la communauté, et le représentant du maire d'Otterburn Park. Le ministre Charbonneau était également présent et n'a pas manqué de souligner l'engagement social de l'Église, grâce aux membres qui la compose, à leurs valeurs traditionnelles et à leur engage-

ment spirituel. Les fondements même de l'Église.

Les participants ont également eu le plaisir de recevoir ensemble les quatre pasteurs qui ont œuvré au sein de l'Église: Élysée Beau, pasteur fondateur retraité; Michel Houle, pasteur à Sainte-Julie; Daniel Gagné, pasteur à Joliette; et l'actuel pasteur à Mont-Saint-Hilaire, Gilles Tessier. Un cadeau souvenir leur a été remis ainsi qu'à leur épouse.

Tout au long de la soirée plusieurs présentations musicales, des chants spéciaux, des témoignages et un diaporama souvenir ont été présentés. Le secrétaire général de l'Association des églises baptistes évangéliques du Québec a conclu la rencontre en défiant l'assemblée de garder son témoignage et sa présence dans la belle région de Mont-Saint-Hilaire. Le lendemain, un culte spécial de reconnaissance a été célébré et suivi des délicieuses agapes qui font la réputation de l'Église. (communiqué)

Le programme de reconnaissance Les PME de la Banque Nationale dévoile sa cuvée 2002!

La Banque Nationale a récemment dévoilé les gagnants de son programme de reconnaissance Les PME de la Banque Nationale, pour la région de la Montérégie.

Les PME de la Banque Nationale, qui en sont à leur 9^e année, permettent à la Banque Nationale de témoigner de son appui envers les PME québécoises en honorant celles qui, parmi ses entreprises clientes, se sont particulièrement distinguées dans une des trois catégories primées. Les gagnants sont choisis d'après un processus de sélection rigoureux par le cabinet d'experts-comptables Samson Bélair Deloitte et Touche

en fonction de critères tels que la compétence, le dynamisme et l'excellence de la gestion des ressources humaines. Ce cabinet sélectionne les finalistes parmi lesquels un jury local, composé de personnalités bien connues, détermine les grands gagnants régionaux.

Les gagnants 2002 de la région de la Montérégie sont, dans la catégorie "PME agricole", les entreprises suivantes: le lauréat "or" est Les productions maraîchères Bourget et frères inc., qui se spécialise dans la culture maraîchère, dirigée par Benoît Bourget, Éric Bourget et Pierre-André Bourget; une



Le Groupe Lambert, qui lançait récemment les travaux de construction d'un nouveau complexe, est lauréat dans la catégorie "PME".

mention "argent" a été attribuée à la Ferme Saint-Ours, spécialisée dans l'acériculture, dirigée par Chantal Bourgeois, Martine Bourgeois et Serge Lefebvre; et une mention "bronze" à Michel Daigle - Ferme Scibou inc., spécialisée dans l'industrie bovine et dirigée par Michel Daigle. Dans la catégorie "Petite entreprise", les gagnants sont: Tressages Boréal inc., spécialisée dans le domaine des produits électriques, dirigée par Robert Boies, président, qui a mérité le lauréat "or"; Filtro-Aqua Canada Itée, spécialisée dans le traitement des eaux, dirigée par André St-Denis, président, qui a obtenu la mention "argent"; et Desaulniers Ménard Opticiens, spécialisée en optométrie et dirigée par Nicole Desaulniers, président, qui a obtenu celle de bronze.

Enfin, les lauréats de la catégorie "PME" sont: Marché Lambert et frères inc., de Saint-Basile-le-Grand, œuvrant dans le domaine de l'alimentation, dirigée par Luc Lambert, directeur général, qui a reçu le PME "or"; Construction CF Jacobs inc., spécialisée en construction domiciliaire, dirigée par François Jacobs, président, qui s'est vu remettre la mention "argent"; et Fenplast inc., dirigée par Jean Marchand, président, œuvrant dans le domaine de la production de fenêtres, qui a mérité la mention "bronze". Tous les gagnants ont reçu une splendide œuvre d'art réalisée par les artistes

Sylvie Bélanger et Diane Ferland.

De plus, tous les lauréats or du programme Les PME de la Banque Nationale profiteront d'une forte visibilité dans les médias régionaux, notamment par la voie d'une importante campagne publicitaire. Ils sont automatiquement sélectionnés pour le volet provincial, dont la finale se déroulera le 25 octobre à Montréal.

C'est lors de cette soirée de gala que seront dévoilés les grands gagnants provinciaux de chacune des catégories "PME agricole", "Petites entreprises" et "PME", en plus des gagnants de la catégorie "PME exportatrice". Cette dernière catégorie souligne les efforts des entreprises s'étant le plus illustrées sur les marchés étrangers, laquelle couronne des gagnants provinciaux uniquement.

Par ailleurs, dans le cadre du 4^e Rendez-vous des PME, qui se tiendra à Montréal le 25 octobre, des conférenciers viendront présenter des visions intéressantes sur des sujets d'actualité, notamment Réal Raymond, président et chef de la direction de la Banque Nationale, et Clément Gignac, vice-président et économiste en chef de la Banque Nationale. L'invité d'honneur de ce 4^e Rendez-vous est Alain Bouchard, président et chef de la direction de Alimentation Couche-Tard inc. Pour s'inscrire, composer le (514) 394-6611, option 0, ou sans frais le 1 877 394-6611, option 0. (communiqué)

CARRIÈRES & PROFESSIONS

Emplois étudiants

travail général d'usine de toile
postes à temps partiel
de soir sur semaine
fin de semaine de jour

Salaire concurrentiel

se présenter ou envoyer C.V.
CAMTEX INDUSTRIEL
2564, Bernard-Pilon
St-Mathieu-de-Beloeil (Qc)
Télécopieur : (450) 446-5885

453236-12-10



FROMAGERIE TRADITION
est à la recherche d'un homme
pour travailler sur chaîne d'emballage
(25 à 30 heures/semaine)
- Matinal - Polyvalent
- Bon esprit d'équipe - Sens de l'initiative
- Voiture nécessaire
Se présenter avec C.V.
au 165, boul. Laurier, McMasterville

Tu cherches une équipe cool ?

Assistant-gérant
(Temps plein)

Tu assisteras le gérant dans la direction du magasin, selon les normes d'exploitation de l'entreprise. Tu possèdes une expérience pertinente en commerce de détail.

Cherche pas plus loin !

Présente-toi
au Couche-Tard du
1049, rue Saint-Jean-Baptiste,
à Belœil, ou postule en ligne à :

www.emploicool.com

Couche-Tard

Nous offrons des chances d'emploi égales à tous.
Seules les personnes retenues seront contactées.

CCI, Consultantes en remplacement

URGENT RECHERCHONS POUR CAISSE POPULAIRES

- Caissier N-2
- Agent à la convenance N-3
- Conseillers en finance N-4, N-6

Assurance collective
salaire concurrentiel
bonis

Expérience Desjardins un atout
Formation offerte
Faire parvenir votre C.V. au:

8655, De Grosbois, suite 200
Montréal H1K 2G4
Courriel: cci@colba.net
Télécopieur: 514-356-6781

AVIS PUBLICS



AVIS PUBLIC

**CIRCUIT 200
MODIFICATIONS À L'HORAIRE**

À COMPTER DU 1er NOVEMBRE 2002, LES MODIFICATIONS SUIVANTES SERONT APPORTÉES À L'HORAIRE RÉGULIER:

Voyage #423S

Voyage déjà existant.
Départ maintenu durant la période estivale.

Voyage #411S

Voyage déjà existant.
Retrait de l'arrêt aux Promenades St-Bruno à 17h48.

Retrait de la note à consulter (4) correspondant à la localisation du dernier arrêt.

Voyage #35S

Voyage déjà existant.
Ajout de l'arrêt aux Promenades St-Bruno à 17h37.
Ajout de la note à consulter (4) correspondant à la localisation du dernier arrêt.
Possibilité d'un transfert avec le voyage 411S à l'arrêt de la gare de McMasterville pour les usagers provenant de Longueuil en direction de Saint-Hyacinthe.

Voyage #51

Voyage déjà existant.
Retrait de l'arrêt aux Promenades St-Bruno

Le 1er octobre 2002

Evelyne D'Avignon
Secrétaire-trésorière

453243-12oct



AVIS PUBLIC

**AVIS IMPORTANT
AUX USAGERS**

Arrivée de la carte MENSUELLE train-bus pour l'utilisation des navettes vers les gares de train de banlieue le 1er novembre 2002

s'adressant aux usagers qui désirent utiliser le service de train-bus (navette) et les voyages du circuit 200 (pointe a.m.: 414s, 4, 406, 6, pointe p.m.: 423s, 33, 411s et 39) qui se dirigent vers la gare McMasterville.

La carte sera disponible dans toutes nos agences de vente au coût de 30,00\$, dès le 25 octobre prochain.

Les usagers possédant actuellement la carte TRAM zone 6 et plus auront accès à ce nouveau système sans frais supplémentaire.

Le coût d'un passage pour le service de train-bus (navette) sera de 1,50\$.

Le billet sera également disponible dans toutes nos agences de vente ainsi que dans les autobus du service train-bus.

Informations:
C.I.T.V.R.: (450) 464-6174
IIMOCAR: (450) 446-8899

453242-12oct



**AVIS D'ÉLECTION
SANS CONCURRENT**

**COLLÈGE ÉLECTORAL
«POPULATION»
CLSC-CHSLD DES PATRIOTES**

Par la présente, avis vous est donné qu'il n'y aura pas de scrutin suite à l'avis d'élection publié le 11 septembre 2002.

À la fin de la période de mise en candidature, cinq (5) personnes ont été élues sans concurrent. Il s'agit des personnes suivantes :

Madame Geneviève Beaudet
Beloeil
Monsieur Jean-Victor Côté
Saint-Bruno-de-Montarville
Monsieur Michel-C. Dupuis
Saint-Bruno-de-Montarville
Monsieur Raymond Gosselin
Otterburn Park
Madame Jocelyne Savage
Saint-Bruno-de-Montarville

Carle
Jean-Yves LeBlanc
Directeur général
Le 4 octobre 2002

453447-14-10

DEMANDE DE DISSOLUTION

Prenez avis que la société 3091-5508 Québec inc. ayant son siège social au 1245, Poirier, Chambly, Qc, J3L 5N6, demandera à l'inspecteur Général des institutions financières la permission de se dissoudre.

Le 8 octobre 2002

Fernand Blanchard, Président

453234-12oct



**Ville
de Mont-
Saint-Hilaire**

Bureau du greffier
Hôtel de ville de Mont-Saint-Hilaire
100, rue du Centre-Civique

AVIS PUBLIC

(ENTRÉE EN VIGUEUR - RÉGLEMENT 1022)

AVIS PUBLIC est par la présente donné que, lors d'une séance ordinaire du conseil de la Ville de Mont-Saint-Hilaire, tenue le 6 mai 2002, le conseil a adopté le règlement numéro 1022, intitulé: « Règlement concernant la division de la ville de Mont-Saint-Hilaire en six districts électoraux pour l'élection générale du 2 novembre 2003 ».

Ce règlement a reçu les approbations requises par la loi.

AVIS PUBLIC est de plus donné que tous les intéressés pourront prendre connaissance de ce règlement au bureau du greffier à l'adresse ci-dessus indiquée et ledit règlement entrera en vigueur conformément à la loi.

DONNÉ À MONT-SAINT-HILAIRE, CE
9e jour d'octobre 2002.

ESTELLE SIMARD, LL.L., D.D.N.
GREFFIER

453239-12oct



**Ville
de Mont-
Saint-Hilaire**

Bureau du greffier
Hôtel de ville de Mont-Saint-Hilaire
100, rue du Centre-Civique

AVIS PUBLIC

REGISTRE DU 22 OCTOBRE 2002

ADOPTION D'UN RÉGLEMENT
D'EMPRUNT DE 637 000 \$

CONSTRUCTION D'UNE GARE
À MONT-SAINT-HILAIRE

AUX PERSONNES HABLES À VOTER ayant le droit d'être inscrites sur la liste référendaire de la ville de Mont-Saint-Hilaire.

AVIS PUBLIC EST DONNÉ DE CE QUI SUIT :

TITRE ET OBJET

Lors d'une séance tenue le 7 octobre 2002, le conseil a adopté le règlement numéro 1025, intitulé : « Règlement autorisant la construction d'une gare à Mont-Saint-Hilaire et prévoyant un emprunt de six cent trente-sept mille dollars (637 000,00 \$) nécessaire à cette fin ».

Ce règlement autorise la Ville de Mont-Saint-Hilaire à procéder à la construction d'une gare à l'intention des usagers de la ligne de train de banlieue sur le lot portant le numéro 2 871 103 au cadastre officiel de la paroisse de Saint-Hilaire ainsi qu'à des travaux connexes et au paiement d'honoraires professionnels, et décrète un emprunt de six cent trente-sept mille dollars (637 000,00 \$) nécessaire à cette fin.

Toute personne habile à voter ayant le droit d'être inscrite sur la liste référendaire de la municipalité peut demander la tenue d'un scrutin référendaire en inscrivant ses nom, adresse et qualité et en apposant sa signature dans un registre ouvert à cette fin.

Ce registre sera accessible le 22 octobre 2002, de 9 h à 19 h, au Service du greffe à l'hôtel de ville situé au 100, rue du Centre-Civique, dans la ville de Mont-Saint-Hilaire.

Le nombre de demandes requis pour que le règlement fasse l'objet d'un scrutin référendaire est de cinq cents (500). Si ce nombre n'est pas atteint, le règlement sera réputé approuvé par les personnes habiles à voter.

Le résultat de cette procédure sera annoncé dès que possible après la période d'enregistrement au Service du greffe.

Le règlement peut être consulté au Service du greffe à l'hôtel de ville, du lundi au vendredi, de 8 h 30 à 12 h 00 et de 13 h 15 à 16 h 30.

**CONDITIONS POUR ÊTRE UNE PERSONNE HABLE
À VOTER AYANT LE DROIT D'ÊTRE INSCRITE SUR
LA LISTE RÉFÉRENDARE DE L'ENSEMBLE DE LA
MUNICIPALITÉ**

Est une personne habile à voter de la municipalité toute personne qui, le 7 octobre 2002, n'est frappée d'aucune incapacité de voter et remplit une des deux conditions suivantes :

1. être une personne physique domiciliée sur le territoire de la municipalité et, depuis au moins six mois, au Québec;
2. être, depuis au moins 12 mois, le propriétaire d'un immeuble ou l'occupant d'un établissement d'entreprise, au sens de la Loi sur la fiscalité municipale (chapitre F-2.1) situé sur le territoire de la municipalité.

Une personne physique doit également, le 7 octobre 2002, être majeure et de citoyenneté canadienne et ne pas être en curatelle.

**LA PERSONNE HABLE À VOTER DOIT ÉTABLIR
SON IDENTITÉ EN PRÉSENTANT :**

- SA CARTE D'ASSURANCE-MALADIE OU
- SON PERMIS DE CONDUIRE OU
- SON PASSEPORT CANADIEN

**CONDITION SUPPLÉMENTAIRE PARTICULIÈRE
AUX PROPRIÉTAIRES UNIQUES D'UN IMMEUBLE
ET AUX OCCUPANTS D'UN ÉTABLISSEMENT D'ENTREPRISE**

L'inscription à ces titres est conditionnelle à la réception par la municipalité, selon qu'il s'agit d'une personne physique ou morale, d'un écrit signé par elle ou d'une résolution demandant cette inscription.

**CONDITION SUPPLÉMENTAIRE PARTICULIÈRE
AUX COPROPRIÉTAIRES D'UN IMMEUBLE ET AUX
COOCCUPANTS D'UN ÉTABLISSEMENT D'ENTREPRISE**

Seul le copropriétaire ou le cooccupant désigné au moyen d'une procuration par la majorité des copropriétaires ou des cooccupants à le droit d'être inscrit sur la liste référendaire à titre de propriétaire de l'immeuble ou d'occupant de l'établissement d'entreprise. (Cette personne ne doit pas être habilitée prioritairement à voter à un autre titre).

**CONDITION SUPPLÉMENTAIRE PARTICULIÈRE
AUX PERSONNES MORALES**

La personne morale qui est habile à voter désigne, par résolution, parmi ses membres, administrateurs ou employés, une personne qui, le 7 octobre 2002, et au moment d'exercer ce droit, est majeure et de citoyenneté canadienne.

DONNÉ À MONT-SAINT-HILAIRE, ce
9e jour du mois d'octobre 2002.

ESTELLE SIMARD, LL.L., D.D.N.
GREFFIER

453240-12oct



**Ville
de Mont-
Saint-Hilaire**

Bureau du greffier
Hôtel de ville de Mont-Saint-Hilaire
100, rue du Centre-Civique

AVIS PUBLIC

REGISTRE DU 22 OCTOBRE 2002

ADOPTION D'UN RÉGLEMENT
D'EMPRUNT DE 3 767 000 \$

QUOTE-PART VILLE DE MONT-SAINT-HILAIRE
SERVICES MUNICIPAUX
PROJET «VILLAGE DE LA GARE»

AUX PERSONNES HABLES À VOTER ayant le droit d'être inscrites sur la liste référendaire de la ville de Mont-Saint-Hilaire.

AVIS PUBLIC EST DONNÉ DE CE QUI SUIT :

TITRE ET OBJET

Lors d'une séance tenue le 7 octobre 2002, le conseil a adopté le règlement numéro 1027, intitulé : « Règlement autorisant le paiement de travaux à la charge de la Municipalité dans le cadre du projet du village de la gare ainsi que des honoraires professionnels et prévoyant un emprunt de trois millions sept cent soixante-sept mille dollars (3 767 000,00 \$) nécessaire à cette fin ».

Ce règlement autorise la Ville de Mont-Saint-Hilaire à défrayer les coûts de sa participation à des travaux d'établissement de services municipaux à sa charge dans le cadre du projet du Village de la gare, soit l'ouverture de l'avenue de la Gare, étant le lot numéro 2 871 102 au cadastre officiel de la paroisse de Saint-Hilaire, à savoir : la construction d'aqueduc, d'égout sanitaire, d'égout pluvial, de fondation de rues, de voirie, d'éclairage, de préparation du site ainsi que des honoraires professionnels et décrète un emprunt de 3 767 000 \$ nécessaire à cette fin.

Toute personne habile à voter ayant le droit d'être inscrite sur la liste référendaire de la municipalité peut demander la tenue d'un scrutin référendaire en inscrivant ses nom, adresse et qualité et en apposant sa signature dans un registre ouvert à cette fin.

Ce registre sera accessible le 22 octobre 2002, de 9 h à 19 h, au Service du greffe à l'hôtel de ville situé au 100, rue du Centre-Civique, dans la ville de Mont-Saint-Hilaire.

Le nombre de demandes requis pour que le règlement fasse l'objet d'un scrutin référendaire est de cinq cents (500). Si ce nombre n'est pas atteint, le règlement sera réputé approuvé par les personnes habiles à voter.

Le résultat de cette procédure sera annoncé dès que possible après la période d'enregistrement au Service du greffe.

Le règlement peut être consulté au Service du greffe à l'hôtel de ville, du lundi au vendredi, de 8 h 30 à 12 h 00 et de 13 h 15 à 16 h 30.

**CONDITIONS POUR ÊTRE UNE PERSONNE HABLE
À VOTER AYANT LE DROIT D'ÊTRE INSCRITE SUR LA
LISTE RÉFÉRENDARE DE L'ENSEMBLE DE LA
MUNICIPALITÉ**

Est une personne habile à voter de la municipalité toute personne qui, le 7 octobre 2002, n'est frappée d'aucune incapacité de voter et remplit une des deux conditions suivantes :

1. être une personne physique domiciliée sur le territoire de la municipalité et, depuis au moins six mois, au Québec;
2. être, depuis au moins 12 mois, le propriétaire d'un immeuble ou l'occupant d'un établissement d'entreprise, au sens de la Loi sur la fiscalité municipale (chapitre F-2.1) situé sur le territoire de la municipalité.

Une personne physique doit également, le 7 octobre 2002, être majeure et de citoyenneté canadienne et ne pas être en curatelle.

**LA PERSONNE HABLE À VOTER DOIT ÉTABLIR
SON IDENTITÉ EN PRÉSENTANT :**

- SA CARTE D'ASSURANCE-MALADIE OU
- SON PERMIS DE CONDUIRE OU
- SON PASSEPORT CANADIEN

**CONDITION SUPPLÉMENTAIRE PARTICULIÈRE AUX
PROPRIÉTAIRES UNIQUES D'UN IMMEUBLE ET AUX
OCCUPANTS D'UN ÉTABLISSEMENT D'ENTREPRISE**

L'inscription à ces titres est conditionnelle à la réception par la municipalité, selon qu'il s'agit d'une personne physique ou morale, d'un écrit signé par elle ou d'une résolution demandant cette inscription.

**CONDITION SUPPLÉMENTAIRE PARTICULIÈRE AUX
COPROPRIÉTAIRES D'UN IMMEUBLE ET AUX
COOCCUPANTS D'UN ÉTABLISSEMENT D'ENTREPRISE**

Seul le copropriétaire ou le cooccupant désigné au moyen d'une procuration par la majorité des copropriétaires ou des cooccupants à le droit d'être inscrit sur la liste référendaire à titre de propriétaire de l'immeuble ou d'occupant de l'établissement d'entreprise. (Cette personne ne doit pas être habilitée prioritairement à voter à un autre titre).

**CONDITION SUPPLÉMENTAIRE PARTICULIÈRE AUX
PERSONNES MORALES**

La personne morale qui est habile à voter désigne, par résolution, parmi ses membres, administrateurs ou employés, une personne qui, le 7 octobre 2002, et au moment d'exercer ce droit, est majeure et de citoyenneté canadienne.

DONNÉ À MONT-SAINT-HILAIRE, ce
9e jour du mois d'octobre 2002.

ESTELLE SIMARD, LL.L., D.D.N.
GREFFIER

453241-12oct

Les Lacoste et les Langdeau se rencontrent

Le dimanche 10 novembre, les membres des familles Lacoste et Langdeau sont invités à une rencontre amicale. Le rassemblement aura lieu au Chalet de l'Érable, 20, de la Citadelle à Saint-Paul d'Abbotsford, à 10 h 30 pour un brunch, suivi d'une visite à l'Ange-Gardien en après-midi. On confirme sa présence au moins 15 jours avant l'événement auprès de Denyse Lacoste Malo au (450) 773-8713 ou Fernand Lacoste au (450) 295-3363.

Baptême à la paroisse Trinité-sur-Richelieu

Les parents qui demandent le baptême pour leur enfant à la paroisse Trinité-sur-Richelieu (Beloeil-McMasterville) sont invités à communiquer avec la paroisse au moins deux mois avant la naissance du bébé afin de connaître les dates pour une soirée d'information. Cette rencontre, qui a pour but de réfléchir sur la vie spirituelle et le soutien fourni par la paroisse, sera suivie d'une deuxième rencontre. Renseignements: 446-2222.

ENCAN ENCAN SPÉCIAL COMMERCIAL

Le samedi 19 octobre 2002, à compter de midi et demi (12 h 30) pour André Bourgault

L'encan au complet se tiendra à l'intérieur de l'entrepôt «chauffé» et confortable de MASKA FIBRE ENR, situé au 6230, Frontenac, St-Hyacinthe, à un mille du pont de Douville, direction St-Damase. Aucun article sur le terrain.

SERA VENDU: 100 boîtes quincaillerie diverse; pièces d'auto; outils; valves; raccords, etc.; 1 toile de piscine 24' neuve; 1 souffleur à neige neuve Techemsen 10,5 HP, démarreur élec.; 40 caisses d'huile à frein; 25 pelles et fourches divers modèles; 2 poêles en fonte bronze pour terrasse; 50 silencieux pour tracteur; 300 cylindres hydraul. 12 à 48 po. 10 moteurs élect. 1/8 à 1/2 HP; 7 barres de tir pour tracteur; 10 têtes de chat pour remorque; 100 boîtes *disc break pads*; 100 boîtes de freins; 2 transformateurs «DELTA» 45A et «MARCUS» 112 3/4; 1 réservoir plastique 1000 litres; 2 cochons gaz propane; 40 tablettes métal 24x30 po. **AMEUBLEMENT BUREAU ET ÉQUIPEMENT:** bureau secrétaire, meuble d'imprimante; table conférence; bureau à rangement, support sur roues; poste de travail en mélamine gris et noir; 2 téléphones; 3 classeurs 4 tiroirs format légal; 9 panneaux séparateurs pour bureau; 2 comptoirs caisse vitrés; 1 caisse enregistreuse «Royal» 120 C; 1 ordinateur «CANADIAN DATE»; chaise; table de bureau; crédence; téléphone, dactylo IBM; bureau noir et gris; 4 tiroirs; 10 chaises empilables; support à vêtements; ventilateur; 1 four micro-ondes «CITIZEN»; 1 meuble pour micro-ondes; 1 réfrigérateur; 1 COFFRE-FORT; 1 POLAROÏD; 1 mobilier de salon. **LOIS DIVERS:** prélat; trottinette; bureaux d'écoliers; poussettes d'enfants; lumières; antennes de télé; articles pour réparer télé. **ARTICLES SPÉCIALISÉS:** 1 chaise roulante «Formica» NEUVE; 1 chaise d'assise pliante; 1 marcheur pliant; marcheur; 1 planche de transfert; 2 béquilles; 1 table de lit ajustable; 1 UPLIFT SIT; 1 levier pour malade «MAYER» série III; 1 levier pour malade (toilette); 1 lit médecin; 1 table de lit. Beaucoup d'autres articles trop longs à énumérer. Articles provenant d'une réclamation d'assurance ou failite.

POUR INFORMATION:
ANDRÉ BOURGAULT (450) 774-6188
ROLLAND LAVIGNE
encaneur licencié (450) 774-2427



MUNICIPALITÉ RÉGIONALE DE COMTÉ DE LA VALLÉE-DU-RICHELIEU

PROVINCE DE QUÉBEC
MUNICIPALITÉ RÉGIONALE DE COMTÉ DE LA VALLÉE-DU-RICHELIEU

AVIS PUBLIC

EST PAR LA PRÉSENTE DONNÉ PAR LE SOUSSIGNÉ, SECRÉTAIRE-TRÉSORIER DE LA MUNICIPALITÉ RÉGIONALE DE COMTÉ DE LA VALLÉE-DU-RICHELIEU, QUE :

le règlement numéro 33-02, Règlement de contrôle intérimaire agricole, est entré en vigueur le 4 octobre 2002.

DONNÉ À BELOEIL, CE NEUVIÈME (9e) JOUR DU MOIS D'OCTOBRE, DE L'AN DEUX MILLE DEUX (2002)

Bernard Roy
secrétaire-trésorier

452033-12oct

Invitation à la population

Élections 2002
Aux conseils d'administration
des établissements publics
de santé et de services sociaux

Les citoyennes et citoyens du Québec sont invités à voter pour élire des membres aux conseils d'administration des établissements publics de leur région.

Vous devez voter dans la région où est située votre résidence principale. Vous pouvez voter six fois dans votre région, soit une fois pour chaque mission d'établissement décrite ci-dessous :

1. un centre hospitalier (CH);
2. un centre hospitalier universitaire (CHU), un centre hospitalier affilié universitaire (CHA) ou un Institut universitaire;
3. un centre d'hébergement et de soins de longue durée (CHSLD);
4. un centre de protection de l'enfance et de la jeunesse (centre jeunesse), un centre de réadaptation pour jeunes en difficulté d'adaptation (CRJDA), un centre de réadaptation pour mères en difficulté d'adaptation (CRMADA);
5. un centre de réadaptation pour personnes alcooliques et autres personnes toxicomanes, un centre de réadaptation en déficience physique;
6. un centre local de services communautaires (CLSC) ou le centre de santé qui dessert la population du territoire sur lequel est située votre résidence principale.

Les bureaux de scrutin seront ouverts de midi à 20 h.

Toute personne âgée de 18 ans ou plus peut voter, sauf si elle est employée par :

- le ministère de la Santé et des Services sociaux ou une régie régionale;
- un établissement ou par tout autre organisme qui dispense des services reliés au domaine de la santé ou des services sociaux et qui reçoit une subvention d'une régie régionale ou du ministère;
- la Régie de l'assurance maladie du Québec ou reçoit une rémunération de cette dernière.

Pour obtenir d'autres renseignements, n'hésitez pas à communiquer avec la présidente ou le président d'élection, la directrice générale ou le directeur général de l'établissement en question. Vous pouvez également communiquer avec la ou le responsable d'élection de votre régie régionale.

Pour information : (450) 928-6777 poste 4020

Allez voter le lundi 21 octobre prochain

Québec

Ministère de la Santé et des Services sociaux
Régie régionale de la santé et des services sociaux



Réseau Santé
Richelieu-Yamaska

Élection conseil d'administration • Collège électoral - POPULATION
3 POSTES À COMBLER

Le lundi 21 octobre 2002, entre 12 h et 20 h, à l'auditorium de l'Hôtel-Dieu de Saint-Hyacinthe au 1800, rue Dessaulles (entrée rue Saint-Joseph)

PRÉSENTATION DES CANDIDATS



NOM DU CANDIDAT: **MEUNIER, Jacques**

Municipalité de la résidence
Beloeil

Municipalité du lieu de travail
Même

Profil du candidat (formation, occupation, expérience)

- Perfectionnement en gestion (École des Hautes Études Commerciales)
- Sciences humaines (CEGEP de Saint-Hyacinthe)
- Techniques d'action sociale (CEGEP Bois de Boulogne)
- Ex-Directeur général - Caisse populaire Desjardins de Beloeil
- Retraité du Mouvement Desjardins.

Raisons motivant la candidature

- Je désire mettre mon expérience personnelle en administration et celle acquise depuis 2 ans au sein du conseil d'administration et du comité des affaires matérielles et financières (budget) au service de la population et de Réseau Santé Richelieu-Yamaska.
- Ceci pour permettre d'offrir des services de qualité et adéquats répondant aux besoins de la population tout en maintenant un équilibre budgétaire.
- Bien représenter la population du territoire desservi et participer au développement de R.S.R.Y.

Implication sociale, communautaire, bénévolat...

- Président de l'Office d'Habitation municipale de Beloeil; Président de la Société locale d'investissement dans le développement de l'emploi; Membre de la Chambre de commerce de la Vallée-du-Richelieu; Marguillier Paroisse Trinité-sur-Richelieu de Beloeil; Ex-maire de la ville de Beloeil; Ex-trésorier du CLD de la Vallée-du-Richelieu; Ex-président de la coopérative AIDEAOUT.



NOM DU CANDIDAT: **BORNAÏS, Pierre**

Municipalité de la résidence
La Présentation

Municipalité du lieu de travail
Même

Profil du candidat (formation, occupation, expérience)

- Bachelier es arts
- Études en sociologie et théologie
- Journaliste et rédacteur en chef du Courrier pendant 28 ans
- Travailleur autonome - communications (7 ans)
- Expériences multiples dans la communauté.

Raisons motivant la candidature

- Participant aux affaires de Réseau Santé Richelieu-Yamaska depuis 6 ans, président du conseil d'administration depuis 4 ans, je souhaite poursuivre le travail entrepris avec le conseil d'administration et la direction de Réseau Santé Richelieu-Yamaska.
- Apport au maintien de services de qualité dans la communauté.

Implication sociale, communautaire, bénévolat...

- Président de la bibliothèque (1972-1976)
- Vice-président de la Chambre de commerce (1995-1998)
- Vice-président et Président de la télévision locale (1998 à ce jour)
- Vice-président des Fêtes du 250e (1995-1999)



NOM DU CANDIDAT: **DUMOULIN, Ray-Marc**

Municipalité de la résidence
Saint-Hyacinthe

Municipalité du lieu de travail
Même

Profil du candidat (formation, occupation, expérience)

- Formation en pédagogie
- Enseignement pendant 10 ans
- Membre de la direction du CEGEP pendant 25 ans
- Actuellement conseiller municipal.

Raisons motivant la candidature

- Administrateur au conseil d'administration de Réseau Santé Richelieu-Yamaska depuis 4 ans (vice-président).
- Mon expérience devrait aider aux personnes dont la tâche est de gérer les grandes transformations.

Implication sociale, communautaire, bénévolat...

- Membre fondateur du Centre de Bénévolat
- Président d'honneur de plusieurs campagnes de levée de fonds
- Participation active lors de la dernière campagne de la Fondation Honoré-Mercier.



NOM DU CANDIDAT: **LEBLANC, Jacques**

Municipalité de la résidence
Saint-Hyacinthe

Municipalité du lieu de travail
Même

Profil du candidat (formation, occupation, expérience)

- Ingénieur en mécanique
- Directeur des ressources matérielles au CEGEP Édouard-Montpetit à Longueuil, gestion de 60 employés et un budget de 6 000 000. \$ (25 ans)
- Expérience en gérance de construction

Raisons motivant la candidature

- Les soins de santé sont présentement la préoccupation première des citoyens, que ce soit pour les services hospitaliers ou pour les soins à domicile ou les soins en institution de longue durée. Au delà des statistiques, des sondages, des solutions théoriques, de la politique, il faut que les soins donnés tiennent compte de ce sont des humains que l'on traite, de leurs besoins essentiels, d'un minimum de qualité de vie acceptable en institution.

Implication sociale, communautaire, bénévolat...

- Trésorier, puis Syndic des Chevaliers de Colomb, Conseil 9803, Sainte-Rosalie
- Ancien membre du Comité des usagers d'un centre de soins de longue durée à Montréal.



NOM DU CANDIDAT: **TOUTANT, Sylvie**

Municipalité de la résidence
Sainte-Rosalie

Municipalité du lieu de travail
Saint-Hyacinthe

Profil du candidat (formation, occupation, expérience)

- Je suis capitaine en sécurité. J'ai reçu les formations suivantes : dessin industriel, prévention incendie, mécanique légère, informatique, intervention en situation de crise, démarrage d'entreprise et entrepreneurship. Ces différentes formations m'ont permis d'œuvrer dans divers domaines, dont la mise sur pied de mon entreprise, comme travailleur autonome. Aujourd'hui, je me consacre uniquement à mon travail en sécurité.

Raisons motivant la candidature

- Je suis intéressée à faire partie du conseil d'administration. Ce poste me donne l'opportunité de diversifier mes talents, de parfaire mes connaissances et de participer à l'atteinte des objectifs de la mission de Réseau Santé Richelieu-Yamaska.

Implication sociale, communautaire, bénévolat...

- Participation à des dîners bénéfiques, collecte de sang, montage de projet de film, formation en prévention incendie, reorganisation d'entreprise.

452483-12oct

Des scouts en visite à Mont-Saint-Hilaire

PRIÈRE INFALLIBLE À LA VIERGE

Fleur toute belle du Mont-Carmel, vigne fructueuse, splendeur du ciel, mère bénie du fils de Dieu, assistez-moi dans mes besoins. Ô étoile de mer, aidez-moi et montrez-moi ici même, que vous êtes ma mère Ô Sainte-Marie, mère de Dieu, reine du ciel et de la Terre, je vous supplie du fond du coeur de m'appuyer dans cette demande. (Formuler ici votre demande). Personne ne peut résister à votre puissance. Ô Marie conçue sans péché priez pour nous qui avons recours à vous (3 fois). Sainte-Marie, je remets cette cause entre vos mains (3 fois). Faire cette prière 3 jours de suite et vous devez ensuite la publier, la faveur sera accordée.

441721-12-10

D.G.

CLEMENT, Antoinette 1928 - 2002

À Beloeil, le 10 octobre 2002, à l'âge de 74 ans, est décédée Mme Antoinette Clément, épouse de feu Jean-Louis Therrien. Elle laisse dans le deuil ses enfants Normand (Diane), Colette (Jacques), Sylvie, Johanne (Jean), ses petits-enfants, sa soeur, ses frères, beaux-frères et belles-soeurs ainsi que plusieurs amis. La famille recevra les condoléances au salon funéraire:

MAURICE DEMERS INC.
234, chemin des Patriotes nord
St-Hilaire

le mardi 15 octobre 2002, de 11h à 15h. Les funérailles auront lieu à 15h en l'église de St-Hilaire. S'il vous plaît, n'envoyez pas de fleurs, des dons à la Maison Victor Gadbois seraient appréciés.

452139-12-10



Municipalité
Saint-Charles-
sur-Richelieu

APPEL D'OFFRES SOUSSION ENTRETIEN DES CHEMINS D'HIVER SECTEUR URBAIN

Le Secrétaire-trésorier et Directeur général de la Municipalité de Saint-Charles-sur-Richelieu (ou son représentant) recevra d'ici le 25 octobre 2002, avant 11H00, des soumissions dans des enveloppes scellées et portant l'inscription suivante:

«ENTRETIEN DES CHEMINS D'HIVER - SECTEUR URBAIN»

Les soumissions seront ouvertes à 11H05, le 25 octobre 2002, au Bureau municipal, 405 chemin des Patriotes, Bureau 101, à Saint-Charles-sur-Richelieu.

Né seront considérées que les soumissions préparées sur les formulaires fournis par la Municipalité de Saint-Charles-sur-Richelieu.

On peut obtenir lesdits formulaires de soumission et les devis à compter du 15 octobre 2002, de même que les renseignements nécessaires, en s'adressant à monsieur Jean Jules Dansereau, Secrétaire-trésorier et Directeur général au 405, chemin des Patriotes, Bureau 101, à Saint-Charles-sur-Richelieu, téléphone : (450) 584-3484.

Les travaux ci-dessus mentionnés comprennent la fourniture de matériaux de main d'œuvre et de machinerie.

Toute soumission est accompagnée d'un dépôt de garantie d'un montant au mois égal à dix pour cent (10%) de la proposition annuelle contenue dans la formule de soumission. Ce dépôt de garantie consiste en un chèque visé ou un cautionnement de soumission émis par une institution financière ou une compagnie d'assurance reconnue à cette fin, au nom de la Municipalité de Saint-Charles-sur-Richelieu.

Le cautionnement de soumission exigé lors de l'ouverture des soumissions doit être converti par l'adjudicataire du contrat en un cautionnement d'exécution en faveur de la Municipalité de Saint-Charles-sur-Richelieu d'un montant égal à cinquante pour cent (50%) du montant total du contrat et ce pour la durée du contrat.

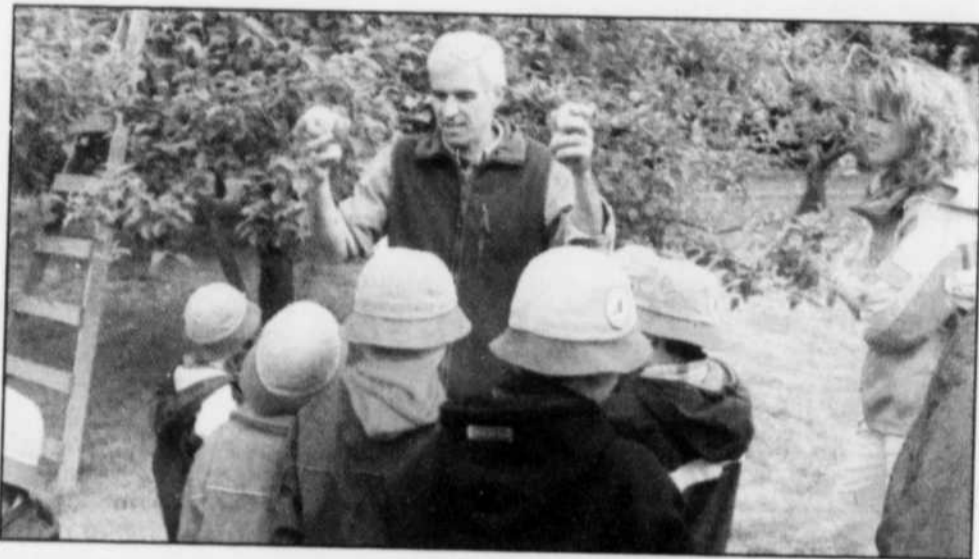
Seules seront considérées les soumissions présentées par des entrepreneurs ou fournisseurs ayant un établissement au Québec.

Le Conseil de la Municipalité de Saint-Charles-sur-Richelieu ne s'engage à accepter ni la plus basse, ni la plus haute, ni aucune des soumissions reçues sans encourir aucune obligation ni aucun frais d'aucune sorte envers le ou les soumissionnaires. Le Conseil se réserve également le droit d'accorder le contrat en totalité ou en partie, si il le juge à propos.

Donné à Saint-Charles-sur-Richelieu, ce 10^e jour d'octobre 2002

Jean Jules Dansereau
Secrétaire-trésorier et Directeur général

453244-12001



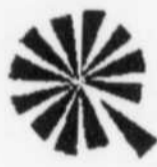
Récemment, le groupe scout 1^{er} Intrépide de Saint-Jean-sur-Richelieu est venu visiter un pommiculteur de la région. Pierre Pépin, propriétaire du verger Des Moulins à Mont-Saint-Hilaire, a accueilli les castors du groupe, accompagnés des animateurs ainsi que de leurs parents. Il en a profité pour leur expliquer plein de belles et savoureuses choses sur les pommes. (communiqué)

Déjeuner de la Corporation de développement communautaire

La Corporation de développement communautaire de la Vallée-du-Richelieu reprend ses activités avec son prochain déjeuner "Quoi de n'œuf", qui aura lieu le mercredi 16 octobre, à 8 h 15, au local de l'AVRDM, 625, rue Lechasseur à Beloeil. À cette occasion, un échange aura lieu avec Roger Cordeau, de S-TART, sur "Les petits trucs de graphisme", afin d'aider dans la réalisation

de documents promotionnels.

De plus, lors de la dernière assemblée générale annuelle, tenue en juin, les membres ont procédé à l'élection du conseil d'administration composé de: Daniel Vermeersch, Rosaire Boucher, Sylvie Lamarre, Diane Lagacé, Christiane Chadwick, Renelle Bourdages et Jules Blais. (communiqué)



COOPÉRATIVE
FUNÉRAIRE
DE LA RIVE-SUD
DE MONTRÉAL

AVIS DE CONVOCATION SECTEUR BELOEIL - MONT SAINT-HILAIRE - SAINT-BRUNO - OTTERBURN PARK - STE-JULIE - MCMASTERVILLE

Prenez avis que la réunion de votre secteur pour les membres de la Coopérative funéraire de la Rive-Sud de Montréal aura lieu le **lundi 28 octobre 2002 à 14 heures au 280, rue Radisson, salle de l'âge d'or à Mont Saint-Hilaire**. Les membres seront invités à prendre connaissance des rapports d'activités et financier de la Coopérative funéraire et à élire leurs délégués et représentants pour l'assemblée générale annuelle du 10 novembre 2002.

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE ANNUELLE

Prenez avis que l'Assemblée générale annuelle des membres et des délégués de la Coopérative funéraire de la Rive-Sud de Montréal sera tenue le **dimanche 10 novembre 2002 à 13h30 au 635, boul. Curé-Poirier Ouest à Longueuil**. Les membres et les délégués seront invités à prendre connaissance du rapport annuel, à statuer sur le rapport financier et à élire les administrateurs et nommer le vérificateur comptable.

À noter que toute personne candidate à un poste au sein du conseil d'administration doit remplir le formulaire Avis de candidature disponible au siège social de la Coopérative funéraire et déposer celui-ci dans les dix jours ouvrables au calendrier avant la tenue de l'assemblée.

Avis donné à Longueuil, Qc

Le 1^{er} octobre 2002

Anita Pronovost Lavigneur, secrétaire

13051013red

Des louvettes s'associent à Mira

Des louvettes du Groupe Scout 1^{er} Montenach de Belœil s'associent à la Fondation Mira dans le but de faire une bonne action quotidienne, tel qu'enseigné par Robert Baden-Powell, fondateur du scoutisme. Ainsi, les louvettes, des jeunes filles de 9 à 12 ans, procéderont à une campagne de financement qui durera toute l'année scout, soit de septembre 2002 à juin 2003, en recueillant des canettes vides. Des boîtes identifiées à cette fin seront également installées dans certains endroits. On invite d'ailleurs les commerçants ainsi que les travailleurs en usine dont les canettes de liqueurs vides se retrouvent aux ordures à encourager ces jeunes filles à atteindre leur objectif, en communiquant avec l'organisme afin de se procurer une boîte pour la récupération des canettes. Toutes les sommes récoltées seront ensuite



remises à la Fondation Mira. Pour de plus amples renseignements et/ou pour obtenir une boîte de récupération, contacter Andrée Levesque au 446-0913 ou Robert Crevier au 514-212-2427. Par ailleurs, les jeunes filles âgées entre 9 et 12 ans qui ont envie de se joindre à une équipe qui a du plaisir, qui fait des sorties, participe à des camps, et qui crée un lien avec la nature, sont invitées à communiquer avec Irène Donais, au 467-1554. (communiqué)

SPORTS ET LOISIRS

À deux matchs d'une saison parfaite



L'Œil Régional
CAROLINE MORNEAU

Jonathan Maillette de Mont-Saint-Hilaire, 19 ans, cinq pieds, neuf pouces, 225 livres. Bien qu'il soit célibataire, ceci n'a rien à voir avec une petite annonce de rencontre, il s'agit de son profil de footballeur.

Évaluant pour une première année au sein des Couguars de Saint-Léonard, la seule équipe québécoise de la ligue canadienne junior de football (CJFL), Jonathan Maillette connaît une saison spectaculaire, cumulant six victoires et aucune défaite.

En plus d'être en première position dans la conférence de l'Ontario dont elle fait partie, l'équipe des Couguars détient les meilleures statistiques au Canada. Sa participation à la finale canadienne est pratiquement assurée.

À cette période de la saison, Jonathan Maillette ne vise rien de moins que le *Canadian Bowl*, et tous les espoirs lui sont permis.

Les Couguars qui ont blanchi plusieurs équipes de leur division, ont vaincu la formation de Windsor, deuxième équipe au classement, par un avantage de 34 points à leur première rencontre. Ils rencontreront une seconde fois cette équipe demain, dimanche, au stade Hébert de Montréal.

L'athlète hilairémontais a fait ses débuts au football dans la catégorie bantam des Pirates du Richelieu. Dès sa première saison, il a été sacré recrue de l'année.

À deux reprises, on lui a remis le trophée MVP, qui lui a donné accès au *Challenge Wilsonet* qui lui a permis de disputer des parties avec les meilleurs

joueurs de sa catégorie au Québec.

«Comme il n'y avait pas d'équipe midget à l'époque, j'ai poursuivi mon ascension chez les Rebelles de Saint-Hubert», indique Jonathan.

Lors de ses deux saisons dans le midget, il a fait partie de l'équipe *All Stars*.

Jonathan Maillette a ensuite joué pour les Lynx, équipe collégiale AA du cégep Édouard-Montpetit. Ayant mis en veilleuse ses études pour un moment, il s'est tourné vers l'équipe junior canadienne.

Même si les preuves de son talent au football ne sont plus à faire, c'est avec une certaine crainte que ce joueur centre arrière s'est présenté en juillet au camp de sélection des Couguars.

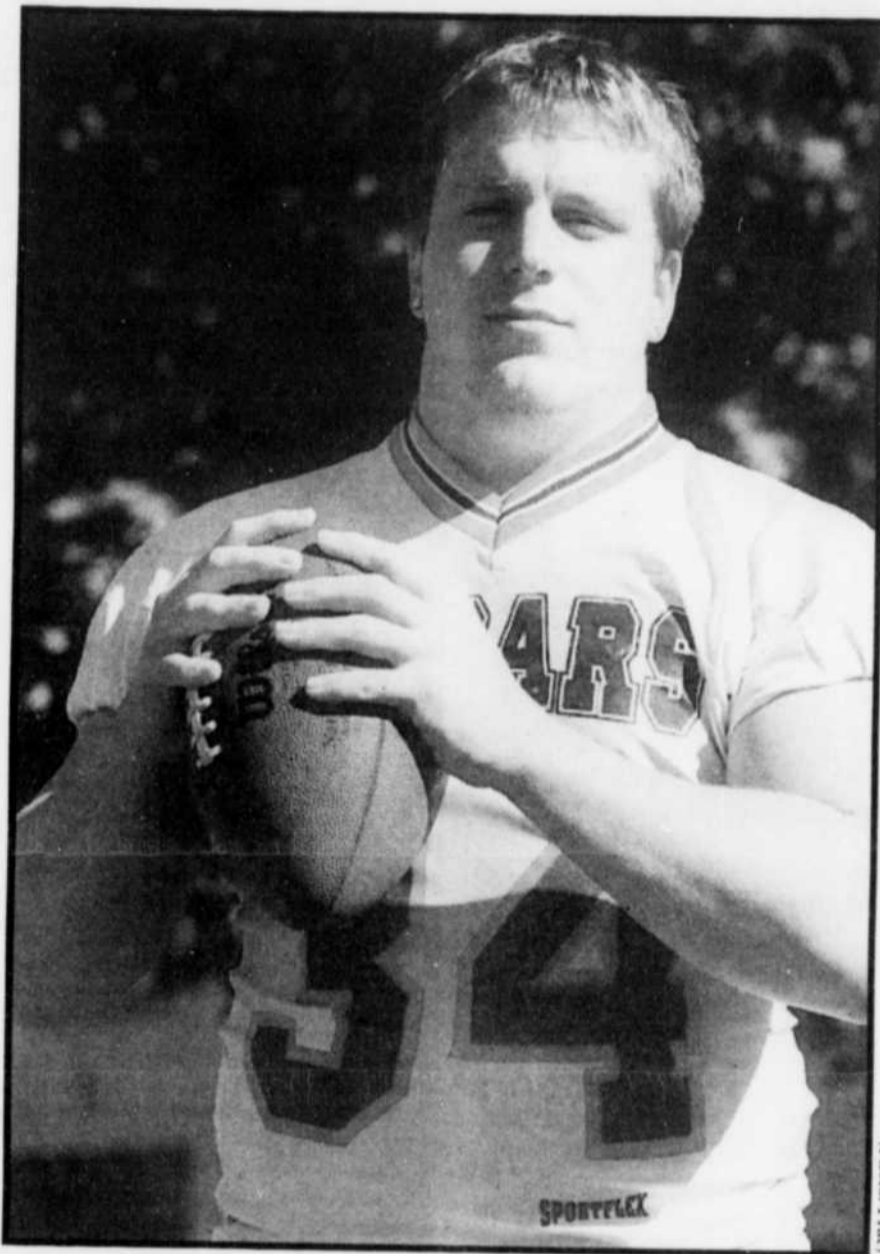
«C'est assez facile de faire l'équipe, souligne Jonathan, mais jouer, c'est autre chose. Sur la soixantaine de joueurs de la formation, il y en a 45 qui sont habillés. Je suis content, je suis toujours habillé, et sur six matchs, j'ai été quatre fois sur la première ligne. Nous sommes trois joueurs à occuper la même position et c'est durant les entraînements qu'est choisi celui qui va jouer en premier.»

Des entraînements, Jonathan en a cinq par semaine, en plus d'un match. En dehors de la saison de football, le jeune homme s'entraîne en salle de quatre à cinq fois par semaine.

C'est pour l'intensité de ce sport que Jonathan, qui se dit lui-même un gars intense, a choisi le football.

«J'étais intrigué au début, puis j'ai découvert que j'avais du potentiel, confie-t-il. Pour avoir joué longtemps au hockey, je trouve qu'il y a plus de respect entre les adversaires au football.»

Le fait de jouer dans la conférence de l'Ontario amène beaucoup de déplacements, ce qui est la partie désagréable, mais ça permet de rapprocher les joueurs de l'équipe. Et le football, conclut-il, c'est d'abord un gros travail d'équipe.»



Jonathan Maillette, qui a fait ses débuts au football au sein des Pirates du Richelieu, porte aujourd'hui les couleurs des Couguars de Saint-Léonard.

Le pee-wee AAA poursuit sa domination face à Sorel

À Sorel, les valeureux Pirates de catégorie pee-wee AAA se sont présentés contre l'équipe de premier rang et lui ont infligé une cuisante défaite de 42 à 0.

L'unité défensive a été exceptionnelle ne laissant aucune chance à l'équipe adverse. Alexandre Lemire et Ghyslain Carrey, avec chacun un touché, se sont distingués. Marc-André Crevier a inscrit deux touchés dont un, sur une belle passe de touché d'Alexandre Lemire sur un jeu truqué «pitch-pass». Thomas St-Pierre a inscrit deux touchés, Étienne Brunet, un touché sur un beau jeu voilé du quart-arrière et Maxime Brûlé Bernier a complété le pointage. Jean-Charles Dénomme, Nicolas Lafond et Francis Clément ont dû fournir des efforts continus puisqu'ils ont pris la relève autant à l'offensive qu'à la défensive.

Le titan a bien fait lors de sa rencontre chez les Rebelles de Saint-Hubert. Quant à

l'atome blanc, les joueurs en ont vu de toutes les couleurs lors de la partie contre les Diablos de La Prairie. D'ailleurs, le match a pris une bien mauvaise allure quand, par mesure de prévention, deux joueurs ont dû quitter en ambulance après seulement la moitié du deuxième quart. L'entraîneur-chef Jean Robert a alors pris la décision d'arrêter la partie puisque les jeunes avaient perdu leur concentration et motivation. Le compte s'est donc arrêté 20-0 en faveur des Diablos.

L'atome jaune a cumulé une autre belle victoire au compte de 42-18 face aux Ti-Cats de Verdun. Alexandre Savard et Anthony T. Garant ont inscrit chacun trois touchés. Les unités défensives ont dominé pendant toute la partie, empêchant ainsi leur adversaire de remonter la pente. À cet égard, la tenue d'Anthony Shawaga mérite pleinement d'être soulignée avec deux sacs

du quart.

Le moustique AA a perdu 47-0 face aux Diablos de La Prairie. Cette jeune équipe fait preuve de beaucoup de persévérance étant donné les coups durs et défaites des semaines précédentes. Les entraîneurs essaient semaine après semaine de leur inculquer le goût de jouer et de ne pas se laisser abattre. Toute une leçon de vie pour des jeunes de 10-11 ans, pour qui le goût de jouer devient prioritaire face à la victoire.

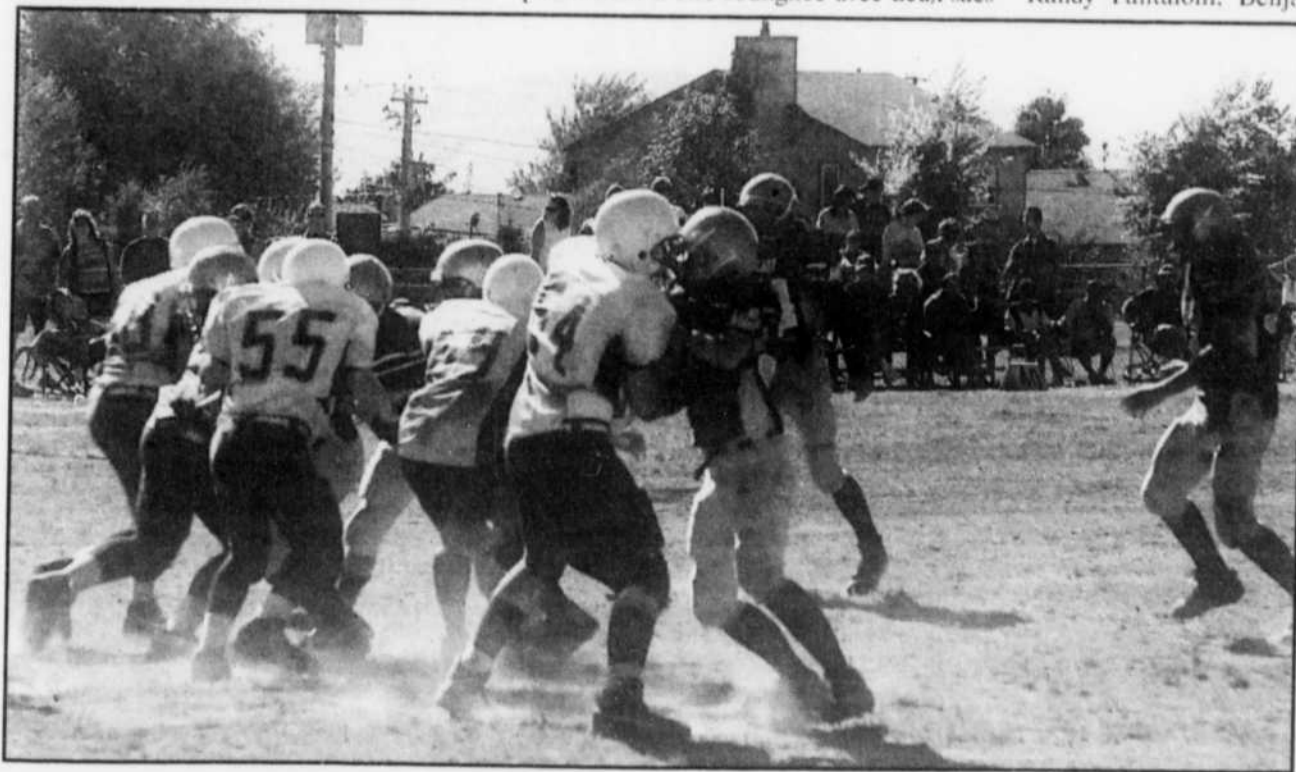
Le moustique AAA s'est incliné 14 à 6 devant les Ti-Cats de Verdun. Après deux touchés marqués par Verdun au premier quart, la défensive des Pirates n'a rien donné, se permettant même de tenir le coup pendant quatre essais à sa ligne de cinq verges, empêchant Verdun de marquer. Les entraîneurs étaient particulièrement fiers de leur défensive, notamment du travail de Randy Pantaloni, Benjamin St-Marie et

Manuel-Isaya Bouchard Desbiens. L'offensive a tenté de niveler la marque jusqu'à la toute fin du match. Il faut souligner la ténacité de Philippe Laguë, auteur du touché, Anthony Brockman et des joueurs de ligne Marco Hébert et Jérémie Guérin.

Le pee-wee AA s'est incliné 34-20 contre les Ti-Cats de Verdun, équipe de tête au classement. Cette formation continue de s'améliorer tant au niveau de l'attaque que de la défensive et les Ti-Cats ont dû trimer pour leur arracher la victoire. Lors de leur dernière rencontre, les Pirates avaient perdu 46-0 contre les Ti-Cats. Gabriel Thonon a marqué deux touchés et un converti de deux points, Étienne Choquette-Prairie a inscrit un touché.

Le bantam AAA des Pirates du Richelieu a subi une autre défaite crevé-cœur de 19 à 18 face aux Dragons. Les joueurs ont vendu cher leur peau face à des adversaires qui, en principe, étaient de loin supérieurs alors que les Dragons de Laurentides-Lanaudière occupent le deuxième rang de la division. Se sont distingués à l'attaque, le quart Nicolas Cutter et les porteurs de ballon Pierre-Olivier Martin et Junior Larocque avec un touché chacun. Du côté de la défensive Patrick Marchand a volé la vedette en interceptant une passe qu'il a ramenée pour un touché. La ligne offensive des Pirates a fait un travail colossal face à l'une des lignes défensives les plus puissantes du circuit, selon l'entraîneur-chef, Pierre Martin.

Les joueurs du midget ont remporté leur deuxième victoire de la saison en défaisant les représentants de Joliette au compte de 33 à 7. Le quart-arrière Gregory Martin a lancé trois passes de touchés aux receveurs de passes, dont deux à Maxime Gagnon et une à Jonathan Nadeau. L'autre touché à l'attaque a été marqué par Michaël Joly, porteur de ballon. Du côté de la défense, elle s'est signalée en provoquant plusieurs échappés et interceptant les passes du quart adverse. D'ailleurs, une de ces interceptions exécutées par le second de ligne Jason Farant, a été ramenée sur une distance de 50 verges pour un touché. Les David Patry, Stéphane Guérin et Patrick Thivierge se sont distingués en défense. Nicolas Flipo Bergeron a complété la marque avec deux transformations et un botté dans la zone des buts bon pour un point. (communiqué)



Alouette, gentille alouette...

Les jeunes joueurs de football des Pirates du Richelieu ont eu droit à de la grande visite (au sens propre et figuré), lors de leur entraînement régulier, vendredi dernier. Bruno Heppell et Sylvain Girard, deux joueurs des Alouettes de Montréal, sont venus les saluer et leur adresser des encouragements pour le reste de la saison. En plus de signer de nombreux autographes aux fans qui se pressaient autour d'eux, les deux professionnels du football ont donné quelques conseils aux jeunes athlètes, notamment, celui de toujours bien écouter leur entraîneur. (CM)



Une enseignante rafle quatre médailles à la Coupe du monde

L'Œil Régional

CAROLINE MORNEAU

L'école Cedar Street de Beloeil était bondée d'affiches et de banderoles pour accueillir France Lessard, enseignante d'éducation physique quatre fois médaillée à la Coupe du monde de bateaux-dragons qui s'est tenue à Rome en Italie dernièrement.

Le bateau-dragon est une longue embarcation d'origine asiatique munie d'une tête de dragon sur la proue, qui contient 20 pagayeurs, un batteur de tambour à l'avant et un barreur qui dirige le bateau à l'arrière.

Avec l'équipe féminine de l'Est canadien, France Lessard a remporté l'or à l'épreuve de 2000 mètres, l'argent au 250 mètres et la médaille de bronze pour la course de 500 mètres.

Représentant également l'est du Canada au sein d'une équipe mixte, elle a décroché la troisième position



France Lessard, au centre, a bien raison d'être fière de sa plus grande performance jusqu'à présent, qui lui a valu quatre médailles.

pour l'épreuve de 500 mètres.

Pas moins d'une trentaine de pays étaient représentés à cette Coupe du monde qui a lieu tous les deux ans.

«Je commence à retomber les pieds sur terre, confie l'enseignante qui pratique cette discipline depuis seulement cinq ans, mais qui a toujours été une femme très active. On nous avait dit que nous étions fortes, mais tant que nous ne nous sommes pas mesurés aux autres, il n'y a rien de certain.»

À la suite d'une blessure au genou, France Lessard qui était une joueuse de soccer, a dû se recycler dans un autre sport et a tenté avec succès la rame.

Des entraîneurs du bassin olympique, où elle pagaye depuis cinq ans, ont décidé de former une équipe élite il y a deux ans.

Pas moins de 180 athlètes ont passé les épreuves de sélection pour former l'équipe qui compte au total 25 pagayeurs.

«C'était stressant, indique Mme Lessard, mais très satisfaisant.»

Elle tient à remercier la commission scolaire de lui avoir permis de participer à un camp d'entraînement en Floride en avril dernier et à la Coupe du monde cet automne.

Chaque semaine, elle s'entraîne sur l'eau sept fois durant environ une heure et demie, en plus de ses trois à quatre séances de musculation et de ses trois entraînements en course à pied.

«À la fin de la Coupe du monde, je pensais prendre ma retraite du bateau-dragon, signale l'enseignante. Je n'ai pratiquement plus d'autre vie, je ne peux presque pas aller manger au restaurant avec des amis par exemple. Mais après cette performance, c'est difficile de lâcher la pagaie.»

France Lessard s'est donc embarquée pour une période de deux ans encore, en vue des prochains championnats mondiaux qui se tiendront en Allemagne.

Elle ne vise rien de moins pour cette prochaine Coupe, que les trois médailles d'or.

«Je suis contente de ne pas les avoir gagnées tout de suite, ajoute-t-elle. Sinon, il n'y aurait pas autant de défi.»

Âgée de 37 ans, la pagayeuse est l'une des plus âgées de son équipe.

«Je suis génétiquement chanceuse, affirme-t-elle. Mais j'ai l'impression que je dois faire plus attention que les autres à mon sommeil et mon alimentation.»

Même si elle cesse les compétitions de niveau élite en bateau-dragon après le Championnat d'Allemagne, elle entend bien continuer de bouger.

Mettant en pratique ce qu'elle enseigne, soit l'importance du sport pour son côté participatif et la qualité de vie qu'il procure, elle prévoit faire encore longtemps des activités de plein air.

Didier Schraenen, vice-champion canadien

Didier est monté pour une cinquième fois sur le podium en huit courses. Il est parti sixième à la suite de la qualification matinale. Une déception pour celui dont la pire qualification, lors des quatre dernières courses à Tremblant, avait été une troisième.

Des problèmes de freins l'ont particulièrement ennuyé au virage 4, alors qu'il roulait à près de 200 km/h. Il a été un des rares, si ce n'est le seul pilote, à négocier les rapides virages 1,2 et 3 à fond.

Dès le départ, il s'est amené à la hauteur du troisième mais a très rapidement perdu deux positions. «C'est là que la course et la victoire que je voulais tant se sont jouées. Pour éviter de revivre la mauvaise expérience

de Mosport, j'ai dû laisser passer des pilotes qui conduisaient bien au-delà de leurs capacités. J'ai dû être très patient et profiter des erreurs de pilotes surexcités. Le jeune Christopher Guerrieri, qui m'avait envoyé en tonneaux à Mosport, est sorti au coin 8 et est revenu sur la piste juste devant Antoine Bessette et Frédéric Lelièvre, que j'attendais désespérément de doubler. Les deux prenaient beaucoup de place sur la piste et je ne voulais pas risquer un accrochage.

«Ils se sont retrouvés trois de large dans la ligne droite. Étant mieux sorti du virage que le trio, j'ai plongé à l'intérieur et je les ai dépassés tous les trois pour me retrouver troisième. Je me suis concentré sur mon pilo-

tage et je les ai distancés. Dans le dernier tour, Marc-Antoine Camirand a dû abandonner après avoir trop sollicité son moteur et j'ai pu croiser le fil d'arrivée en deuxième place dans un grand éclat de rire, parce qu'à un certain moment dans la course, j'avais occupé la huitième place.»

C'est Chris Green qui a remporté la course, suivi de Didier et d'Antoine Bessette. «Je dois dire un gros merci à l'équipe. Marc Montminy, Mario Villeneuve, François Précourt et Jean-François Archambeault ont fait un travail impeccable tout au long de la saison. À part mon accident à Mosport, j'ai toujours pu ramener la voiture dans les paddocks: pas un seul bris mécanique de toute la

saison. Pas seulement en course mais lors des essais libres et des qualifications. Je dois aussi dire un gros merci à mes fidèles commanditaires qui sont là depuis une douzaine d'années et même plus dans certains cas. Et, finalement, un gros merci à nos supporters qui nous ont tellement encouragés cette saison. Nous serons de retour l'an prochain en espérant que celle-ci sera la bonne dans la quête d'un troisième titre.» (communiqué)

L'équipe Énergie NAPA RDS et son pilote, l'animateur Didier Schraenen ont finalement concrétisé leur titre de vice-champion canadien de Formule 1600 le week-end dernier, au magnifique circuit du Mont-Tremblant, en terminant deuxième dans une épreuve plus que mouvementée.



HOCKEY

Éclaireurs du Richelieu

Dimanche

Pee-wee	4	Collège Français	1
<small>(Jonathan Bienvenue, Nicolas Pard, Francis Cordeau Jean-Philippe Vinet)</small>			
Bantam	3	Collège Français	8
<small>(Alexandre Moutou, Vincent Guay, Simon Cloutier)</small>			
Espoir	1	Collège Français	3
<small>(Christian Laventure)</small>			
Midget	4	Collège Français	2
<small>(Simon Dubé-Simard, Marc Andéol Cordeau-Giard, Simon Laflamme, Philippe Martel.)</small>			

Prochaines parties

12 octobre: Éclaireurs vs Grands-Ducs
Aréna Saint-Basile-le-Grand, 16h00.

Ligue des Gentlemen's

Équipes

	PJ	V	D	N	BP	PTS
Sports Experts	6	3	1	2	3	11
S.K.F.	6	3	3	0	3	9
S.Bardier Auto	6	3	2	1	1	8
Breton Banville	6	0	3	3	4	7

Performance individuelle

Chamberland, S.K.F.	3 buts	1 passe
Lemire, R. S.K.F.	1 but	1 passe
Harvey, M. Sports Experts	2 buts	
Thellab, C. Sports Experts	2 buts	2 passes
Désilets, P. Breton Banville	2 buts	
Tessiere, F. Breton Banville	Plusieurs arrêts	
Jutras, F. S.Bardier Auto	2 buts	1 passe
Brisette, C. S.Bardier Auto		2 passes

Résultat final du 29 septembre 2002

Sports Experts	6	S.K.F.	5
S.Bardier Auto	5	Breton Banville	2

Prochaines parties

Prochaines parties de la saison régulière: 13 octobre

Ligue les Tannants

Équipes

	PJ	G	P	N	BP	BC	PTS
PF St-Laurent	5	4	1	0	30	26	8
Sudco	5	3	2	0	31	21	6
Auto Entr. Beloeil	5	1	3	1	24	31	3
Capsol	5	1	3	1	20	27	3

Les marqueurs

Joueurs	Équipe	PJ	B	A	PTS
Chevalier, S.	PF St-Laurent	5	10	8	18
Ayotte, N.	A.E.B.	5	7	8	15
Charette, D.	Sudco	5	7	6	13
Nicholls, K.	PF St-Laurent	5	5	8	13
Lévesque, G.	A.E.B.	5	3	10	13
Bouchard, M.	Sudco	5	5	7	12
Arsenault, C.	Sudco	4	5	6	11
Houle, S.	A.E.B.	5	5	6	11
Rollin, B.	Capsol	5	5	6	11

LHSAADR

Équipes

	PJ	V	D	DF	PTS	BP	BC	DIFF
Nicolet	2	2	0	0	4	19	7	12
St-Joseph-Sorel	2	1	1	0	2	10	6	4
Joliette	1	1	0	0	2	7	5	2
Mascouche	1	1	0	0	2	6	4	2
Berthierville	2	1	1	0	2	7	14	-7
Louiseville	2	0	2	0	0	9	13	-4
St-Hilaire	2	0	2	0	0	6	15	-9

QUILLES

Chevaliers de Colomb

Équipes

	Gagn.	Quilles	PHSH	PHTH
Bistro Sir Wilfrid	110	10974	790	2296
L'Entracte	99.5	10801	772	2275
Garage Denis Malo	96	10844	869	2411
Métro St-Hilaire	92.5	10794	789	2201
Reno Bizz	87	10618	773	2215
Perron et Fils	86	10766	795	2298
Auto Rap	78	10523	803	2249
La Poudrière	71	10439	763	2149

Performances individuelles

Rolland Millette	Plus haut simple individuel:	279
Rolland Millette	Plus haut triple individuel:	721
Garage Denis Malo	Plus haut simple en équipe:	865
Garage Denis Malo	Plus haut triple en équipe:	2399

Salon Bel-Oeil

Plus hauts simples

JOUEURS	SIMPLE
Simon Turgeon	300
Geneviève Faucher	267
Firman Mulman	269
Marthe Arsenault	290
Christian Doré	279
Léonie Berger	265
André Simard	267
Jacques Audet	268
Sébastien Royer	267
Jean Tremblay	266
Jean-Guy Thibault	299
Michael Charbonneau	235

Nous avons les meilleurs prix!

sports experts®

Beloeil 467-7201

VOUS PRÉSENTE

BILL BRAZEAU

Sac de hockey avec roues Jofa

49.99\$
Rég. 99.99\$

ÉPARGNEZ 50%

Bâton de hockey Louiseville Senior

19.99\$
Rég. 39.99\$

ÉPARGNEZ 50%

* Jusqu'à épuisement des stocks

Solde 55 ans Year Sale sports experts



ET LA GAGNANTE EST

La gagnante du concours "Où se cache Déro" est Mme **Gisèle Lussier** de Mont-Saint-Hilaire. Vous aurez deviné qu'autrefois elle demeurait à Saint-Denis-sur-Richelieu. Madame Lussier remporte donc, pour deux personnes, un excellent souper spaghetti du dimanche soir, gracieuseté du Resto/Bar le Sir Wilfrid de Mont-Saint-Hilaire et de sa charmante propriétaire **Ginette Charbonneau**. De plus, elle se verra offrir deux apéritifs de la part de nul autre que notre **Déro** national. Il y a eu cinq gagnants, dont deux de la région de Buffalo NY et le tirage au sort a favorisé madame Lussier. On m'a demandé d'organiser d'autres petits concours, on verra. En passant **Déro** s'est vraiment surpassé dans sa chronique de la semaine dernière, de l'humour en masse.

LE CH TATOUÉ

Sachant le grand amour que je porte à la Sainte-Flanelle, plusieurs m'ont demandé ce que je pensais de l'équipe actuelle de nos Glorieux. J'ai commencé à me faire une idée mais pas assez pour vous la transmettre. **André Savard**, j'ai des pour et des contre alors j'y reviendrai. En attendant voici, pour les inconditionnels et ceux qui aimaient le hockey avant que la liste de paie n'atteigne 46 millions par année, une excellente photo de cette belle époque que m'a gracieusement prêtée **Jean-Luc Lambert** de Saint-Jean-Baptiste. Pour les **Déro**, **Normand et Roger Brodeur**, **Daniel Leboeuf et tous les autres**, rincez-vous l'œil. J'aurais pu faire un concours afin de nommer tous les joueurs apparaissant sur la photo mais il aurait fallu séparer le prix en deux pour les **frères Brodeur**, des connaisseurs. Petit test; qui est le joueur entre **Phil Goyette et Marcel Bonin**? Envoyez-moi votre réponse par courriel S.V.P. à brazeauoeil@hotmail.com.

POUR LE DOC MAILLOUX

L'économie américaine va mal, les bourses sont en descente vertigineuse et le monde entier est à la merci d'un individu qui a un grave problème de comportement. Je vous en parle parce que tout le monde en parle et que tout le monde est inquiet. À cause de cet individu, tout va mal dans le monde. Nous n'avons que de mauvaises nouvelles. Les Américains, qui l'ont élu, s'ennuient de l'époque **Clinton/Lewinski**; tant pis, c'est de leur faute. Vous rappelez-vous de l'époque où on disait que les Américains étaient devenus riches en se mêlant de leurs affaires? Eh bien maintenant, c'est le monde entier qui est après se r'virer contre les USA. Docteur Mailloux qu'est-ce qu'on fait avec ça?

Bonne semaine!
brazeauoeil@hotmail.com

453225-12oct

HÉROS OU K.-O.

Cette semaine, j'ai à vous parler de deux héros, **Guy Gilbert sr**, éditeur et fondateur du **seul Journal des gens d'ici**, et **André Déry**, directeur général de la **Maison Victor-Gadbois**. Lorsque cette photo fut prise, lors d'un tournoi de golf, Guy racontait comment il allait s'y prendre pour amasser 100 000\$ à l'encan au profit de la Maison Victor-Gadbois qui aura lieu à l'**Hostellerie Rive Gauche** le **1^{er} novembre**. Comme le disait si bien **Bernard Blanchard** dans son éditorial de la semaine dernière, "ce n'est pas qu'une petite affaire cent mille". La Maison vivant presque exclusivement de dons, il va s'en dire que si tout le monde pousse dans la même direction l'objectif sera atteint. Pour l'achat de billets **467-1710** et pour offrir des prix à l'encan **467-1821**.



AGENDA SPORTIF

Assemblée générale annuelle

Le club de gymnastique artistique Arabesque de Beloeil tiendra son assemblée générale annuelle le mardi 22 octobre, à 19 h 30, au local B-107, de la Polybel. À noter que les parents

des gymnastes sont considérés comme étant des membres ordinaires et qu'à ce titre, ils ont droit de vote.

Stage d'entraîneur niveau II à Longueuil

Loisir et Sport Montérégie, en collaboration avec la Direction du loisir et de la culture de Longueuil, tiendra un stage de formation du Programme national de certification des entraîneurs (PNCE) niveau II, les 1^{er}, 2 et 3 novembre à Longueuil. Ce stage s'adresse aux entraîneurs de toutes disciplines âgés d'au moins 16 ans qui ont déjà suivi le niveau I et qui désirent parfaire leur formation. Les candidats intéressés doivent compléter un formulaire d'inscription et le faire parvenir, accompagné d'un chèque de 80 \$, au plus tard le 25 octobre, à Loisir et Sport Montérégie, 16 675, av. Desrochers à Saint-Hyacinthe, J2T 3K3. Renseignements: Internet au www.loisir.qc.ca, sous l'onglet "formation", "PNCE 3M", "Le volet théorique" ou communiquer avec Loisir et Sport Montérégie au (450) 773-9802 ou 1 800 387-7979.

Stage d'entraîneur niveau I à Saint-Lambert

Loisir et Sport Montérégie, en collaboration avec le Collège Champlain, tiendra un stage de formation du Programme national de certification des entraîneurs (PNCE) niveau I en anglais, les 16 et 7 novembre à Saint-Lambert. Ce stage s'adresse aux entraîneurs de toutes disciplines âgés d'au moins 16 ans qui désirent parfaire leur formation. Les candidats intéressés doivent compléter un formulaire d'inscription et le faire parvenir,

accompagné d'un chèque de 55 \$, au plus tard le 8 novembre, à Loisir et Sport Montérégie, 16 675, av. Desrochers à Saint-Hyacinthe, J2T 3K3. Renseignements: Internet au www.loisir.qc.ca, sous l'onglet "formation", "PNCE 3M", "Le volet théorique" ou communiquer avec Loisir et Sport Montérégie au (450) 773-9802 ou 1 800 387-7979.

vaillies à l'occasion du 20^e anniversaire du Centre. Walter Sieber, premier directeur du Centre sportif, et Serge Brassat, deux figures qui ont marqué l'évolution du Centre, seront présents pour accueillir les gens. Au programme, des visites guidées des installations du Centre et un léger goûter pour permettre à tous les anciens dont les nombreux professeurs, moniteurs, animateurs, etc., de se remémorer de bons souvenirs! Pour participer, on confirme sa présence auprès de Lisette Laramée, par téléphone au 679.2631, poste 368, ou par courriel à csmontpetit@collegeem.qc.ca.

Nouveautés du mois

Le Réseau À-Vie-Forme présente son calendrier des activités à venir: rencontres d'information sur les séjours de randonnées pédestres en Europe, Marche des ballons pour la vie, découverte des montérégiennes, 7^e Clair de lune. Renseignements: Fernand Rainville 926-1852 ou consulter le site Web: <http://pages.infinit.net/marche>.

Assemblée générale

L'assemblée générale annuelle de la Ligue de balle molle mineure de Saint-Basile-le-Grand aura lieu le jeudi 17 octobre, à 19 h 30, à la salle Desjardins de l'école La Mosaïque, 103, rue Montpellier. On procédera au dépôt des états financiers ainsi qu'à des élections.

Club de badminton de Beloeil

Le Club de badminton de Beloeil, qui accueille des joueurs de 16 ans et plus, annonce que quelques places sont encore disponibles. Les inscriptions ont lieu les soirs d'activités soit le mardi, jeudi et vendredi, de 19 h à 22 h, au gymnase de la Polybel. Coût: 75 \$ pour la saison, 50 \$ pour la demi-saison. Renseignements: Jean au 536-3181.

Avis de convocation

Le comité Multi-Sports de Saint-Basile-le-Grand convoque la population à son assemblée générale annuelle qui aura lieu le mardi 22 octobre, à 19 h 30, au centre communautaire Lise-B.-Boisvert, 103, rue Montpellier. Des élections sont prévues pour certains postes du conseil d'administration.

Retrouvailles au Centre sportif du collège Édouard-Montpetit

Le dimanche 17 novembre, dès 13 h 30, les anciens employés du Centre sportif du collège Édouard-Montpetit et les bâtisseurs qui ont contribué à sa fondation sont invités à des retrouvailles à l'occasion du 20^e anniversaire du Centre.

Joueuses de ringuette recherchées

Une ligue amicale de ringuette recherche des joueuses, âgées de 18 ans et plus, ainsi qu'une gardienne de but possédant son équipement pour jouer les mardis, de 21 h 15 à 22 h 15, au centre sportif Paul-Lemieux à Mont-Saint-Hilaire. Renseignements et/ou inscriptions: Chantal Gendron 446-3948.

Club Expédition, école de ski et de surf des neiges

Le club Expédition offre aux jeunes de 6 à 16 ans l'opportunité de skier et surfer dans les plus belles stations au Québec. Deux programmes de sept sorties sont offerts selon les groupes d'âge et encadrés par des moniteurs qualifiés et incluent le transport en autocar de luxe, à partir de différents arrêts. Pour en connaître davantage et recevoir le dépliant d'information, composer le 464-7282, poste 215.

Assemblée générale du CSVR

Le Club de soccer de la Vallée-du-Richelieu (CSVr) tiendra son assemblée générale annuelle le mardi 5 novembre, à 19 h 15, au Centre civique de Mont-Saint-Hilaire. Tous les parents des joueurs de cette année ont droit de parole et de vote. Plusieurs postes au conseil d'administration sont également disponibles.

Montérégie fastball élite AA recherche des entraîneurs

La Ligue de balle rapide Montérégie fastball élite AA a besoin d'entraîneurs et assistants-entraîneurs dans les catégories moustique, cadette et midget pour la prochaine saison. On fait parvenir son C.V. à l'adresse suivante: Montérégie fastball élite AA, 1069, Balmoral, Otterburn Park J3H 5T1.

Curling Bel-Aire



Vous connaissez?
Ça vous intéresse?

Vous cherchez un sport d'hiver?
Avez-vous pensé au curling?

C'est un sport de plus en plus populaire au Québec.
C'est aussi une discipline olympique.
Un sport accessible de 8 à 97 ans.
Un sport peu coûteux qui se joue en équipe sur une glace intérieure.
La saison s'étend de la mi-octobre à la fin avril.

Il y a un club tout près de chez vous à Mont-St-Hilaire.

PORTE OUVERTE 2002
Gratuit

ACCUEIL GÉNÉRAL
Du 14 au 18 octobre
inclusivement de 19h à 22h

MEMBRE DE JOUR

Le lundi 14 octobre
Le mercredi 16 octobre
Le vendredi 18 octobre
de 9h30 à 12h

POUR LES JUNIORS de 8 à 19 ans

Bimanche
20 octobre
de 9h30 à 12h

111, Martel, Mont-Saint-Hilaire
(450) 467-7344

À COMPTER DU
MARDI 15 OCTOBRE 2002

DU LUNDI AU VENDREDI
AVEC VOITURETTE INCLUSE

35\$ TAXES INCL.
Après 13 h **30\$** TAXES INCL.

SPECIAL 4 JOUEURS
du lundi au jeudi

115\$ + TAXES
VOITURETTE INCLUSE

SAMEDI - DIMANCHE
AVEC VOITURETTE INCLUSE

45\$ TAXES INCL.
Après 13 h **30\$** TAXES INCL.



CLUB DE GOLF
**LA SEIGNEURIE
SAINT-HILAIRE**

241, RUE du Golf,
MONT-SAINT-HILAIRE
446-0666

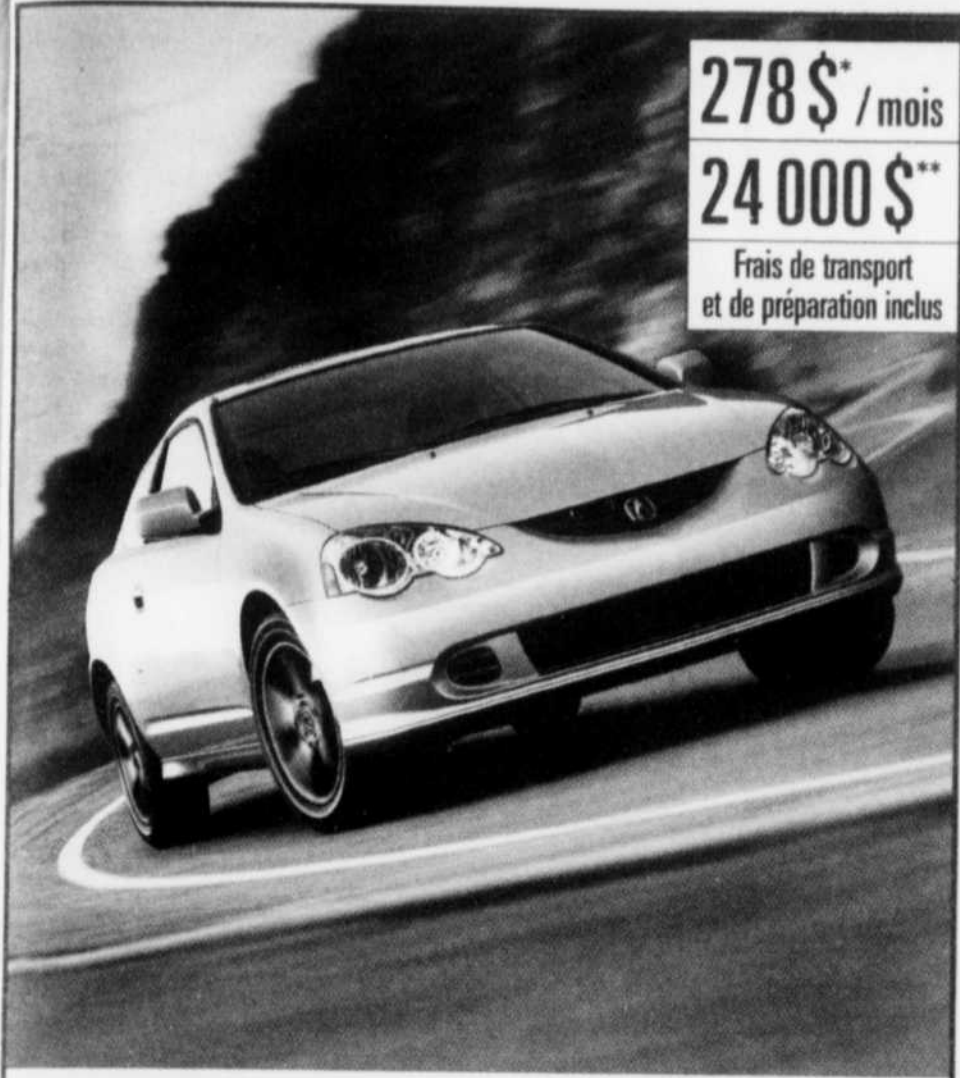
Le Golf de Rouville

reconnu pour la qualité et la courtoisie

La meilleure heure pour tous.
Départs simultanés (shot-gun) à 10 heures
Tous les jours dès le 15 octobre
Tarifs de 13 \$ à 29 \$
Pas de carottage

Réservez votre départ
4230, Rang Nord, Saint-Jean-Baptiste
(450) 464-3903 www.domainederouville.com

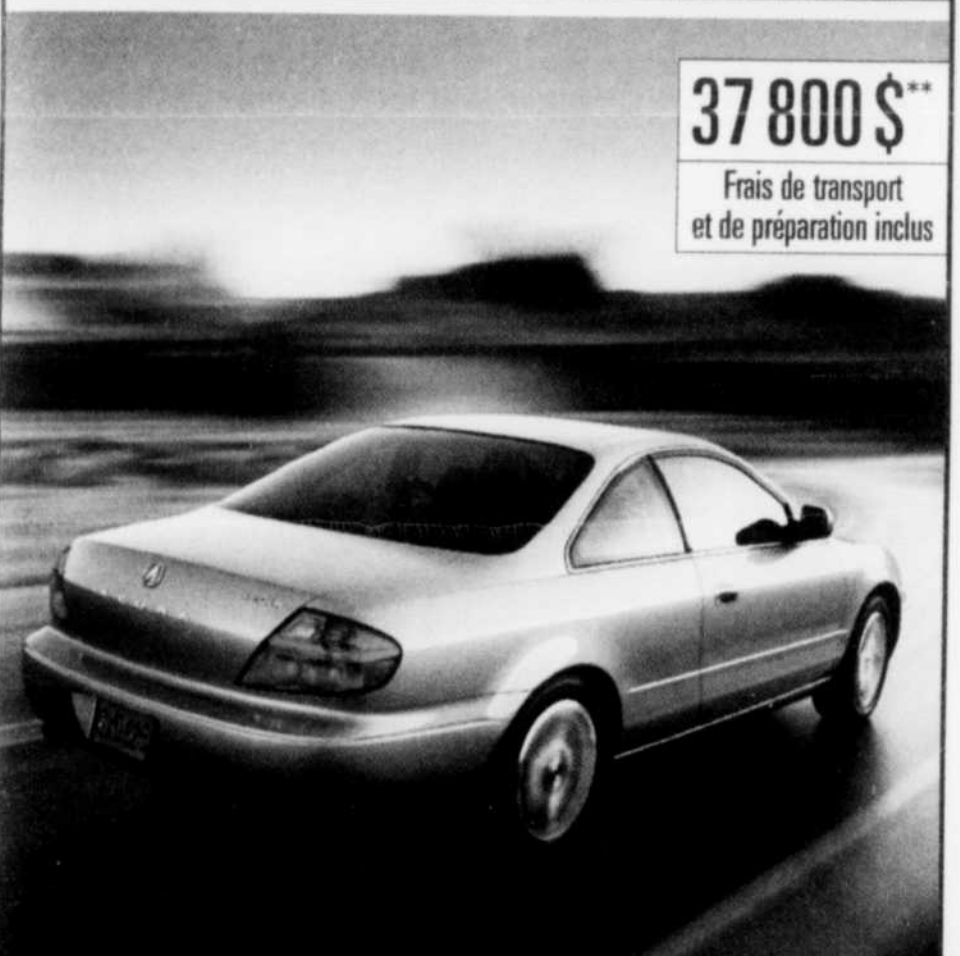
Autoroute 20 est, sortie 115 • Autoroute 10 est, sortie 37 Route 227



278 \$* / mois

24 000 \$**

Frais de transport et de préparation inclus



37 800 \$**

Frais de transport et de préparation inclus

Pure puissance et pure jouissance.

L'Acura RSX

- moteur 2.0 litres i-VTEC de 160 chevaux
- freins à disque aux 4 roues
- roues de 15 po
- groupe électrique
- climatiseur automatique
- radio AM/FM avec lecteur CD
- assistance routière 24 heures Acura
- système d'entrée sans clé et tellement plus...

L'Acura 3.2CL 2003

- V6 VTEC de 225 chevaux
- climatiseur
- phares haute intensité (HID)
- chaîne sonore Bose® avec lecteur CD de 6 disques
- roues en alliage
- freins antiblocage (ABS)
- assistance routière 24 heures Acura
- toit ouvrant électrique et tellement plus...



ACURA VOTRE CONCESSIONNAIRE FIABLE

WWW.ACURA.CA



Facile de s'y rendre, facile de s'y entendre!

ACURA Casavant

www.acuracasavant.com

SAINT-HYACINTHE

2499, Casavant O. Saint-Hyacinthe (sortie 130 autoroute 20)

Montréal (514) 856-5858 Local (450) 771-0101

*Offre de location-bail d'une durée limitée, par l'entremise de Honda Canada Finance Inc. S.A.C. seulement. Tarif mensuel de location-bail d'une durée de 48 mois établi pour l'Acura RSX (modèle DC5362PB) 2002 neuve. Total des paiements de 18439\$. Un acompte de 5195\$, un dépôt de garantie et un premier versement sont requis. Option 0\$ comptant aussi offerte. Le modèle offert peut différer de la photographie. Allocation de 24 000 km par année (frais par kilomètre supplémentaire de 0,12\$). Transport et préparation inclus, taxes, immatriculation et assurance en sus. À la fin du bail, vous pouvez retourner le véhicule au concessionnaire ou l'acheter pour une valeur résiduelle prédéterminée.
 **P.D.S.E. de 24 000\$ pour l'Acura RSX (modèle DC5362PB) 2002 neuve et de 37 800\$ pour l'Acura 3.2CL (modèle YA4243FX) 2003 neuve. Transport et préparation (900\$ pour la RSX et 950\$ pour la 3.2CL), taxes, immatriculation et assurance en sus. Le prix de vente des concessionnaires peut être inférieur. Garantie Acura limitée de 5 ans/100 000 km. Bose est une marque déposée de Bose Corporation. Les modèles offerts peuvent différer des photographies. Voyez votre concessionnaire pour plus de détails. Les deux premiers services d'entretien sont compris. Un acompte pourrait être exigé. Du 1^{er} au 31 octobre 2002.

452016-06-07/Mac

Ouvert tous les soirs
du lundi au vendredi
jusqu'à 21-h

Casavant

SUPER VENTE DE FIN D'ANNEE
SUR MODÈLES 2002

La nouvelle Accord 2003

0\$ TRANSPORT
0\$ PRÉPARATION

298 \$* /mois
OU **23 800 \$***

- ✓ Nouveau moteur VTEC 2.4L, 160 chevaux
- ✓ 96 000 km inclus
- ✓ Climatiseur sans CFC
- ✓ Radio am/fm cd
- ✓ Groupe électrique
- ✓ Antivol inclus
- ✓ et beaucoup plus

Civic Berline

198 \$* /mois
OU **16 000 \$***

T.T.P. en sus

Civic Coupé Sport

198 \$* /mois
OU **16 000 \$***

TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS

CRV Nouveau moteur 2,4 litres
1-VTEC 160 ch.

238 \$* /mois

Civic SIR
Moteur 1-vtec
180 ch.

4,8 % ou **1 000 \$** de rabais

construite en Angleterre tout équipée
deux en inventaire pour livraison immédiate

SPÉCIAL PETITS PRIX

Ford Ranger 1997

Petit budget!

6 cylindre, gar. 1 an groupe moteur, seulement 79 000 km

Toyota Tercel 1996

À QUI LA CHANCE!

Manuelle 5 vitesses, 129 000 km, gar. 1 an groupe moteur, voiture très écono.

Hyundai Sonata 1993

Ne la manquer pas!

Automatique, V6, 4 pneus d'hiver et d'été, gar. 1 an groupe moteur, très bas kilo 33 000 km

Hyundai Accent 1999

6.50\$/par jour tout inclus

Manuelle 5 vitesses, 43 000 km, bal. de garantie

*Bail de 48 mois, 96 000 km inclus. Taxes en sus. Comptant ou échange équivalent de 2 516\$ Civic Beine, 2 750 \$ Civic coupe, 3 358 \$ Accord LX, 4 929\$ CRV. Photos peuvent différer.

Facile de s'y rendre, facile de s'y entendre!

Honda Casavant

www.hondacasavant.com

SAINT-HYACINTHE

350, rue Johnson Est, Saint-Hyacinthe (sortie 130 autoroute 20)

Montréal (514) 856-7887 Local (450) 774-2020

24 VERSEMENTS ÉGAUX

sans frais, sans intérêt! **

ou payez en
octobre 2003



LIVRAISON GRATUITE DANS UN RAYON DE 200 KM

Courez vite chez Braut & Martineau

Recevez

UN ABONNEMENT DE 6 MOIS
(en vigueur jusqu'au 31 décembre 2003)

Une valeur de **315\$***

chez **Energie Cardio** À L'ACHAT D'UN MATELAS **SIMMONS**



Marc Gagnon, d'énergie Cardio
Champion olympique en patinage de vitesse

L'abonnement Optimum inclut :

- L'évaluation de votre condition physique
- L'accès aux appareils musculaires
- L'accès aux appareils cardiovasculaires
- L'accès aux cours de danse aérobique

* Valeur en détail suggérée. En vigueur jusqu'au 31 décembre 2003. Ne peut être jumelé à aucune autre promotion. Détails en magasin.

LASALLE
7272, boul. Newman
(près du Carrefour Angrignon)
Tél. : (514) 344-6110

KIRKLAND
16 975, route Transcanadienne
(côté 50 Transcanadienne)
Tél. : (514) 697-9228

ST-HUBERT
1351, boul. Des Promenades
(près des Promenades St-Basile)
Tél. : (450) 676-1911

BROSSARD
8220, boul. Taschereau
(coin Pelletier)
Tél. : (450) 465-5544

ST-LEONARD
6700, Jean-Talon Est
(près des Galeries d'Anjou)
Tél. : (514) 254-9455

REPERTIGNY
145, De La Fayette
(près du boul. Driest)
Tél. : (450) 470-0815

LAVAL
500, boul. Le Corbusier
(coin boul. de la Concorde)
Tél. : (450) 482-2516

STE-FRÉDÉRIQUE
125, boul. Desjardins Est
(coin Caré Labelle)
Tél. : (450) 430-0555

BOCK-Forest
4275, boul. Bourque
(coin Grigore)
Tél. : (819) 562-4242
1 800 267-4240

CHATELAIN
500, boul. De la Gaspie
(face aux Promenades de l'Outouais)
Tél. : (819) 561-5007
1 877 755-2555

LIVRAISON GRATUITE!
même le dimanche
200 km
Conditions en magasin

HEURES D'OUVERTURE
Lun.-Mer. 9h30 - 18h
Jeu.-Ven. 9h30 - 21h
Sam. 9h - 17h
Dimanche 11h - 17h

Bénéficiez de nos **FACILITÉS** de financement!

BRAUT & MARTINEAU

meubles Là où la qualité n'est pas un obstacle aux bas prix!



510 ressorts
1663\$
PAR MOIS
Matelas 2 places

Beautysleep Caresse Plus SIMMONS

Matelas ferme recouvert d'un tissu piqué sur de la mousse. Sommier disponible. 5 ans de garantie. Livraison et ramassage gratuits.
399\$ Matelas 2 places rég. : 759\$
Matelas 1 place/360 ressorts.....14,54\$ par mois ou 349\$ rég. : 559\$
Matelas grand lit/608 ressorts.....18,71\$ par mois ou 449\$ rég. : 799\$
Matelas très grand lit/800 ressorts...27,04\$ par mois ou 649\$ rég. : 1199\$



704 ressorts enséchés
5538\$
PAR MOIS
Matelas 2 places

Beautyrest Margaux SIMMONS

Matelas extra ferme avec dessus à coussinet, support central et renforts de contour, recouvert d'un tissu piqué sur de la mousse. Sommier disponible. 10 ans de garantie. Livraison et ramassage gratuits.
1329\$ Matelas 2 places rég. : 2399\$
Matelas 1 place/512 ressorts enséchés 45,79\$ par mois ou 1099\$ rég. : 1939\$
Matelas grand lit/850 ressorts enséchés 62,46\$ par mois ou 1499\$ rég. : 2639\$
Matelas très grand lit/1088 ressorts enséchés 79,13\$ par mois ou 1899\$ rég. : 3459\$

Beautyrest Quiétude Plus SIMMONS

Matelas extra ferme avec renforts de contour, recouvert d'un tissu damassé piqué sur de la mousse. Sommier disponible. 10 ans de garantie. Livraison et ramassage gratuits.
749\$ Matelas 2 places rég. : 1299\$
Matelas 1 place/465 ressorts enséchés 27,04\$ par mois ou 649\$ rég. : 1099\$
Matelas grand lit/792 ressorts enséchés 36,21\$ par mois ou 869\$ rég. : 1499\$
Matelas très grand lit/1023 ressorts enséchés 49,96\$ par mois ou 1199\$ rég. : 2159\$



651 ressorts enséchés
3121\$
PAR MOIS
Matelas 2 places

Immobilier SIMMONS

Matelas avec dessus à coussinet recouvert d'un tissu piqué sur de la mousse de 1 pouce 3/4. Rembourré d'une couche de mousse alvéolée de 1 pouce 3/4 et d'une couche de mousse extra ferme de 3/4 de pouce. Sommier également disponible. 10 ans de garantie. Livraison et ramassage gratuits.
1149\$ Matelas 2 places rég. : 1999\$
Matelas 1 place/435 ressorts enséchés 41,63\$ par mois ou 999\$ rég. : 1779\$
Matelas grand lit/713 ressorts enséchés 52,04\$ par mois ou 1249\$ rég. : 2279\$
Matelas très grand lit/899 ressorts enséchés 68,71\$ par mois ou 1649\$ rég. : 2999\$



580 ressorts enséchés
4788\$
PAR MOIS
Matelas 2 places

Prix en vigueur jusqu'au mercredi 16 octobre 2002. Quantité limitée sur certains articles. *Achat minimum requis de 299\$. Ne payez que les taxes de vente. Soujet à l'approbation du crédit. Aucun dépôt, paiement ni intérêt si payé en entier en octobre 2003. Détails en magasin. Valable pour les produits en inventaire seulement. Non valable aux C.D.L. **Achat minimum requis de 299\$. Ne payez que les taxes de vente. Soujet à l'approbation du crédit. Le montant de votre achat sera réparti en 24 versements égaux, sans frais, ni intérêt débutant le mois suivant votre achat. Détails en magasin. Valable pour les produits en inventaire seulement. Non valable aux C.D.L.



PROCUREZ-VOUS LA CARTE DE CRÉDIT BRAUT & MARTINEAU

